

# CLIJ

AÑO 19  
NÚMERO 192  
ABRIL 2006  
6,30 €



82

**Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil**



## Informe: Premios de 2005

**Lista de Honor de CLIJ:  
los 100 mejores libros del año**



# LA MOCHILA DE ASTOR

## Cumple 10 AÑOS

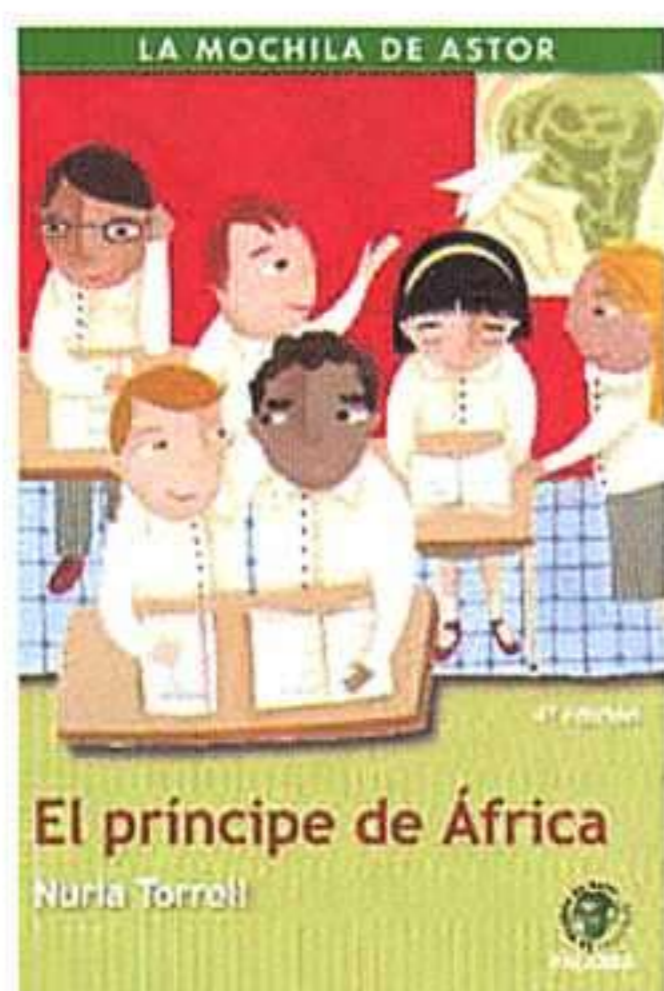
Libros de literatura infantil y juvenil que combinan la magia propia de la edad con un claro contenido educativo

## reediciones



ISBN: 84-8239-932-2

Pedro Antonio Urbina  
4ª EDICIÓN



ISBN: 84-8239-967-5

Nuria Torrell  
4ª EDICIÓN



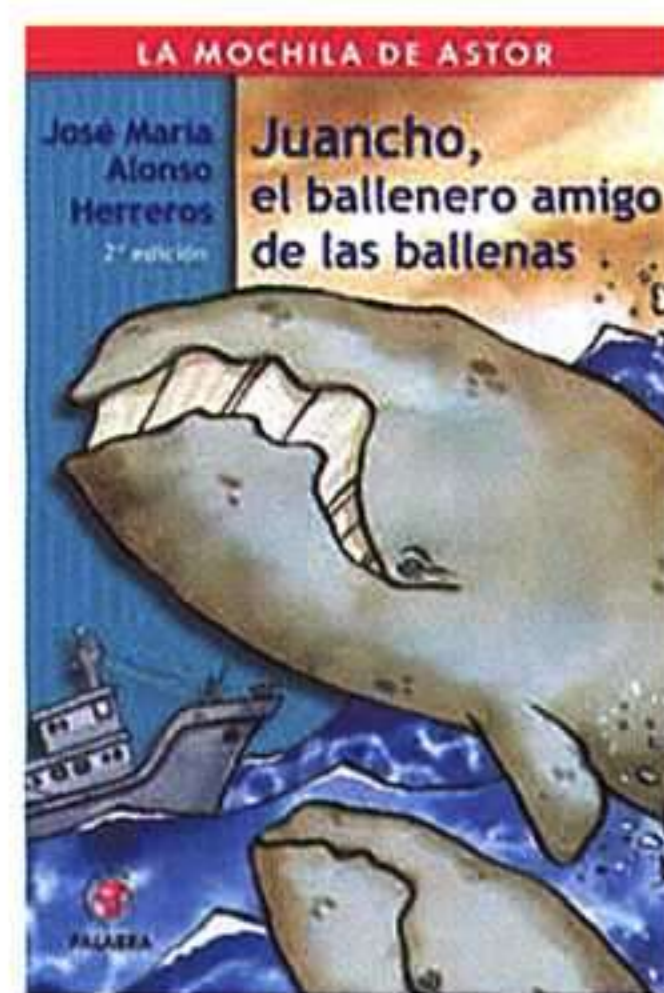
ISBN: 84-8239-973-X

Agustín Gutiérrez  
2ª EDICIÓN



ISBN: 84-8239-935-7

Angelina Lamelas  
6ª EDICIÓN



ISBN: 84-8239-975-6

José María Alonso  
2ª EDICIÓN



ISBN: 84-8239-977-2

Ángel Pérez Martínez  
2ª EDICIÓN



Francisco Mariscal

Chico quería que todo el mundo le tratara como el rey del bosque. Un castigo merecido le ayudó a darse cuenta de que tenía que pedir perdón a sus amigos.  
ISBN: 84-8239-971-3

## novedades

"Serie Verde" a partir de los 7 años.  
Recomendado para 2º ciclo de Primaria.



Francisco Villanueva

Una hormiga se asomó al hormiguero y miró fijamente a Marta: "¿Quieres entrar en mi hormiguero?". Descubre cómo es el ordenado mundo de las hormigas y todo lo que podemos aprender de ellas.  
ISBN: 84-8239-930-6



Françoise Jay d'Albon

Teo no quiere llegar a ser concertista. Su vida no está ahí. Pero su padre ha proyectado en él sus propios sueños. ¿Encontrará Teo la fuerza para acceder a su libertad?  
ISBN: 84-8239-929-2

"Serie Roja" a partir de los 10 años.  
Recomendado para 3º ciclo de Primaria



Mercedes Neuschäfer-Carlón

Omar descubrió una ciudad escondida donde vivían unos personajes muy curiosos. Aprendió cómo afrontar los complejos con valentía ya que lo importante es el tipo de persona que seamos.  
ISBN: 84-8239-976-4

"Serie Negra" a partir de los 12 años.  
Recomendado para Educación Secundaria



Francisco Mariscal

¿Cuál es el misterio de la caracola marina? El abuelo de Pablo debería saberlo, siempre se hallaba encerrado en su taller del viejo molino, enfrascado en sus inventos. ¿Cuándo debe acabar la edad de la fantasía?  
ISBN: 84-8239-928-4



Julio César Romano

El padre de Rodrigo era el último caballero de la orden del hierro forjado en negro. Rodrigo quería encontrar sus verdaderas raíces, lanzándose con plena confianza a su búsqueda.  
ISBN: 84-8239-978-0

# Valores que CUENTAN

23 de Abril. Día del Libro.

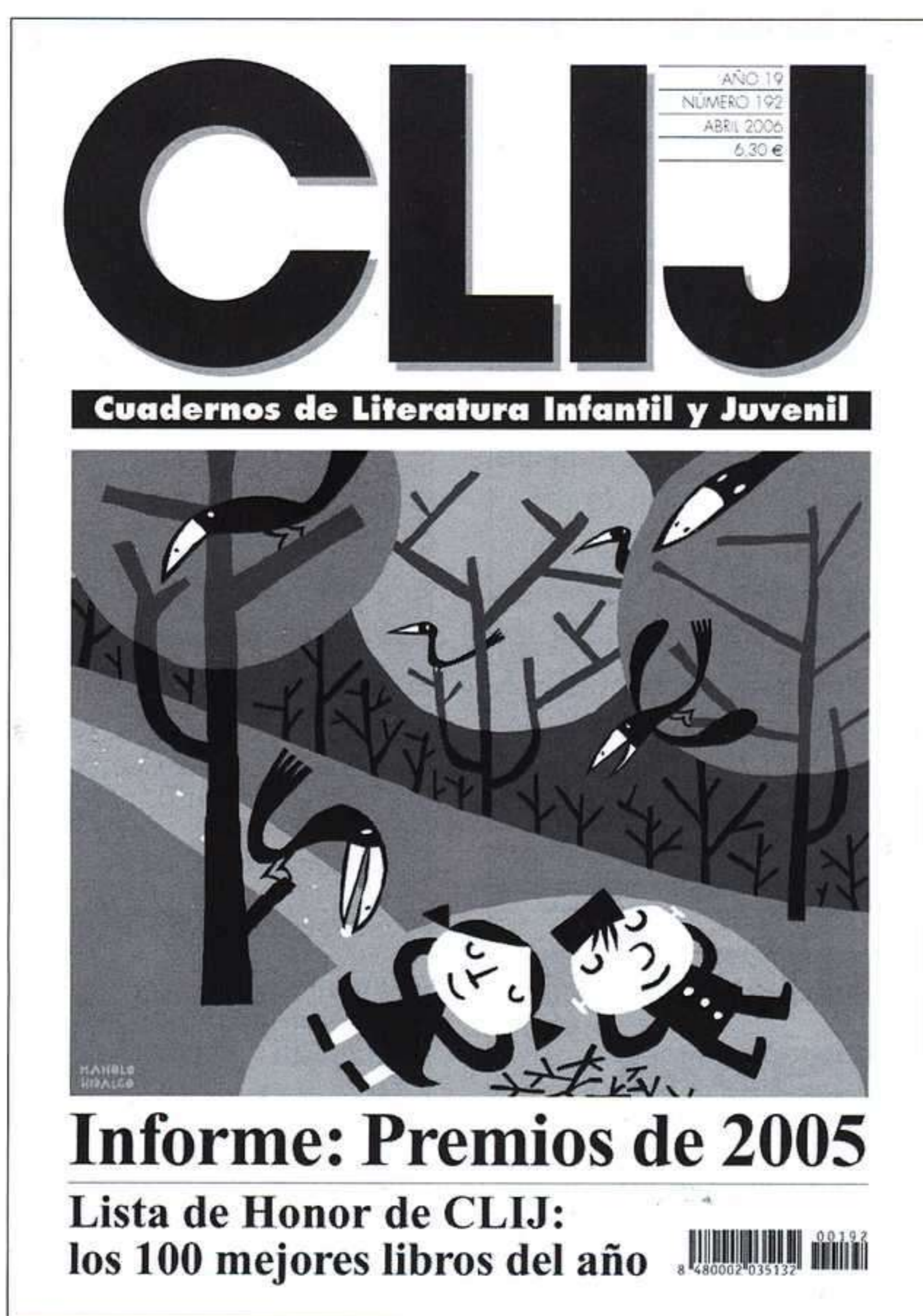
[www.edicionespalabra.es](http://www.edicionespalabra.es) [comercial@edicionespalabra.es](mailto:comercial@edicionespalabra.es)

# CLIJ

PP-14 494

**Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil**

## 192 SUMARIO



### **Informe: Premios de 2005**

**Lista de Honor de CLIJ:  
los 100 mejores libros del año**



#### **NUESTRA PORTADA**

*Manolo Hidalgo (Madrid, 1967) es el flamante ganador del Premio Lazarillo de Ilustración 2005, con La casita de chocolate, escrita a partir del cuento original de los hermanos Grimm, Hansel y Gretel. Tanto la imagen de portada de este CLIJ, como la ilustración de la página 63, pertenecen a esta obra que, de momento, no tiene editor. Es una de las contradicciones del Premio Lazarillo que, a pesar de ser uno de los más importantes y con más solera de los que se conceden en nuestro país a la ilustración, no tiene respaldo editorial. El trabajo de Hidalgo es de una aparente simplicidad. Como él mismo explica, este álbum no necesita de la palabra para explicar la acción, puesto que las imágenes son lo suficientemente narrativas.*

### 5

#### **EDITORIAL**

*Informe:  
Los Premios de 2005*

### 7

#### **INFORME**

*Lista de Honor de CLIJ 2005  
Los 100 mejores libros del año*

### 11

#### **INFORME**

*Repaso a los premios más importantes otorgados en España en el año 2005 a escritores e ilustradores de libros infantiles y juveniles*

CLIJ CUMPLE  
DIEZ Y SIETE



17 AÑOS DE

**CLIJ**  
Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

## ÍNDICE INFORMATIZADO (1988-2005)

- 1 MÁS DE **7.500 LIBROS** REFERENCIADOS, CLASIFICADOS POR EDADES Y MATERIAS.
- 1 MÁS DE **2.700 ARTÍCULOS** DE ESTUDIO E INVESTIGACIÓN SOBRE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL, EL LIBRO Y LA LECTURA.
- 1 CON **2.000 DESCRIPTORES** TEMÁTICOS Y DE MATERIAS PARA AGILIZAR LA BÚSQUEDA.

### 1 BÚSQUEDAS POR:

- 1 AUTOR
- 1 ILUSTRADOR
- 1 TÍTULO
- 1 EDITORIAL
- 1 TEMA
- 1 FECHA Y NÚMERO DE LA REVISTA
- 1 EPÍGRAFE (SECCIONES DE LA REVISTA)

### SOPORTE: CD COMPATIBLE PARA PC Y MACINTOSH

- 1 SISTEMA OPERATIVO: MAC OS 9 Y OS X
- 1 REQUISITOS MÍNIMOS
  - WINDOWS: PENTIUM II. 64 MB RAM
  - MACINTOSH: 64 MB RAM

A LA VENTA DESDE EL 1 DE ENERO

P.V.P. 44 € (38,50 € PARA SUSCRIPTORES)

ACTUALIZACIONES ÍNDICE 15 AÑOS: P.V.P. 9 € (6 € PARA SUSCRIPTORES)

Recorte o copie este cupón y envíelo a:

Editorial Torre de Papel  
Madrazo 14 - 6º 2ª  
08006 Barcelona

Sírvanse enviarme:

- Índice Informatizado 17 años de **CLIJ** .....unidades
- Actualización Índice 16 años

Forma de pago:

- p Cheque adjunto
- p Contarrebolso (más 4,21 € gastos de envío)

Nombre .....

Apellidos .....

Domicilio .....

Tel. .... Población .....

..... Provincia .....

..... C.P. ....

Suscriptor N° ..... Registro Índice n° .....

# CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

## PREMIO NACIONAL AL FOMENTO DE LA LECTURA 2005

### Directora

Victoria Fernández  
victoria.clij@coltmail.com

### Editor

Fabricio Caivano  
fabricio.clij@coltmail.com

### Redactora

Maite Ricart  
maite.clij@coltmail.com

### Corrección

Marco Tulio Ramírez

### Diseño gráfico

Mercedes Ruiz-Larrea

### Ilustración portada

Manolo Hidalgo

### Han colaborado en este número:

Gabriel Abril, Xabier Etxaniz, M<sup>a</sup> Jesús Fernández, Teresa Mañà, José Luis Polanco, y todos los autores e ilustradores premiados a lo largo del año 2005.

### Edita

Editorial Torre de Papel, S.L.  
Madrazo 14 - 6º 2ª. 08006 Barcelona  
Tel. 93 238 86 83  
Fax 93 415 67 69  
revista.clij@coltmail.com  
www.revistaclij.com

### Administración y suscripciones

Tona Carbonell  
Gabriel Abril  
Horario oficina: de 9 a 17.30  
(de lunes a viernes)  
administracion.clij@coltmail.com

### Fotomecánica

Adrià e hijos S.L.  
Aragó 517-519. 08013 Barcelona

### Impresión

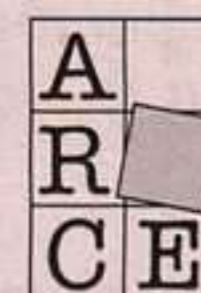
Talleres Gráficos Hostench, S.A.

Depósito legal B-38943-1988  
ISSN: 0214-4123

Editorial Torre de Papel, S.L., 1996. Impreso en España/Printed in Spain.

**CLIJ** no hace necesariamente suyas las opiniones y criterios expresados por sus colaboradores. No devolverá los originales que no solicite previamente, ni mantendrá correspondencia sobre los mismos.

© de las reproducciones autorizadas, Vegap 2006.



Esta revista es miembro de  
ARCE, Asociación de Revistas  
Culturales de España



MINISTERIO  
DE CULTURA

# Informe: Los Premios de 2005

Como cada año, en este mes de abril dedicado al libro —Día Internacional del Libro Infantil (día 2), Día Mundial del Libro y el Sant Jordi catalán (día 23)— y en el que se celebra habitualmente la feria de referencia del sector del libro infantil, la de Bologna, en Italia (este año adelantada al 27 de marzo), además de ferias y semanas del libro y lanzamientos de novedades en toda España, ofrecemos a nuestros lectores el número monográfico de *CLIJ* dedicado a los premios del año.

En él, además de nuestra selección anual *Lista de Honor de CLIJ*, con los 100 mejores libros del año, recogemos en el *Informe: Premios del año 2005*, los resultados de las diferentes convocatorias que, en la modalidad del libro infantil y juvenil, se han fallado en el Estado español durante 2005. Casi medio centenar de convocatorias que permiten, año a año, hacerse una idea del estado de la cuestión: tomar el pulso literario a las obras para niños y jóvenes, descubrir nuevos talentos, seguir las trayectorias de autores consolidados y valorar, en definitiva, el nivel de calidad de la edición.

Nuestro *Informe* agrupa un total de 53 autores e ilustradores galardonados en 2005. De ellos, como viene siendo habitual, sólo 15 son «nuevos —o casi— en esta plaza», mientras que el res-

to son autores e ilustradores muy conocidos o, en todo caso, con una ya estimable trayectoria. Todos juntos conforman el grupo de profesionales más destacados del año.

En el *Informe* recogemos un nuevo e importante galardón, el Premio Iberoamericano de Literatura Infantil y Juvenil Ediciones SM, creado para reconocer toda una carrera dedicada a la LIJ de un autor vivo de la comunidad iberoamericana. Nacido con vocación de lle-

gar a convertirse en el «pequeño Nobel» de la LIJ iberoamericana, ha sido otorgado en su primera convocatoria, y con toda justicia, a Juan Farias, uno de los «clásicos» de la LIJ española del siglo XX. Además, el Grupo SM, en un año especialmente afortunado, editó dos de los libros más destacados del año: *El soldadito Salomón*, título con el que Javier Zabala consiguió el Premio Nacional de Ilustración, y *Pictogramas en la historia de don Quijote de la Mancha*, ilustrado también por Zabala, que en Bolonia 05 recibió una de las Menciones de Honor de los premios Bologna-Ragazzi. Esta recreación del clásico para primeros lectores, con texto de Carlos Reviejo, fue uno de los *best-sellers* internacionales del Año del *Quijote*.

Finalmente, cabe destacar la concesión del Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil a Antonio Rodríguez Almodóvar, por *El bosque de los sueños* (Anaya). En un año marcado por la «recuperación» de los clásicos, el galardón viene a reconocer el espléndido trabajo de investigación y difusión de los cuentos españoles de tradición popular de A. R. Almodóvar, uno de nuestros más destacados especialistas, que se ha inspirado en esos materiales para crear el personal y sugerente «bosque» de cuentos premiados con el Nacional.

Como siempre, nuestra enhorabuena a todos.

---

## Victoria Fernández



ANA PEYRÍ.

*Victoria Fernández*

---

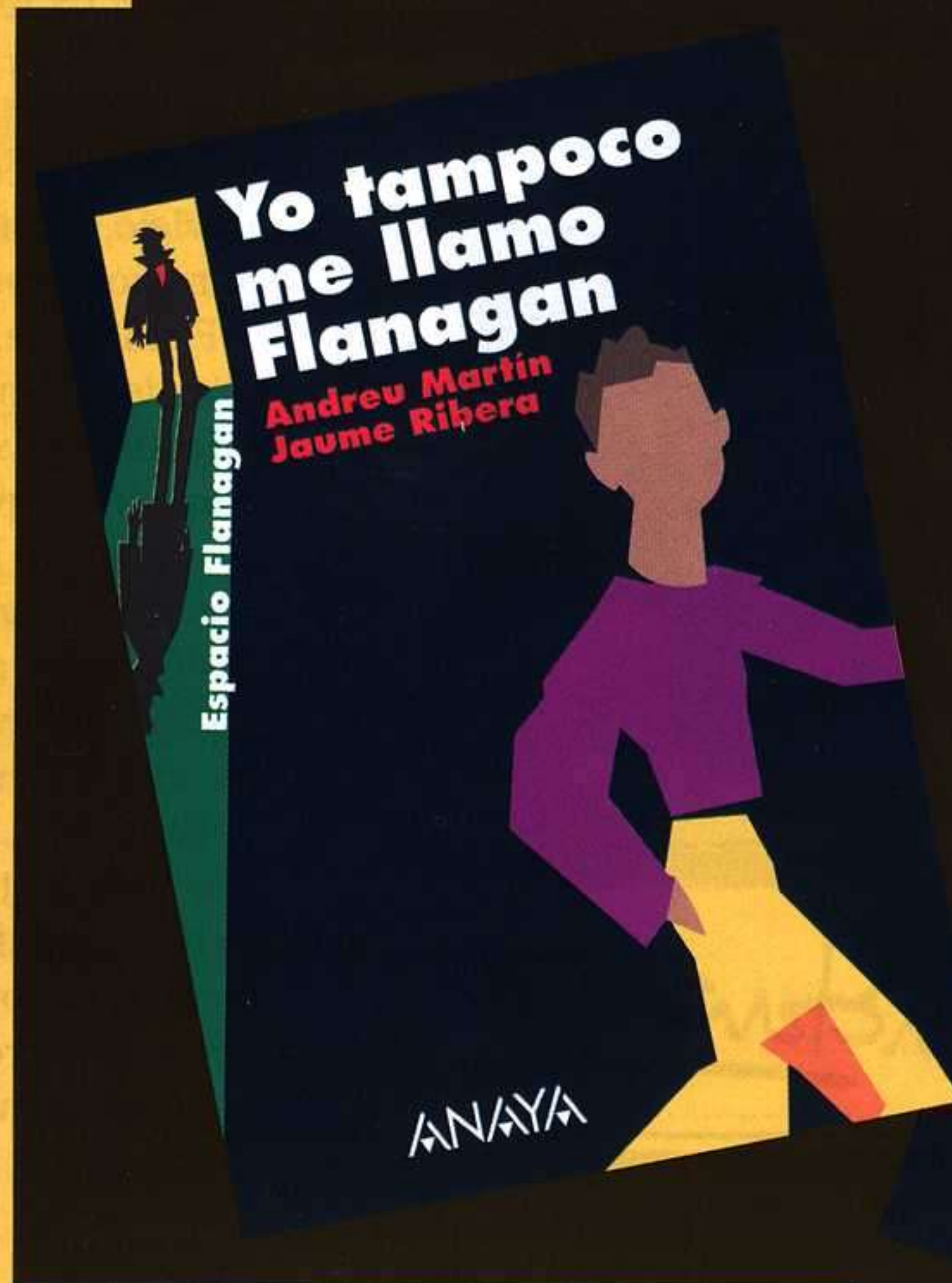
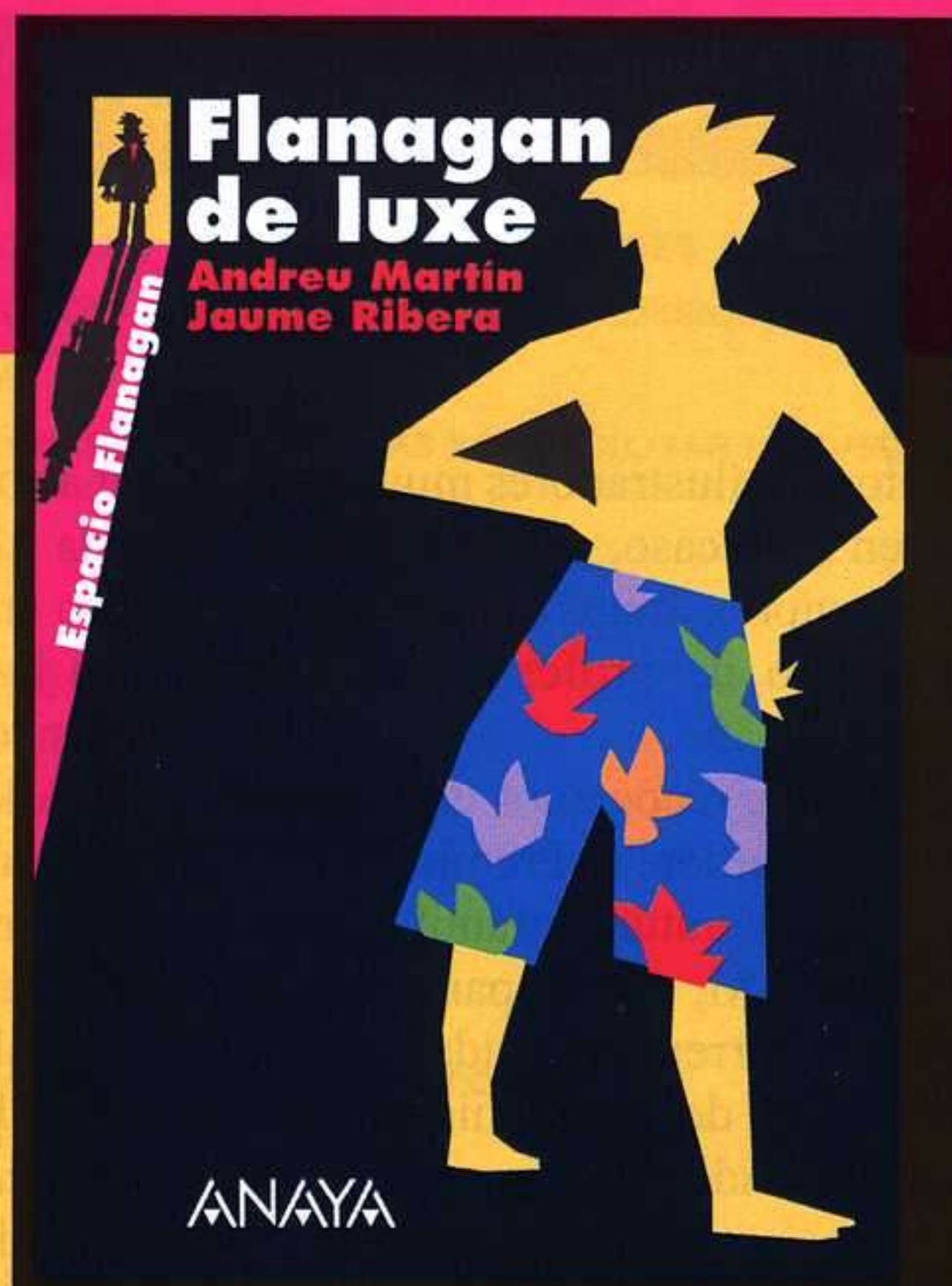
**Espacio Flanagan**

# Flanagan, detective privado

Privado de muchas cosas, por ejemplo, de los recursos que tienen algunos de sus colegas de profesión en las películas.

Sin embargo, no le faltan casos peligrosos ni enigmas que resolver: ¿Quién está detrás del negocio de bebés robados? ¿Dónde tienen escondido los secuestradores a Erreá? ¿Por qué acusan a Reyes Heredia de asesinato? ¿Qué relación hay entre las joyas Almirall y Alí Hiyara? La solución a todos estos misterios en **Espacio Flanagan**

ANAYA



si te hago falta: [www.espacioflanagan.co](http://www.espacioflanagan.co)

LISTA DE HONOR

# Lista de Honor de **CLIJ** 2005

Los 100 mejores libros del año



MONTSE GISBERT, L'ABECEDARI FANTÀSTIC DE POTAM L'ELEFANT, TÁNDEM, 2004.

**C**omo es habitual en estas fechas, y con el fin de facilitar la selección de buenos libros, sobre todo a profesores y bibliotecarios, pero también a padres, estudiosos e interesados en la literatura infantil y juvenil en general, presentamos la Lista de Honor de *CLIJ*.

La Lista, elaborada a partir de los casi 500 títulos que han sido reseñados en *CLIJ* durante el 2005, quiere reflejar los mejores libros del año, y consta de 100 títulos, entre libros de ficción, de conocimientos, cómic, regalo, coleccionista y ensayo. Este año, también hemos destacado en la Lista algunas adaptaciones del *Quijote* para niños y jóvenes, puesto que el V centenario de la edición de la obra cumbre de Cervantes, celebrado a lo largo y ancho de 2005, nos ha dejado una buena cosecha de adaptaciones para todas las edades. Cada título, excepto los del *Quijote*, va acompañado de determinado número de asteriscos que indican el número de votos recibidos.

La Lista de Honor de *CLIJ* 2005 ha sido realizada por la redacción de la revista (Gabriel Abril, Victoria Fernández y Maite Ricart), y gracias a la colaboración de Xabier Etxaniz, de Vitoria; M<sup>a</sup> Jesús Fernández, de A Coruña; Teresa Mañà, de Barcelona; y José Luis Polanco, de Santander. Todos ellos son profesores y/o bibliotecarios de profesión, que ejercen la crítica en diversas publicaciones especializadas en literatura infantil y juvenil, y que también colaboran habitualmente en *CLIJ*.

## LISTA DE HONOR

### DE 0 A 5 AÑOS

- \*\*\*\* *Mi mamá.* Anthony Browne, il. del autor. México D. F.: Fondo de Cultura Económica, 2005. Existe ed. en catalán. (CLIJ 182, p. 62).
- \*\*\* *Buenos días.* Jean Ormerod, il. de la autora. Barcelona: Serres, 2005. Existe ed. en catalán. (CLIJ 183, p. 60).
- \*\*\* *L'abecedari fantàstic de Potam l'elefant.* Montse Gisbert, il. de la autora. Valencia: Tàndem, 2004. Edición en catalán. Existe ed. en castellano. (CLIJ 185, p. 62).
- \*\*\* *Chibos chibóns.* Olalla González, il. de Federico Fernández. Col. Contos do Trasnó. Pontevedra: Kalandraka, 2004. Edición en gallego. Existe ed. en castellano, catalán y en portugués. (CLIJ 183, p. 59).
- \*\* *Cocodrilo.* Antonio Rubio, il. de Óscar Villán. Col. De la Cuna a la Luna. Sevilla: Kalandraka Andalucía, 2005. Existe ed. en gallego. (CLIJ 185, p. 61).
- \*\* *Comenoches.* Ana Juan, il. de la autora. Col. Alfaguara Infantil. Madrid: Alfaguara, 2004. (CLIJ 178, p. 53).
- \*\* *Confundiendo historias.* Gianni Rodari, il. de Alessandro Sanna. Trad. de Antonio Rubio. Col. Libros para Soñar. Sevilla: Kalandraka Andalucía, 2004. Existe ed. en gallego. (CLIJ 178, p. 53).
- \*\* *Gato y Pez.* Joan Grant, il. de Neil Curtis. Trad. de Luisa Borovsky. Barcelona: Libros del Zorro Rojo, 2005. Existe ed. en catalán. (CLIJ 188, p. 57).
- \*\* *Papá, por favor, consígueme la luna.* Eric Carle, il. del autor. Trad. de Esther Rubio. Madrid: Kókinos, 2004. (CLIJ 180, p. 60).
- \*\* *Ziu. Lleva't.* Montse Ginesta, il. de la autora. Col. Ziu, 1. Barcelona: PAM, 2004. Edición en catalán. (CLIJ 179, p. 61).



ÓSCAR VILLÁN, COCODRILLO, KALANDRAKA, 2005.

### DE 6 A 8 AÑOS

- \*\*\* *6 Premios Nacionales ilustran Andersen.* Hans Christian Andersen, il. de Pablo Amargo, Isidro Ferrer, Montse Ginesta, Gusti, Luis de Horna y Max. Trad. de Enrique Bernárdez. Col. Sopa de Cuentos/Cuentos Clásicos. Madrid: Anaya, 2005. Existe ed. en catalán. (CLIJ 183, p. 61).
- \*\*\* *Babayaga.* Tai-Marc Le Thanh, il. de Rébecca Dautremer. Trad. de P. Rozarena. Zaragoza: Edelvives, 2004. Existe ed. en catalán, en Baula, y en gallego, en Tambre/Edelvives. (CLIJ 178, p. 54).
- \*\*\* *Cómo curé a papá de su miedo a los extraños.* Rafik Schami, il. de Ole Könnecke. Trad. de Rocío González Lovelle. Barcelona: RqueR, 2005. Existe ed. en catalán. (CLIJ 187, p. 49).
- \*\* *Este monstruo me suena...* Gabriela Keselman, il. de Emilio Urberuaga. Barcelona: La Galera, 2004. Existe ed. en catalán. (CLIJ 178, p. 55).
- \*\* *La gran pregunta.* Wolf Erlbruch, il. del autor. Trad. de Esther Rubio. Madrid: Kókinos, 2005. Existe ed. en catalán. (CLIJ 182, p. 63).
- \*\* *La verdadera historia de Caperucita.* Antonio Rodríguez Almodóvar, il. de Marc Taeger. Col. Libros para Soñar. Sevilla: Kalandraka Andalucía, 2004. Existe ed. en gallego. (CLIJ 179, p. 62).
- \*\* *O espello e o dragón.* Xavier Queipo, il. de Maite Ramos. Col. Merlín, 149. Vigo: Xerais, 2005. Edición en gallego. (CLIJ 184, p. 60).
- \*\* *Paula en Nueva York.* Mikel Valverde, il. del autor. Madrid: SM, 2005. (CLIJ 188, p. 60).
- \*\* *Yo.* Philip Waechter, il. del autor. Trad. de Eduardo Martínez. Salamanca: Lóguez, 2005. (CLIJ 184, p. 59).
- \* *Estatua bat eta artista bi.* Patxi Zubizarreta, il. de Armand. Col. Maleta Magikoa, 15. San Sebastián: Erein, 2005. Edición en euskera. Existe ed. en castellano (Algar), catalán (Bromera) y en gallego (Xerais). (CLIJ 187, p. 48).

#### ADAPTACIÓN QUIJOTE:

*Pictogramas en la historia de Don Quijote de la Mancha.* Carlos Reviejo, il. de Javier Zabala. Col. Pictogramas en... Madrid: SM, 2005. (CLIJ 182, p. 64)

### DE 8 A 10 AÑOS

- \*\*\*\* *Princesas olvidadas o desconocidas.* Philippe Lechermeier, il. de Rébecca Dautremer. Trad. de P. Rozarena. Zaragoza: Edelvives, 2005. (CLIJ 187, p. 52).
- \*\*\* *Andersen contado por Gustavo Martín Garzo.* Gustavo Martín Garzo, il. de Ajúbel, Pablo Amargo y Antonio Santos. Madrid: SM, 2005. (CLIJ 182, p. 65).
- \*\*\* *El arca y yo.* Vicente Muñoz Puelles, il. de Elena Odriozola. Col. Sopa de Libros, 100. Madrid: Anaya, 2004. (CLIJ 180, p. 65).
- \*\*\* *Me encanta...* Minne, il. de Natali Fortier. Trad. de Esther Rubio. Madrid: Kókinos, 2004. (CLIJ 179, p. 63).
- \*\*\* *Peter Pan.* J. M. Barrie. Versión de Josep Francesc Delgado, il. de Elena Odriozola. Barcelona: Edebé, 2005. Edición en catalán. Existe ed. en castellano. (CLIJ 188, p. 61).
- \*\* *Busco una mare!* Gemma Lienas, il. de Rebeca Luciani. Col. Álbumes Ilustrados. Barcelona: La Galera/Fundación Intervida, 2005. Edición en catalán. Existe ed. en castellano. (CLIJ 182, p. 66).
- \*\* *Chove nos versos.* Antonio García Teijeiro, il. de Lázaro Enríquez. Vigo: Xerais, 2004. Edición en gallego. (CLIJ 178, p. 57).
- \*\* *El apestoso hombre queso y otros cuentos maravillosamente estúpidos.* Jon Scieszka, il. de Lane Smith. Trad. de J. González Batlle y Aloe Azid. Col. Trampantojo. Barcelona: Thule, 2004. (CLIJ 182, p. 66).
- \*\* *L'ocell meravellós.* Joaquim Carbó, il. de Montse Ginesta. Col. Ales de Paper. Barcelona: Lynx, 2005. Edición en catalán. Existe ed. en castellano. (CLIJ 184, p. 62).
- \* *Xola eta Angelito.* Bernardo Atxaga, il. de Mikel Valverde. Col. Holaxe Bizi da Xola, 3. San Sebastián: Erein, 2004. Edición en euskera. (CLIJ 183, p. 63).

#### ADAPTACIÓN QUIJOTE:

*El Quijote contado a los niños.* Rosa Navarro Durán, il. de Francesc Rovira. Barcelona: Edebé, 2005. Existe ed. en catalán. (CLIJ 182, p. 65)



## DE 10 A 12 AÑOS

- \*\*\*\* *El sobrino del mago*. C. S. Lewis, il. de Pauline Baynes. Trad. de Gemma Gallart. Col. Las Crónicas de Narnia, 1. Barcelona: Destino, 2005. Existe ed. en catalán. (CLIJ 184, p. 64).
- \*\*\* *El libro triste*. Michael Rosen, il. de Quentin Blake. Trad. de Esther Rubio. Barcelona: Serres, 2004. (CLIJ 184, p. 63).
- \*\*\* *La historia de Erika*. Ruth Vander Zee, il. de Roberto Innocenti. Trad. de Pilar Martínez y Xosé M. González. Pontevedra: Kalandraka, 2005. Existe ed. en gallego. (CLIJ 180, p. 67)
- \*\*\* *La vuelta al cole*. Gosciny, il. de Sempé. Trad. de Miguel Azaola. Col. El Pequeño Nicolás, 1. Madrid: Alfaguara, 2005. Existe ed. en catalán (La Galera). (CLIJ 187, p. 54).
- \*\* *A escola dos piratas*. Agustín Fernández Paz, il. de Lluís Filella. Col. Tucán, 5. A Coruña: Rodeira/Edebé, 2005. Edición en gallego. Existe ed. en castellano, catalán y euskera. (CLIJ 183, p. 66).
- \*\* *Ana Frank*. Josephine Poole, il. de Angela Barret. Trad. de Ana Nuño. Barcelona: Lumen, 2005. Existe ed. en catalán. (CLIJ 188, p. 64).
- \*\* *Despereaux*. Kate DiCamillo, il. de Timothy Basil Ering. Trad. de Alberto Jiménez Rioja. Barcelona: Noguer y Caralt, 2004. (CLIJ 180, p. 66).
- \*\* *El cementiri del capitá Nemo*. Miquel Rayó, il. de Pablo Auladell. Col. Ala Delta. Barcelona: Baula, 2004. Edición en catalán. Existe ed. en castellano (Edelvives). (CLIJ 178, p. 59).
- \*\* *Haginak eta hilobiak*. Mariasun Landa, il. de Asun Balzola. Col. Iholdi, 6. San Sebastián: Erein, 2005. Edición en euskera. (CLIJ 184, p. 63)
- \*\* *Las aventuras de Pinocho*. Carlo Collodi, il. de Roberto Innocenti. Trad. de Chema Heras. Sevilla: Kalandraka Andalucía, 2005. (CLIJ 184, p. 63).

### ADAPTACIÓN QUIJOTE:

*Don Quijote de la Mancha*. Miguel de Cervantes. Adaptación de Vicente Muñoz Puelles, il. de Manuel Boix. Valencia: Algar, 2004. Existe ed. en catalán (Bromera). (CLIJ 179, p. 64).

## DE 12 A 14 AÑOS

- \*\*\*\* *Carta al Rey*. Tonke Dragt, il. de la autora. Trad. de María Lerma. Col. Las Tres Edades, 127. Madrid: Siruela, 2005. (CLIJ 187, p. 55).
- \*\*\* *Dulcinea y el caballero dormido*. Gustavo Martín Garzo, il. de Pablo Auladell. Zaragoza: Edelvives, 2005. (CLIJ 182, p. 69).
- \*\*\* *El bosque de los sueños*. Antonio Rodríguez Almodóvar, il. de Pablo Auladell, Carmen Segovia, Javier Zabala y Javier Serrano. Madrid: Anaya, 2004. (CLIJ 178, p. 59).
- \*\*\* *La bicicleta de Sumji*. Amos Oz, il. de Joaquín Peña Toro. Trad. de Miguel Martínez Lage. Col. Las Tres Edades, 122. Madrid: Siruela, 2005. (CLIJ 185, p. 69).
- \*\*\* *Vida de un piojo llamado Matías*. Fernando Aramburu, il. de Raúl Arias. Col. Andanzas, 558. Barcelona: Tusquets, 2004. (CLIJ 180, p. 69).
- \*\* *Ilión y Odiseo*. Imme Dros. Trad. de Marta Arguilé. Barcelona: Salamandra, 2005. (CLIJ 188, p. 65).
- \*\* *Tirant lo Blanc*. Joanot Martorell. Versión de Josep Palomero, il. de Manuel Boix. Alzira (Valencia): Bromera, 2005. Edición en catalán. Existe ed. en castellano (Algar). (CLIJ 188, p. 65).
- \* *Unha branca de cobre para Martiño*. Ramón Carredano. Col. Merlín. Vigo: Xerais, 2005. Edición en gallego. (CLIJ 188, p. 66).
- \* *Garmendia errege*. Kirmen Uribe, il. de Mikel Valverde. Col. Garmendia, 2. San Sebastián: Elkar, 2004. Edición en euskera. (CLIJ 180, p. 68).
- \* *Txirrina*. Juan Kruz Igerabide. Col. Gazte Literatura. Bilbao: Alfaguara/Zubia, 2004. Edición en euskera. (CLIJ 179, p. 65).



ELENA ODRIOZOLA, PETER PAN, EDEBÉ, 2005.

## MÁS DE 14 AÑOS

- \*\*\* *El clan de la loba*. Maite Carranza. Col. La Guerra de las Brujas, 1. Barcelona: Edebé, 2005. Existe ed. en catalán. (CLIJ 184, p. 66).
- \*\*\* *Los dueños del paraíso*. Andreu Martín. Col. Periscopio, 10. Barcelona: Edebé, 2005. Existen ed. en catalán, gallego y en euskera. (CLIJ 182, p. 71).
- \*\* *13 horas*. Antonio Ventura. Col. Las Tres Edades, 117. Madrid: Siruela, 2004. (CLIJ 180, p. 71).
- \*\* *32 d'octubre*. Josep Sempere. Col. Gran Angular, 137. Barcelona: Cruïlla, 2005. Edición en catalán. (CLIJ 187, p. 57).
- \*\* *Cielo abajo*. Fernando Marías. Col. Espacio Abierto. Madrid: Anaya, 2005. (CLIJ 182, p. 71).
- \*\* *El príncipe de las carcomas*. José A. Ramírez Lozano. Col. Punto de Encuentro. León: Everest, 2005. (CLIJ 182, p. 70).
- \*\* *Les veus protectores*. M<sup>a</sup> Àngels Bogunyà. Col. La llum del Far, 43. Barcelona: Baula, 2004. Edición en catalán. Existe ed. en castellano (Edelvives). (CLIJ 183, p. 68).
- \*\* *No hay tiempo para jugar*. Sandra Arenal, il. de Mariana Chiesa. Col. Últimas Lecturas, 4. Valencia: Media Vaca, 2004. (CLIJ 185, p. 72).
- \*\* *Rúa Carbón*. Marilar Aleixandre. Col. Fora de Xogo. Vigo: Xerais, 2005. Edición en gallego. (CLIJ 188, p. 68).
- \* *Zazpi bider zazpi*. Felipe Juaristi. Col. Perzebal, 9. San Sebastián: Erein, 2005. Edición en euskera. (CLIJ 188, p. 69).

## DE AULA

### Arte

- \*\*\* *¡Mira! El lenguaje corporal en la pintura*. Gillian Wolfe. Trad. de Miguel Ángel Mendo. Barcelona: Serres, 2004. (CLIJ 184, p. 70).

### Ciencias

- \*\* *Hace muchísimo tiempo...* Gerry Bailey, il. de Steve Boutler y Andrew Keylock. Trad. de Pilar Tutor. Col. Invenivos, 1. Madrid: SM, 2004. (CLIJ 179, p. 68).
- \*\* *Dinosaurios. Atlas con pegatinas*. Susana Davidson, il. de Glen Bird. Trad. de Ana Cristina Llompert. Londres: Usborne, 2005. (CLIJ 187, p. 60).

## LISTA DE HONOR

- \*\* *¿Qué harías con una cola como ésta?* Robin Page, il. de Steve Jenkins. Trad. de Laia Mercadé Roca. Barcelona: Juventud, 2005. Existe ed. en catalán. (CLIJ 187, p. 61).

### Diccionarios

- \*\*\* *El planeta de la A a la Z.* Gilles Eduar, il. del autor. Trad. de Elodie Bourgeois. Barcelona: Juventud, 2004. Existe edición en catalán. (CLIJ 179, p. 68).
- \*\* *Casi todo.* Laura Jaffé, il. de Joëlle Jolivet. Trad. de Zoraida de Torres Burgos. Barcelona: El Aleph, 2005. (CLIJ 187, p. 62).

### Sociales

- \*\*\* *El árbol de la vida.* Peter Sís, il. del autor. Trad. de Nacho Villaro. Barcelona: RqueR, 2004. Existe ed. en catalán. (CLIJ 179, p. 71).
- \*\* *La historia de la Humanidad.* Hendrik Willem van Loon. Actualización de John Merriman, il. de Compañía de Diseño. Trad. de Laura Escorihuela. Col. Samarkanda. Barcelona: RBA, 2004. Existe ed. en catalán (La Magrana). (CLIJ 179, p. 71).

### Varios

- \*\* *¿Qué le pasa a este niño?* Àngels Ponce, il. de Miguel Gallardo. Barcelona: Serres, 2005. Existe ed. en catalán. (CLIJ 184, p. 73).
- \*\* *¿Quién sigue a un elefante?* Teresa Novoa, il. de la autora. Col. Descubrimos. Madrid: Alfaguara, 2005. (CLIJ 183, p. 73).

## CÓMIC

- \*\*\* *La torre blanca.* Guión y dibujos de Pablo Auladell. Col. Crepúsculo, 8. Alicante: Edicions de Ponent, 2005. (CLIJ 187, p. 58).
- \*\* *Bluesman.* Guión de Rob Vollmar, dibujos de Pablo García Callejo. Col. Sol y Sombra, 30. Alicante: Edicions de Ponent, 2005. (CLIJ 184, p. 69).
- \*\* *Bordados.* Guión y dibujos de Marjane Satrapi. Barcelona: Norma, 2004. (CLIJ 179, p. 67).
- \*\* *El gran libro de Charlie Brown.* Guión y dibujos de Schulz. Barcelona: El Aleph, 2004. Existe ed. en catalán (Empúries). (CLIJ 180, p. 72).
- \* *Cycloman.* Guión de Charles Berberian, dibujos de Gregory Mardan. Trad. de Valentina Niccletti.

Col. Sol y Sombra, 2005. Alicante: Edicions de Ponent, 2005. (CLIJ 185, p. 73).

- \* *Julia y el verano muerto.* Guión y dibujos de Álvaro Ortiz. Col. Sol y Sombra, 29. Alicante: Edicions de Ponent, 2004. (CLIJ 179, p. 67).
- \* *La familia Addams y otras viñetas de humor negro.* Guión y dibujos de Charles Addams. Col. Avatares, 16. Madrid: Valdemar, 2004. (CLIJ 180, p. 72).
- \* *Rabioso.* Guión y dibujos de Barú. Trad. de Lorenzo F. Díaz. Madrid: Sinsentido, 2005. (CLIJ 184, p. 68).
- \* *Richard Corben. Un rebelde tranquilo.* Agustín Oliver. Col. Sin Palabras, 6. Madrid: Sinsentido, 2004. (CLIJ 179, p. 67).
- \* *Vampir va al colegio.* Guión y dibujos de Joann Sfar. Trad. de Atalaire. Madrid: Alfaguara, 2005. (CLIJ 183, p. 70).

## ENSAYO

- \*\*\* *Niños y niñas eternamente. Los clásicos infantiles desde Cenicienta hasta Harry Potter.* Alison Lurie. Trad. de José Miguel Guggenheimer. Col. El Arbol de la Memoria. Madrid: Fundación GSR, 2004. (CLIJ 182, p. 72).
- \*\* *Escribir literatura infantil.* Margaret Clark. Trad. de Beatriz Bueno. Barcelona: Paidós, 2005. (CLIJ 187, p. 59).
- \*\* *La irresistible ascensión de Harry Potter.* Andrew Blake. Trad. de Encarnación Hidalgo. Madrid: Edaf, 2005. (CLIJ 187, p. 60).
- \*\* *La magia de leer.* José Antonio Marina y María de la Válgoma. Barcelona: Plaza y Janés, 2005. (CLIJ 187, p. 59).
- \*\* *Las bibliotecas escolares en España. Análisis y recomendaciones.* Fundación Germán Sánchez Rui-pérez/IDEA. Madrid: Fundación GSR, 2005. (CLIJ 187, p. 59).
- \* *Como mirar la luna: confesiones a una maestra sobre la formación del lector.* Juan Mata. Col. Biblioteca de Textos, 205. Barcelona: Graó, 2004. (CLIJ 182, p. 73).
- \* *En tiempos de Antoñita la Fantástica.* Paloma Uría Ríos. Col. Historias, 49. Madrid: Foca, 2004. (CLIJ 187, p. 60).
- \* *La biblioteca, el cor de l'escola.* Jaume Centelles. Barcelona: Rosa Sensat, 2005. Edición en catalán. (CLIJ 187, p. 60).
- \* *Pero ¿qué leen los adolescentes?* AA.VV. Salamanca: Fundación GSR, 2004. (CLIJ 182, p. 73).

- \* *Valores y lectura.* Santiago Yubero, Elisa Larrañaga, Pedro C. Cerrillo (coord.). Col. Arcadia, 12. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2004. (CLIJ 183, p. 75).

## DE REGALO

- \*\*\* *Cuéntame un cuadro.* Quentin Blake, il. del autor. Trad. de José Morán. Barcelona: Serres, 2005. (CLIJ 188, p. 71).
- \*\*\* *Jules Verne.* Edición conmemorativa del centenario. Estuche con cuatro novelas: *Cinco semanas en globo*, *Viaje al centro de la Tierra*, *La vuelta al mundo en 80 días* y *Miguel Strogoff*. Madrid: Anaya, 2005. (CLIJ 188, p. 71).
- \*\*\* *Little Nemo. Un siglo de sueños.* AA. VV. Trad. de Lorenzo F. Díaz y Julio Reija. Madrid: Sinsentido, 2005. (CLIJ 188, p. 73).
- \*\*\* *Material sensible. Cuentos crueles.* Jordi Sierra i Fabra. Madrid: SM, 2005. (CLIJ 188, p. 71).
- \*\* *El gran libro del Principito.* Delphine Gravier. Trad. de Zoraida de Torres Burgos. Barcelona: El Aleph, 2005. (CLIJ 188, p. 70).
- \*\* *Historia de Babar, el elefantito.* Jean de Brunhoff, il. de Naikari. Música de Francis Poulenc. Trad. de Carlos Santos. Col. La Mota de Polvo, 20. Vitoria: Agruparte, 2004. Incluye CD. (CLIJ 178, p. 64).
- \*\* *Maisy en busca del tesoro pirata.* Lucy Cousins, il. de la autora. Barcelona: Serres, 2004. Existe ed. en catalán. (CLIJ 178, p. 62).
- \*\* *Pillo descubre el mundo.* Ana Moreno, il. de Sofía Balzola, José Luis Navarro y Carmen Corrales. Madrid: SM, 2005. (CLIJ 188, p. 70).

## DE COLECCIONISTA

- \*\*\*\* *Pinocho.* Salvador Bartolozzi, il. del autor. Col. Biblioteca del Recuerdo. Madrid: Edaf, 2004. (CLIJ 185, p. 74).
- \*\*\* *La hormigueta se quiere casar.* Ilustraciones de Reinoso. Col. Biblioteca del Bebé. Madrid: Saturnino Calleja, 1936. Edición facsimilar. Cuenca: CEPLI, 2005. (CLIJ 185, p. 74).



# INFORME

# Los Premios de 2005

## Nacional

Creación: Antonio Rodríguez Almodóvar  
Ilustración: Javier Zabala

## Ala Delta

Manuel L. Alonso

## Alandar

Care Santos

## Baporea

Manu Lopez Gaseni

## Barcanova

Maria Carme Roca

## Barco de Vapor

Ricardo Gómez

## Carmesina

Mercè Viana

## CCEI

Creación: César Vidal  
Ilustración: Teresa Novoa

## Ciudad de Alicante

Ramón Trigo

## Columna Jove

Francesc Miralles

## Destino Infantil Apel·les Mestres

Blanca Álvarez y Carmen García Iglesias

## Edebé

Infantil: Ángeles González-Sinde  
Juvenil: Jordi Sierra i Fabra

## Enric Valor

Josep-Joan Miralles

## Euskadi

Xabier Olaso

## Far de Cullera

Manel Ballart

## Gran Angular (castellano)

David Lozano

## Gran Angular (catalán)

Antoni Dalmasas

## Guillem Cifré de Colonya

Antoni Oliver

## Hospital Sant Joan de Déu

Josep M. Jové

## Iberoamericano de Literatura Infantil y Juvenil SM

Juan Farias

## Internacional de Ilustración de la Fundación

### Santa María

Gabriela Keselman y Pep Montserrat

## Internacional de Literatura Infantil y Juvenil

### Anaya

Fernando Marías

### Jaén

Juan Madrid

### Joaquim Ruyra

Lluís Hernández

### Josep M. Folch i Torres

Francesc Gisbert

### Junceda

Riki Blanco

### Lazarillo

Creación: An Alfaya  
Ilustración: Manolo Hidalgo

### Leer es Vivir

Infantil: Marta Serra Muñoz  
Juvenil: Luz Álvarez García

### Lizardi

Imanol Azkue

### Lola Anglada-Vila de Tiana

Creación: Llorenç Puig  
Ilustración: Óscar Julve

### Luna de Aire

Teresa Broseta

### Mercé Llimona

Creación: Antoni Pastor  
Ilustración: Mercé Canals

### Merlín

Ramón Carredano

### Nacional M<sup>a</sup> José Jové

José Luis Alonso de Santos

### Ramon Muntaner

Jaume Benavente

### Samaruc

Infantil: Enric Monforte  
Juvenil: Gemma Pasqual

### Serra d'Or

Infantil: Joan de Déu Prats y Lluísot  
Juvenil: M. Àngels Bogunyà

### SGAE de Teatro Infantil

Josep Albanell

### Vaixell de Vapor

Jaume Cela

### Vicenta Ferrer Escrivà

Jesús Mollà

### Vicent Silvestre

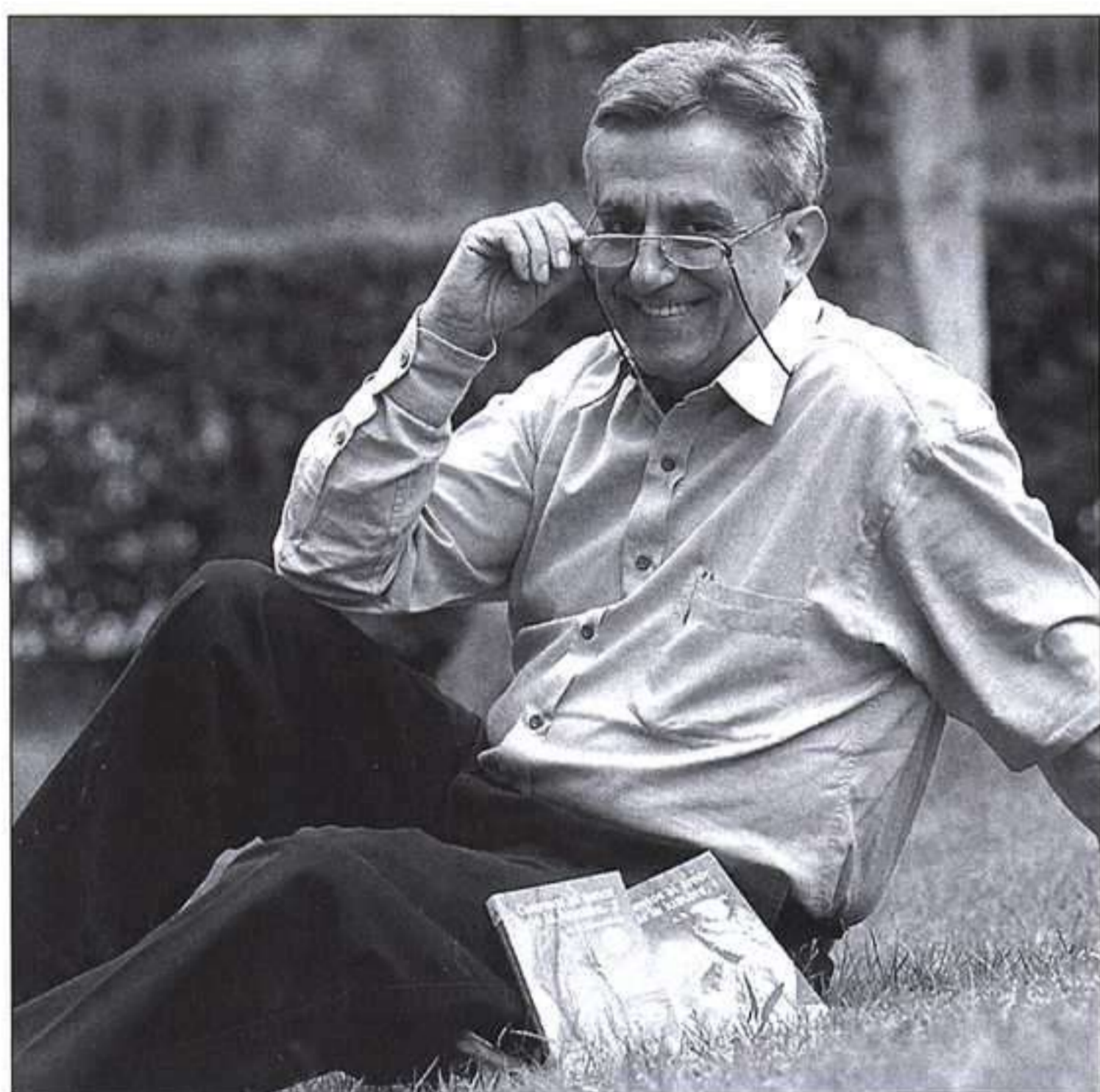
Ferran Bataller

## Premios Nacionales

**Especialidad:** Creación literaria infantil y juvenil en cualquiera de las lenguas del Estado. Ilustración.

**Dotación:** 15.000 euros (Creación) y 12.000 (Ilustración).

**Convoca:** Ministerio de Cultura. Dirección General del Libro, Archivo y Bibliotecas.



### Creación

**Antonio Rodríguez Almodóvar**  
Alcalá de Guadaíra (Sevilla),  
1941.

Novelista, poeta, guionista, autor dramático, columnista, Antonio Rodríguez Almodóvar tiene una carrera marcada por la dedicación al estudio y recuperación de los cuentos populares españoles. Por esta labor ingente ha sido reconocido dentro y fuera de nuestras fronteras. Es miembro de la International Folk Narrative Research y ha impartido numerosos cursos y conferencias en universidades europeas y norteamericanas sobre la literatura de tradición oral hispánica. En 1995, un periódico alemán le bautizó como «el hermano Grimm español».

En su primera juventud fue marino mercante, luego comenzó a estudiar la especialidad de Filosofía Pura en Madrid, pero acabaría licenciándose en la

Universidad de Sevilla, en Filología Moderna (1969). Se doctora en Filología Moderna y en 1975 gana las oposiciones como catedrático de Lengua y Literatura Española. Comienza a investigar sobre nuestro rico y olvidado patrimonio de cuentos de tradición oral en 1977, y puede iniciar esta labor gracias a una beca de la Fundación Juan March. Durante diez años, Rodríguez Almodóvar desarrolló esta labor, aplicando una nueva metodología, de base semiótico-estructural, que combinó con el trabajo de campo, con los viajes, magnetófono en mano, para recuperar estas narraciones orales de la memoria de las gentes que las atesoraban. Fruto de este trabajo son sus *Cuentos maravillosos españoles*, *Cuentos al amor de la lumbre (I y II)* y también las versiones divulgativas de la colección *Cuentos de la Media Lunita* (1985-2000), que ya ronda los 60 títulos, traducidos a todas las lenguas del Estado.

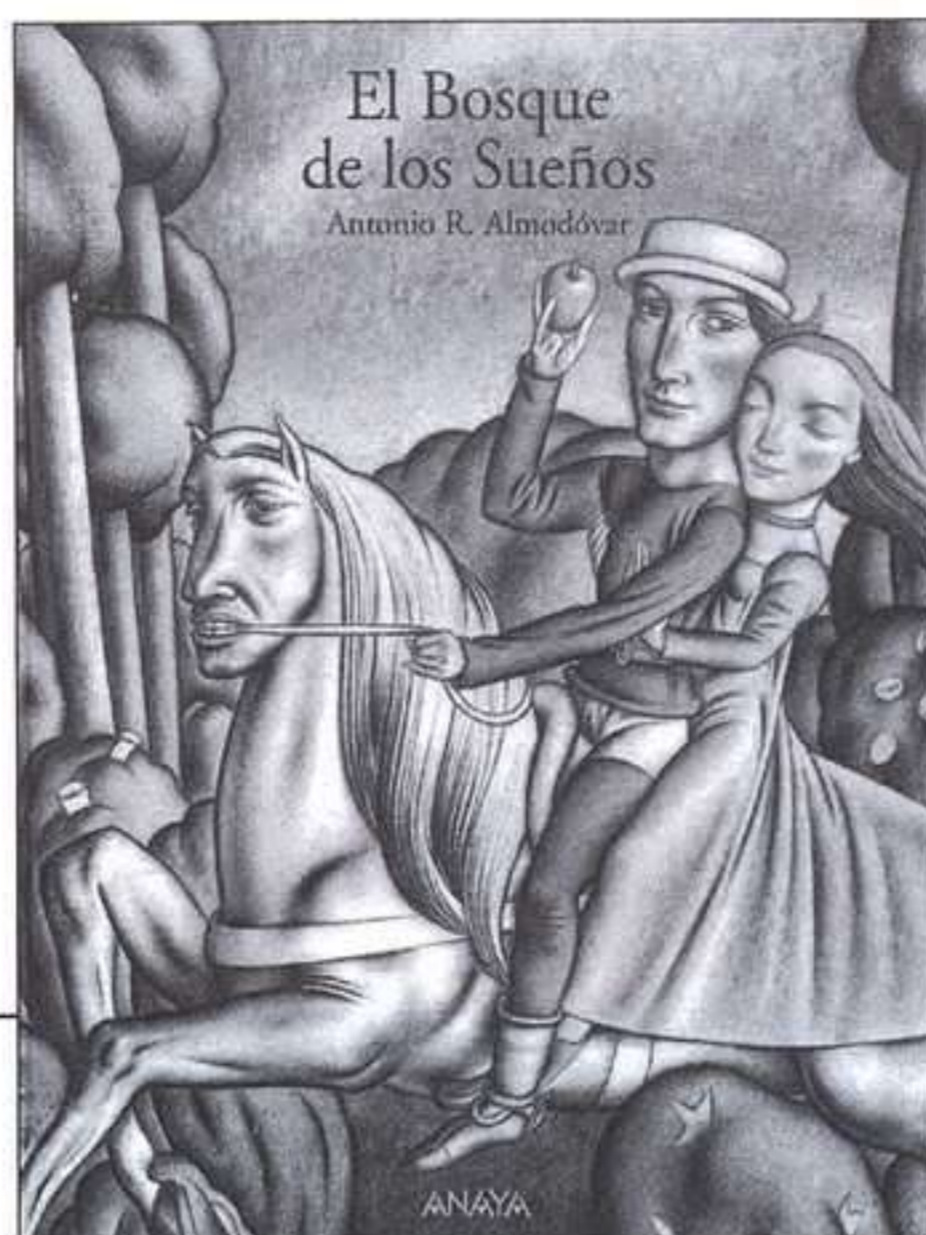
En 1986 publica su primera novela, *Variaciones para un saxo*, ambientada en las postrimerías del franquismo. Desde 1997 es columnista habitual del diario *El País*, y actualmente, es presidente de la Asociación de Amigos del Libro Infantil y Juvenil, cargo desde el que se ha propuesto orientar a padres y maestros en esa selva que es la edición de LIJ. También prepara más títulos de la colección *Cuentos de la Media Lunita*, así como otros textos.

### Premios

- 1991 Premio Infanta Elena de narrativa Juvenil, por *Un lugar parecido al paraíso*.
- 2004 Premio de relatos Ateneo de Sevilla, por *El hombre que se volvió relativo*.
- 2005 Premio Nacional de LIJ, por *El bosque de los sueños*.

### Bibliografía (selección)

- Ensayo y periodismo
  - Lecciones de narrativa hispanoamericana*, Sevilla: Universidad de Sevilla, 1972.
  - La estructura de la novela burguesa*, Madrid: J. B., 1976.
  - Cuentos maravillosos españoles*, Barcelona: Crítica, 1982 y 1987.
  - Cuentos al amor de la lumbre I*, Madrid: Anaya, 1983 y 2000.
  - Cuentos al amor de la lumbre II*, Madrid: Anaya, 1984 y 2000.
  - Tres cuentos maravillosos (Álbum)*, Sevilla: Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Sevilla, 1984.
  - Cuentos maravillosos y Cuentos populares andaluces*, Sevilla: Biblioteca de Cultura Andaluza, 1986.
  - Hacia una crítica dialéctica*, Sevilla: Alfar, 1987.
  - Los cuentos populares o la tentativa de un texto infinito*, Murcia: Universidad de Murcia, 1989.
  - Cuentos al amor de la lumbre, 1* (Edición bolsillo), Madrid: Alianza, 1999.
  - Cuentos al amor de la lumbre, 2*, Madrid: Alianza, 1999.
  - Guía de lectura de los Cuentos de la Media Lunita*, Sevilla: Algaida, 2003.
  - Abecedario andaluz*. (Artículos sobre habla andaluza publicados en el diario *El País*), Granada: Ediciones Mágina, 2002.
  - Machado vuelve a Sevilla*. (Selección y notas sobre los manuscritos de los Hermanos Machado adquiridos por UNICAJA en 2003), Málaga: Fundación Unicaja, 2004.
  - El texto infinito*. (Recopilación actualizada de ensayos sobre el cuento popular), Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2004.
  - Un País al Sur*. (Selección de columnas de opinión y otros artículos publicados en el diario *El País* entre 1997 y 2004), Barcelona: Octaedro, 2004.
- Novelas y relatos
  - Variaciones para un saxo* (novela), Madrid: Cátedra, 1986.
  - Libro de la risa carnal* (cuentos eróticos de origen popular), Sevilla: Arquetipo, 1989.
  - Un lugar parecido al Paraíso* (novela),



### La obra: *El bosque de los sueños*

*El bosque de los sueños* es el resultado de muchos años de navegación. Y de buceo. En las revueltas aguas de las literaturas folclóricas más antiguas, pero más antiguas que Homero, incluso. Y en la espesura de los sueños comunes de la humanidad, que para mí son los cuentos maravillosos. De ellos elegí cinco, no sé bien por qué. Y los fui cosiendo como pude. Lo mismo que hacían los rapsodas. Ya sé que no he inventado nada. Si acaso, un personaje que transita por las cinco historias, el Gran AJ, especie de mediador entre la cordura y la locura, la verdadera fantasía y la presunta realidad. Y ya puestos, me eché a volar por los caminos de la ciencia ficción. Y mi personaje favorito, Blancaflor-Medea, acabó en el diván del doctor Lacan, que diga Nacal, como no podía ser de otra manera. (Véase reseña en CLIJ 178, enero 2005, p. 59).

- Cuentos de la Media Lunita — *Burrita de Plata, Un pobre rey, La niña que salió de un huevo, El perro y las liebres*—, Sevilla: Algaida, 1988.
- Cuentos de la Media Lunita — *Juan Grillo, el adivino, Fusil retozón, Las alas del príncipe, Tres cositas de nada*—, Sevilla: Algaida, 1990.
- Cuentos de la Media Lunita — *El dinero o la suerte, El pastor que entendía a los animales, El zorro confesor, El bicho hombre*— Sevilla: Algaida, 1992.
- Cuentos de la Media Lunita — *¡Que el lobo se muera!, El bicho hojarascal, El que me pega, se pega, La media carita*—, Sevilla: Algaida, 1994.
- Cuentos de la Media Lunita — *Un castillo de mil pares de narices I y II, Un bien con un mal se paga I y II*—, Sevilla: Algaida, 1999.
- Cuentos de la Media Lunita — *Cuentos*

Barcelona: Labor, 1991 y Sevilla: Algaida, 2001.

*Animales de aventura* (álbum de iniciación lectora), Madrid: Altea, 1995.

*El bosque de los sueños I* (relatos), Madrid: Siruela, 1993.

*El bosque de los sueños II* (novela), Madrid: Siruela, 1994.

*Cuéntame un cuadro* (Relato-catálogo sobre el Museo de Bellas Artes de Sevilla), Sevilla: Museo de Bellas Artes, 2002.

*El bosque de los sueños* (cinco relatos), Madrid: Anaya, 2004. Portada de Javier Serrano e il. de Pablo Auladell, Carmen Segovia y Javier Zabala.

#### Poesía

*A pesar de los dioses* (poemas), Sevilla: Renacimiento, 1994.

*Poemas del viajero*, Sevilla: Renacimiento, 1999.

#### Teatro

*La niña que riega las albahacas*, Madrid: Ediciones de la Torre, 1996.

*El parlamento de los animales*, Madrid: Ediciones de la Torre, 1999.

#### Cuentos

Cuentos de la Media Lunita — *El mono caprichoso, La niña del zurrón, De penca en penca, El gallo Kirico, La princesa muda, ¡Yo, león!, Los tres cochinitos, Los doce ladrones, Mariquilla ríe perlas, La zorra y el lobo, Periquín y la bruja Curuja, El castillo de irás y no volverás, Los animales miedosos, El tonto de mi pueblo, Los tres toritos, El medio pollito y el medio real, Perico Malastrampas, Algaida, El hacha de oro, Las tres preguntas del rey, El parlamento de los animales*— Sevilla: Algaida, 1985.

Cuentos de la Media Lunita — *La zorra y el sapo, El príncipe desmemoriado, El ratoncito Pérez, El príncipe encantado, Juanillo el oso, Más poderoso que el sol, Miguelín, el valiente, El gato de los pies de trapo, El zorro y la garza y Garbancito*, Sevilla: Algaida, 1986.

Cuentos de la Media Lunita — *El conejo verde, Blancaflor, El caballito de siete colores, El bello durmiente, La olla de miel, ¡A por gallinas!*—, Sevilla: Algaida, 1987.

*cortitos para leer un poquito, La flor de Liliá, Soplín, soplón I y II*—, Sevilla: Algaida, 2000.

(Esta colección está traducida al catalán —*Contes de la Lluna la Bruna*—, gallego —*Contos da Media Luniña*—, al valenciano —*Contes de la Mitja Lluna*—, y al euskera —*Ilargi Erditxoaren Ipuinak*—).

«Historia de un viejo tren» (cuento), en *Doce andaluces cuentan*, Sevilla: Lautaro Ed. Iberoamericana, 1994; edición, corregida, Sevilla: Ayuntamiento de Alcalá de Guadaíra, 1999.

*El sapo y la rana se saltan la evolución*, Granada: Parque de las Ciencias, 1998.

*El pozo del otro mundo*, Huelva: Hergué Editorial, 1999.

*Cuentos de la Media Lunita, I-V*. (Adaptación latinoamericana), Madrid: Anaya, 2003.

*Cuentos populares españoles*. (Gran formato), Madrid: Anaya, 2002.

*La verdadera historia de Caperucita*, Sevilla: Kalandraka Andalucía, 2004. (Ed. en gallego —*A verdadeira historia de Caperucinha*—).

#### Opinión

— *¿Qué significa para usted este premio?*

— Pues lo que a todos, supongo: eufórica perplejidad.

— *El bosque de los sueños ¿es su «broche de oro» a su dedicación a la narrativa tradicional?*

— Lo del «broche de oro» me hace mucha gracia. Supongo que no será oro del que cagó el moro, pero sí, a qué negarlo. Ya lleva uno muchos años en este raro oficio. No sé si saben aquella anécdota de cuando a Unamuno le dieron no sé que homenaje o premio y dijo: «Este premio, que me tengo sobradamente merecido...», y un colega le corrigió por lo bajo: «Maestro, otros dicen que no lo tienen merecido». A lo que Unamuno replicó: «Y dicen bien».

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española?*

— Mucho libro, muchas colecciones, muchos ilustradores, muchas promociones. Mucho.



## Ilustración

**Javier Zabala**  
León, 1962.

Comienza Veterinaria y Derecho, estudios que abandona para cursar Diseño Gráfico e Ilustración en las Escuelas de Arte de Oviedo y Madrid.

En 1989 se traslada a Madrid. Comienza trabajando como ilustrador en diversos campos —revistas, publicidad, dibujos animados...—, hasta encontrar en el de la literatura infantil su destino profesional definitivo.

En la actualidad colabora con las más importantes editoriales españolas y algunas de las más prestigiosas en el extranjero. Ha colaborado con distintas universidades, comunidades autónomas, ayuntamientos etc. en jornadas de animación a la lectura, conferencias, ponencias, mesas redondas, etc. en España y en el extranjero.

Organiza e imparte talleres de Ilustración y Creación Artística para adultos y niños, y realiza numerosas exposiciones en España y en el extranjero.

En el 2000 fue seleccionado por el Ministerio de Cultura para participar en la exposición itinerante, *A todo color*, que mostró la obra de los más destacados

ilustradores españoles, en Europa y América. Al año siguiente, en 2003, es invitado a participar en la 21ª Muestra Internacional de ilustración infantil, *Le Immagini della Fantasia*. En esta ocasión, es elegido para hacer la separata del catálogo *Cómo nace un libro ilustrado*, a raíz de su su libro *Barcelona*, de Bohem Press Italia, con excelentes críticas en las publicaciones especializadas italianas. A partir de entonces ha participado en las siguientes ediciones de esta exposición. También ese año, participa en las exposiciones *I colori del Sacro*, en Padua (Italia), y realiza el cartel para *Un Madrid de cuento*, exposición de la Comunidad de Madrid.

En 2005 recibe la Mención de Honor de los Premios de la Feria Internacional de Bolonia, los BolognaRagazzi, por *Pictogramas en la Historia de don Quijote de la Mancha*, y también participa en la exposición, *Ilustrísimos*, organizada por el Ministerio de Cultura para representar a España, país invitado en esta ocasión, en la Feria de Bolonia. Realiza un monográfico sobre su obra como ilustrador para el número 13 de la revista especializada en literatura infantil y juvenil, *Lazarillo*, editada por el Ministerio de Cultura, y también firma el cartel para El Día de la Biblioteca 2005.

## Premios

2005 Premio Nacional de Ilustración, por *El soldadito Salomón*.

## Bibliografía (selección)

- El calcetín del revés*, Madrid: Bruño, 1991.  
*Renata toca el piano, estudia inglés y etcétera, etcétera, etcétera*, Zaragoza: Edelvives, 1992.  
*El mago del paso subterráneo*, Zaragoza: Edelvives, 1995.  
*El zorro*, Madrid: Altea, 1995.  
*A ratinha presumida*, Madrid: Edições del Prado, 1996.  
*O rei Midas*, Madrid: Edições del Prado, 1996.  
*Shila y el humo de la guerra*, Madrid: Alfabuara, 1996.  
*Um conto de Natal*, Madrid: Edições del Prado, 1996.  
*Las vacaciones de Simón, Simón*, Madrid: Bruño, 1997.  
*Renata juega al pringate, al balón y etcétera, etcétera, etcétera*, Zaragoza: Edelvives, 1997.  
*Los duendes de Ticamechuso*, Madrid: SM, 1998.  
*Cuentos de los hermanos Grimm: Los viajes de Pulgarcito y El pescador y su mujer*, Madrid: Anaya, 1998.  
*El Zoológico*, León: Everest, 1998.  
*The Cunning Little Vixen*, Taiwan: Grimm Press, 1998.  
*La princesa Silvia*, Madrid: SM, 1999.  
*El bosque de los cuentos*, Madrid: Santillana, 2000.  
*Hansel y Gretel*, Madrid: SM, 2000.  
*Renata juega al marro, al pimpampúm y etcétera, etcétera, etcétera*, Zaragoza: Edelvives, 2001.  
*Madrid für Kinder*, Zúrich (Suiza): Bohem Press, 2002.  
*The Clever Daughter of the Farmer*, Taiwan: Grimm Press, 2002.  
*Barcelona für Kinder*, Padova (Italia): Bohem Press Italia, 2003.  
*Los líos de Max*, Zaragoza: Edelvives, 2003.  
*Renata Alucinata*, Zaragoza: Edelvives, 2003.  
*Cuando Miguel no fue Miguel*, León: Everest, 2004.  
*El bosque de los sueños*, Madrid: Anaya, 2004.

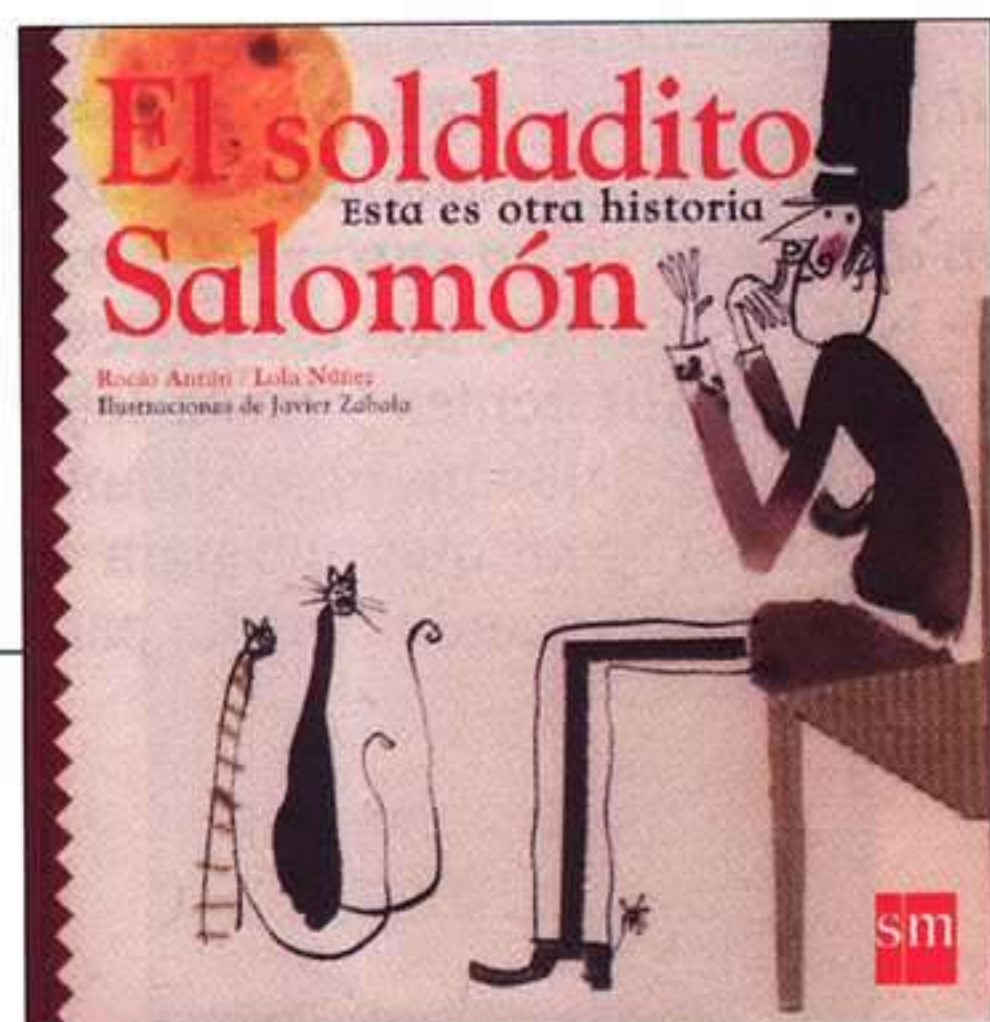
- El campesino y el duende*, Madrid: Santillana, 2004.
- El soldadito Salomón*, Madrid: SM, 2004.
- Pictogramas en la historia de don Quijote de la Mancha*, Madrid: SM, 2004.
- Sin los ojos*, Madrid: SM, 2004.
- Il giardino delle rose*, Parma (Italia): Ducati Editore, 2005.
- La pandilla del Gato Encerrado*, Madrid: SM, 2005.
- Pablo y el habitante del desván*, Madrid: Gaviota, 2005.
- Querido Rey de España*, Zaragoza: Edelvives, 2005.
- Spain Gourmetour. 20 Aniversario*, de A. Muñoz Molina, Madrid: ICEX, 2005.
- Caravana 6* (Antología de lecturas), Madrid: Anaya, 2006.

## La obra: *El soldadito Salomón*

El texto es una versión muy libre, mezcla del *Soldadito de Plomo* y *El rey Salomón*. Los juguetes del barrio plantean al soldadito Salomón sus problemas de convivencia. Él siempre encuentra la solución más justa.

Gráficamente, recuperé para el mercado español la propuesta estética que comencé a desarrollar en las guías infantiles Madrid y Barcelona de la colección Gira-mundo (Bohem Press, 2002. Premio Collana d'Oro Alpi Apuane 2002 y Premio Andersen, Miglior Collana «Fatta ad Arte» 2003).

Es un libro muy gráfico en el que destacan el color, las técnicas mixtas y el *collage*. Recuerdo haber disfrutado mucho haciéndolo.



## Opinión

— *¿Qué supone para usted este premio?*

— 2005 ha sido un año muy especial para mí y no ha podido acabar de mejor manera. Siempre pensaba que uno de los mejores premios que te pueden dar es que te dejen desarrollar tu trabajo con libertad, y con tiempo suficiente (siempre pedimos más tiempo...). Este premio quizás me proporcione más de ambas cosas.

Aprecio especialmente que el galardón se haya concedido a un libro gráficamente muy experimental, porque ésta es una de las facetas que más tengo en cuenta a la hora de plantearme un trabajo.

Asimismo, el altísimo nivel profesional de los colegas que también optaban al galardón me ha producido un hondo sentimiento de responsabilidad. La competencia siempre es un estímulo para todos, y un caldo de cultivo para la ilustración de calidad.

Por último, desde el punto de vista más personal, ganar el Premio Nacional es una sensación realmente bonita. Una de esas cosas buenas que ocurren en la vida.

— *¿Por qué se dedica a la ilustración, y por qué, específicamente, a la ilustración de libros infantiles?*

— Ilustrar libros siempre me ha parecido un trabajo apasionante y divertido. No recuerdo haber querido nunca ser otra cosa, ni futbolista, ni cocinero, ni bombero, ni siquiera pintor. Personalmente, creo que el campo de la ilustración infantil es el que permite una mayor

libertad creativa, y esto para mí es lo más importante. Además, en este negocio, no todo consiste en ilustrar. Debes ser tu propio promotor, relaciones públicas, contable, traductor... y el trato con la gente también me gusta. Este oficio sin duda lo elegí por vocación.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama del libro ilustrado en España?*

— Como ya he dicho antes, en este país tenemos unos ilustradores de un nivel excelente, reconocidos internacionalmente. A esto, que se puso de manifiesto una vez más en la exposición *Ilustrísimos* de la Feria de Bolonia del pasado año, debemos sumar una muy interesante canteira que augura un futuro aún más prometedora para nuestra ilustración.

Sin embargo, creo que en España la oferta de escuelas de nivel es muy pobre, sobre todo escuelas de posgrado y cursos especializados. Estas escuelas, que ya existen en otros países europeos, además de elevar aún más el nivel artístico, posibilitan la enseñanza del oficio, el conocimiento de la arquitectura específica del libro ilustrado, la convivencia entre texto e ilustración, la estructura narrativa del álbum ilustrado, etcétera... más allá de las capacidades técnicas y artísticas de los ilustradores.

Por último, es importante resaltar que poco a poco han ido surgiendo pequeñas editoriales que han venido a ocupar un espacio de calidad que diez años atrás estaba vacío. Estas editoriales están posibilitando el desarrollo de temas y estéticas novedosas que hace relativamente poco tiempo eran impensables en el mercado español.

## Premio Ala Delta

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil en cualquiera de las lenguas del Estado.

**Dotación:** 12.100 euros

**Convoca:** Editorial Edelvives.

### Manuel L. Alonso Zaragoza, 1948.

Empecé a trabajar a los 15 años, de aprendiz en una ferretería, y poco después publicaba mis primeros relatos en una revista que se editaba en todo el mundo. Hasta los 23, recorrí muchos trabajos y viví en tres ciudades distintas; a esa edad reanudé el hábito de escribir. Gané algunos premios y concursos de cuentos. A los 28 comencé como periodista en Mallorca. A los 31 me jubilé (intentaba ser el jubilado más joven de Europa). Desde entonces, he vivido de la literatura. Más de cuarenta libros juveniles e infantiles, más de una docena de ciudades y más de cien cambios de domicilio. Por ahora.

#### Premios

- 1989 Premio Altea, por *Consuelo está sola en casa*.
- 1995 Premio Jaén, por *Las pelirrojas traen mala suerte*.
- 1997 Premio Protagonista Jove, por *L'impostor*.
- 1997 Premio Librerio, por *Vacaciones peligrosas*.
- 2005 Premio Ala Delta, por *Rumbo sur*.

#### Bibliografía

- Jim*, Madrid: Anaya, 1989.
- El fantasma novato*, Zaragoza: Edelvives, 1990.
- Lejos de casa*, Madrid: Edelsa, 1990.
- Pilindrajós*, Madrid: SM, 1990.
- El impostor*, Madrid: Anaya, 1991.
- La tienda mágica*, Madrid: SM, 1991.
- El fantasma novato y el enigma de los pasteles*, Zaragoza: Edelvives, 1991.
- El último hombre libre*, Zaragoza: Edelvives, 1992.



- La isla de las montañas azules*, Madrid: Anaya, 1992.
- El regreso de Jack*, Madrid: Anaya, 1993.
- Papá ya no vive con nosotros*, Madrid: SM, 1993.
- Sorpresa, sorpresa*, Madrid: SM, 1993.
- Viejos amigos, nuevos amigos*, Zaragoza: Edelvives, 1993.
- Los aventureros*, Madrid: Bruño, 1993.
- El fantasma novato y la noche de las hogueras*, Zaragoza: Edelvives, 1995.
- Malos pasos*, Madrid: Bruño, 1995.
- Extraño, muy extraño*, Madrid: Alfaguara, 1995.
- Las pelirrojas traen mala suerte*, Madrid: Alfaguara, 1995.
- Los superhéroes no lloran*, Madrid: Anaya, 1996.
- Un regalo para Nines*, Barcelona: Edebé, 1996.
- El héroe del castillo negro*, Barcelona: Edebé, 1997. (Existe ed. en catalán —*L'heroi del castell negre*—).
- En busca del tesoro*, Zaragoza: Edelvives, 1997.
- Tiempo de nubes negras*, Madrid: Anaya, 1997.
- Un pastel con mucha mostaza*, Barce-

lona: Edebé, 1997. (Existe e. en catalán —*Un pastís amb molta mostassa*— y en euskera —*Mostaza-pila bat mesedez*—).

- Arturo quiere a Verónica*, Madrid: Bruño, 1998 y 2004.
- La casa del sol poniente*, Madrid: Espasa Calpe, 1998.
- El pozo del diablo*, Madrid: Espasa Calpe, 1999.
- Juego de adultos*, Madrid: SM, 1999.
- No mires la luna a través del cristal*, Madrid: Alfaguara, 1999.
- Pájaros en la tormenta*, Madrid: Bruño, 1999.
- La aventura del zorro*, Madrid: Anaya, 2000.
- Malos pasos*, Madrid: Bruño, 2002.
- Vacaciones peligrosas*, Madrid: Anaya, 2002.
- Corriendo tras el viento*, Madrid: Alianza, 2005.
- Cuidado con lo que deseas*, Madrid: Alfaguara, 2005.
- La noche de los monstruos*, Madrid: Alfaguara, 2005.
- Rebelde*, Madrid: Anaya, 2005. (Existe ed. en catalán —*Rebel*— en Barcelona).
- Rumbo sur*, Zaragoza: Edelvives, 2005.
- Supositorios, no gracias*, León: Everest, 2005.
- Tiempo de misterios*, Madrid: Anaya, 2005.

#### Opinión

— ¿Qué supone este premio para usted?

— El premio es un buen modo de ayudar a que un libro que me importa no pase desapercibido entre la ingente cantidad de títulos que se publican. Los premios no son sólo para ayudar a los autores que empiezan, en unos tiempos en los que mantenerse es tanto o más difícil que empezar.

— Usted escribe indistintamente para adultos y para niños, ¿Su predisposición como autor y su planteamiento de la obra ¿son diferentes en un caso y en otro?

— Niños y adultos son diferentes, tienen intereses diferentes y hasta lenguajes distintos, así que un libro infantil no me lo planteo igual que uno para adultos. Pero, eso sí, cuando escribo para ni-



ños, escribo para niños, no para complacer a los adultos vinculados al negocio editorial o a la enseñanza.

— *Hace ahora 10 años, cuando ganó el Premio Jaén (Las pelirrojas traen mala suerte), contestaba usted a nuestro cuestionario diciendo que a la LIJ española le faltaban autores y editores arriesgados o «intrépidos». ¿Sigues pensando lo mismo o crees que ha mejorado el panorama?*

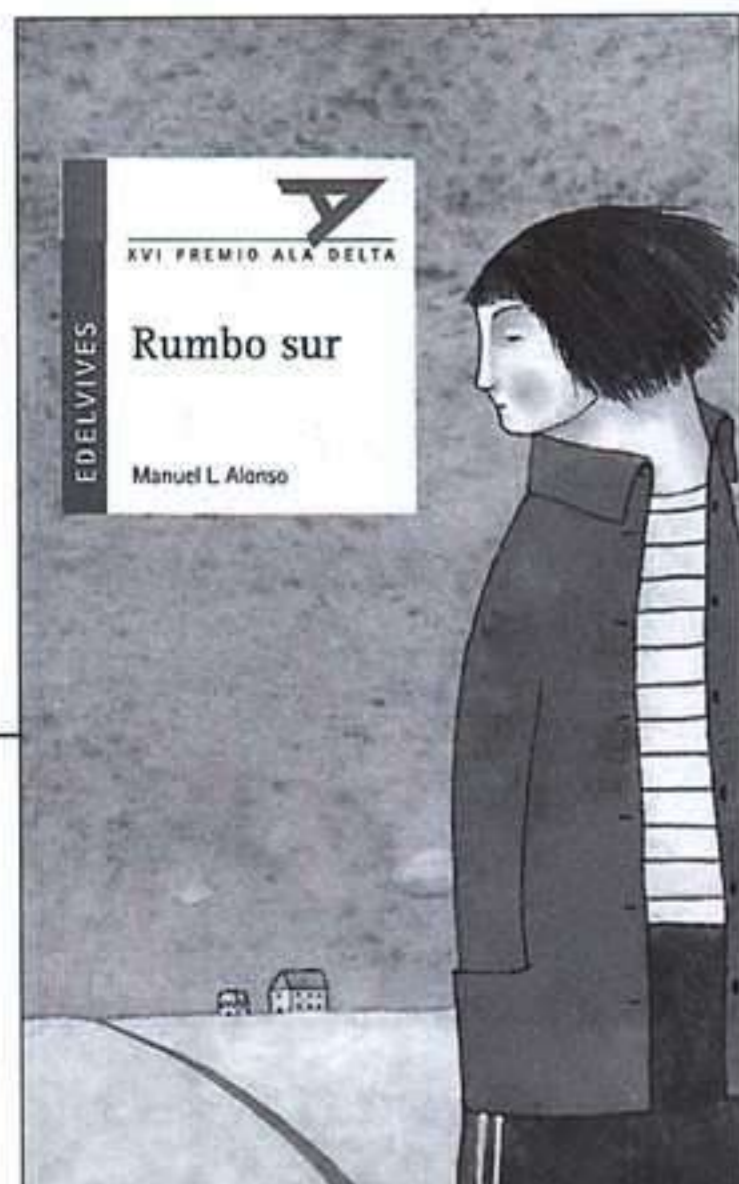
— La mayoría de los editores, al menos los de las grandes editoriales que son los que mejor conozco, han pasado a ser piezas (prescindibles e intercambiables) del cada vez más complejo mundo empresarial, y han ido permitiendo que el terreno que les era propio sea invadido por los criterios comerciales.

En cuanto a los autores, muchos son cómplices de la globalización, banalización y feminización de la cultura, y se someten a los dictados de lo correcto y a las modas. Otros, que serán los que perdurarán, se mantienen fieles a sus postulados éticos y estéticos, cosa que, más que meritoria, va siendo milagrosa.

El panorama no es mejor que hace diez años. Libros que se publicaban entonces, no se publicarían hoy porque siguen primando los libros dirigidos al ámbito educativo.

### La obra: *Rumbo sur*

Narra el reencuentro de un padre y una hija que llevan varios años separados. Ambos emprenderán un viaje, sin medios y sin dinero, desde el norte de la península hasta una playa de Cádiz. En el transcurso de este periplo, que durará unos días, irán conociéndose. (Véase reseña en CLIJ 189, enero 2006, p. 59).



## Premio Alandar

**Especialidad:** Narrativa juvenil.

**Dotación:** 12.100 euros

**Convoca:** Editorial Edelvives.

### Care Santos Mataró (Barcelona), 1970.

Cada año que pasa me cuesta más saber quién soy. Algunas cosas permanecen, otras cambian, la vida es eso que va transcurriendo mientras tengo tanto que hacer. Sólo lo que escribo es, plenamente, yo misma.

#### Premios

- 1995 Premio Ciudad de Alcalá de Henares de narrativa, por *Intemperie*.
- 1999 Premio Ateneo Joven de Sevilla, por *Trigal con cuervos*.
- 2000 Premio Gran Angular en catalán, por *Hot Dogs*.
- 2001 Premio Protagonista Jove, por *Hot Dogs*.
- 2002 Premio Edebé, por *Laluna.com*
- 2003 Premio Ateneo de Sevilla de libros de relatos, por *Matar al padre*.
- 2003 Premio Gran Angular castellano, por *Los ojos del lobo*.
- 2004 Premio Alfonso de Cossío de cuentos, por *Matar al padre*.
- 2005 Premio Alandar, por *El anillo de Irina*.

#### Bibliografía

- Libros de relatos
- Cuentos cítricos*, Madrid: Ediciones Libertarias, 1995.
- Intemperie*, Alcalá de Henares: Fundación Colegio del Rey, 1996. Edición corregida y con epílogo de la autora en Madrid: Páginas de Espuma, 2003.
- Ciertos testimonios*, Caracas (Venezuela): Memorias de Altagracia, 1999.
- Solos*, Valencia: Pre-textos, 2000.
- Matar al padre*, Sevilla: Algaida, 2004.



#### Novelas para adultos

- El tango del perdedor*, Barcelona: Alba, 1997.
- Trigal con cuervos*, Sevilla: Algaida, 1999.
- Aprender a huir*, Barcelona: Seix Barral, 2002.

#### Novelas juveniles

- La muerte de Kurt Cobain*, Barcelona: Alba, 1997. (Existe ed. en Círculo de Lectores, 2000).
- Okupada*, Barcelona: Alba, 1997. (Existen dos ed. en Círculo de Lectores de 1999 y 2000 y una en Punto de Lectura, 2002. Ed. en catalán en Columna, 2004).
- Te diré quién eres*, Barcelona: Alba, 1999. (Ed. en catalán — *Val més anar sol* — en Alfaguara/Grup Promotor, 2005).
- La ruta del huracán*, Barcelona: Alba, 2000. (Ed. en catalán — *La ruta del huracá* —; y en italiano en Mondadori, 2005).
- Hot Dogs*, Barcelona: Cruïlla, 2000. (Ed. en castellano en Alba, 2003).

# cocinar juntos

30 recetas  
para preparar  
en familia

Eulàlia Fargas



Por la  
profesora del  
Taller para niños  
del Mercado de  
la Boquería



RBA  
MOLINO  
www.rbalibros.com

## INFORME

*Krysis*, Barcelona: Diagonal, 2002. (Ed. en catalán en Empúries, 2001).  
*Laluna.com*, Barcelona: Edebé, 2003. (Existen ed. en catalán y valenciano —*Laluna.com*—, gallego —*Alua.com*— y euskera —*llargia.com*—). En preparación traducción al lituano en Vilnius (Lituania): Vaga Publishers.  
*Operación Virgo*, Barcelona: Diagonal, 2003. (Existe ed. en catalán —*Ara o mai*— en Empúries, 2003).  
*Los ojos del lobo*, Madrid: SM, 2004. (Existe ed. en Círculo de Lectores, 2005; y ed. en catalán —*Els ulls del llop*— en Columna, 2005).  
*El circuito de Montecarlo*, Madrid: SM, 2005. En preparación versión en catalán en Columna.  
*El anillo de Irina*, Zaragoza: Edelvives, 2005.

### Libros infantiles

*Cómo nos hicimos amigas*, Barcelona: Ediciones B, 2003. (Colección Inseparables para Siempre, 1). En preparación traducción al portugués —Editorial Presença— y traducción al brasileño —Ediciones Record—.  
*Sé tú misma*, Barcelona: Ediciones B, 2003. (Col. Inseparables para Siempre, 2). En preparación traducción al portugués —Editorial Presença— y traducción al brasileño —Ediciones Record—.  
*Ser feliz es fácil*, Barcelona: Ediciones B, 2004. (Col. Inseparables para Siempre, 3). Existe ed. en catalán —*Es fàcil se feliç*— en Barcanova, 2005. En preparación traducción al brasileño —Ediciones Record—.  
*Prohibido enamorarse*, Barcelona: Ediciones B, 2004. (Col. Inseparables para Siempre, 4). En preparación traducción al brasileño —Ediciones Record—.  
*Dime la verdad*, Barcelona: Ediciones B, 2004. (Col. Inseparables para Siempre, 5). En preparación traducción al brasileño —Ediciones Record—.  
*¡Cuenta hasta diez!*, Barcelona: Ediciones B, 2005. (Col. Inseparables para Siempre, 6). En preparación traducción al brasileño —Ediciones Record—.  
*Quiero ser mayor*, Barcelona: Destino/Oxford, 2005. (Existe ed. en catalán —*Vull ser gran*—).

### Opinión

—¿Qué significa para usted este premio?

—Una sincera alegría, un argumento para el olvido y la posibilidad de ganar más lectores.

—Escribe usted indistintamente para adultos y para niños. Su predisposición como autora y su planteamiento de la obra ¿son diferentes en un caso y en otro?

—Yo pretendo escribir libros que contengan emoción e inteligencia. Me da igual la edad que tenga el lector.

—¿Cómo surgió la idea de *El anillo de Irina*?

—Como tantas otras: de muchas horas de lectura silenciosa.

### La obra: *El anillo de Irina*

Es un libro por el que siento un cariño especial. La novela que me hubiera gustado leer a los 15 años. Un acto de egoísmo, pues. Una búsqueda del lector que, como yo (entonces y ahora), adora la literatura. Un tributo a una de las literaturas que más satisfacciones me ha dado —la rusa— y a algunos de mis escritores favoritos. Un sueño aún no cumplido: conocer San Petersburgo. Una historia de historias. Un acto de pasión (una historia de pasiones, también). La búsqueda de la emoción que para mí es toda novela. Todo esto, y muchas cosas más que no digo para no ponerme pesada. Ah, y con toda certeza: una de mis mejores novelas. Tal vez la mejor. (Véase reseña en CLIJ 189, enero 2006, p. 62).



---

## Premio Baporea

**Especialidad:** Literatura infantil en euskera.

**Dotación:** 6.000 euros

**Convoca:** Fundación Santa María.

---

---

### Manu Lopez Gaseni Bilbao, 1961.

---

Nací en un año primo, que, a decir de Christopher Boone, el protagonista autista de *El curioso incidente del perro a medianoche*, «son los números que quedan después de eliminar todas las pautas. Yo creo que los números primos son como la vida. Son muy lógicos pero no hay manera de averiguar cómo funcionan». Y tal vez me habría dedicado a las matemáticas de no ser porque durante la recién inaugurada EGB caí atrapado en la intrincada red de conjuntos y leyes de un señor llamado Boole, una de las cuales se podía resumir en que si don Emiliano no acababa de explicarse bien a Mr. Boole, yo nunca entendería qué quería transmitirme en realidad don Emiliano.

De modo que acabé, como otros muchos estudiantes holgazanes, en una facultad de Filología, en las que, tarde o temprano, todo el mundo se licencia. Es también el lugar donde todo el mundo escribe su primer y a veces único cuento.

En casa me dijeron que ya era hora de que me pusiera a trabajar, así que alterné trabajos de traductor y de enseñante, hasta que encontré uno en el que he conseguido hacer las dos cosas en la mitad de tiempo, por lo que me puedo considerar un tipo con suerte (un poco como en aquel aforismo de K. Linazasoro, «Sacó la llave equivocada y aun así la puerta se abrió»).

Llegado el momento, decidí no ser tan egoísta, y sacrifiqué los meses de vida que me había regalado el exceso de cupo a la redacción de una tesis doctoral, tras lo cual, puesto que el arrojo investigador se me supone, vengo planteando una serie de excéntricas propuestas en torno a un arbitrario aglutinado de literatura infantil, traducción y educación.

A ratos libres, también he engendrado dos hijos y un puñado de libros. Pero que nadie se lleve a engaño, que yo ya he atravesado el ecuador de mi existencia, aunque, quizá por lo mismo, todavía no he conseguido superar la crisis de los cuarenta.

### Premios

1999 Premio Xabier Lizardi (narración infantil), por *Urrutiko intxaurrak*.

2005 Premio Becerro de Bengoa (ensayo), por *Literaturak umeei begiratu zienean*.

2005 Premio Baporea (narración infantil y juvenil), por *Gogoa lege*.

### Bibliografía

Teatro infantil

*Andoni eta Maddalenen komediak*, Villalba (Navarra): Pamiela, 1994.

Cuento infantil

*Jaun agurgarria*, Villalba (Navarra): Pamiela, 1993

*Urrutiko intxaurrak*, San Sebastián: Erein, 1996.

*Semaforoko ipuina*, Bilbao: Aizkorri, 2004.

Novela juvenil

*Borroka arroka*, San Sebastián: Erein, 1991.

*Olioa urpean*, Irún: Alberdania, 1997.

*Gogoa lege*, Madrid: SM, 2005.

### Opinión

— ¿Qué significa para usted este premio?

— Para mí supone un cierto nivel de satisfacción, y también un reconocimiento que no he creído percibir, salvo excepciones, por parte del mercado. Pa-



rece que mi trabajo les interesa más a los intermediarios que a los destinatarios últimos, quizá porque con cada obra he pretendido explorar posibilidades nuevas. Las variaciones sobre fórmulas de éxito no me interesan: sabido es que lo único que hay peor que no ser entendido por nadie es ser entendido por todo el mundo.

— Profesor, traductor, investigador (este año acaba de recibir también el Premio de Ensayo Becerro de Bengoa)... ¿por qué le sigue interesando escribir para niños y jóvenes?

— Nunca he dejado de escribir LIJ, aunque durante un largo periodo me he mantenido apartado del mercado editorial. Escribir ficción, así como traducir algún texto de vez en cuando, me libera de las constricciones impuestas por el trabajo académico e investigador (en el que, dicho sea de paso, intento introducir una manera de hacer más personal y creativa, como espero que se pueda constatar en el ensayo citado en la pregunta, que versa también sobre la LIJ), a la vez que me mantiene cercano a la práctica objeto de mis estudios.

— ¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil en España (y/o en Euskadi)?

— La LIJ vive hoy una profunda cri-

sis, tanto estructural como de creatividad. En comparación, la década de los 90 fue mejor que la actual en cuanto a la calidad de sus propuestas literarias.

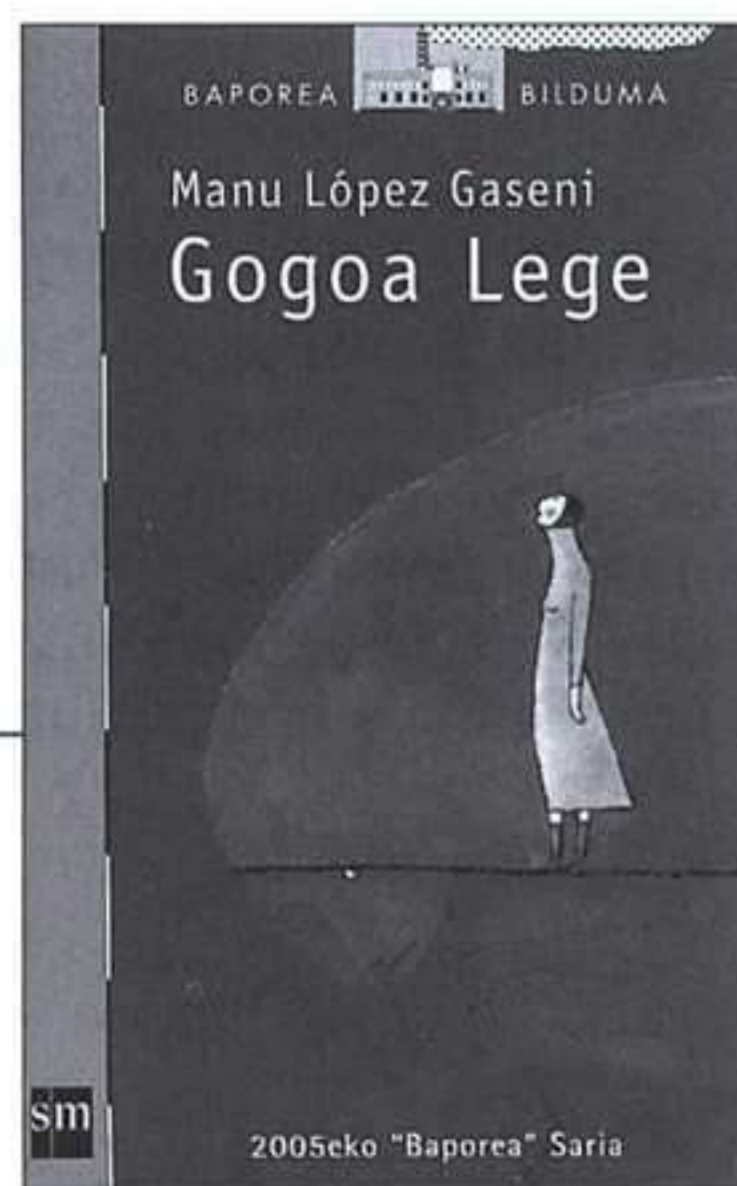
En el caso del País Vasco, a pesar de que cada vez tienen una cuota de mercado más reducida, las editoriales publican más y más libros cada año, con una calidad media realmente baja.

Por otra parte, los lectores se encuentran cada vez más condicionados por la presión de los *best-seller* y las grandes campañas de marketing, frente a los cuales el resto de los libros parecen estar condenados al olvido.

En esta situación, hoy es más importante que nunca el esfuerzo crítico de los mediadores para acercar a los niños las obras de mayor calidad, más allá de las modas y de las librerías-pescadería, en las que el género de hace más de dos días parece empezar a oler a podrido.

## La obra: *Gogoa lege*

Es una historia de ficción científica que ofrece una visión posible del futuro de la humanidad. Lejos de cualquier utopía igualitaria, las diferencias entre ricos y pobres son más acentuadas que nunca: los pudientes habitan el planeta Tierra, mientras que quienes carecen de recursos se ven obligados a trabajar en estaciones espaciales en las que obtienen materias primas para abastecer a sus patrones. En este contexto, una joven doctora que llega a trabajar a una de las estaciones descubre una oscura maquinación, al tiempo que cree haber encontrado el modo de contrarrestarla. Pero en la estación Delta nada es lo que parece... (Véase reseña en CLIJ 190, febrero 2006, p. 63).



## Premio Barcanova

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil en catalán.

**Dotación:** 20.000 euros

**Convoca:** Editorial Barcanova con la colaboración de la Associació de Mestres Rosa Sensat y la empresa Copcisa, y con el patrocinio de Catalunya en Miniatura.



### M. Carme Roca Costa Barcelona, 1955.

De pequeña no me gustaba ir a la escuela ni estudiar, lo que realmente deseaba era llegar a ser una gran bailarina y durante muchos años hice ballet clásico. Con el tiempo, el ballet se quedó, simplemente, en una afición a la vez que crecía otra que ya tenía profundamente arraigada gracias a mis padres y que se ha convertido en un auténtico vicio: la lectura. Ello propició que sin prisa pero sin pausa me fuera acercando también a los libros de texto y cambié las zapatillas de puntas por los libros de historia y literatura, materias en las que me licencié. Los últimos veinticinco años me han pasado volando y en ellos ha habido de todo: mi feliz matrimonio, mis dos hijos maravillosos, hipotecas, las clases que impartía en un colegio, la

muerte de mi madre... En todo eso estaba cuando empecé a plantearme escribir mis propias historias y fui cobijando el deseo de convertirme en escritora. En realidad, desde que tengo uso de razón siempre he escrito e inventado historias, aunque me daba respeto y un cierto temor a atreverme. Pero decidí probarlo y aquí me tienen: escribiendo con unas ganas mayúsculas que aliño con ilusión. Me encanta, sobre todo, hacerlo para los niños y los jóvenes. Quizá sea una manera de perpetuar a la niña y la joven que continúan existiendo en mi interior.

### Premios (selección)

- 1997 Premio Don-na, por *El darrer buit*.
- 2002 Premio Lola Anglada, por *On s'amaga la por*.
- 2005 Premio Barcanova, por *Akanuu, l'arquer persa*.

## Bibliografía

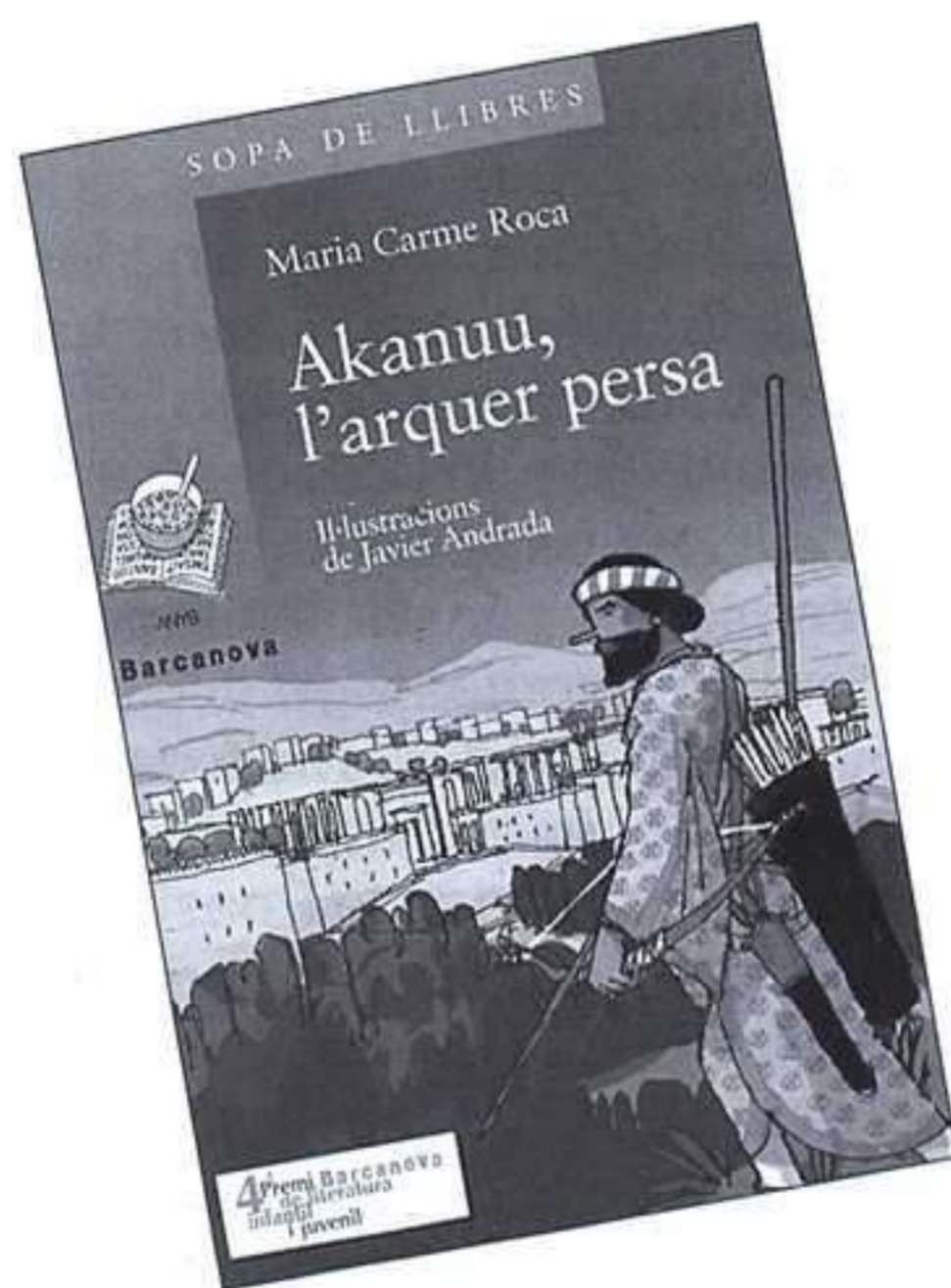
- Una setmana plena de boires*, Barcelona: Edebé, 1997. (Ed. en castellano —*Una semana de brumas*—).
- El darrer buit*, Barcelona: ICD (Institut Català de la Dona), 1997.
- Qui és el penjat?*, Barcelona: Casals, 1997.
- Sis contes revoltats*, Barcelona: Alfaguara/Grup Promotor, 1998.
- Els llibres també s'equivoquen?*, Barcelona: Casals, 1999.
- Foc al cor*, Barcelona: Cadí, 2000.
- Port Aventura té... Àngel*, Barcelona: Casals, 2001.
- Amb ulls de guàcharo*, Barcelona: Alfaguara/Grup Promotor, 2001.
- Nits de celobert*, Barcelona: Baula, 2002.
- Ermengol, el salat*, Barcelona: Edebé, 2002 (Ed. en castellano —*Armengol, el salado*—).
- De pel·lícula*, Barcelona: Barcanova, 2003.
- El faedor de mentides*, Barcelona: Barcanova, 2003.
- El pont de fusta*, Barcelona: Barcanova, 2004.
- La temuda petjada de Kali* (en coautoría con Montse Ballarín), Barcelona: Edebé, 2004 (Ed. en castellano —*La temida huella de Kali*—).
- Les formigues s'han refredat*, Barcelona: Alfaguara/Grup Promotor, 2004.
- On s'amaga la por*, Barcelona: Meteora, 2004.
- Akanuu, l'arquer persa*, Barcelona: Barcanova, 2005.
- Estripar la teranyina*, Barcelona: Baula, 2005.
- Kamira-rom*, Barcelona: Cadí, 2005.
- Pedra foguera*, Barcelona: Barcanova, 2005.
- Un drac amb massa fums*, Barcelona: Planeta-Oxford, 2006.
- Tambors de vidre* (en coautoría con Montse Ballarín), Barcelona: Edebé, 2006 (Ed. en castellano —*Tambores de cristal*—).

## Opinió

- *¿Qué significa para usted este premio?*
- Podría dar unos cuantos argumen-

### La obra: *Akanuu, l'arquer persa*

Hace muchos años quedé embelesada cuando contemplé, por primera vez, *El friso de los arqueros* en un libro de arte. Esta idea y la de remitirme a la patria de los magos, el antiguo reino de Media anexionado por los persas, me sedujo para crear una novela de aventuras en la Persia del siglo VI a. C., durante el reinado de Darío. De este modo, di vida a Akanuu, un niño que además de ser muy diestro con el arco, era un mentiroso contumaz. Y no sólo a él, sino también a Cira, su hermana, una gran amazona que no tenía permitido cabalgar porque era una chica. El encuentro de Cira y Akanuu con la hechicera Sineris les proporcionará otra perspectiva ya que les vaticina que su destino será muy distinto del que esperan. Para ello tendrán que esperar unos años y lo descubrirán en un mundo en el que la nobleza, la amistad y el amor van de la mano con la ambición, los celos y la traición. (Véase reseña en CLIJ 189, enero 2006, p. 60).



tos, pero me ceñiré a tres. En primer lugar, una alegría, el reconocimiento a este trabajo solitario que representa ser escritor. Segundo, el fuerte espaldarazo que te otorga el premio convocado por una editorial prestigiosa. Y tercero, representa un paso más de un camino que deseo que no se acabe nunca por lo que, aunque a veces fatigoso, tiene de aventurero.

— *¿Qué características cree que debe tener la LIJ para interesar a los lectores?*

— Debe aportar aire fresco, sinceridad, ha de huir de patrones preestablecidos. Cuando el escritor «se entrega» el lector lo nota y lo agradece. Si el escritor ha quedado atrapado en su historia, subyugado por ella, el lector también lo hará. Quizá pueda enojarle, estar en contra, pero le habrá ayudado a formar un criterio, su opinión. Y eso es importante. Lo peor que le puede pasar a una historia es que deje al lector indiferente. Cierro que puede ser arriesgado, pero prefiero el escritor que se moja, aunque se equivoque, que al profesional que se encorseta en cánones literarios por ser políticamente correcto.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española y/o catalana?*

— Como siempre, es variopinto. Hay obras buenas y obras prescindibles (no me gusta el término *malas*) y es tarea, ardua, sin duda, la del editor el seleccionar buenos títulos ya que es fácil dejarse llevar por las ventas y omitir razones literarias.

Por otra parte, la LIJ continúa teniendo un problema: es invisible. Su divulgación es mínima y, encima de que se prodiga poco, a veces hay medios que la difunden aplastándola, realizando reseñas demolidoras que no aportan nada positivo.

Otro problema es que los autores que escribimos en catalán y creo que también pasa en euskera o gallego, tenemos dificultad para ser traducidos.

Pero quiero ser positiva y pensar que, al fin y al cabo, los problemas planteados tienen solución. Lo malo sería que los escritores se quedasen secos de imaginación, de ideas. Y sólo hace falta echar una ojeada a la producción para constatar que nada de eso ocurre ya que goza de muy buena salud creativa.

## Premio Barco de Vapor

**Especialidad:** Literatura infantil en castellano.

**Dotación:** 100.000 euros

**Convoca:** Fundación Santa María.



**Ricardo Gómez Segovia**, 1954.

De niño guardo algunos recuerdos entrañables, como los de mi abuelo contándome historias mientras me llevaba a pasear por el campo, o las lecturas en la penumbra en una habitación de cuarterones entornados, en aquellas interminables siestas obligadas del verano. Quizá de entonces me viene la pasión por leer, algo que no he dejado de hacer nunca, aunque haya dedicado buena parte de mi vida a tareas que en apariencia nada tienen que ver con la literatura. Decidí comenzar a escribir cuando ya había cumplido de sobras los 40 y, de alguna manera, constituyó una sorpresa que me publicaran los primeros relatos, la primera novela... Y he seguido publicando desde entonces, con no menor asombro. En este momento no puedo imaginarme sin escri-

bir o sin respirar. Tampoco, sin disfrutar de paseos, cine, música y encuentros con amigos.

### Premios

- 1996 Premio Juan Rulfo-Unión Latina de relatos, por *Réquiem*.
- 1997 Premio Ignacio Aldecoa de relatos, por *Los poemas de la arena*.
- 1998 Premio Ignacio Aldecoa de relatos, por *Algo es algo*.
- 1998 Premio Ciudad de Mula de cuentos, por *Mujer mirando al mar*.
- 1999 Premio Nacional de Poesía Pedro Iglesias Caballero, por *Hace tiempo...*
- 1999 Premio Felipe Trigo de novela, por *Los poemas de la arena*.
- 2000 Premio Cafetín Croché de poesía por *Los nombres de las cosas*
- 2001 Premio Hucha de Plata, por *Suerte*.

- 2001 Premio Gabriel Miró de cuentos, por *El hombre que nunca leyó Moby Dick*.
- 2001 Premio La Felguera de relatos, por *Ein Deutsches Requiem*.
- 2003 Premio Alandar de literatura juvenil, por *El cazador de estrellas*.
- 2006 Premio Barco de Vapor, por *Ojo de nube*.

### Bibliografía

#### Literatura de adultos

- Los poemas de la arena* (relato), Álava: Diputación Foral de Álava, 1997.
- Algo es algo* (relato), Álava: Diputación Foral de Álava, 1998.
- Los poemas de la arena* (novela), Sevilla: Algaida, 2000.
- «La última foto de Robert Capa» en *Daños colaterales*, con AA.VV., Madrid: Lengua de Trapo, 2002.
- «Mujer mirando al mar» en *Palimpsestos*, con AA.VV., Murcia: Cátedra Literatura Hispanoamericana (Universidad de Murcia), 2005.

#### Literatura infantil y juvenil

- Bruno y la casa del espejo*, Alfaguara: Madrid, 2000.
- La selva de los números*, Madrid: Alfaguara, 2000.
- Diario en un campo de barro*, Zaragoza: Edelvives, 2002.
- El cazador de estrellas*, Zaragoza: Edelvives, 2003.
- Gente rara*, Zaragoza: Edelvives, 2003.
- Las hijas de Tuga*, Madrid: Alfaguara, 2003.
- La isla de Nuncameolvides*, Zaragoza: Edelvives, 2004.
- Como la piel del caimán*, Madrid: SM, 2005.
- Los zorros del norte*, Zaragoza: Edelvives, 2005.
- Zigurat*, Madrid: SM, 2005.
- 3333*, Madrid: SM, 2006.
- Ojo de Nube*, Madrid: SM, 2006. (En preparación).

### Opinión

— ¿Qué supone para usted este premio? Fundamentalmente, un compromiso. Primero conmigo mismo, porque cada

vez que escribo un libro siento una enorme responsabilidad, y máxime si pretendo publicarlo; ya hay muchos buenos libros escritos que leer y es necesario talar muchos árboles para imprimir cientos o miles de ejemplares de una obra. Luego, con el resto de mis títulos y mi obra futura, porque un premio de estas características supone un paso adelante pero también la advertencia de que uno no debe dejarse llevar por la tentación de escribir o publicar a cualquier precio. También, con muchos colegas que dignifican el mundo de la literatura infantil y juvenil sin concesiones a lo fácil o a lo presuntamente comercial. Y por último, con los lectores, que esperarán leer en esta historia premiada algo que estimule su fantasía y les lleve a descubrir otros libros.

— *¿Qué le motivó, tras sus primeras obras para adultos, a dedicarse a escribir para niños y jóvenes?*

— Sigo escribiendo para niños, jóvenes y adultos, si es que se quiere hacer esta diferencia. Yo cuento historias, no escribo «para niños» o «para adultos», y me gustan los libros fronterizos, que pueden tener una o más miradas. Mis personajes pueden ser jóvenes o viejos, contemporáneos o históricos, fantásticos o realistas, los ritmos de mis narraciones son también diferentes, y no quiero que ni protagonistas ni estilos estén necesariamente encapsulados en una lectura por tramos de edades. En poco tiempo he tenido la experiencia de participar en los proyectos «Leer juntos» en Ballobar y en Cifuentes, coordinados por Carmen Carramiñana y Merche Caballud, por un lado, y por Toni Martínez por otro. En estas actividades, adultos y jóvenes leen a la vez: los padres y sus amigos, las mismas obras que sus hijos. Se trata de experiencias riquísimas, en la que se difuminan las fronteras entre la LIJ y la LA. Sigo pensando que habría que borrar de los libros las recomendaciones por edad y que deberíamos recordar aquella magnífica definición de nuestra literatura como «aquella que pueden leer también los niños». Habría entonces que añadir la recomendación recíproca: nuestras obras deberían despertar una mirada cálida y emocionada en el lector adulto.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la LIJ española?*

— Hay magníficos autores y autoras que vienen escribiendo desde hace décadas, más otros noveles, que colocan la LIJ española al mismo nivel que la de otros países, vecinos o no, y esto mismo es aplicable al mundo de los ilustradores.

Asistimos a una verdadera eclosión de obras para niños y jóvenes, al paio de libros que son muy leídos por el público juvenil y que han supuesto una sorpresa para el mundo editorial. Esto coincide con la comprobación (una vez más) de que los niveles generales de lectura de nuestro país son muy bajos y con la preocupación de las autoridades educativas porque los niños lean.

Pero esta movilización hacia la lectura encierra también sus peligros. No se puede partir del objetivo de que a todo el mundo le apasione la lectura, como tampoco de que gusten necesariamente el teatro, la natación o pasear por el campo, por más que sean actividades muy recomendables. Y el grave riesgo consiste en la tentación de escribir y publicar obras que sean sencillas y de ritmo frenético para captar a muchísimos lectores, como si la lectura tuviera que competir con el fútbol o los videojuegos. O de sacar a la luz libros *a la manera de* recientes éxitos editoriales, sean del mundo juvenil o del adulto.

Muchas veces se habla del «lector juvenil» como si fuera monolítico, y hay muchos lectores, cada uno con sus ritmos, gustos o aficiones, a veces con un nivel de competencia y riqueza que a mí me asombra en mis encuentros. Para los autores, creo, el peligro es pretender escribir libros que gusten a todo el mundo, porque eso es imposible. Cada voz es distinta, como diferentes son los ojos y deseos de los que leen. Yo asumo que mis obras, por mis protagonistas, temas o estilo, pueden no ser del agrado de un público que busca *otra clase de libros*, y considero que eso es signo de riqueza y diversidad.

Dicho esto, creo que hay que romper prejuicios y hormas de todo tipo; que habría que liberar a la escritura infantil de su carga de pedagogismo y devolverle su auténtica riqueza, que tiene que ver con el placer del tiempo dedicado a la lectura y con la capacidad que tiene la literatura de imaginar y emocionar con otras vidas que nos es imposible vivir.

## La obra: *Ojo de Nube*

Todos guardamos en nuestra memoria la imagen de los indios norteamericanos montando a caballo como si hombre y animal fueran una sola cosa. Es algo que impregna los recuerdos infantiles, a partir de historias y películas que leímos y vimos una y mil veces. Con el tiempo, uno descubre que los caballos fueron llevados al continente americano primero por los españoles y luego por sucesivas expediciones de conquista. Hubo *una primera vez* que cada una de las dispersas tribus americanas vio a hombres montados sobre animales entonces desconocidos; hombres seguramente barbudos, arrogantes y fieros, que creían estar colonizando un mundo que imaginaban salvaje.

Quise escribir una historia de indios y hombres blancos, contada desde el lado de los primeros. Quise imaginar el asombro y el pavor de unas personas que contemplan impotentes cómo una marea de *malacosas* invaden sus tierras, diezman los rebaños de bisontes y desoyen las leyes de la Madre-queda-la-Vida. Quise ponerme en la piel de un pequeño grupo de indios *crow* que vive una existencia apacible, afrontando las leyes de la Naturaleza y en precario equilibrio con otras tribus locales y que, de repente, ve como su Madre les ha abandonado.

Elegí como uno de los protagonistas de la historia a un niño que es salvado por su madre de una muerte cierta en un mundo hostil, por el hecho de ser ciego. Decidí meterme en la piel de este niño y narrar una historia sosegada y reflexiva en la que su tribu interpreta los acontecimientos con una mezcla de magia, tradición y esperanza. Como ocurre con las novelas de ficción, esta historia no sucedió nunca. O tal vez sí...

## Premio Carmesina

**Especialidad:** Literatura infantil (8-11 años) en catalán.

**Dotación:** 2.500 euros

**Convoca:** Macomunitat de Municipis de la Safor (Valencia).



### Mercè Viana Alfagar (Valencia), 1946.

Mercè Viana, escritora mediterrànea, nació en Alfagar. Es pedagoga y ha trabajado en todos los niveles educativos, desde la Educación Infantil hasta la universidad. En la actualidad se dedica a la formación del profesorado.

Su vida la ha dedicado al mundo de la educación y a la literatura infantil.

Sobre su dedicación a la educación podemos decir que es una de las fundadoras del Movimiento Freinet en Valencia, que se ha dedicado a fomentar la renovación pedagógica a través de la formación de grupos de trabajo y de la participación en Escuelas de Verano, y que ha dirigido la revista pedagógica *Espais Didàctics*. Ha escrito alrededor de una veintena de artículos, ha impartido numerosos cursos de formación al profesorado de Educación Primaria y

Secundaria en distintas partes del Estado español y ha participado en diferentes proyectos de investigación nacional y europea.

Le han concedido diferentes premios literarios, otros de innovación educativa de la Conselleria de Cultura y dos becas literarias de la Diputación de Valencia.

Tiene publicadas cerca de cincuenta obras de literatura infantil y juvenil, algunas de ellas traducidas al castellano, así como más de cincuenta publicaciones pedagógicas.

Una de sus debilidades es la radio y en la actualidad participa en una de las tertulias de Canal Nou Radio.

### Premios

1984 Premio Festes Majors de Benetússer de narrativa, por *Teretina Butanutols i altres contes*.

1988 Premio Casa del Dau (Xirivella) *ex-aequo*, por *Galerna d'Aiguamar*.  
1988 Beca literaria de la Diputación de Valencia, por *Burbujas del crepúsculo*.  
1989 Premi La Forest d'Arana de poesia, por *Ai del dolor del buit*.  
1991 Beca literaria de la Diputación de Valencia, por *Totes les llunes*.  
1997 Premio Vicent Silvestre, por *Trenismi i el cas de la lletra malalta*.  
2005 Premio Carmesina, por *Mei-Mei vol ser rei*.

### Bibliografía

*Teretina Butanutols i altres contes*, Benetússer (Valencia): Ajuntament de Benetússer, 1986.  
*La princesa pitudeta i panxudeta*, Valencia: JJ2, 1988.  
*Galerna d'aiguamar*, Valencia: JJ2, 1989.  
*El fantasma poruc de Vineifuig*, Madrid: Bruño, 1989.  
*En favor de l'alfabetització* (colectivo), Valencia: Conselleria de Cultura, Educació i Ciència, 1989.  
*Queda't Cocolluç*, Valencia: JJ2, 1989  
*Amunt Lina, amunt!*, Valencia: JJ2, 1990.  
*El gat, el bastó i la fada*, Valencia: JJ2, 1990.  
*La gallina Carmelina*, Valencia: JJ2, 1990.  
*La princesa que no sabia jugar*, Valencia: JJ2, 1990.  
*Un globus i mil forats*, Zaragoza: Edelvives, 1990.  
*Paparota, ai quin cotxe*, Valencia: Tàndem, 1990.  
*Ai del dolor del buit*, Valencia: La Forest d'Arana, 1991.  
*Cuagroga, una fada trastocada*, Madrid: Bruño, 1991.  
*El vampir mellat*, Valencia: JJ2, 1991.  
*La bruixa tafanera*, Valencia: JJ2, 1991.  
*Les veus de la Medusa* (colectivo), Valencia: La Forest d'Arana, 1991.  
*El mag Floro*, Alzira (Valencia): Bromera, 1992.  
*Vida contemplativa* (colectivo), Valencia: La Forest d'Arana, 1992.  
*El conillet cosmonauta*, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 1993.  
*El papalló pintor*, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 1993.



*Una excursió amb pirates*, Madrid: Bruño, 1993.

*El bagul de les disfresses*, Valencia: Alfaguara/Voramar, 1994.

*El savi Ciril*, Alzira (Valencia): Bromera, 1994.

*El fado Popof*, Valencia: JJ2, 1995.

*Esborratí, esborratot*, Valencia: Alfaguara/Voramar, 1995.

*Un mago de cuidado*, Valencia: Dylar Ediciones, 1996.

*El misteri de l'andana*, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 1997.

*El cas misteriós de la lletra malalta*, Alzira (Valencia): Bromera, 1998.

*Annacleta, quina bicicleta*, Valencia: Abril, 1998.

*El misteri del quadre*, Valencia: Alfaguara/Voramar, 1999.

*La desaparició de l'u*, Valencia: Alfaguara/Voramar, 1999.

*Un pintor molt guai*, Alzira (Valencia): Bromera, 1999.

*Coses de la lluna*, Valencia: Marfil, 2000.

*La granota Verdorina*, Valencia: Marfil, 2001.

*Quiquet i l'arc del cel*, Valencia: Marfil, 2001.

*El sabio Cirilo*, Valencia: Dylar Ediciones, 2002.

*El geni de la bossa de quicos*, Valencia: Brosquil, 2003.

*El secret de l'estora Leonora*, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 2003.

*Els pirates van a Egipte*, Valencia: Alfaguara/Voramar, 2003.

*La fada dels somnis*, Alzira (Valencia): Bromera, 2003.

*Els tres amics*, Alzira (Valencia): Bromera, 2004. (Existe ed. en castellano en Algar, en gallego en Xerais y en euskera en Erein).

*Laia, una xiqueta mooolt exagerada!*, Alzira (Valencia): Bromera, 2004. (Existe ed. en castellano en Algar).

*Una missió per a Carlitus Holmes*, Valencia: Biblioteca Valenciana Generalitat Valenciana, 2004. (Existe ed. en castellano —*Una misión para Carlitos Holmes*—).

*L'ampla mar de Jules Verne* (perfil biográfico), Valencia: Biblioteca Valenciana/Generalitat Valenciana, 2005. (Existe ed. en castellano —*El ancho mar de Jules Verne*—).

*Mei-Mei vol ser rei*, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 2005.

## Opinió

— *¿Qué significa para usted este premio?*

— Recibir un premio es siempre motivo de alegría. En este caso, la satisfacción fue más grande si cabe, por tratarse de uno de los premios más antiguos de mi tierra.

— Lleva usted más de 20 años dedicada a la LIJ, y otros tantos dedicada a la educación. *¿Podría darnos su opinión sobre la evolución de la literatura para niños y del fomento de la lectura —en la Comunidad Valenciana— en este tiempo?*

— Los cambios que ha sufrido la literatura infantil y juvenil en la Comunidad Valenciana en las últimas dos décadas han sido notables. Yo recuerdo que mis comienzos en la escritura se debieron fundamentalmente a la necesidad de contar cuentos a mis hijas y a mis alumnos y alumnas, ya que existía muy poca literatura infantil en valenciano. Poco a poco, las editoriales se han ido multiplicando y, en la actualidad, disponemos de un buen número de editoriales que, quizás por cuestiones ideológicas más que económicas, están dedicándose a publicar muchos títulos.

También a lo largo de estos años han ido surgiendo autores y autoras que, sin lugar a dudas, han conseguido un buen lugar en la realidad literaria.

Ahora bien, también hay que decir que, sin el apoyo del profesorado de nuestros centros, todos los esfuerzos expuestos anteriormente no servirían para mucho. Nuestros lectores y lectoras no disponen de autonomía económica por lo que si los adultos, bien sean los padres, o bien los profesores y profesoras, no manifestasen su interés por la lectura, los lectores se reducirían notablemente. Es, pues, al profesorado a quien debemos fundamentalmente la posibilidad de seguir publicando.

Cada vez son más los docentes que introducen la lectura en las escuelas como elemento indispensable en la educación de los niños y niñas. Las «Semanas del Libro» se multiplican en los centros

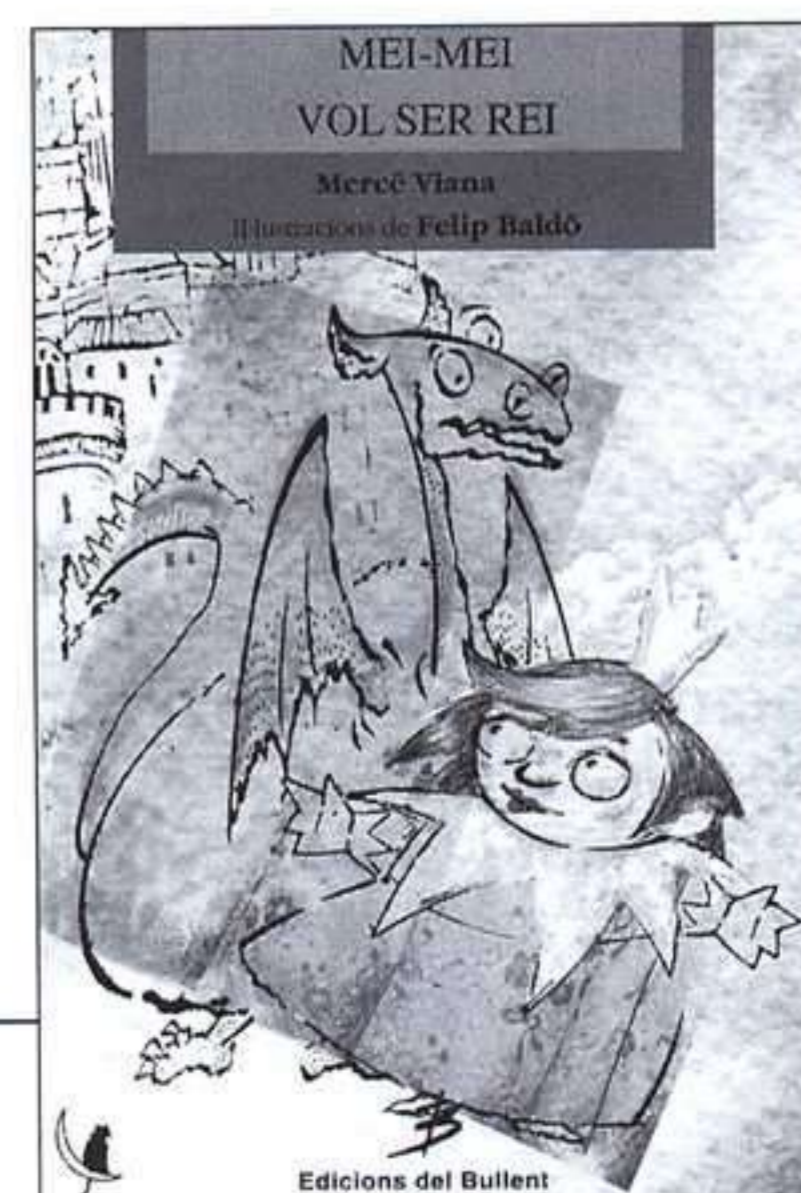
educativos, las asociaciones de padres comienzan a plantearse seriamente que sus hijos deben leer más y las autoridades municipales comienzan a sumarse a este sentimiento con ayudas y campañas de fomento lector.

En definitiva, acabaría diciendo que la salud de nuestra literatura es aceptable, aunque mi deseo más ferviente es que pueda llegar el día que ya no tengamos necesidad de contestar a este tipo de preguntas por encontrarse la lectura tan normalizada como lo pueden estar actos tan cotidianos como son el comer o el dormir.

## La obra: *Mei-Mei vol ser rei*

En el reino de Meliconfit, los reyes Mariné la Agraciada y Francisco I el Ocupado son padres por primera vez de una hermosa niña que recibe el nombre de Aluci.

Aluci va creciendo con normalidad y pronto se da cuenta de que las coronas que llevan sus padres no son como las de los reyes que descubre en los libros. Las coronas que lleva su familia son de cartón. Al preguntar por el motivo, la princesa recibe como respuesta que un malvado dragón, muchos años atrás, había entrado a palacio, y había robado las coronas reales. Sin embargo, el hada Tintilinet, después del terrible hecho, había vaticinado que la joven princesa recuperaría las hermosas coronas. (Véase reseña en CLIJ 191, marzo 2006, p. 65).



## Premio de la CCEI

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil. Ilustración.

**Dotación:** Sin dotación económica.

**Convoca:** Comisión Católica Española para la Infancia (CCEI).



### Creación

**César Vidal**  
Madrid, 1958.

Doctor en Historia (premio extraordinario de fin de carrera), Filosofía y Teología, y licenciado en Derecho. Ha enseñado en distintas universidades de Europa y América. Director de los programas radiofónicos *La linterna* (COPE) y *Camino del Sur* (Cadena-100), colabora además en distintos medios de comunicación (*Antena-3*, *La Razón*, *Libertad Digital*, *Muy Interesante*, etc.).

Escribió su primer libro a los 11 años en dos blocs de espiral, pero no publicaría su primera obra hasta 1987, y en Estados Unidos.

### Premios

- 1996 Premio Hebraica, por su obras acerca del Holocausto.
- 2000 Premio de novela histórica Ciudad de Cartagena, por *La mandrágora de las doce lunas*.
- 2002 Premio Las Luces de biografía, por *Abraham Lincoln*.

- 2004 Premio Espiritualidad, por *El testamento del pescador*.
- 2004 Premio Jaén, por *El último tren a Zúrich*.
- 2005 Premio de la CCEI, por *El último tren a Zúrich*.
- 2006 Premio de novela histórica Alfonso X el sabio, por *El fuego del cielo*.

### Bibliografía (selección)

Infantil y juvenil

- Dilaf y la princesa*, Madrid: Anaya, 1998.
- El perro de Gudrun*, Madrid: Espasa Calpe, 1998.
- La leyenda de Al-Quit*, Madrid: Alfabuara, 1999.
- El yugo de los tártaros*, Madrid: SM, 2000.
- La mandrágora de las doce lunas*, Madrid: SM, 2000.
- El tributo de los elfos*, Madrid: Anaya, 2001-2005.
- El violinista de rey animoso*, Madrid: Anaya, 2001.
- Fan y la reina de los piratas*, Madrid: Alfabuara, 2001.
- Bilbao no se rinde*, Madrid: SM, 2002.
- Dilaf el sabio*, Madrid: Anaya, 2002.
- El poeta que huyó de Al-Ándalus*, Madrid: SM, 2002.
- El año de la libertad*, Madrid: SM, 2002.
- La batalla de los cuatro reyes*, Madrid: SM, 2002.
- Victoria o muerte en Lepanto*, Madrid: SM, 2002.
- El último tren a Zúrich*, Madrid: Alfabuara, 2004.
- La dama de la reina Isabel*, Madrid: Alfabuara, 2004.
- La luz del día final*, Zaragoza: Edelvives, 2004.
- Primavera en el camino de las lágrimas*, Barcelona: Edebé, 2004.
- El maestro de Shehrezade*, Madrid: SM, 2005.



### La obra: *El último tren a Zúrich*

*El último tren a Zúrich* es un entrecruzado de dos historias de amor —adolescente y maduro— en los meses inmediatamente anteriores y posteriores a la entrada de Hitler en Viena en 1938. La historia de Eric y Rose pasa por el descubrimiento de la política y de la sociedad en que se vive, por la búsqueda de la belleza y de la vocación; la de Tanya y Lebendig es la de la lealtad con el paso de los años a pesar de todas, absolutamente todas, las dificultades con que pueden chocar dos personas que se aman. Por desgracia para los cuatro, su amor se produce cuando ser antijudío se convierte en una señal de ser progresista y parece que optar por el apaciguamiento frente a Hitler es lo más sensato y moral. (Véase reseña en CLIJ 178, enero 2005, p. 61).

### Opinión

— ¿Qué significa para usted que hayan premiado nuevamente a su novela *El último tren a Zúrich*?

Es un reconocimiento de su calidad literaria y, de manera muy especial, de los valores que aparecen recogidos en sus protagonistas. En la novela se incide de manera especial en la amistad, el deber de resistir al mal, la lealtad, la búsqueda de la belleza, el amor y el espíritu crítico frente a lo que una época puede considerar signo de progreso cuando, en realidad, sólo es la cultura de la muerte.

— ¿Por qué cree que su novela puede interesar a los jóvenes lectores?

— Porque plantea distintos temas que les son cercanos: el nacimiento del primer amor, los modelos para la vida, el sentido de la existencia, el contenido de la amistad o la comprensión del mundo en que viven entre otros.

— ¿Cómo cree que podría incenti-

*vase la afición a la lectura entre niños y jóvenes?*

— Con libros que sean interesantes. He comprobado en muchas ocasiones que un buen libro arrastra al niño y al joven al deseo de leer. Los malos libros, por el contrario, lo desmotivan y, finalmente, contribuyen a que se incline hacia otros entretenimientos. Quizá deberíamos preguntarnos si lo que los adultos consideran buenos libros en el área infantil y juvenil no son sino textos manidos y carentes de imaginación que, al fin y a la postre, resultan contraproducentes.

## Ilustración

**Teresa Novoa**  
Madrid, 1955.

Empecé a trabajar en una editorial cuando era estudiante de Arquitectura, pero es a partir de 1990 cuando decidí dedicarme a ilustrar libros.

A veces escribo mis propios cuentos.

He publicado en España, Japón, México, Alemania y Corea.

### Premios

1999 Premio A la Orilla del Viento, por *El pájaro y la princesa*.

2005 Premio de la CCEI, por *Conejos de etiqueta*.

### Bibliografía

*Padia y los trampolinos*, León: Everest, 1999.

*El bosque del Viejo Búho*, de C. Reviejo, Madrid: SM, 1998. (Ed. en catalán en Cruïlla, 1999).

*Los tres cerditos*, Madrid: SM, 1999 y Corea: Kids Life, 2004.

*Historia de gatos*, Tokio: Gakken, 1999.

*Amarillo*, Madrid: Santillana, 2001.

*Azul*, Madrid: Santillana, 2001.

*Rojo*, Madrid: Santillana, 2001.

*El pájaro y la princesa*, de Antonio Ventura, México D. F.: Fondo de Cultura Económica, 2001.

*El invierno*, Tokio: Gakken. 2001 y Kyowon Co, 2006.

*Conejos de etiqueta*, de Gabriela Kesselman, Madrid: SM, 2004.

*Dos lobos blancos*, de Antonio Ventura, Zaragoza: Edelvives, 2004

*Truqui el mago*, de Elvira Menéndez, Madrid: SM, 2004.

*¿Cómo es el cocodrilo?*, Madrid: Alfaguara, 2005.

*¿De qué color es la cebra?*, Madrid: Alfaguara, 2005.

*¿Quién va detrás de un elefante?*, Madrid: Alfaguara, 2005.

*Las casas antes y ahora*, de Carlos Reviejo, Madrid: SM, 2005.

### Opinión

— *¿Qué significa para usted este premio?*

— Recibir un premio es siempre una alegría grande pero, en este caso, es además una grata sorpresa, porque es un premio al que el ilustrador no se presenta. Que se fijaran en mi trabajo es un buen estímulo para seguir adelante,



J. CALBET.



TERESA NOVOA, CONEJOS DE ETIQUETA, SM, 2004.

por ello mi agradecimiento a la CCEI.

— *¿Por qué se dedica a la ilustración, y por qué, específicamente, a la ilustración de libros infantiles?*

— Siempre me gustó dibujar pero no pensaba dedicarme a ilustrar libros hasta que, por casualidad, entré en contacto con este mundo hace ya muchos años.

Ilustro libros infantiles porque hay pocos libros ilustrados para adultos.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama del libro ilustrado en España?*

— No estoy muy al tanto de lo que se ha publicado los últimos años pero, de lo poco que he visto, me parece interesante que se estén haciendo cada vez más libros ilustrados para adultos, no sólo dirigidos a un público infantil. Y también que cada vez haya más libros para niños que cualquier adulto puede leer y disfrutar.

## La obra: *Conejos de etiqueta*

Ilustré *Conejos de etiqueta* en un momento complicado por la falta de tiempo, pero acepté el encargo por lo sugerente que me resultó.

El cuento trata de lo poco aconsejable que resulta etiquetar a los hijos, situando la historia en una familia de conejos. El reto, en cierto modo, fue dibujar a tantos personajes, son veinte hermanos, en un libro tan pequeño. La forma de conseguirlo: eliminar los fondos casi por completo en la mayoría de las ilustraciones. Fue un placer ilustrar este libro.

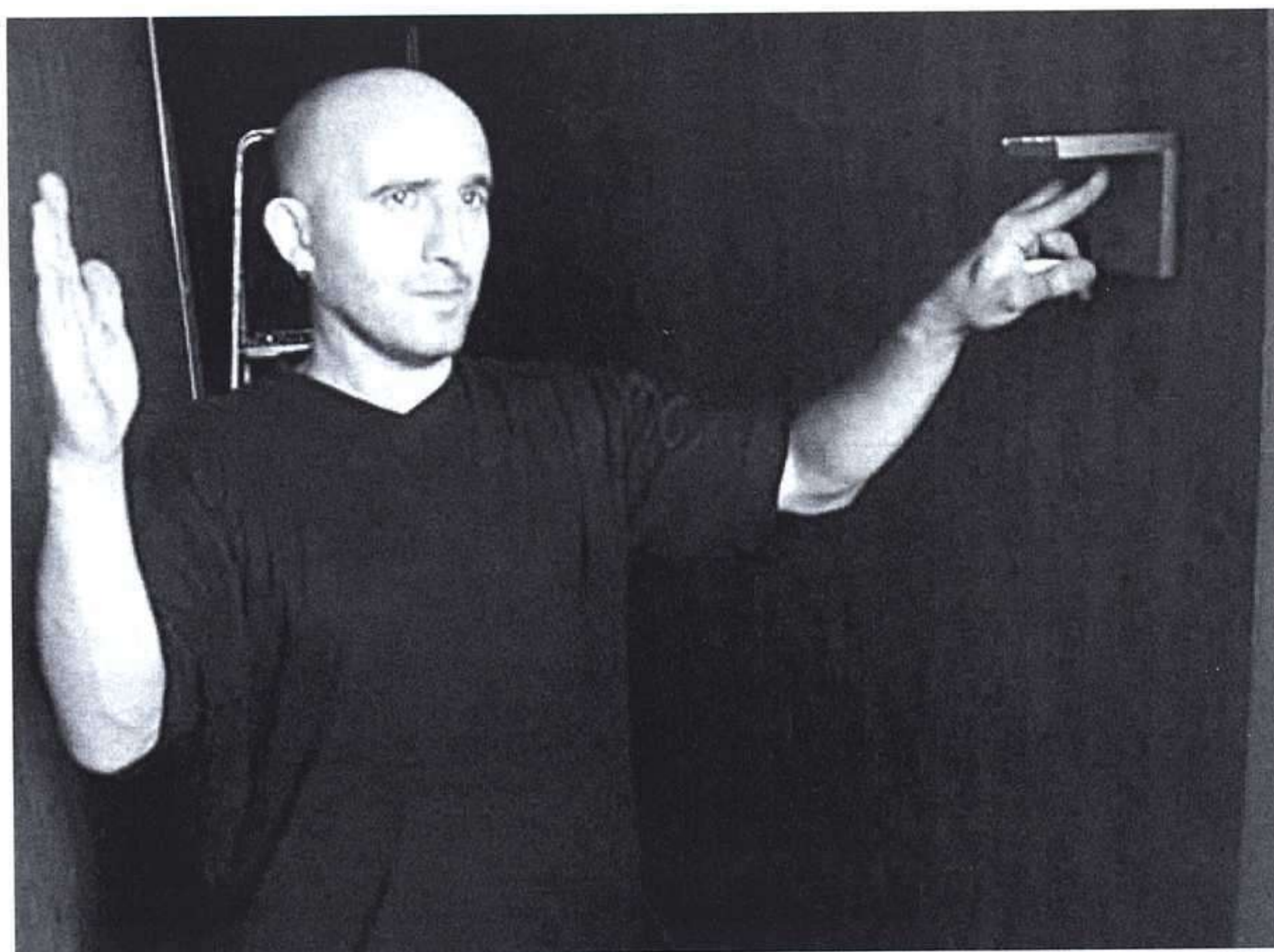


## Premio Ciudad de Alicante

**Especialidad:** Álbum ilustrado.

**Dotación:** 6.000 euros

**Convoca:** Ayuntamiento de Alicante y Editorial Anaya.



### Ramón Trigo Vigo, 1965.

De formación artística autodidacta, a los 18 años publica sus primeros trabajos como ilustrador y dibujante de cómic en revistas y publicaciones gallegas.

Entre 1986 y 1987 ilustra sus primeros libros infantiles. Desde entonces alterna sus trabajos como ilustrador y autor de cómic con la pintura y la escultura.

Desde 1995 colabora con la Plataforma Remolcamadriña, donde hace instalaciones, montajes escénicos y cómics. Actualmente trabaja con dicho colectivo creando cortos de animación.

### Premios

1989 Premio Arte Xoven Galega.  
1994 Premio Entroido 94 de carteles.

1994 Premio Ademar Champagnat de pintura.

1998 Premio Diputación de Cuenca de cómic.

2005 Premio Internacional de Álbum Infantil Ilustrado Ciudad de Alicante, por *Casa vacía*.

### Bibliografía

*Cantigas de Santa María*, de Bernardino Graña, Vigo: Xerais, 1996.

*O pirata Pata de Lata*, de Oli, Pontevedra: Kalandraka, 1998.

*Bua, bua, requetebua*, de An Alfaya, Vigo: Ir Indo, 1999.

*Capitan Inverno*, de Ramiro Fonte, Vigo: Xerais, 1999.

*O calcetín amarelo*, de María Dolores Rial, Vigo: Ir Indo, 1999.

*Aníval quere encoller*, de Oli, Vigo: Xerais, 2001.



RAMÓN TRIGO, CASA VACÍA, ANAYA, 2005

*Manu*, de Irene Pérez Pintos, Pontevedra: Kalandraka, 2001.  
*Nada no país dos números*, de Xosé A. Perozo, Vigo: Ir Indo, 2001.  
*Santos e defuntos*, de Gonzalo Navaza, Vigo: Xerais, 2001.

*Un río para Ismael*, de Lola Núñez, Zaragoza: Edelvives, 2004.  
*Casa vacía*, Madrid: Anaya, 2005.  
*Las bombillas que se encienden y se apagan*, Vigo: Faktoría K de Libros, 2005.  
*Nun lugar chamado Labirinto*, de Anxela Gracián, Tambre, 2005.

### Opinión

— *¿Qué ha supuesto para usted este premio?*

— Recibir un premio siempre supone una alegría. Representa el reconocimiento a un esfuerzo y ánimo para seguir trabajando. Este premio, además, me ha dado la ocasión de conocer a personas estupendas.

— *¿Por qué se dedica a la ilustración, y por qué, específicamente, a la ilustración de libros infantiles?*

— Me interesa trabajar en cualquier campo que me permita narrar historias gráficamente. Bien sea libro ilustrado, cómic o animación. Me gusta ilustrar libros infantiles porque los niños tienen una mentalidad más abierta que muchos adultos a la hora de leer un libro.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama del libro ilustrado en España?*

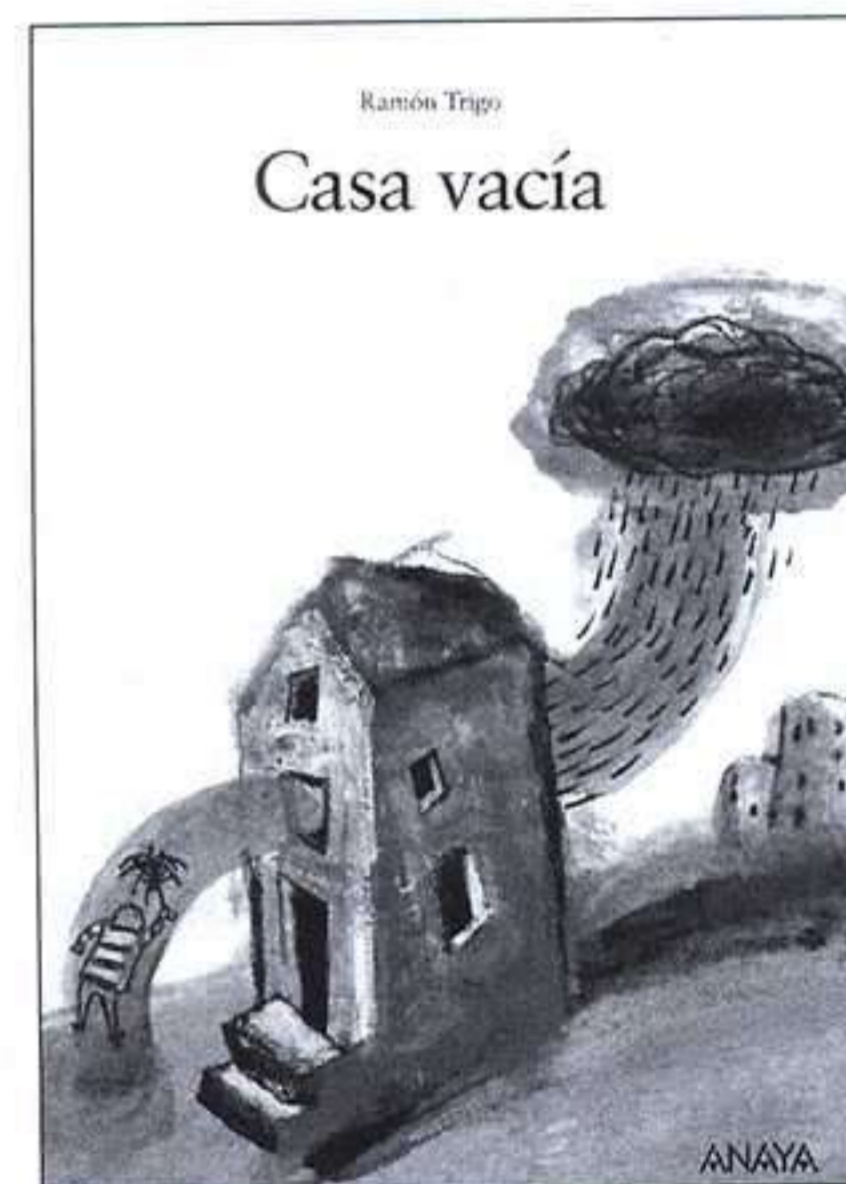
— Creo que hay un abanico de ofertas enorme en el mercado del libro ilustrado. Esto lleva a que libros excelentes, de una gran calidad tanto narrativa como gráfica y de edición, se pierdan en un maremágnum de títulos entre los que también abundan trabajos de una pésima calidad.

A pesar de todo creo que el libro ilustrado está pasando por un buen momento. Hay creatividad y hay iniciativas arriesgadas.

### La obra: *Casa vacía*

*Casa vacía* narra la historia de un niño que entra en un lugar que para él es nuevo y misterioso. Un lugar que, aunque aparentemente esté vacío, guarda en cualquiera de sus rincones (para quien quiera verlos) hallazgos y encuentros sorprendentes.

En el fondo, este relato habla de la capacidad que tenemos todos (especialmente los niños) de crear mundos y llenar vacíos, solamente con la imaginación. (Véase reseña en CLIJ 189, enero 2006, p. 57).



## VISITE NUESTRA PÁGINA WEB

Favoritos

Historial

Buscar



www.revistacli.com

- ▶ Consulte los sumarios de cada mes.
- ▶ Las ofertas de monográficos y números atrasados.
- ▶ El Índice 16 años de **CLIJ** en CD (con una *demo* de prueba).
- ▶ Las tarifas de publicidad.
- ▶ Las condiciones de suscripción.

## Premio Columna Jove

**Especialidad:** Literatura juvenil en catalán.

**Dotación:** 4.500 euros

**Convoca:** Editorial Columna.

### Francesc Miralles Barcelona, 1968.

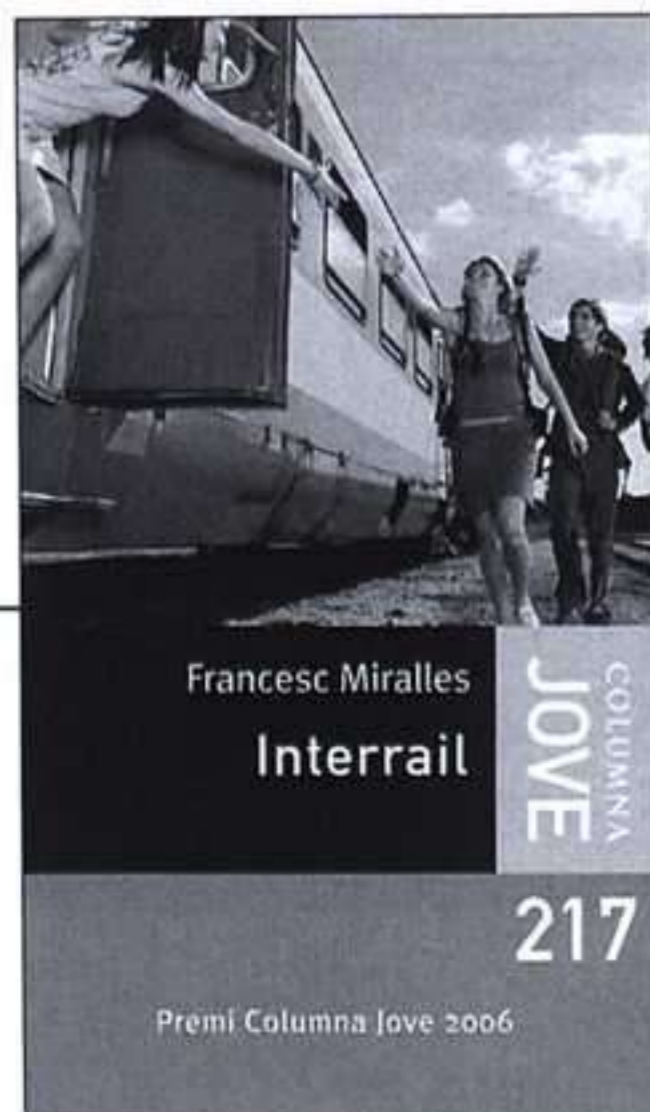
Me hice escritor casi por casualidad. Después de estudiar Filología Alemana y de aburrirme de dar clases, hice un postgrado de Edición y fui contratado por un sello de autoayuda. Trabajé un par de años como editor de obras de superación personal y terapias alternativas; también redacté unas cuantas bajo seudónimo.

Un día me di cuenta de que era incapaz de estar encerrado en aquella redacción ocho (o diez) horas al día el

#### La obra: *Interrail*

Los personajes de esta novela son los protagonistas de la anterior, *Un curs d'estiu a Irlanda*, que un año después deciden hacer un viaje en tren por el este de Europa. Se encuentran en Venecia y desde allí inician un periplo geográfico y existencial por Viena, Cracovia, Varsovia y Gdansk —en el mar Báltico—, para bajar luego hasta Bratislava, donde el grupo se separa.

Más allá de las ciudades y paisajes, el cuaderno que va escribiendo la melancólica Aura a lo largo del viaje recoge encuentros y desencuentros, conversaciones en ruta, enamoramientos fallidos, descubrimientos personales y literarios... y sobre todo muchos sueños.



resto de mi vida. Necesitaba viajar. Presenté mi dimisión y empecé a escribir novelas infantiles y juveniles. No me ha ido mal, aunque me siguen pidiendo que escriba obras de autoayuda.

Estoy muy contento porque este mes ha salido mi mejor novela publicada hasta el momento; es para adultos y se llama *amor en minúscula*.

#### Premios

2002 Premio Gran Angular (catalán) de LIJ, por *Un haiku per a l'Alícia*.

2006 Premio Columna Jove, por *Interrail*.

#### Bibliografía (selección)

Infantil (catalán)

*Perdut a Bombai*, Barcelona: Cruïlla, 2001.

*La gàbia tailandesa*, Barcelona: Barcanova, 2005.

*El mòbil d'Aladí*, Barcelona: Planeta Oxford, 2005.

Juvenil (catalán)

*Un haiku per a l'Alícia*, Barcelona: Cruïlla, 2002.

*El llibre de l'hivern*, Barcelona: Alfaguara/GP, 2004.

*Un curs d'estiu a Irlanda*, Barcelona: Columna, 2005.

*Interrail*, Barcelona: Columna, 2006.

Adultos (catalán)

*El somni d'Occident*, Barcelona: Llibres de l'Índex, 2003.

*Cafè balcànic*, Barcelona: Llibres de l'Índex, 2004.

Adultos (castellano)

*Barcelona Blues*, Barcelona: La Tempestad, 2005.

*amor en minúscula*, Barcelona: Ediciones B, 2006.



#### Opinión

— ¿Qué significa para usted este nuevo premio?

— Un amable reconocimiento y la oportunidad de lograr una mayor difusión para la obra. Las novelas juveniles no suelen suscitar el interés de la prensa, por lo que el premio literario es la única vía para salir en los periódicos y suplementos literarios, fuera de revistas especializadas como ésta.

— ¿Cómo surgió la idea de su novela?

— Siempre digo que primero me considero viajero y luego escritor. Desde los 17 años nunca he dejado de viajar. Con un amigo de mi edad con el que había hecho un Interrail hace dos décadas, el año pasado pensamos que sería divertido repetir la experiencia con treinta y bastantes. Elegimos el este de Europa porque es un territorio donde todavía te llevas sorpresas que valen la pena. Escribí un cuaderno de viaje que se acabó convirtiendo en la presente novela.

— ¿Por qué cree que sus novelas pueden interesar a los lectores jóvenes?

— Procuero pasar de los moralismos y simplificaciones por criterio de edad. Me gusta la sencillez, tanto en la narrativa de adultos como en la juvenil —aunque para mí son una misma cosa—, pero eso no significa que haya que hablar a los jóvenes como si fueran menos que un adulto. Soy poco amigo de las descripciones (para algo están el cine y la fotografía) y creo que los lectores me lo agradecen. Me interesa mucho más plasmar una situación existencial y tomar el pulso a la vida. Me gustan los personajes excéntricos, porque conozco muchos en la vida real y son las mejores fuentes de buenas historias.

## Premio Destino Infantil Apel·les Mestres

**Especialidad:** Libro infantil y juvenil ilustrado.

**Dotación:** 4.500 euros

**Convoca:** Ediciones Destino (Grupo Planeta).

### Blanca Álvarez Cartavio (Asturias), 1957.

Nació en Cartavio, pueblo de la costa asturiana tan gallego que ésa fue la lengua de su niñez.

Quería ser pirata —procede de familia dedicada al mar— pero no la dejaron, así que estudió Filología Española, además de varios cursos de Derecho; se diplomó en Trabajo Social. Profesora de Literatura y periodista, actualmente colabora en la revista literaria *Clarín*, en *Letra Internacional*, en la revista de filosofía *Levitan*, en *CLIJ*, y en la sección de literatura de la revista *Span Magazine*. Desde 1994, tiene una columna periódica en *La Nueva España*; también tiene una página de opinión en el suplemento dominical *La Mirada*, del Grupo Prisa, y colabora semanalmente con artículos de opinión en el diario *El Correo*, de Bilbao

Jamás pensó dedicarse a la literatura, pero las circunstancias —ganó el I Premio Internacional de Poesía Erótica, al que la presentó su primo— y el empeño de otros, la llevaron a ser escritora. Confiesa que le gustan, por encima de todo, las historias de intriga —género que cultiva—, de asesinatos, periodistas cotillas y policías que se saltan lo correcto por lo justo. Otras de sus pasiones son la historia, algo que reflejan algunas de sus novelas, viajar y leer.

### Premios

- 1986 Premio Internacional de Poesía Erótica, por *Eres el hermano de mi voz*.
- 2002 Premio Ala Delta, por *Caracoles, pendientes y mariposas*.
- 2004 Premio de la Crítica de Asturias, por *El puente de los cerezos*.

2005 Premio Destino Infantil Apel·les Mestres, por *Witika, la hija de los leones*.

### Bibliografía (selección)

- La espada negra*, Zaragoza: Edelvives, 1995.
- La última bruja de Guizarrían*, Zaragoza: Edelvives, 1997.
- Malu y el genio del ordenador*, Zaragoza: Edelvives, 1998.
- El curso que amamos a Michelle Pfeiffer*, Barcelona: Ediciones del Bronce, 1999.
- El club de los asesinos limpios*, Madrid: Espasa Calpe, 1999.
- El escritor asesino*, Barcelona: Edebé, 1999.
- Secuestro en el Madroño Club*, Madrid: SM, 1999.
- Un club de fútbol hechizado*, Zaragoza: Edelvives, 1999.
- Milú, un perro en desgracia*, Madrid: Espasa Calpe, 2000.
- La escuadra del portero*, Madrid: Anaya, 2001.
- La sogá del muerto*, Barcelona: Edebé, 2001.
- Caracoles, pendientes y mariposas*, Zaragoza: Edelvives, 2002.
- El secreto de la judía*, Zaragoza: Edelvives, 2002.
- Malika Balembo*, Madrid: Espasa Calpe, 2002.
- El corazón del diablo*, Madrid: SM, 2003.
- El puente de los cerezos*, Madrid: Anaya, 2003.
- Ella siempre quiso ser Marlene* (novela negra de adultos), Sevilla: Algaida, 2003.
- Las fuentes del destino*, Zaragoza: Edelvives, 2003.
- Cósima en el jardín*, Barcelona: Edebé, 2004.
- Se busca novio principesco*, Barcelona: Edebé, 2004.



- El curso en que me enamoré de ti*, Barcelona: Planeta & Oxford, 2004.
- Memoria del infierno*, Barcelona: Edebé, 2005.
- Palabras de pan*, Zaragoza: Edelvives, 2005.
- Witika, la hija de los leones*, Barcelona: Destino, 2005. (Existe ed. en catalán —*Witika, la filla dels lleons*—).

- En preparación
- Búscame en África*, Barcelona: Planeta & Oxford, 2006.
- El amor es un cuento*, Madrid: SM, 2006.
- El maleficio de la espina*, Barcelona: Destino, 2006.
- La hormiga enamorada*, Madrid: SM, 2006.
- Las costuras del guante*, Madrid: Anaya, 2006.
- Una tropa de hermanos*, Barcelona: Planeta & Oxford, 2006.

### Opinión

- ¿Qué significa para usted este premio?
- Una caricia en una profesión a veces tan árida como un desierto.
- ¿Cómo surgió la idea de *Witika*?
- ¿Hubo un trabajo conjunto con la ilus-

*tradora o cada una hizo su parte de manera individual?*

— Surgió de una pasión y una obsesión y sí, fue un trabajo en equipo. Creo que, cada vez que lo relea, recordaré la dura tarea de reflejar, en su justo punto e implicación, a la gallina.

— *Escribe usted indistintamente para adultos y para niños y jóvenes. Su predisposición como autora y su planteamiento de la obra ¿son diferentes en un caso y en otro?*

— Claro. Escribir para los niños significa la obligación de colocarse en un punto diferente, un lugar entre las estrellas, un lugar donde sólo los duendes, las hadas y los ángeles, pueden entrar sin permiso.

## Carmen García Iglesias Madrid, 1957.

Siempre he relacionado mi vida con el arte. Me recuerdo dibujando y mirando imágenes, dibujos, cuadros, fotos... y leyendo. Eso es lo que he hecho siempre y lo que quiero seguir haciendo. Estudié Historia del Arte y Dibujo Publicitario. Sigo estudiando, no he dejado de hacerlo, soy sobre todo una estudiante, tengo vocación de alumna. Y dibujo, siempre lo hago, sobre todo porque no sé vivir sin dibujar. He hecho muchos trabajos, pero todos ellos relacionados con los niños; comencé dibujando muñecas recortables, cromos y cuadernillos para colorear, después ilustré cuadernos de vacaciones y libros de lectura; he leído los libros escritos para niños y los he comentado, he hecho miles de dibujos con pasatiempos para diferentes suplementos infantiles o revistas, incluso hice un espacio de trabajos manuales para un programa de televisión y sigo yendo a los colegios para hablar de libros. Los he escrito, pero sobre todo los he ilustrado. Y me queda mucho por aprender.

### Premios

2005 Premio Destino Infantil Apelles Mestres, por *Witika, hija de los leones*.



### Bibliografía

Como autora e ilustradora

*Las aventuras de Rufo y Trufo*, Zaragoza: Edelvives, 1988.

*Rufo y Trufo cambian de casa*, Zaragoza: Edelvives, 1990. (Existe ed. en inglés en Addison-Wesley Educational Publishers en Estados Unidos).

*Las novias de Rufo y Trufo*, Zaragoza: Edelvives, 1995. (Próxima aparición en Brasil).

*Mi mamá es preciosa*, León: Everest, 2002.

*Quiero ser invisible*, León: Everest, 2006. (En preparación).

Como ilustradora

*Niña Claudia*, Zaragoza: Edelvives, 1987.

*Pinpilinpauxa Gardena*, Zaragoza: Edelvives, 1990.

*Algodón*, Madrid: Rialp, 1991.

*Papá y mamá se hacen tilín*, Zaragoza: Edelvives, 1993.

*Mi diccionario* (colectivo), Madrid: Anaya, 1992.

*Vaqueros de marca*, Zaragoza: Edelvives, 1996.

*El viaje de Ramón Cáster a la isla del tesoro*, Zaragoza: Edelvives, 1997.

*Camino de Etiopía*, Madrid: Espasa Juvenil, 1998

*El manual de las almas errantes*, Zaragoza: Edelvives, 1998.

*¡Va de cuentos!* (colectivo), Madrid: Espasa Juvenil, 1998.

*Está bien*, Zaragoza: Edelvives, 1999.

*Sigue estando bien*, Zaragoza: Edelvives, 2000.

*¿Quién va a escribirte a ti?*, Madrid: Espasa Juvenil, 2000.

*El mundo de Federico*, Zaragoza: Edelvives, 2001.

*La decisión de Bella*, Madrid: Pearson, 2002.

*Racataplam. Animales y sueños*, Madrid: Gaviota, 2003.

*Cósima en el jardín*, Barcelona: Edebé, 2004.

*Witika, hija de los leones*, Barcelona: Destino, 2005. (Existe ed. en catalán — *Witika, filla dels lleons* —).

*Peter Pan*, Barcelona: Planeta, 2006. (En prensa).

### Opinión

— *¿Qué supone para usted este premio?*

— Este premio me sugiere de inme-



diato un sentimiento: alegría. De hecho, desde el momento en que me lo comunicaron disfruté muchísimo, quise vivirlo a conciencia, darme cuenta de lo conseguido y alegrarme por ello. He sido feliz dibujando el libro, viéndolo impreso (tan cuidadosamente impreso), comentándolo con las personas de la editorial y cada vez que se lo enseño a los niños en los colegios.

— *¿Por qué se dedica a la ilustración y por qué específicamente a la ilustración de libros infantiles?*

— Ilustro desde que dibujaba atardeceres y un barco navegando con dos lápices de color en un cuaderno de una raya; después dibujé los vestidos que me gustaban para las muñecas recortables con las que jugaba, escribí mis propios cuentos para hacerles los dibujos y, al final, después de algunas vueltas, empecé a ilustrar libros infantiles porque es lo que más me divierte. Puedo utilizar muchos colores, inventar tonos y personajes, y puedo hacer que los pollitos lleven gorro de lana y bufanda.

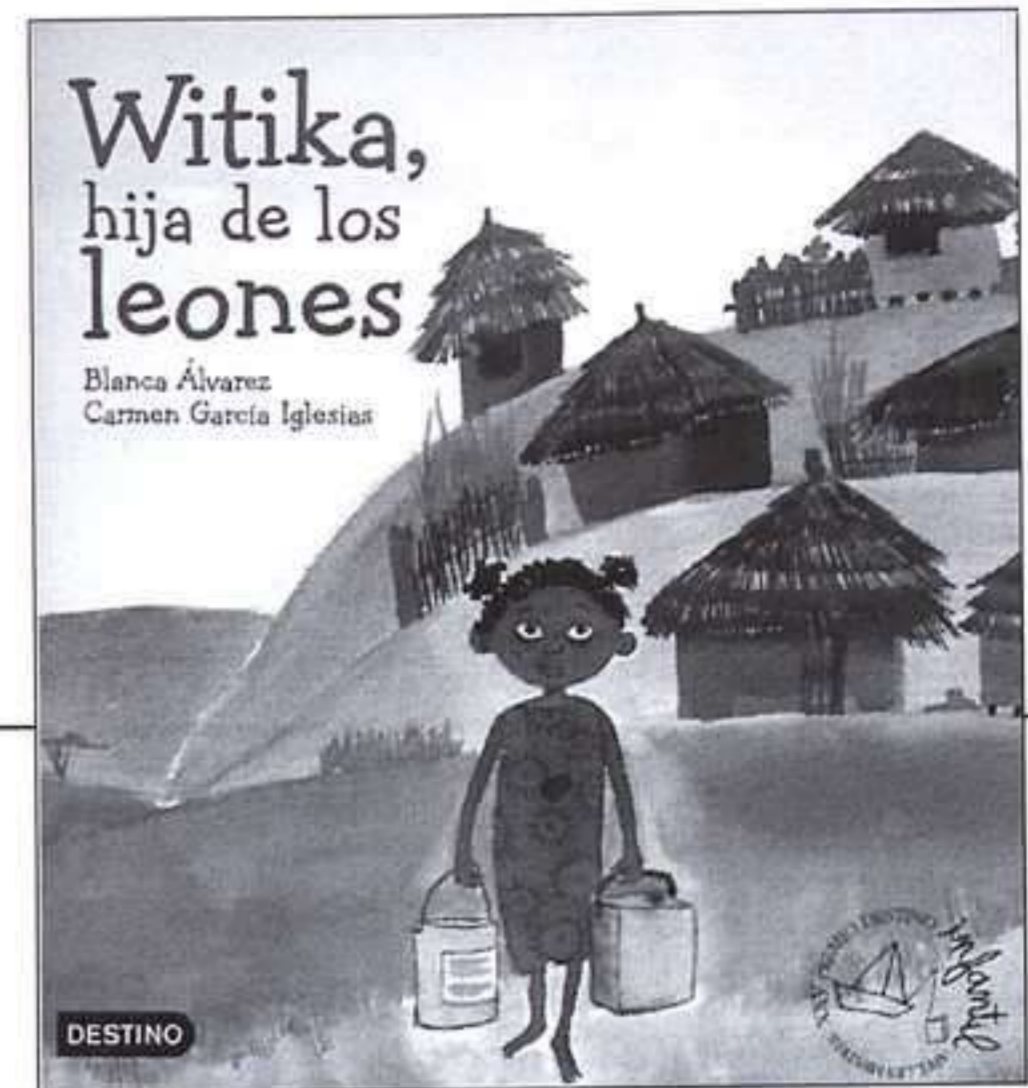
— *¿Qué opinión le merece el actual panorama del libro ilustrado en España?*

— Cuando empecé a ilustrar libros infantiles había pocos y excelentes ilustradores. Después, muchos profesionales

se percataron de la existencia de la ilustración infantil y ahora hay muchos ilustradores y muy buenos. Quizá la evolución de éstos no ha ido pareja con la edición en tanto que se siguen importando textos e ilustración en una proporción que no deja suficiente espacio para que lo ocupen los ilustradores españoles y éstos, a su vez, han de buscar en otros países las posibilidades artísticas y económicas que aquí no encuentran. En todo caso, no se puede olvidar que la literatura infantil y juvenil sigue sin colocarse en el lugar que le corresponde, las referencias en prensa (excepción hecha de esta revista y algunos resistentes) son muy escasas; prácticamente han desaparecido los suplementos infantiles de los periódicos, con la labor de difusión de libros que realizaban y, por lo tanto, lo que se ve poco, existe poco. En el momento en que las ilustraciones sean expuestas como otras manifestaciones artísticas, la literatura infantil y juvenil no sea un «género menor», los lectores sean también «espectadores» de los libros, cuando mirar ilustraciones sea un placer que pueda disfrutarse a cualquier edad, entonces, si ese momento llega alguna vez, habrá una colección de ilustradores españoles que cumplirán con creces todas las expectativas.



CARMEN GARCÍA IGLESIAS, WITIKA, HIJA DE LOS LEONES, DESTINO, 2005.



### La obra: *Witika, hija de los leones*

*Witika* nació como un homenaje a esa otra África que me enseñó algo impensable en Occidente: el valor del coraje y una alegría honda, libre y tierna, pese a todo el horror. También deseaba retratar los colores, incluso los olores de esa dura, hermosa e implacable África. Pero, sobre todo, de sus niños, niños generosos, con ojos inmensos como lunas negras, llenos de sabiduría, curtidos en el dolor; niños condenados a ser adultos desde sus primeros pasos, niños que no se lamentan, como los generosos héroes de los cuentos tradicionales y encuentran tiempo para la risa. También a esos otros que cada tres segundos mueren ante nuestra indiferencia. Impliqué a Carmen en la historia con esa vehemencia imparable que suelo utilizar cuando algo me apasiona. Contaba con su pasión y su sabiduría, contaba con su generosidad, su amistad y su talento. Creo, sin falsa modestia, que nos salió una pequeña obra maestra. (Blanca Álvarez).

A *Witika* me la presentó Blanca Álvarez cuando se acercaba el verano. Una niña africana y una leona son dos temas que no se pueden rechazar: la leona es el animal que prefiero, el que más admiro, y *Witika* se parece a una niña a la que quiero mucho. Además, el texto me iba llevando de la mano con tanta facilidad que puedo pensar que el libro se dibujó sólo. Dibujé tan libre que me libré incluso de mí misma. Volqué los colores para conseguir la luz y la vida que recorren la historia y disfruté mucho haciéndolo. (Véase reseña en *CLIJ 188*, diciembre de 2005, p. 62).

## Premio Edebé

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil en cualquiera de las lenguas del Estado.

**Dotación:** 25.000 euros (infantil) y 30.000 euros (juvenil).

**Convoca:** Editorial Edebé.



### Infantil

**Ángeles González-Sinde**  
Madrid, 1965.

Ángeles González-Sinde nace en Madrid en 1965 en el seno de una familia dedicada al cine.

Licenciada en Filología Clásica por la Universidad Complutense de Madrid, tiene un master de Escritura de Guión Cinematográfico en la Universidad Autónoma de Madrid y un Master of Fine Arts por el American Film Institute (Los Ángeles, Estados Unidos).

Escribe para la televisión en series como *Truhanes*, *Turno de oficio*, *Crecer juntos*, *La casa de los líos*, *A las once en casa*, *Cuéntame cómo pasó* y *Manolito Gafotas*, todas en colaboración con Alberto Macías.

A partir de 1993 colabora estrechamente con Ricardo Franco en la elabora-

ción de varios guiones de largometraje entre los que destaca *La buena estrella* por el que ambos reciben el Goya al Mejor Guión en 1997. Posteriormente ha escrito *Lágrimas negras* dirigida también por Ricardo Franco, *Segunda piel*, dirigida por Gerardo Vera, *Las razones de mis amigos*, adaptación de la novela de Belén Gopegui, *La conquista del aire*, dirigida por Gerardo Herrero. En colaboración con el guionista Alberto Macías escribe *Antigua vida mía*, coproducción hispano argentina dirigida por Héctor Olivera y adaptación de la novela homónima de Marcela Serrano. También ha colaborado en el guión de *El misterio Galíndez*, dirigida por Gerardo Herrero, *La puta y la ballena* dirigida por Luis Puenzo y escrita junto a éste y Lucía Puenzo, y *La vida que te espera*, de Manuel Gutiérrez Aragón. En 2005 se estrenaron la comedia *Entre vivir y soñar* de Menkes y Albacete escrita con ellos, y *Heroína*, dirigida por Gerardo Herrero, por la que ha recibido el

Premio al Mejor Guión del Festival de Málaga. *Los aires difíciles*, co-escrita con Alberto Macías y dirigida por Gerardo Herrero a partir de la novela de Almudena Grandes, se estrenará en el festival de Málaga 2006.

En 2003, González-Sinde estrenó *La suerte dormida*, película que supone su debut en la dirección, cuyo guión co-escibió con Belén Gopegui y por la que recibió el Goya a la Mejor Dirección Novel, entre otros galardones. También ha dirigido el corto documental, *Como los demás*, dentro del largometraje colectivo *11-M Todos íbamos en ese tren*. Actualmente escribe *7 minutos* su segundo largometraje para dirigir, guión que prepara en colaboración con Daniela Fejerman.

Aparte de cine y televisión, también ha escrito la novela *Rosanda y el arte de birli-birloque*, Premio Edebé de Literatura Infantil. En teatro es autora de la comedia *Rulos*, en colaboración con Alberto Macías y dirigida por Fernando Soto, y ha adaptado la función *Séptimo cielo*, de Caryl Churchill, dirigida por José Pascual.

Además de su actividad como guionista, desarrolla una intermitente actividad docente en escuelas de cine. Fue presidenta de ALMA (Autores Literarios de Medios Audiovisuales) hasta noviembre de 2001, y miembro de la junta directiva de la entidad de gestión DAMA (Derechos de Autor de Medios Audiovisuales).

Tiene dos hijas y reside en Madrid.

### Bibliografía

*Rosanda y el arte de birli birloque*, Barcelona: Edebé, 2006. (Hay ediciones en catalán y valenciano —*Rosanda i l'art d'encantament*—, euskera —*Rosanda eta xirmi-xarmaren artea*—, y gallego —*Rosanda e a arte da maxia*—).

### Opinión

— ¿Qué significa para usted este premio?

— Sólo se escribe una primera novela una vez en la vida. Creo que ninguna que escriba después, sea para adultos o para niños, será igual. Por eso este premio tiene mucho significado. Además es un estímulo.

lo para seguir escribiendo literatura, y el contenido económico me permitirá tomarme tiempo para escribir la siguiente, cosa que estoy deseando. Esta novela antes de que la leyera el comité de selección de la editorial y el jurado, no había tenido otros lectores que un puñado de niños, de modo que no tenía ninguna opinión «experta». Recibir el Premio Edebé me anima a seguir por ese camino. A alguien le ha parecido valiosa una obra que para mí es muy personal y muy íntima. He logrado comunicar y eso es lo que más cuenta para mí en el día a día.

— *Guionista de cine y directora, ¿por qué se ha decidido a escribir para niños?*

### La obra: *Rosanda y el arte de birli birloque*

Rosanda es una niña de 6 años que vive con su madre y su hermano pequeño. Acaba de aprender a leer y ha escrito su primera carta a los Reyes de su puño y letra. Sin embargo, y debido a las prisas que siempre lleva su madre, ésta se equivoca y en el sobre mete en lugar de la carta de Rosanda, la lista de la compra. Cuando la madre se da cuenta de su error, hace todo lo posible por deshacer el desaguizado. Ese sobre no puede llegar a su destino. Rosanda y su madre emprenden una loca carrera para evitar que el 6 de enero los Reyes dejen, en lugar de juguetes, un pedido de supermercado. El único inconveniente es que la madre de Rosanda odia la Navidad y hace tiempo que perdió la fe en todo lo mágico.



— No ha sido premeditado. La historia me parecía adecuada y suficientemente madura para contar. El tono, el género, el público al que me dirigía, todo surgió de manera natural y sin ningún fin en sí mismo, sino por el puro deseo y placer de narrar. Cuando uno lleva muchos años como guionista, o sea, escribiendo para otros, puede perder esa vocación, ese placer por el camino. Quizá sea debido a las muchísimas críticas que tienes que encajar y a tantas opiniones e intervenciones externas en el proceso creativo, te vas quemando. Por supuesto, la idea de escribir literatura siempre me había rondado la cabeza e incluso había recibido alguna oferta de editoriales, pero nunca me había atrevido, porque me daba demasiado miedo. No iba a ganar nada publicando cualquier cosa escrita de cualquier manera, y podía perder mucho. El respeto por mí misma, por ejemplo. Me producen demasiada veneración la literatura y demasiada admiración los grandes escritores como para lanzarme en ese charco frívolamente. Sin embargo me sentí cómoda desde el primer momento con la literatura infantil. Compró y leo muchos libros para mis hijas y quizá el estar familiarizada con el género y tener una fuente de inspiración constante en mi casa, me animó a sentirme segura.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española?*

— Conozco este panorama más como madre que compra y lee libros a sus hijos que como escritora o profesional de la edición. Encuentro que hay mucha oferta y muy variada, pero que los libros duran muy poco tiempo en la librería. Si ves un libro que te interesa, o lo compras en ese momento o no vuelves a encontrarlo nunca más. Libros infantiles estupendos que ya tengan unos años no existen ya. A mis hijos les leo libros de cuando yo era pequeña e incluso de cuando mis padres eran pequeños y les funcionan de maravilla. Autores como Borita Casas o Richard Scarry o Tomi Ungerer o María Helena Walsh son imposibles de encontrar hoy ¡y mira que tienen obra! Por otro lado y quizá por venir del cine, me fijó mucho en las ilustraciones y creo que en España se descuida mucho este terreno, a pesar de que hay grandes ilustradores, pero me parece que no tienen ni la retribución ni el reconocimiento que necesitan para ejercer su oficio con gusto y entrega.

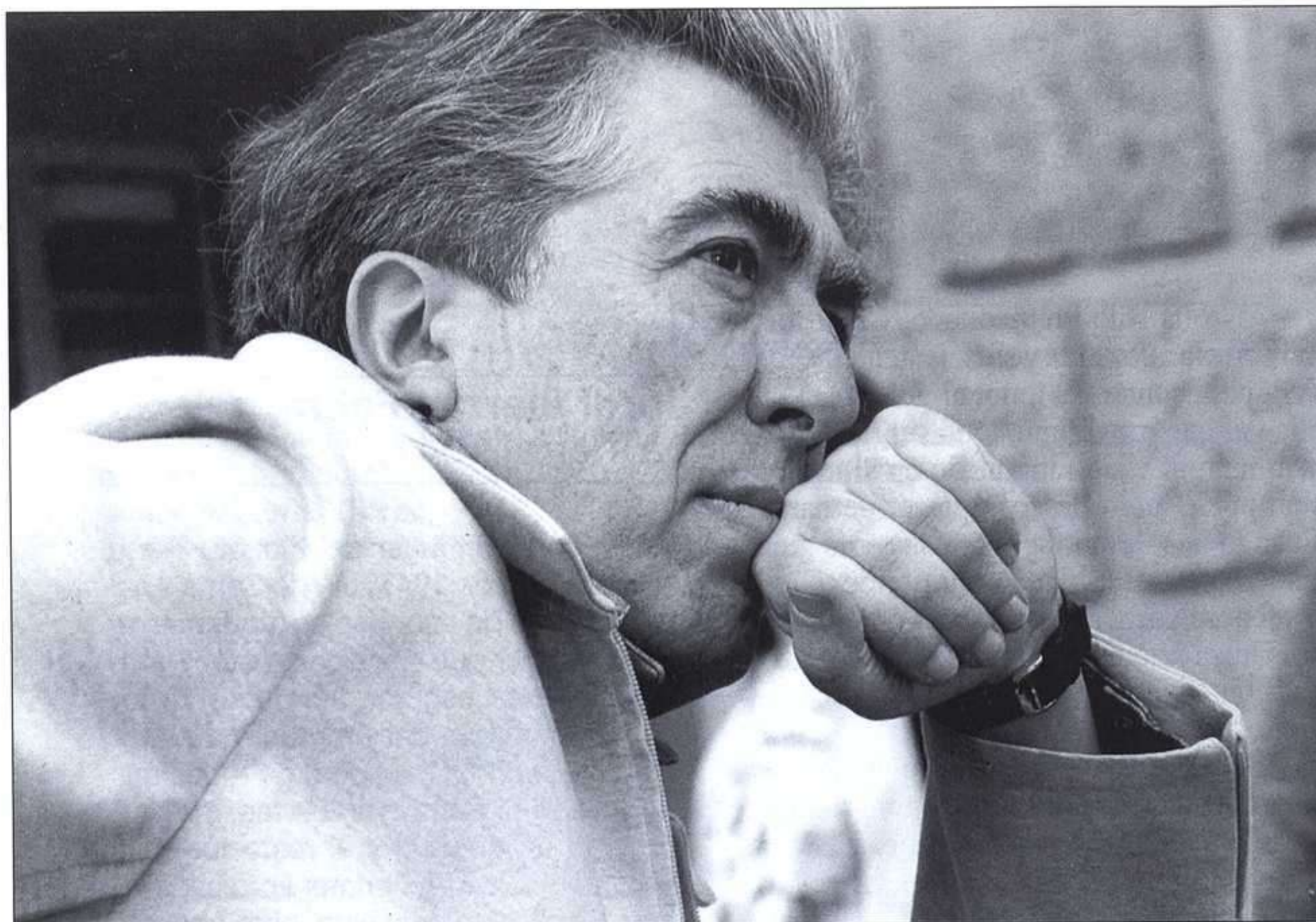
## Juvenil

### Jordi Sierra i Fabra *La Tierra, 1947.*

Nací en algún lugar del Planeta Tierra un 26 de julio de 1947, día de Santa Ana. Bajo el signo de Leo. Eso es fundamental para entender qué soy y quién soy. Siempre deseé ser escritor, aunque para lograrlo tuviera que dar un gran rodeo por la música. El rock me liberó de todas mis ataduras, le dio alas a mi libertad, me proporcionó un nombre y el resto fue más sencillo. Publiqué mi primer libro a los 25 años. Sigo amando la vida, pero ahora la comparto con mi pasión: la literatura, y con mis tres necesidades: viajar, el cine y seguir a ritmo de la música. Soy anti-conventional, francotirador, inclasificable, inetiquetable e individualista, y me gusta. No he hecho otra cosa que escribir y no espero ni cielos ni infiernos por ello. Sólo la paz del trabajo bien hecho. Libros, cómics, canciones, teatro, televisión, radio, cine. Odio los encasillamientos, por eso me desmarco siempre de todo y digo que no soy más que un contador de historias. Las palabras que definen mi código ético son: *paz, amor, respeto, honradez y esperanza.*

### Premios

- 1975 Premio Villa de Bilbao, por *La revolución del 32 de Triciembre.*
- 1979 Premio Ateneo de Sevilla, por *En Canarias se ha puesto el sol.*
- 1980 Premio Gran Angular, por *El cazador.*
- 1982 Premio Gran Angular, por *... en un lugar llamado Tierra.*
- 1990 Premio Vaixell de Vapor, por *Un llibre monstruós.*
- 1990 Premio Gran Angular, por *El último set.*
- 1992 Premio de la CCEI, por *El último set.*
- 1993 Premio Columna Jove, por *El temps de l'oblit.*
- 1994 Premio Edebé de Literatura Infantil, por *Aydin.*
- 1996 Premio Joaquim Ruyra, por *Concert en Sol Major.*
- 1998 Premio Columna Jove, por *L'or dels déus.*



- 1998 Premio Vaixell de Vapor, por *Les històries perdudes*.
- 1999 Premio de la CCEI, por *Donde esté mi corazón*.
- 1999 Premio A La Orilla Del Viento (México), por *Historias de medio mundo*.
- 2000 Premio Voces Eléctricas de Narrativa Musical, por *Mis salvajes rockeros*.
- 2001 Premio de la CCEI, por *El fabuloso mundo de las letras*.
- 2002 Premio Abril, por *En un lugar llamado guerra*.
- 2003 Premio Liburu Gaztea, por *Dormido sobre los espejos*.
- 2003 Premio Ramón Muntaner, por *A l'altra banda del mirall*.
- 2004 Premio Nèstor Luján de novela histórica, por *La pell de la revolta*.
- 2005 Premio Protagonista Jove, por *A l'altra banda del mirall*.
- 2005 Premio Internacional de Literatura Infantil Julio C. Coba (Ecuador), por *La palabra más hermosa*.
- 2005 Premio Fiter i Rossell de novela (Andorra), por *Sinaia*.
- 2005 Premio Edebé de Literatura Juvenil, por *Llamando a las puertas del cielo*.

### **Bibliografía (selección de títulos de infantil y juvenil en España)**

- Campos de fresas*, Madrid: SM, 1997. (Ed. en catalán —*Camps de maduixes*— Cruïlla).
- La memoria de los seres perdidos*,

- Madrid: SM, 1998. (Ed. en catalán —*La memòria dels essers perduts*— Cruïlla).
- La música del viento*, Barcelona: Ediciones del Bronce, 1998.
- Las chicas de alambre*, Madrid: Alfaguara, 1999.
- Víctor Jara (Reventando los silencios)*, Madrid: SM, 1999. (Ed. en catalán —*Victor Jara (Rebentant els silencis)*— Cruïlla).
- El fabuloso mundo de las letras*, Madrid: SM, 2000.
- Donde el viento da la vuelta*, Barcelona: Edebé, 2001.
- Dormido sobre los espejos*, Barcelona: La Galera/Editores Asociados, 2001 (Ed. en catalán —*Adormit sobre els miralls*— La Galera; en euskera —*Ispiluen gainean lota*—, Elkar; en gallego —*Dormido sobre os espellos*— Galaxia, 2003).
- El rostro de la multitud*, Madrid: SM, 2001.
- Las Furias*, Madrid: Alfaguara, 2001 (Ed. en catalán —*Les Fúries*— Alfaguara/Grup Promotor).
- 27 Edad maldita*, Madrid: Alfaguara, 2002.
- Casting*, Madrid: SM, 2002.
- El dolor invisible*, Barcelona: Diagonal/Empúries, 2002.
- Mi primer libro de Ópera*, Barcelona: Diagonal, 2002. (Ed. en catalán —*El meu primer llibre d'òpera*— Empúries).
- En un lugar llamado guerra*, Barcelona: La Galera/Editores Asociados 2002 (Ed. en catalán —*En un lloc anomenat guerra*— La Galera/Tàndem; en euskera

- Gerra da leku honen izena*— Elkar; en gallego —*Nun lugar chamado guerra*— Galaxia; en asturiano —*Nun lugar que llamen esta guerra*— Llibros del Pexe; y en aragonés —*En un puestito clamato guerra*— Xordica).
- A l'altra banda del mirall*, Barcelona: Empúries, 2003.
- Biblioteca de Jordi Sierra i Fabra (Varios títulos), Madrid: Bruño, 2003-2004.
- El soldado y la niña/El soldat i la nena*, Barcelona: Destino 2003.
- Frontera*, Madrid: SM, 2003 (Ed. en catalán —*Frontera*— Cruïlla, 2004).
- Los moais de Pascua*, Barcelona: Edebé, 2003.
- La bomba (Una fábula en tres dimensiones)*, Zaragoza: Edelvives, 2004. (Ed. en catalán —*La bomba (Una faula en tres dimensions)*— Baula).
- La guerra de mi hermano*, Madrid: SM, 2004.
- Buscando a Bob*, Madrid: Anaya, 2005.
- Cuentos y poemas para un mes cualquiera*, Barcelona: Planeta & Oxford, 2005.
- El joven Lennon*, Madrid: SM, 2005. (Ed. en catalán —*El jove Lennon*— Columna).
- El loco de la colina*, Zaragoza: Edelvives, 2005.
- Fuera de juego*, Madrid: SM, 2005. (Ed. en catalán —*Fora de joc*— Cruïlla).
- Material Sensible (Cuentos crueles)*, Madrid: SM, 2005.
- Sin vuelta atrás*, Madrid: SM, 2005.
- Querido Rey de España*, Zaragoza: Edelvives, 2005.
- Una (estupenda) historia de dragones y princesas (... más o menos)*, Madrid: Alfaguara, 2005.
- Kafka y la muñeca viajera*, Madrid: Siruela, 2006.
- Llamando a las puertas del cielo*, Barcelona: Edebé, 2006. (Ed. en catalán —*Trucant a les portes del cel*—; euskera —*Zeruko ateetan deika*—; gallego —*Chamando ás portas do ceo*—, y valenciano —*Trucanta a les portes del cel*—).

(Se puede consultar la bibliografía completa del autor, incluidas sus obras para adultos y los títulos de música, en internet ([www.sierraifabra.com](http://www.sierraifabra.com)), y la producción infantil y juvenil también en los números 115, 126, 148 y 159 de esta revista.)

## Opinión

— *Un premio más, y van...*

— Creo que para responder a esta pregunta-comentario-insinuación-ironía-y-palmadita-en-el-hombro lo mejor es que me remita a lo que dije en estas mismas páginas hace dos años sobre mi *Filosofía del Premio Literario*, en el Especial de CLIJ dedicado a los premios de 2003. Fue una respuesta muy larga y no quiero repetirme ni quitar espacio a otros. Mantengo tooodo lo dicho entonces, cuando gané el premio número 19. Éste es el 24.

Y me sigue encantando.

— *Además, este año es el candidato español al Andersen. ¿Qué supone para usted todo esto?*

— Cuando esto se publique ya se sabrá quién ha ganado el Andersen (o mejor decir a quién se lo han dado), así que lo que diga ahora... Cuando era niño me dije que conseguiría el Nobel. De mayor entendí que no, que nunca me lo darían. Luego me convertí en un referente dentro de la LIJ y pensé que el Nobel Juvenil tal vez sí podía llevármelo. Vale, pues ahora estoy a un paso, y es justo en este momento cuando piensas que has conseguido llegar, y que ésa es la clave. Lo importante del viaje no es llegar al destino, sino el viaje en sí. Conseguir un Premio Andersen para España es un sueño que choca con los sueños de los otros 25 autores candidatos, todos excelentes, y depende de 11 jurados elegidos aleatoriamente cada dos años (este año son dos americanos, un ruso, un eslovaco, un neozelandés, un sudafricano, un iraní, un venezolano...). El Andersen es el último de mis sueños, porque el penúltimo fue crear la Fundació Jordi Sierra i Fabra. Cuando los sueños se te van cumpliendo te das cuenta, ante todo, de una cosa singular: que te has vuelto mayor, tienes una historia detrás y por lo menos ves la recompensa de toda una vida de trabajo incesante. Así que me siento feliz, orgulloso, honrado, y lo gane yo este año o cualquier español en el futuro, será un premio para todos los que nos dedicamos a esto en este país, esos hombres y mujeres invisibles para el gran público que escribimos para niños y jóvenes. Lo gane quien lo gane ahora o en el futuro, será un premio de todos.

— *Y además, también este año se ha fallado el Primer Premio Literario Jordi Sie-*



### La obra: *Llamando a las puertas del cielo*

Silvia, estudiante de Medicina, marcha a la India para trabajar como cooperante durante el verano en un hospital ubicado en un recóndito lugar lejos del mundo. Se opone a sus padres, a su novio, firme, siguiendo su instinto y su corazón, y toma la decisión que cambiará su vida y su forma de pensar. En la India conocerá el dolor y el sufrimiento de los que no tienen nada, pero también la alegría de la cooperación y la paz de su conciencia, y vivirá a caballo no de dos, sino de tres mundos: por un lado Arturo, que la espera en España; por el otro Leo, el joven médico, cooperante como ella, capaz de renunciar a todo por estar allí; y finalmente Mahendra, el príncipe indio que guarda el más doloroso de los secretos y que la sumergirá en un nuevo horizonte sin fronteras. Con un sinfín de personajes extraordinarios por su calor y humanidad, las pequeñas Viji y Narayan, la doctora Roca, el doctor Giner y otros más, *Llamando a las puertas del cielo* es más que una novela que mezcla el exotismo de dos culturas, es el retrato de una generación, de un mundo cercano y a la vez lejano, y de la esperanza que todos tenemos de ayudar para que sea un poco mejor.

*rra i Fabra para Jóvenes que convoca su Fundación.*

— Esto ha sido maravilloso, la culminación de algo largamente esperado. De sobra se conoce mi historia (y si no, basta con ver en [www.sierraifabra.com](http://www.sierraifabra.com), en la página de la Fundació, el porqué de su existencia). Cuando en todos estos años pasados leía los libros que me mandaban

los chicos y chicas de toda España y veía lo buenos que eran para su edad, y después de qué forma se perdían todos esos talentos... Yo me desesperaba. Nunca he dado la espalda a ninguno de ellos, sé lo duro que es que nadie te haga caso a los 15 años, pero no podía hacer nada más que alentarlos. La Fundació es la suma de 20 años de sueños y esperanzas por mi parte. Y ahora, cuando por fin les damos la oportunidad a esos chicos y chicas de demostrar lo que valen, y hacerles un seguimiento, no dejarles de la mano, puedo decir que me siento más feliz y recompensado que si hubiera ganado el Andersen.

Este año ha sido la primera convocatoria, se han presentado 78 originales de toda España y también de Colombia, Ecuador, Nicaragua, Estados Unidos... La niña más joven presentada al premio tenía 11 años, y su libro estuvo en la Lista de Honor. El ganador escribió su novela con 15 años y ahora tiene 16, y es un futuro escritor, lo tiene todo, técnica, estilo... No es sólo que yo le dé 3.000 euros o que SM edite la obra ganadora, es lo que representa este paso, y lo mismo para los finalistas o los integrantes de la Lista de Honor. ¡Hubo que hacer una Lista de Honor por la calidad que tenían esos debutantes! Yo pienso que ha habido un vacío generacional entre los que ahora estamos en la cincuenta o más, Andreu Martín, Lalana, Gómez Cerdá, etc., y el futuro encarnado por Laura Gallego, por ejemplo, aunque ella es un caso excepcional. Hay muy pocos autores de 30 a 45 años verdaderamente consagrados, y de menos de 30 lo mismo. El objetivo de la Fundació es asegurar el futuro, porque el futuro está ahí, en esos adolescentes que ahora tienen la oportunidad que les brinda mi Fundación convocando el premio y SM editándolo. No queremos que se pierdan ni se rindan, queremos que sigan, algunos como autores profesionales y otros sólo por el placer de escribir, pero que nada los aparte de la maravilla de escribir. Nada más fallarse el premio he enviado una carta personal a todos y cada uno de los concursantes, cosa que no se hace en ningún premio literario, y los he animado, o les he mandado el informe del comité de lectura para que aprendan y sepan en qué pueden mejorar. El Premio es una ventana, una puerta abierta para que luchen por sus sueños.

Y yo muerto de gusto, claro.

## Premio Enric Valor

**Especialidad:** Narrativa juvenil en catalán.

**Dotación:** 4.507 euros

**Convoca:** Ajuntament Vila de Picanya (Valencia) y Edicions del Bullent.

**Josep-Joan Miralles i Torlà**  
Vilafamés (Castellón), 1960.

Josep-Joan Miralles i Torlà estudió Magisterio en Castellón y se licenció en Geografía e Historia por la Universidad de Valencia. Trabaja en el Centro de Formación de Personas Adultas Tirant lo Blanc de l'Alcora, dando clases de Valenciano y de Historia.

Es un lector apasionado desde que su abuelo Joan le regaló el primer *TBO* siendo niño. Desde ese momento, lee cuanto cae en sus manos.

Si tuviera que perderse, escogería algún rincón donde haya caminos por descubrir, senderos para caminar y setas para buscar.

Le gusta conversar con la gente, escuchar y aprender de la gente mayor. Si tuviera que estar solo, pediría un lápiz y un papel en blanco sobre el que escribir. Sin líneas, sin márgenes.

Ha publicado *Un somni vora el mar*, una novela para jóvenes, y escribe poesías para la gente que quiere; poesías que le da vergüenza releer.

Estima su tierra y la gente que la habita e imagina, todavía, que un mundo mejor es posible.

### Premios

2005 Premio Enric Valor, por *Matinada de llops*.

### Bibliografía

*Un somni vora el mar*, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 2004.

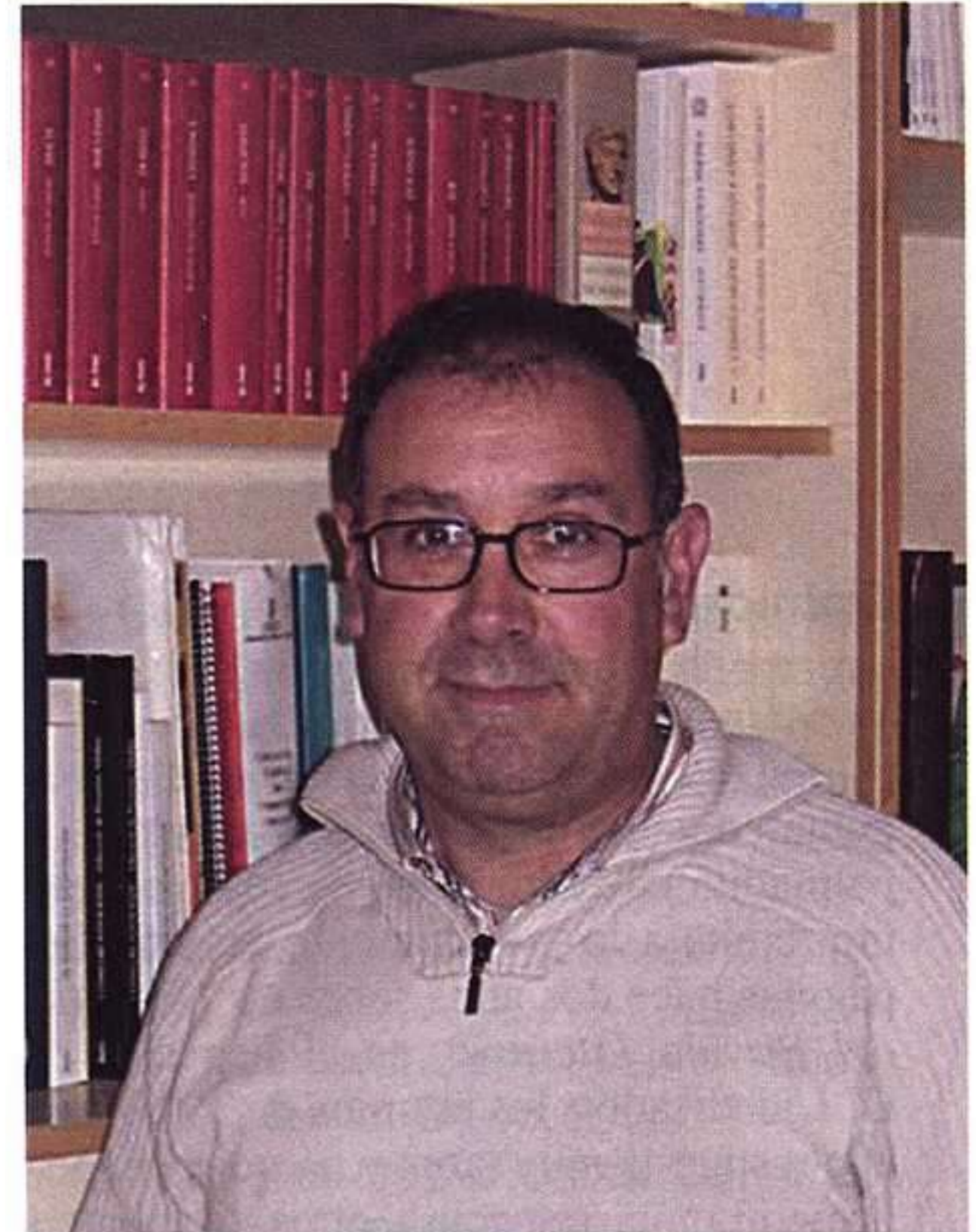
*Matinada de llops*, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 2006.

### Opinión

— *¿Por qué escribe usted, y por qué precisamente, para niños y jóvenes?*

— Escribir, como leer, es ejercer la libertad. Por tanto, el hacerlo es la manera más fácil y económica de sentirme libre. Todo es posible con la lectura: los paraísos están cercanos, lo increíble está a la vuelta de la página.

En el universo de la adolescencia, cuando todo estalla en crisis, ser leído por los jóvenes es ayudarles a encontrar su lugar en el mundo. Cuando compartes con los/las protagonistas de las historias sus problemas, sus inquietudes, sus soluciones ... ya no estás sólo, únicamente has de seguir tu propio camino.



Si con mis escritos alguien navega hasta encontrar su propio puerto, mi objetivo se habrá cumplido.

— *¿Qué características cree que debe tener la LIJ para llegar a los lectores?*

— Los jóvenes son dinámicos, inquietos, están ávidos de información, abiertos a todas las circunstancias y todas las posibilidades. Así ha de ser su literatura: ágil y dinámica, con sus mismas inquietudes y problemas, rompiendo todos los moldes que se quiera, pero, ofreciéndoles unos valores de referencia que han de tomar como suyos.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la LIJ española?*

— El gran problema de la literatura infantil y juvenil, es encontrar el equilibrio entre la obligación y el placer. Nuestros/as jóvenes leen, leen como actividad en los centros escolares, leen lecturas recomendadas y tamizadas por los adultos. Leen para comentar, para analizar, para ampliar sus conocimientos, para superar un examen. Leen como carga, como obligación.

Si se leyera para descubrir, para soñar, para amar y odiar apasionadamente, fe-



Descubre el  
**maravilloso**  
mundo de las  
**ilustraciones**  
con los mejores  
**cuentos**

ALFAGUARA  
INFANTIL

[www.alfaguarainfantilyjuvenil.com](http://www.alfaguarainfantilyjuvenil.com)



# Leer León '06



FERIA DEL LIBRO INFANTIL Y JUVENIL  
DEL 5 AL 14 DE MAYO DE 2006

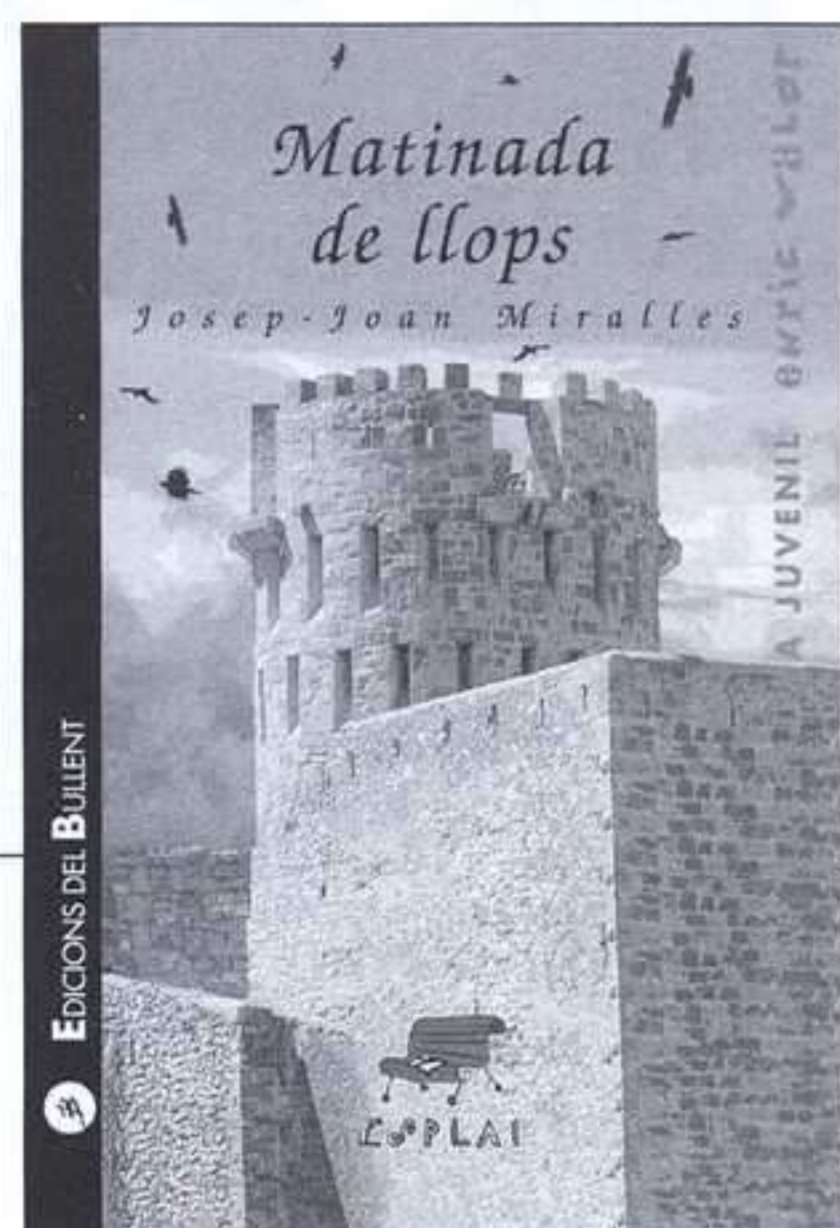
Fundación  
Libro Infantil y Juvenil  
Leer León



Junta de  
Castilla y León



AYUNTAMIENTO DE LEÓN



## La obra: *Matinada de llops*

Verano de 1528, el pueblo de Vilafamés ha de satisfacer una multa al rey por haber participado en el movimiento agermanado. El dinero, como siempre, hará que la envidia, la avaricia y el odio enturbie las relaciones de un pueblo que lucha por sobrevivir.

El asesinato del hombre que debía pagar la multa en Valencia y la desaparición del dinero amenazan con llevar a la miseria a las familias. Un pueblo con miedo se rebela, el asesino ha de ser encontrado, y también el dinero. Todas las sospechas recaen sobre Adil, un joven musulmán. Una cacería cruel del hombre da comienzo, pero, el amor hará que se abra una brecha en la sospecha. Los razonamientos de un joven sacerdote harán tambalearse las acusaciones. La cordura de los hombres habrá de hacer frente a la animadversión y el menosprecio de quien no comparte la misma fe.

Sin embargo, no son tiempos para la convivencia de las religiones, ni de las personas. Los hombres son hombres: amistad, fidelidad, amor... son palabras demasiado abstractas ante la sangre o el hambre. Amar es demasiado difícil cuando un mar, el mismo mar, separa; cuando un dios, ¿el mismo dios?, escoge.

brilmente; para romper fronteras, conocer nuevos pueblos y culturas, alcanzar nuevas estrellas, explorar nuevos planetas, perderse en inexploradas selvas... si se leyera descubriendo cada libro en el anaquel de la librería, libre para elegir para comentar y compartir, leerían por el placer de leer, de ejercer su libertad y trazar su propio destino.

Los libros están y esperan.

## Premio Euskadi

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil en euskera.

**Dotación:** 12.621 euros

**Convoca:** Gobierno Vasco. Consejería de Cultura.

### Xabier Olaso Bengoa Otxandio (Vizcaya), 1964.

Nací en el año 1964 en Otxandio (Vizcaya), pero desde muy niño vivo en la capital alavesa, Vitoria-Gasteiz. Estudié Magisterio y en la actualidad soy profesor de Educación Primaria en una *ikastola*.

Mis primeros trabajos vieron la luz en la revista literaria *Amilamia*. Llevo los bolsillos traseros de los pantalones con papelitos doblados donde apunto ideas, observaciones, palabras, sugerencias y pensamientos que a menudo utilizo para elaborar mis escritos. Me gusta leer porque la lectura supone reír, llorar, recordar, sufrir, divertirse, amar, explorar nuevos territorios, vivir nuevas aventuras, viajar, soñar... También me agrada escribir porque me gusta comunicarme con la palabra, reflexionar, revisar el pasado, imaginarme el futuro y cambiar la realidad, si me place.

El género literario que más he trabajado hasta el momento ha sido la poesía. Es un reto jugar con la palabra, condensar escenas, crear imágenes y dar forma y estructura a las vivencias y a los sentimientos. Es una pequeña terapia.

### Premios

- 1990 Premio Geoda de narración, por *Irriño baten istorioa*.
- 1995 VIII Concurso de poesía Elbire Andereñoa, por *Ikusi-makusi*.
- 1995 Premios Literarios Urretxu-Zumarraga, modalidad de poesía (*ex-aequo*), por *Mostarko postalak*.
- 1996 Premios Literarios Urretxu-Zumarraga, modalidad de poesía, por *Gauaren magalean*.

- 1997 Premio Iparragirre, en la modalidad de poesía, por *Urtaro*.
- 1997 Certamen de poesía Ernestina de Chanpourcin, por *Hariaren ariak*.
- 1998 Premio Iparragirre, de poesía, por *Datak eta postdatak*.
- 2000 Premio Iparragirre, en la modalidad de poesía, *Azalaren memoria*.
- 2005 Premio Euskadi, por *Pupuan trapua*.

### Bibliografía

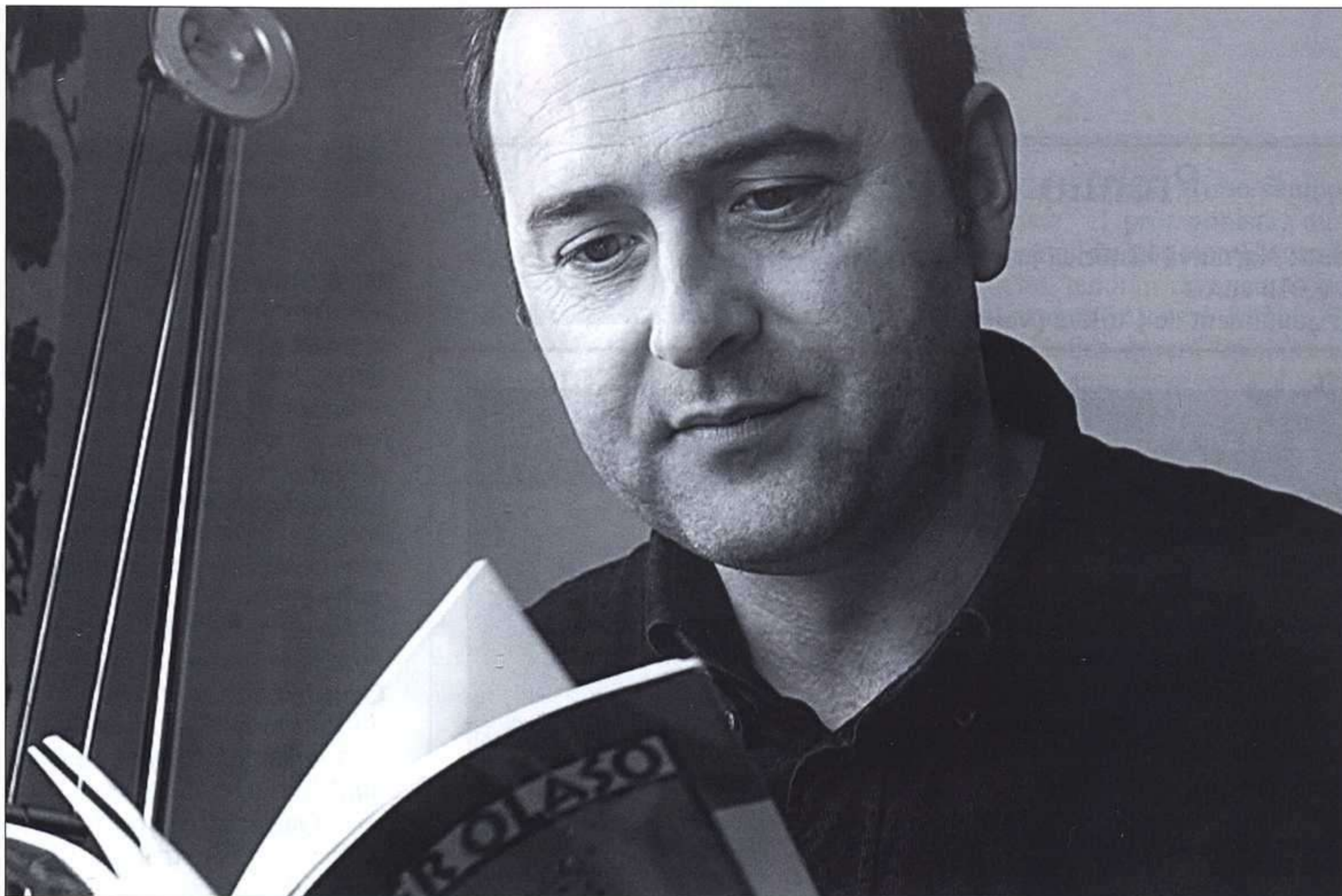
- Gauaren magalean*, San Sebastián: Bermingham, 1996.
- Ariaren Hariak*, Álava: Diputación Foral de Álava, 1998.
- Urtaro*, San Sebastián: Bermingham, 1998.
- Datak eta postdatak*, San Sebastián: Bermingham, 1999.
- Azalaren memoria eta Itinerarium*, San Sebastián: Bermingham, 2001.
- Auskalo! (Igarkizun eta aho-korapiloak)*, Irún: Pamiela, 2001.
- Pupuan trapua*, Irún: Pamiela, 2004.
- Hotsateko basoa*, Bilbao: Aizkorri, 2005.

### Opinión

— ¿Por qué escribe usted, y por qué, precisamente, para niños y jóvenes?

— Escribo para comunicarme, para jugar con las palabras y con la imaginación, para divertirme, para agudizar los sentidos, para reflexionar, para explorar, para recrear la realidad y para desplegar las ideas y los sentimientos. Son muchas las razones. Sin duda, trabajar con niños y niñas y pasar mucho tiempo en contacto con ellos me da la posibilidad de observar sus conductas, conocer sus inquietudes, sus preocupaciones, sus gustos y sus disgustos. De esa co-





municación me surgen ideas que trato de reflejar en mis libros.

— *¿Qué características cree que debe tener la LIJ para interesar a los lectores?*

— Debe de conectar con el lector y cautivarlo, que no es empresa fácil. Debe de ser capaz de asombrar, de hacer reír, de hacer llorar, de despertar la sensibilidad y el espíritu crítico. La lectura de un libro debe, en definitiva, invitar al lector a la lectura de una nueva obra. Para tal fin es imprescindible la sintonía, la buena armonía entre lo que se cuenta, los personajes, la atmósfera, el lenguaje, los motivos temáticos y la estructura.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil en España (y/o en Euskadi)?*

— Creo que conviene diferenciar los dos ámbitos, el de la literatura infantil y el de la literatura juvenil. Refiriéndome a la literatura infantil que es la que mejor conozco, considero que en líneas generales goza actualmente de buena salud, hay donde elegir, existen buenos autores e ilustradores y en mayor o menor medida se editan obras de diferentes géneros literarios. Todo ello abre puertas al lector y enriquece, sin duda, el panorama literario. Hay, en cambio, algunas cuestiones para cambiar y mejorar. Por

un lado, habría que impulsar las traducciones para difundir las obras de interés que, como es el caso del *euskara*, están escritas en lenguas minoritarias. Por otro lado, tengo la sensación de que para algunas personas la LIJ es un género menor, y esa idea hace un flaco favor a la

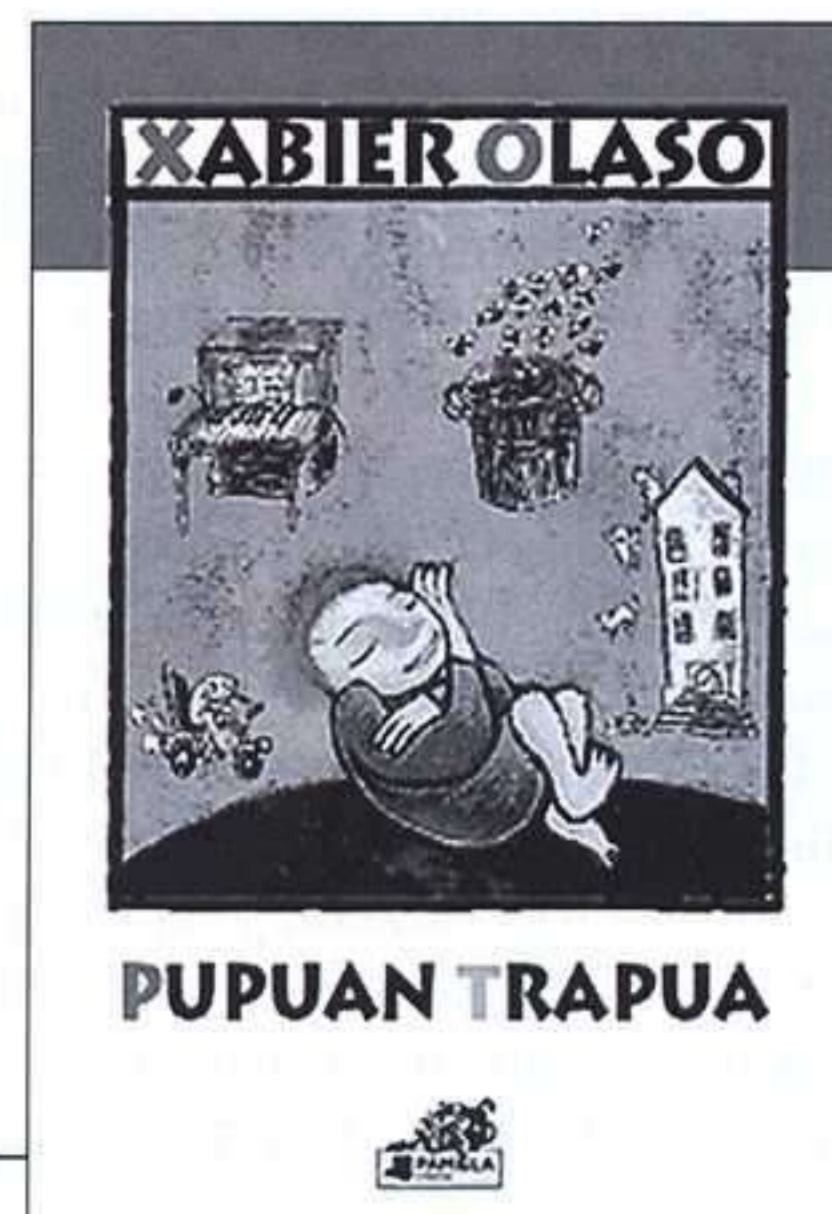
Literatura con mayúsculas. Finalmente, creo que hay que incidir mucho más en el ámbito familiar, educativo y social para que los niños y niñas descubran el placer de la lectura y hagan de ella un hecho cotidiano tan natural como jugar, comer o dormir.

### La obra: *Pupuan trapua*

*Pupuan trapua* es un libro de poemas infantiles que tratan de prestar atención a las pequeñas cosas de la naturaleza y de la vida cotidiana. Los poemas están aderezados con imaginación y gestos de buen humor, predominando en cada momento el juego y la sonoridad de las palabras.

El libro tiene dos partes diferenciadas. Los poemas de la primera parte son en su mayoría breves y predominan el movimiento, las imágenes, los juegos de palabras y las onomatopeyas. En contraposición a la primera parte del poemario, en los poemas de la segunda prevalecen las nanas y las canciones de cuna que pausadas y

emotivas pretenden transmitir tranquilidad y sosiego.



## Premio Far de Cullera

**Especialidad:** Narrativa histórica juvenil en catalán.

**Dotación:** 6.010 euros

**Convoca:** Ajuntament de Cullera (Valencia).



**Manel Ballart**  
Tarragona, 1953.

Recuerdo que, cuando era pequeño, todos los niños y niñas vecinos de la escalera nos encontrábamos a menudo en el rellano del último piso y, una vez allí, sentados en los últimos peldaños, cerca de la puerta abierta de una terraza clara, nos intercambiábamos los tebeos, los cómics y algunos libros de aventuras que cada uno había llevado; posiblemente toda la literatura que teníamos, y los leíamos y releíamos hasta que se iba la luz. Aquellas sesiones de lectura, de forma y contenido humilde, pero tan intensas, en compañía del Capitán Trueno y Tintín y mi hermana Maria Dolors y Jesús, el vecino de abajo, que cuando leía movía los labios, y el Guerrero del Antifaz y Miguel Strogoff, vivirán para siempre en mi memoria. Y es que, aún hoy, leer es una de las activi-

dades que me hace más feliz. Seguramente por eso, ya de mayor, estudié Filología, para poder estar más cerca de los libros. Después vino la docencia, analizar y comentar las obras literarias y enseñar a hacerlo a los alumnos, para aprender también yo.

A pesar de que durante años había ido escribiendo textos poéticos, una poesía íntima, de uso sólo personal, no ha sido sino hasta hace poco, coincidiendo con que mis hijos han crecido y me necesitaban cada vez menos, cuando me decidí a escribir mis propias historias y a darlas a conocer.

### Premios

- 2001 Premio Pere Calders de literatura catalana, por *Un músic al jardí*.
- 2003 Premio de Prosa Les Talúries, por *Manies a contrallum*.
- 2005 Premio Cavall Fort, por un conjunto de cinco cuentos.

2005 Premio Far de Cullera, por *Un riu d'espigues*.

### Bibliografía

Narrativa juvenil

*Un riu d'espigues*, Alzira (Valencia): Bromera, 2005.

Adultos

*Un músic al jardí*, Barcelona: Columna, 2001.

*Manies a contrallum*, Lleida: Pagès Editors, 2003.

### Opinión

— ¿Qué significa para usted este premio?

— Que el esfuerzo y la ilusión que has dedicado a construir un libro te sea reconocido y recompensado es una experiencia tan reconfortante y un estímulo tan fuerte que, sin poderlo evitar, te compromete a seguir escribiendo. En el caso de este premio, Far de Cullera de novela juvenil histórica, valoro, además, la rapidez con la que se ha editado la obra, la promoción que de ella se ha hecho y, por supuesto, el dinero.

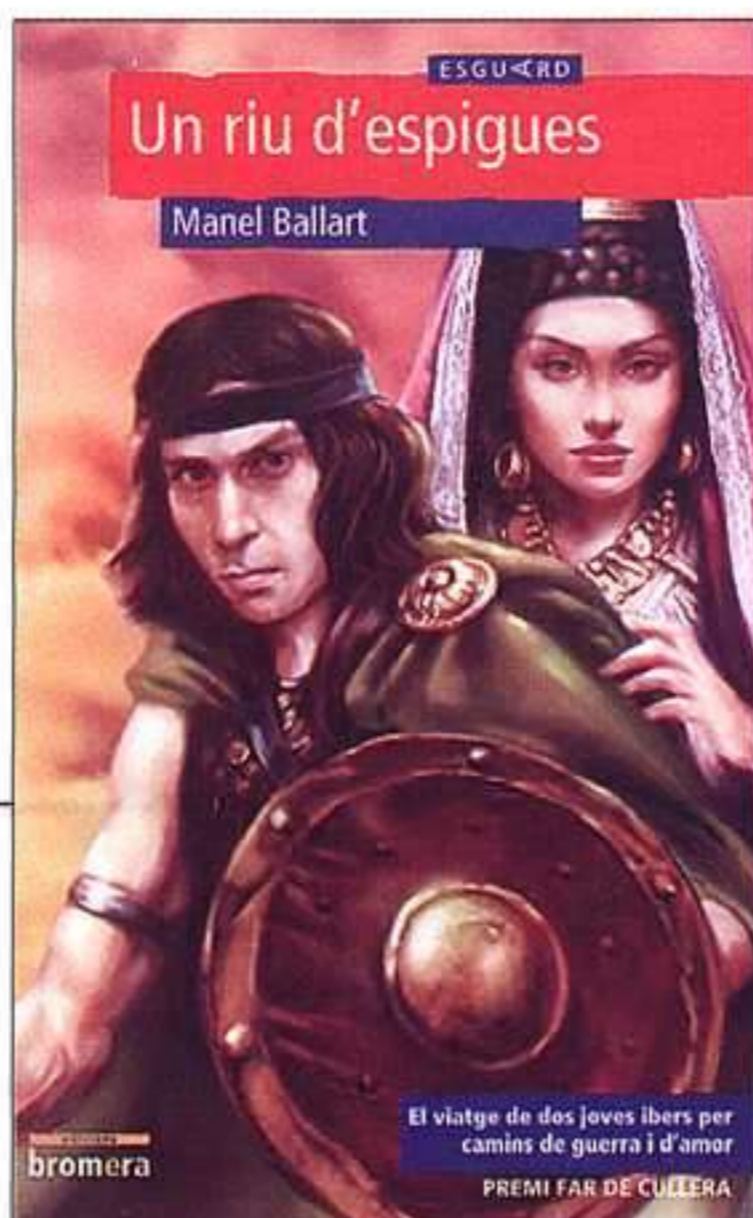
— ¿Por qué escribe usted, y por qué, precisamente para jóvenes?

— Porque me divierte y me satisface ver, finalmente, en forma de libro, lo que había escrito. Y si, además, aquello que escribí, gusta, fantástico. Añadiré, sin embargo, que mi experiencia como escritor es muy reciente; tanto que aún no me considero escritor. Creo que simplemente soy un profesor de Lengua y Literatura a quien le gusta escribir en la intimidad, en sus momentos de ocio.

Y respecto al hecho de escribir para jóvenes, nunca me lo propuse. Simplemente me dejé llevar por un deseo de experimentar en un género que admiraba. Quería hacer una novela histórica ambientada en un tiempo remoto y que los protagonistas fueran jóvenes; quería intentar ponerme en la piel de unos héroes, tal como había hecho en mis fantasías de adolescente cuando salía, emocionado, del cine, después de haber visto una de aquellas películas épicas que tanto me gustaban.

— ¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil en España?

— Creo que el panorama es bueno. Hay autores de un gran nivel literario, buenas traducciones y buenas ediciones, completas en géneros e intereses, ajustadas a diversas edades; y por lo que respecta a las escuelas y centros de enseñanza, decididamente apuestan por fomentar esta cultura y crear hábitos de lectura entre los estudiantes. En cambio, lo que resulta decepcionante es que todos estos esfuerzos no consiguen provocar más que una débil respuesta entre los jóvenes porque —y lo digo desde la experiencia que tengo como enseñante, y consciente de que el problema ultrapasa este ámbito— el público infantil y juvenil consume poca literatura por su cuenta, es decir, en general sólo leen en la escuela o aquello que la escuela promociona.



### La obra: *Un riu d'espigues*

Al comienzo de la segunda guerra púnica, cuando la identidad y la libertad de los pueblos iberos del territorio que llegará a ser Cataluña se ven trágicamente amenazadas por las dos potencias en pugna, Roma y Cartago, un joven guerrero de Ilercavònia, obedeciendo las instrucciones de los sagrados augurios, tendrá que viajar hasta el norte del país con la misión de buscar y proteger a una sacerdoti-

sa. Un pequeño grupo acompañará a Tibaste, el protagonista, durante el viaje de ida, por mar. En cambio, a la vuelta, tendrán un encontronazo con los romanos y será Abània, la joven sacerdotisa quien, inesperadamente, tendrá que proteger a su defensor, malherido y desvalido. El viaje de los jóvenes hacia el sur, atravesando un país amenazado por la guerra y el etnocidio, estará lleno de peripecias singulares. Un largo viaje, pues, durante el que los dos protagonistas se enriquecerán con conocimientos y experiencia, y acabarán descubriendo el amor, un amor que les llegará con tanta pasión como incertidumbre. (Véase reseña en CLIJ 191, marzo de 2006, p. 71).

# Anuario sobre el libro infantil y juvenil 2006

El único anuario que analiza la realidad de la literatura infantil y juvenil en España

- ◆ Datos y estadísticas del libro infantil y juvenil en España.
- ◆ Características y tendencias en la literatura infantil y juvenil.
- ◆ Monográfico sobre libros para niños de 0 a 6 años.
- ◆ La vida social en la literatura infantil y juvenil.
- ◆ La literatura infantil y juvenil en la prensa.



**Solicítalo en:**



**CENTRO INTEGRAL DE ATENCIÓN AL CLIENTE**  
 TEL: 902 12 13 23 FAX: 902 24 12 22  
 clientes@grupo-sm.com  
 www.grupo-sm.com

## Premio Gran Angular (castellano)

**Especialidad:** Narrativa juvenil en castellano.

**Dotación:** 100.000 euros

**Convoca:** Fundación Santa María.

### David Lozano Garbala Zaragoza, 1974.

Viajero y lector voraz, David Lozano Garbala, licenciado en Derecho y con estudios en Filología Hispánica, ha ejercido como abogado y en la actualidad se dedica a la docencia, tarea que compagina con la secretaría de la Asamblea de Cineastas Aragoneses. Además, dirige y presenta el programa *Depredadores*, en el canal local ZTV de Zaragoza. Siempre ha vivido con intensidad sus dos grandes vocaciones: la escritura y el cine, como lo demuestran sus dos primeras novelas (*La senda del ébano*, que escribió a los 20 años, y *El último huésped*), algunos relatos publicados y diversas colaboraciones como guionista, crítico de cartelera, y actor en varios cortometrajes.

#### Premios

2005 Premio Gran Angular, por *Donde surgen las sombras*.

#### Bibliografía

*El último huésped*, Zaragoza: Mira Editores, 1998.

*La senda del ébano*, Zaragoza: Mira Editores, 2001.

*Donde surgen las sombras*, Madrid: SM, 2006. (En preparación).

#### Opinión

— *¿Qué supone para usted este premio?*

— Tantas cosas...

El premio ha marcado un punto de inflexión en mi vida, por tanto supone mucho más que los 100.000 euros de premio, cantidad que constituye una

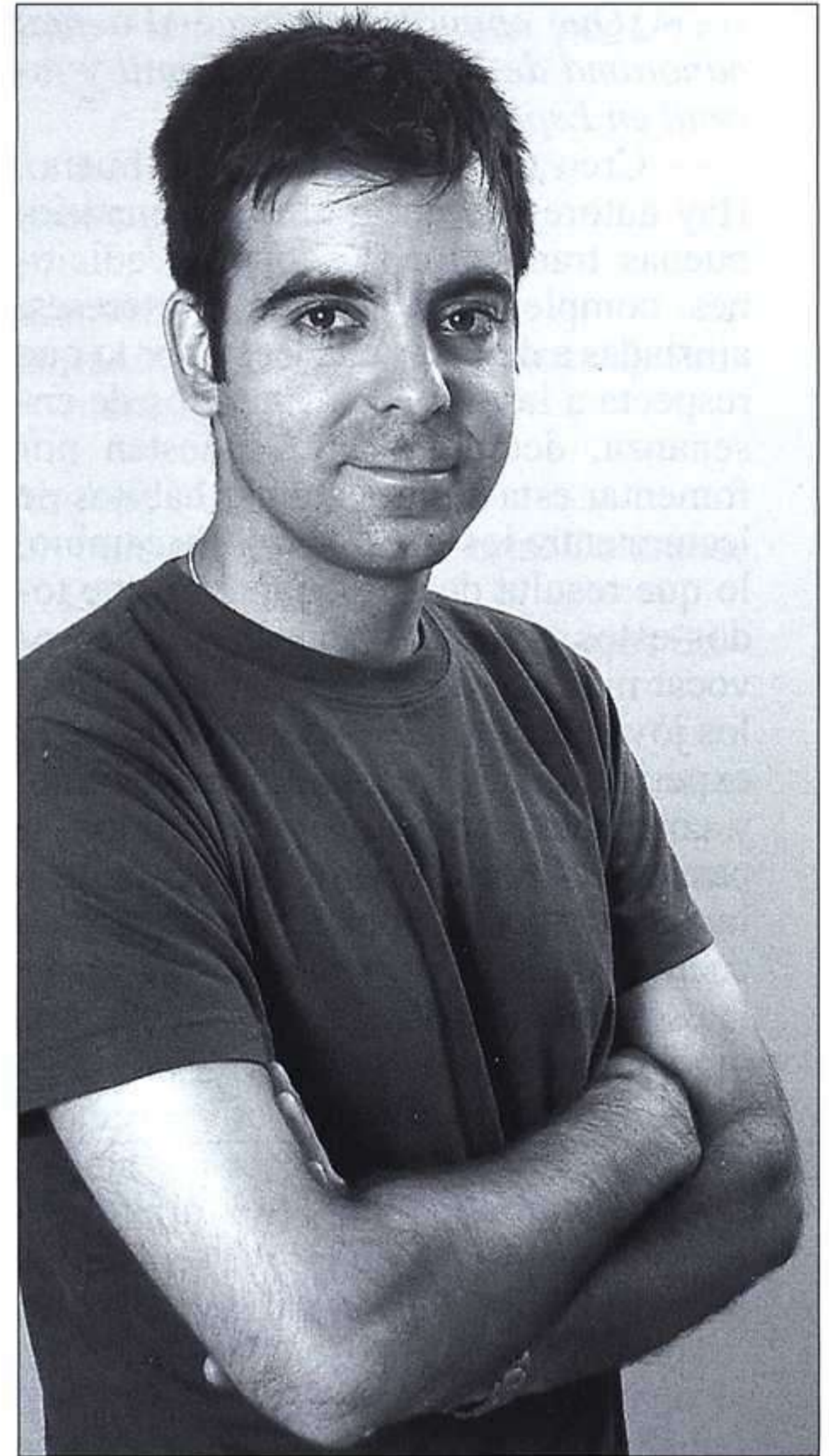
maravillosa pero simple anécdota para un autor.

Ganar el Gran Angular, entrando en lo auténticamente importante, me permitirá acceder a esa restringida zona de la «primera división» en literatura juvenil, lo que se traduce en una promoción y distribución muy buenas. No debéis olvidar que todo autor escribe para ser leído. Y con promoción y buena distribución tu novela llega a todas partes, y es leída —espero— por miles de jóvenes. Nada hay más maravilloso para un escritor de novela juvenil que tener la seguridad de que muchos chicos y chicas de diversos lugares disfrutarán, soñarán con la historia que ha construido. Eso da sentido a mi vocación de contar historias, a una parte muy importante de mi vida.

Un premio como el Gran Angular, el más importante de España en literatura juvenil, me permite el planteamiento, por primera vez en toda mi vida, de dedicarme profesionalmente a escribir. Es como si alguien muy sabio se acercase hasta donde estás y te susurrase: «Ánimo, sigue así, lo estás haciendo bien». Y es que escribir, aunque me apasiona, es muy duro. Además, cuando estás empezando, como es mi caso, no estás seguro de si debes apostar por ello hasta que una opinión ajena y fiable confirma tus sueños. Eso es lo que me ha ocurrido a mí. Y eso es para mí el Gran Angular: La señal indiscutible de que los sueños se cumplen. Mi desafío, por tanto, estará en merecerlo con buenas historias.

— *¿Por qué escribe usted, y por qué precisamente, para niños y jóvenes?*

— Escribo porque no concibo vivir sin hacerlo, siempre ha sido así. Durante todos los años que precedieron a mi primera publicación, seguí escribiendo (para amigos, la familia... etc.). Era consciente de mis limitaciones como narrador novato, pero eso no me hizo desistir. A los 9 años ya elaboraba relatos y cuentos de 5 y 6 folios.



Más adelante gané algunos premios escolares, lo que todavía me estimuló más. Y es que ya desde muy pequeño me apasionaba contar historias y ponerlas por escrito, se trata de una vocación que llevo muy dentro.

Escribo para jóvenes porque me parecen un destinatario único: tremendamente exigentes (no suelen perdonar tramos flojos en un texto, a menudo abandonarán el libro antes de darle una segunda oportunidad), pero al mismo tiempo todavía conservan esa ilusión, esa ilimitada imaginación que les permite vivir lo que leen con una intensidad que a los adultos les cuesta mucho recuperar. Como autor, quiero para mis historias mentes que las puedan recrear con todo lujo de detalles, que todavía les insuflén más vida, más pasión en cada acontecimiento. Por ello necesito lectores jóvenes.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la LIJ española?*

— Ha mejorado con respecto a unos

años atrás, en los que parecía un sector algo olvidado salvo por la editorial SM, cuyo pionero compromiso con la LIJ hay que reconocer. Ahora, en cambio, en cualquier librería pueden encontrarse multitud de colecciones dirigidas a niños y jóvenes, aunque, eso sí, de muy desigual calidad. Las cosas, en cualquier caso, están mejor.

No obstante, la concentración de textos en ciertos géneros (la magia, los mundos fantásticos, los problemas cotidianos de adolescentes...) me llama la atención; se publica poco sobre género policíaco, terror...

Por otra parte, dejando aparte el fenómeno Harry Potter, que ha resucitado la mágica visión de un adolescente comprando un volumen grueso, mi impresión es que se lee menos que antes. Además, de acuerdo con la sociedad en la que vivimos, se lee sobre todo lo que aparece en los medios, mientras que antes había una mayor búsqueda de títulos más diversos, por así decir.

### La obra: *Donde surgen las sombras*

Todo comienza con una desaparición que afecta a un grupo de amigos.

Me propuse construir una trama de ritmo trepidante, que enganchara desde la primera página y no dejara descansar al lector hasta la última. El lector *necesitará* llegar hasta la última página. Como marco, una atmósfera siniestra, oscura, inquietante (el propio título de la obra lo adelanta). Y, para terminar el atrayente cóctel, una realidad que los jóvenes conocen bien: juegos de ordenador, *Messenger*, amistad, miedo, incertidumbre, fidelidad, riesgo...

La historia narrada demuestra, una vez más, que para intentar conseguir algo hay que luchar, esforzarse, arriesgar. Y que hay valores como la amistad, el ser fiel a tus ideales y a tu gente, la confianza..., que están por encima de cualquier circunstancia.

## Premio Gran Angular (catalán)

**Especialidad:** Literatura juvenil en catalán.

**Dotación:** 24.000 euros

**Convoca:** Fundación Santa María.

### Antoni Dalmases Pardo Sabadell (Barcelona), 1953.

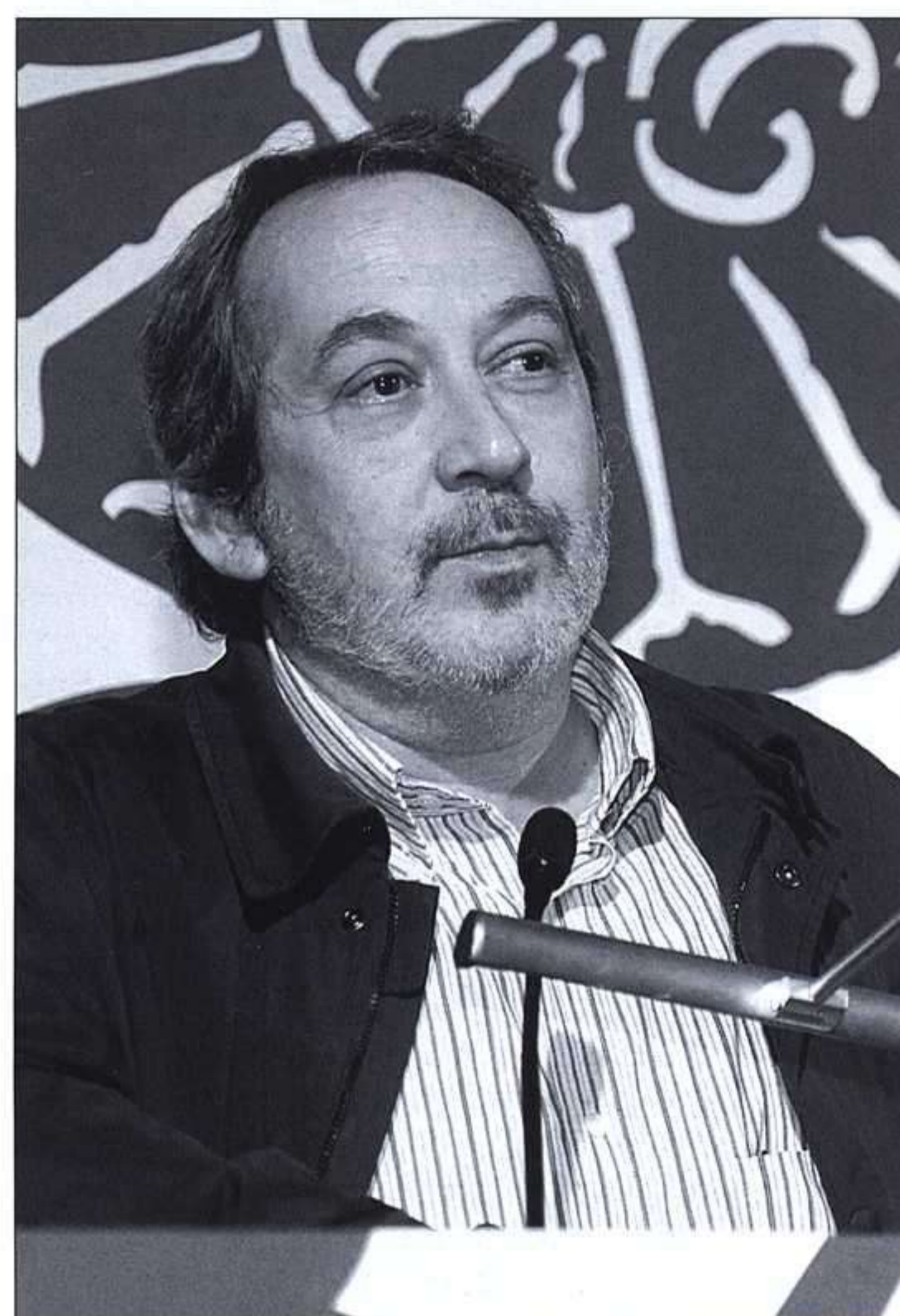
Es licenciado en Filología Hispánica. Ha ejercido la docencia tanto en Primaria, como en Secundaria —profesor de Lengua i Literatura Catalanes—; fue coordinador y profesor de Didáctica de Lengua i Literatura Catalanes en los cursos del CAP del ICE de la Universidad Autónoma de Barcelona, también de los cursos del CAP de la Universidad de Barcelona; profesor de Técnicas Narrativas en el Aula de Lletres de Barcelona; profesor de Didáctica de la Lengua Universal en el ICE de la Universitat de Girona; así como coordinador y responsable de los ciclos anuales «De llegir i d'escriure» organizados por Fundació Caixa Sabadell.

Ha colaborado en prensa —diario *El Punt*, revista *Quadern* semanario *Presència*, entre otros— y en radio —programa *L' hora del pati amb Albert Hom* en RAC 1—. Además, ha publicado cuentos en la revista infantil *Cavall Fort*.

Antoni Dalmases ya ganó el Gran Angular en 1993.

### Premios

- 1987 Premio Fité Rosell de novela (Andorra), por *La revolta de Job*.
- 1991 Premio Marià Vayreda de narrativa (Olot), por *La infinitud dels parcs*.
- 1991 Premio La Colla de narrativa (Cassà de la Selva), por *Les línies de l'atzar*.
- 1991 Premio Molí d'en Xec de narrativa breve (Ripollet), por *Un home mirant al mar*.
- 1992 Premio Andròmina de narrativa (Valencia), por *L'última primavera*.
- 1993 Premio Quadern de Literatura de la Fundació d'Amics de les Arts i les Lletres de Sabadell.



1993 Premio Gran Angular, por *Doble joc*.

1995 Premio de la Generalitat al Mejor Libro Infantil, por *El grill tabalot*.

1998 Premio Sant Joan-Caixa de Sabadell, por *Al mig del camí*.

2005 Premio Gran Angular, por *Jo, el desconegut*.

### Bibliografía (selección)

*El llums irrealis*, Barcelona: Pòrtic, 1990.  
*I no parava de ploure*, Barcelona: Pòrtic, 1990.

*La sorprenent història d'en Joan Nome'n recordo*, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat (PAM), 1990.

*L'Elisenda i el mar*, Barcelona: PAM, 1990. (Ed. en castellano —*Elisenda y el mar*— en MSV editores, 1992; y en gallego —*Elisenda e o mar*— en Sotelo Blanco, 1992).

*El vescomte minvant*, Barcelona: Cruïlla, 1992. (Ed. en castellano —*El vizconde menguante*— en SM, 1993).

*La revolta de Job*, Barcelona: Pòrtic, 1992.

*La infinitud dels parcs*, Barcelona: Empúries, 1993.

*L'última primavera*, Valencia: 3 i 4, 1993.

*El cargol cuataronja*, Barcelona: PAM, 1993. (Ed. en gallego —*O caracol rabolaranxa*— en Sotelo Blanco, 1993).

*Les línies de l'atzar*, Barcelona: Pòrtic, 1993.

*Doble joc*, Barcelona: Cruïlla, 1994. (Ed. en castellano —*Doble juego*— en SM, 1995).

*Els embolics truquen per telèfon*, Barcelona: Grijalbo Mondadori, 1994. (Ed. en castellano —*Los líos llaman por teléfono*—).

*El castell dels dos falcons*, Barcelona: Teide, 1994.

*El grill tabalot*, Barcelona: PAM, 1995.

*Són estranys, els grans!*, Barcelona: Cruïlla, 1995. (Ed. en castellano —*¿Qué raros son los mayores!*— en SM, 1995).

*Al mig del camí*, Barcelona: Edicions 62, 1998. (Ed. en castellano —*A mitad del camino*— en Península, 2000).

*Silvestre Malasang*, Barcelona: Cruïlla, 2001.

*Temps regirats*, Barcelona: Cruïlla, 2002.

*La sargantana Juliana*, Barcelona: Cruïlla, 2003.

*Les cuques ballaruques*, Barcelona: Cruïlla, 2003.

*L'escamot Venjança*, Barcelona: Cruïlla, 2003. (Edición especial personalizada).

*Jo, el desconegut*, Barcelona: Cruïlla, 2005.

## Opinió

— *¿Qué significa para usted este nuevo premio?*  
— El premio significa, no tan sólo un

reconocimiento y la recompensa de un dinero nada desdeñable, sino una garantía de difusión de la obra a través de una editorial solvente.

Es un premio que ya había ganado hace unos años y que tiene un prestigio de imparcialidad literaria bien contrastado. Esto me permite pensar que mi novela les interesó como para premiarla a pesar

de no ser ni una aventura de magos o guerreros medievales, ni una historia con sexo, droga y rock and roll, sino el planteamiento de un proceso para convertirse en un «animal político» —dicho a la manera políticamente incorrecta de los clásicos—, de convertirse en un ser humano a través del humor, el amor y el dolor.

— *¿Qué características debe tener la LIJ para interesar a su público?*

— Cada vez está más claro que la LIJ es una forma de clasificación cómoda para el mercado. Por ejemplo, mi novela, *Jo, el desconegut*, no es una novela juvenil, pensada para ser juvenil, porque en ella planteo cuestiones «para todas las edades», a veces de una cierta dificultad para según qué mentes de edad imprecisa. Eso sí, los protagonistas son jóvenes (no todos), porque necesitaba gente «nueva» para hacerla evolucionar y contrastar. De la misma manera, *Rebelión en la granja*, de Orwell, no debió de ser escrita para cerditos, pollos y caballos. Supongo que se entiende la comparación hiperbólica... Quiero decir que quizá gente mayor que lee libros de «colecciones supuestamente adultas», quizá podrían encontrar interesante mi novela. Pero, tal como están las cosas, no hay peligro de que eso pase...

— *¿Qué opina del actual panorama de la LIJ en Cataluña y/o España?*

— No opino, porque no conozco suficientemente el panorama. Supongo que hay de todo; leo cosas que están bien y otras se me caen de las manos, pero en la misma proporción que ocurre con la literatura supuestamente de adultos, donde también hay gente que «produce como churros» banalidades pretenciosas hechas con el mismo molde...

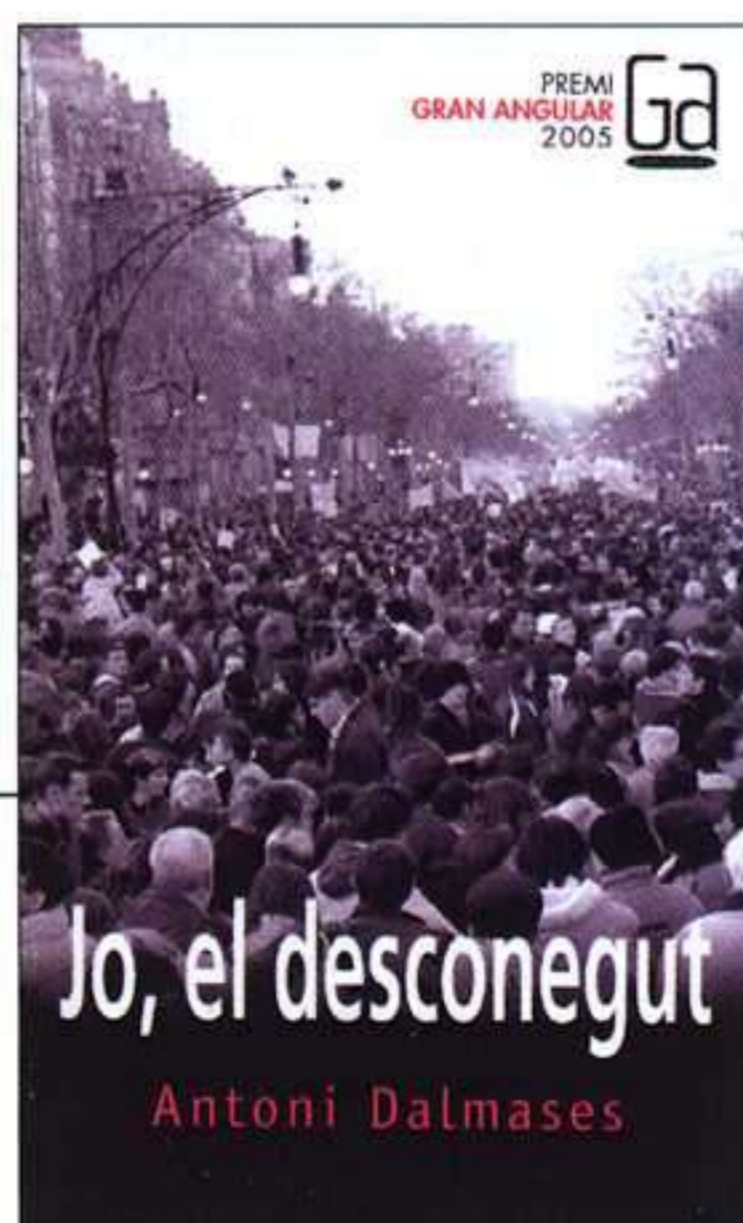
El problema, a mi modo de ver, no es la oferta, sino la imposibilidad de la formación de lectores inteligentes, más que de «consumidores escolares», como suele hacerse frecuentemente. Ahora que en las escuelas la Literatura (en el sentido estricto del término), como todo lo que huele a Humanidades, es considerado «poco práctico» para formar la mano de obra del futuro, nos parece que a menudo se da a consumir mucha «morralla»; pero la realidad es la realidad y el negocio es el negocio, y no tengo nada que decir de los negocios de los demás...

## La obra: *Jo, el desconegut*

Arnau, un chico de 17 años, que solo piensa en pasárselo bien, va detrás de Olga. Por ella, acepta ir a la manifestación contra la guerra que se hizo en Barcelona en febrero de 2004, y por ella entrará en contacto con el mundo del voluntariado, que mira con cínica desconfianza. Hasta se convertirá en pieza clave en la vida de un hombre enfermo, a través del que conocerá un mundo, un país y una historia que le era desconocida y, al mismo tiempo, descubrirá que en su interior hay un Arnau con ideas, pasiones y sentimientos que no sabía que existieran

El argumento está pensado para plantear los temas de la propia conciencia que adquiere un individuo al hacerse adulto, y también para encarar los grandes temas que transforman la vida: el amor que nos hace sociables y sociales, y la muerte, que nos hace profundos y trascendentes.

Pero todo ello, tratado con un cierto sentido del humor, a través del personaje principal. (*Véase reseña en CLIJ 189, enero 2006, p. 62*).



## Premio Guillem Cifré de Colonya

**Especialidad:** Narrativa infantil y juvenil en catalán.

**Dotación:** 6.000 euros

**Convoca:** Fundació Caixa de Pollença.



**Antoni Oliver Ensenyat**  
Pollença (Mallorca), 1968.

Antoni Oliver Ensenyat nació en Puerto Pollença en 1968 en el seno de una familia de pescadores. Desde muy pequeño acompañaba a su abuelo y a su padre a faenar en la mar, lo que le llevó a querer aprender el arte de navegar. Más tarde conoció la navegación a vela y participó en varias regatas de crucero. Tiene varias travesías por el Mediterráneo y también ha cruzado el Atlántico en un velero.

Es licenciado en Filología Inglesa por la Universidad de Barcelona y profesor de Secundaria. Actualmente es el director de un instituto de Enseñanza Secundaria en su municipio.

Aparte de la literatura y el mar, el gran hobby de Antoni es la música: toca el saxo en una *Big Band* y también es componente de un grupo amateur de *blues* y de *soul*.

### Premios

- 2002 Premi Far de Cullera de literatura histórica juvenil, por *El silenci del mariner*.
- 2003 Premio Barcanova, por *Al-Rhazes, el metge de la talaia*.
- 2005 Premio Guillem Cifré de Colonya, por *Els caçadors del sol*.
- 2005 Premio Nostromo, por *El vaixell dels errants*.

### Bibliografía

- La nina de ponent*, Palma de Mallorca: Edicions Cort 2001.
- El silenci del mariner*, Alzira (Valencia): Bromera, 2002.
- Al-Rhazes, el metge de la talaia*, Barcelona: Barcanova, 2003. (Existe ed. en castellano — *Al-Rhazi, el médico de la Atalaya* — en Anaya).
- Els caçadors del Sol*, Barcelona: La Galera, 2005.
- El vaixell dels errants*, Barcelona: Juventud, 2005. (Existe ed. en castellano — *El barco de los errantes* —).
- Els guerrers de les Illes Ginèsies*, Alzira (Valencia): Bromera, 2006.

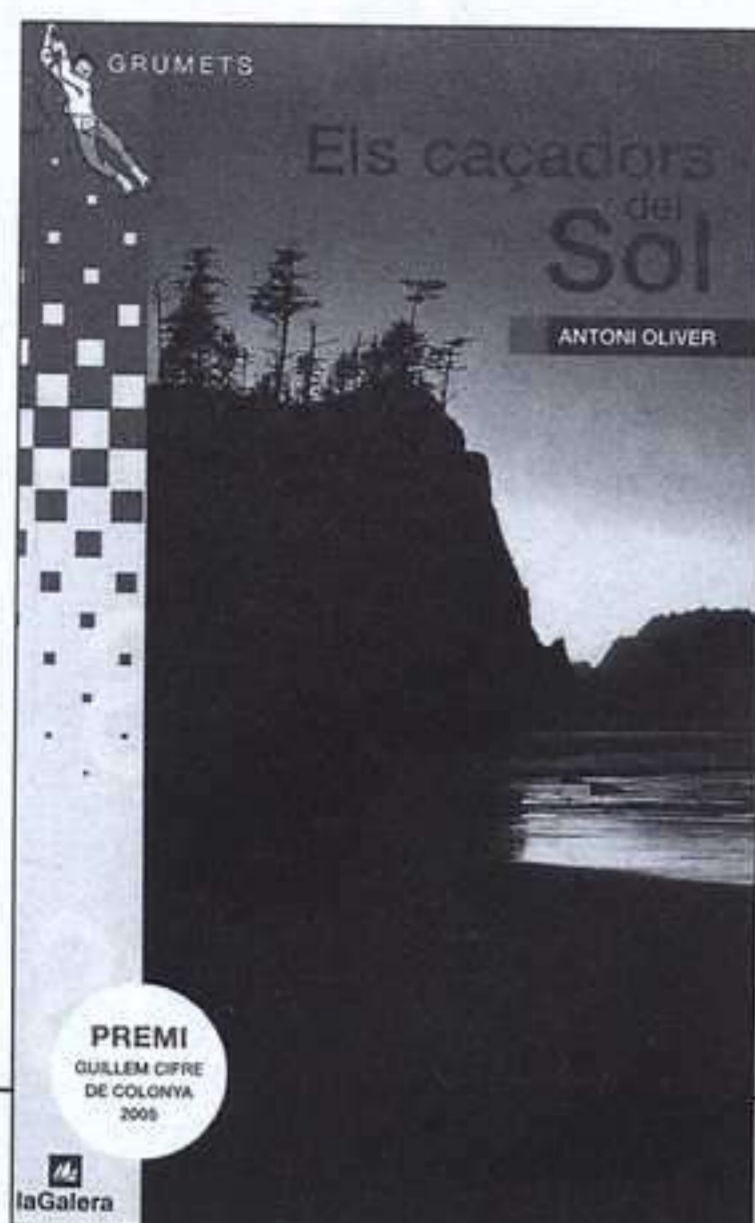
### Opinió

- *¿Qué significa para usted este premio?*
- Ganar el Guillem Cifré de Colonya significa haber conseguido llegar a una meta, cumplir un objetivo como escritor porque la primera vez que escribí una obra —*La nina de ponent*— lo hice expresamente para este premio y tuve la suerte de quedar finalista y ver publicada mi obra con Edicions Cort. Este premio me marcó como lector ya que recuerdo haber leído los primeros premios Guillem Cifré de Colonya cuando tenía 12 ó 13 años. Era una literatura divertida hecha para chicos y chicas de mi edad. Creo que este premio me formó como lector y después me influyó como escritor.

El Guillem Cifré de Colonya cumple 25

# ¿Qué esconden estos misteriosos animales?

**Combel**  
EDITORIAL  
902 107 007



## La obra: *Els caçadors del Sol*

Han robado el sol. Todo es oscuro y frío. Aquello que una vez fue un mundo alegre, cálido y colorido se ha convertido en desesperanza, tristeza y muerte. Pero, un joven personaje no se resigna y decide salir al exterior de la ciudad de murallas para desvelar el misterio del robo del sol.

La mayor dificultad que tuve para escribir esta obra fue la misma oscuridad. La pesadez en la cual me sumergía mientras describía un mundo sin luz, sin sol, frío; ello me obligó a detenerme en la página 30 y descansar durante unos meses. Pero al final salió el proyecto, porque la fuerza de la narración, creo, reside en los sentimientos de sus protagonistas, en el empeño por encontrar el sol, en el viaje que hacen los dos personajes principales para descubrir no sólo el enigma, sino también quiénes son ellos.

La obra es romántica y mágica. Hay magos buenos y magos malos, hay guerreros y hay amor. (Véase reseña en CLIJ 189, enero 2005, p. 60).

años y es, sin duda, uno de los más prestigiosos premios de literatura infantil y juvenil en catalán. Tengo que añadir que es un orgullo ser el primer pollensín que lo gana, ya que este premio nació en Pollença.

— *¿Por qué escribe y por qué, precisamente, para un público juvenil?*

— La denominación de «literatura juvenil» es muy amplia y, a mi entender, también es literatura para todo el público. Para mí, es la mejor manera de formar a los futuros lectores o, mejor dicho, a futuros amantes de la lectura.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en catalán?*

— El panorama de la literatura juvenil en lengua catalana es excelente. La mayoría de las editoriales tienen su sección juvenil y el número de premios infantiles y juveniles es bastante elevado. También quiero destacar la labor del profesorado que siempre apoya estas iniciativas y que sabe hacer un buen uso de este tipo de literatura.

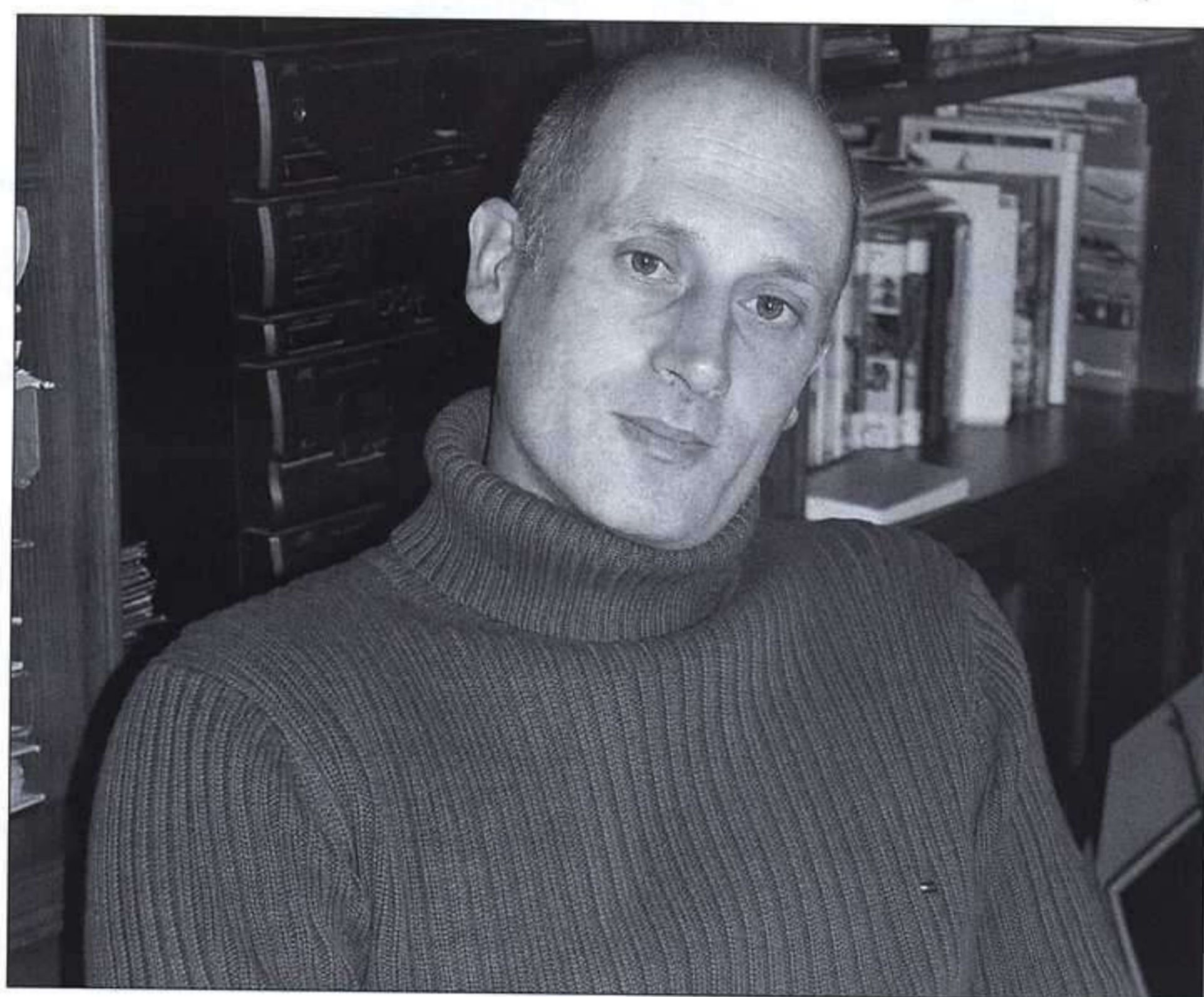
## INFORME

### Premio Hospital Sant Joan de Déu

**Especialidad:** Cuento infantil (para lectores de 6-9 años).

**Dotación:** 3.000 euros.

**Convoca:** Hospital Sant Joan de Déu y las editoriales La Galera y Círculo de Lectores.



#### Josep Maria Jové Lagunas Figueres (Girona), 1961.

Nací en Figueres en 1961, pero desde hace 15 años vivo en Borrassà, un pequeño pueblo del Ampurdán. Este hecho ha sido decisivo para que empezara a escribir, ya que he colaborado en las recopilaciones que cada año se editan por Sant Jordi a nivel local. He escrito una obra de teatro que ha sido interpretada por un grupo aficionado, y también colaboro escribiendo en algunas revistas comarcales.

Los largos paseos invernales con nuestro perro, el frío y la tramontana son las musas que me inspiran los cuentos que muchas noches duermen a mis hijos.

#### Premios

2005 Premio Hospital Sant Joan de Déu, por *L'home del sac*.

#### Bibliografía

*L'home del sac*, Barcelona: La Galera/Cercle de Lectors, 2006. (Ed. en castellano —*El hombre del saco*— en La Galera/Círculo de Lectores, 2006).

#### Opinión

— *¿Por qué escribe usted y por qué, precisamente, para niños?*

— Vivir en un pueblo pequeño hace que te involucres y participes en muchas más actividades de las que harías escondido en el anonimato de una ciudad. Este empujón de los vecinos en busca de colaboradores es lo que me ha ayudado a descubrir el placer de escribir las historias que antes sólo estaban en mi mente y contaba a mis hijos.

— *¿Qué características debe tener la LIJ para interesar a su público?*

— ¡Que difícil es tener la fórmula mágica de una buena literatura infantil y ju-



venil! Para los niños, las primeras lecturas siempre requieren un esfuerzo que debe ser superado por el placer de la lectura. Una historia que despierte la imaginación y la curiosidad, un lenguaje apropiado a la edad y unas ilustraciones atractivas son los elementos que atraerán al niño hasta que termine su libro. El vacío que le deja al cerrar la última página debería empujarlo a abrir un nuevo libro.

Ya me gustaría a mí conocer esta fórmula mágica.

— ¿Cómo valora el actual panorama del LIJ en catalán?

— No soy un experto. Sólo conozco la literatura infantil (a la juvenil aún no he llegado) como consumidor que entro a las librerías con mis hijos. Si la comparo con la de mi niñez, el cambio es alucinante. Tanto el abanico de ofertas como la calidad de la impresión, las ilustraciones y la temática ha evolucionado notablemente. Sin embargo, echo en falta más producciones propias, ya que hay muchas traducciones de libros infantiles.

### La obra: *L'home del sac*

Este cuento está basado en un hecho real. Cerca de mi casa un saco aparece de vez en cuando delante de un viejo portal. La imaginación de un niño pone todo el misterio y la intriga; la especial relación que a menudo se establece entre abuelos y nietos aporta la parte más entrañable de esta pequeña historia.



## Premio Iberoamericano de Literatura Infantil y Juvenil Ediciones SM

**Especialidad:** Toda una trayectoria literaria.

**Dotación:** 30.000 dólares

**Convoca:** Ediciones SM, a través del Instituto SM para la Educación, junto con las organizaciones más destacadas en el ámbito cultural y educativo de Iberoamérica —OEI, UNESCO, CERLALC, IBBY y la Feria Internacional del Libro de Guadalajara (México)—.

### Juan Farias Díaz-Noguera Serantes (La Coruña), 1935.

Estudió Náutica en La Coruña y se embarcó en la Marina Mercante. Sus primeros pasos por la literatura los encaminó a escribir para el público adulto y fue finalista del Premio Nadal en 1965, con *Los buscadores de agua*.

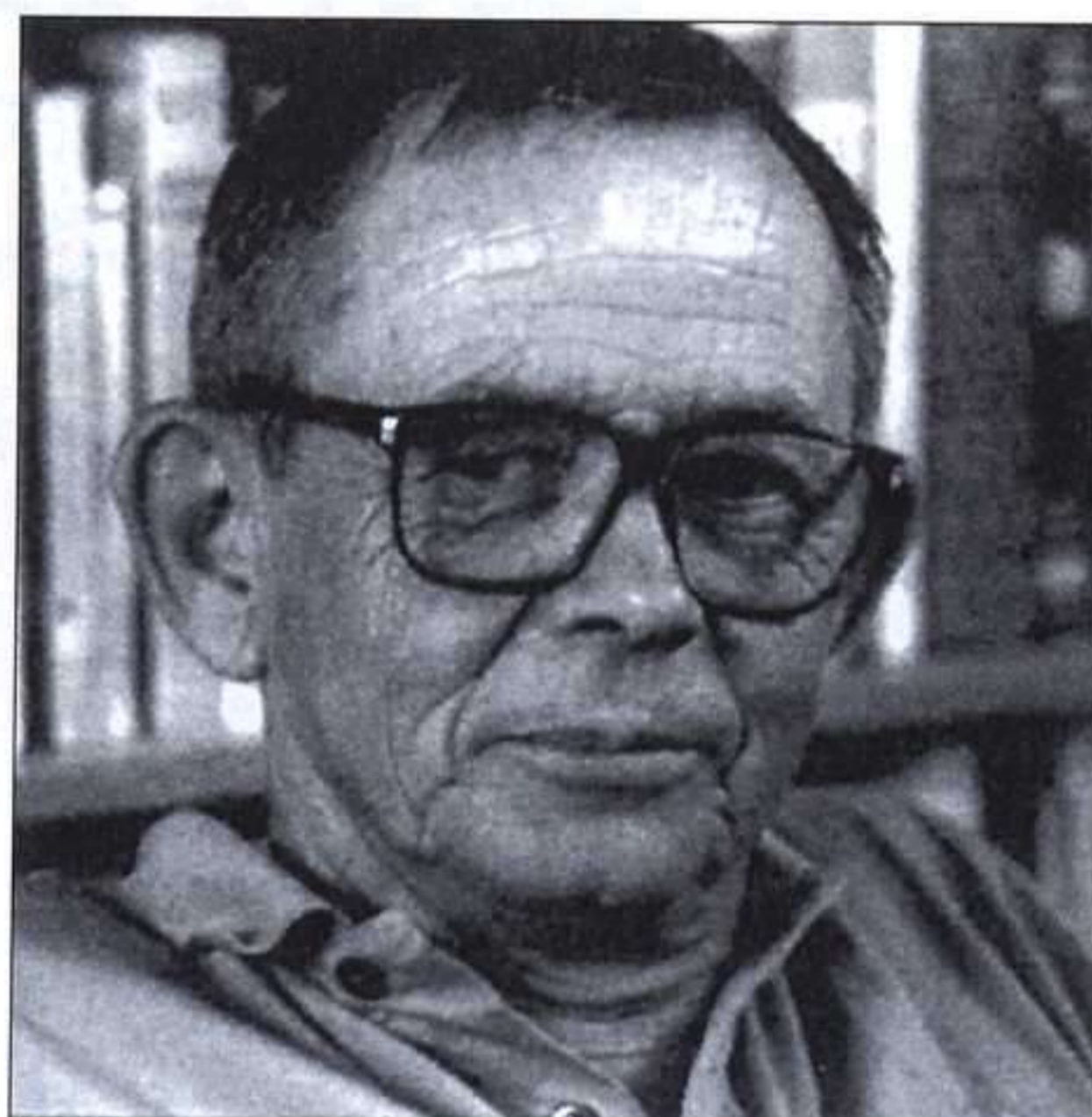
Posteriormente se dedicó a la LIJ, donde se ubica la mayor parte de su producción literaria, con títulos que le han valido prestigiosos premios nacionales e internacionales.

También es autor de guiones para radio y televisión —en 1973, ganó el Premio Nacional de Guiones—; y fue director de la serie *Un personaje, un cuento*, de TVE, emitida en 1976. También ha colaborado en los programas *La mansión de los Plaff*, *Crónicas de un pueblo*, *Un clochard del siglo XVIII*, *Los sueños del señor Vivaldi*, *Don Juan*, y *Cuestionario a Proust*.

Su extensa obra —50 libros de LIJ y 8 novelas— ha sido traducida a numerosos idiomas. Fue el candidato español al Premio Hans Christian Andersen en 2002 y 2004. El jurado del I Premio Iberoamericano de Literatura Infantil y Juvenil Ediciones SM, decidió concederle el galardón «por la solidez formal y conceptual de su obra, la continuidad de su carrera, iniciada en un momento de cambio de la LIJ española, su compromiso con la literatura, la elección de los temas y su voluntad de estilo con economía de medios expresivos».

### Premios

1960 Premio Santo Tomás de Aquino



de novela corta, por *Después amanece*.

1964 Premio Ciudad de Oviedo, por *Los niños numerados*.

1973 Premio Nacional de Guiones.

1980 Premio Nacional de LIJ, por *Algunos niños, tres perros y más cosas*.

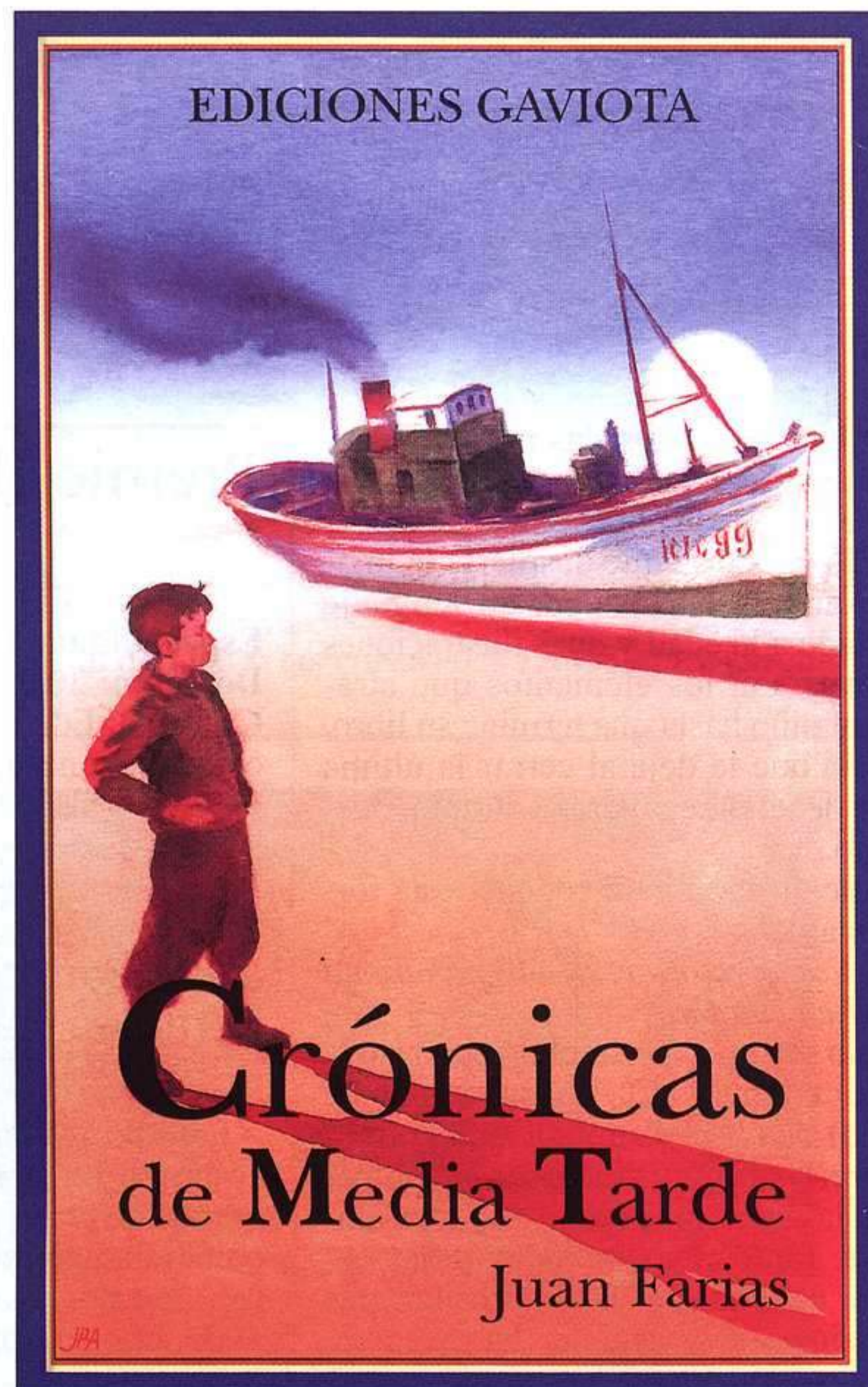
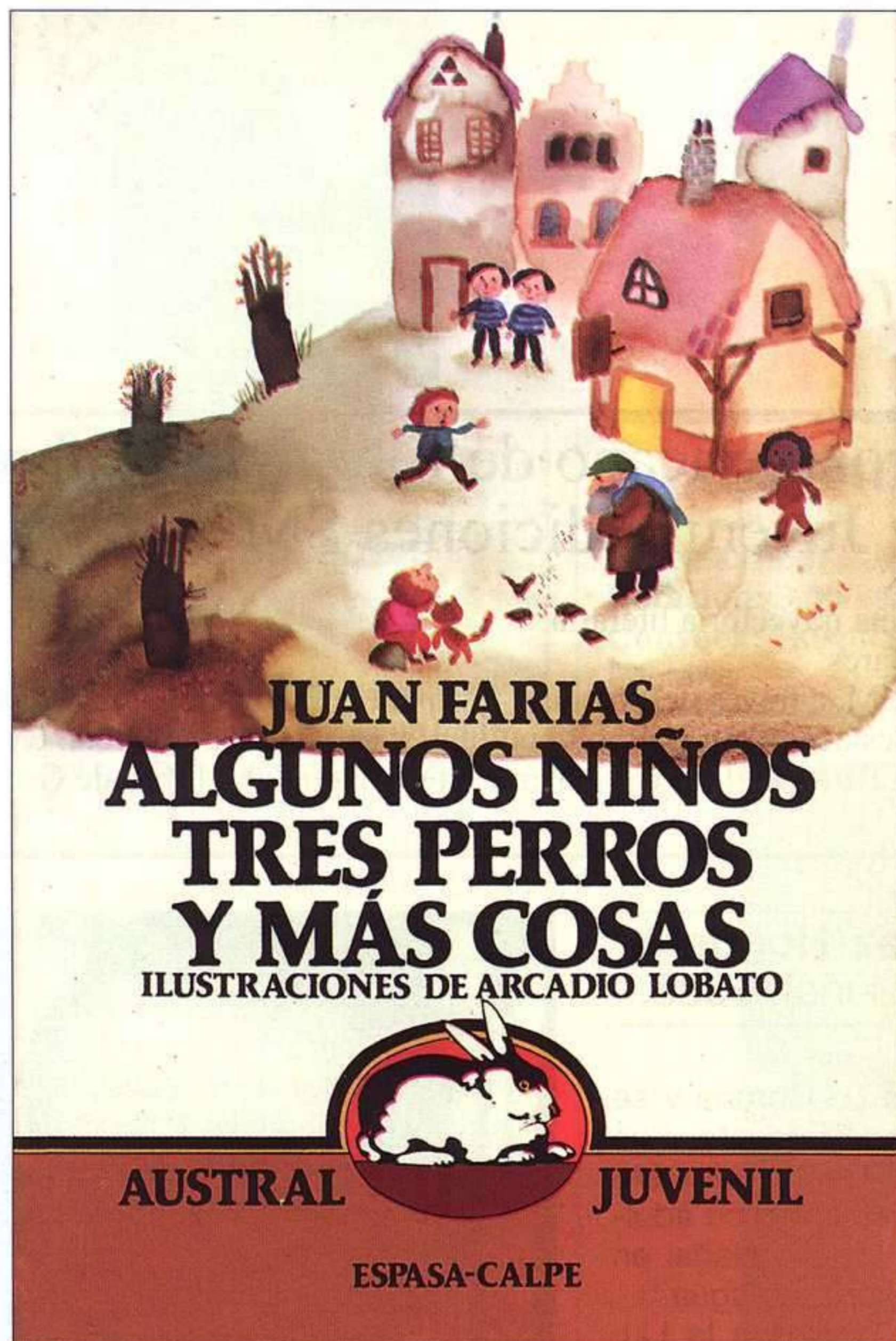
1986 Premio Paolo Vergiero (Padua), por *El niño que vino con el viento*.

1994 Premio Internacional de Ilustración de la Fundación Santa María, por *El Hombre, el Árbol y el Camino*.

2005 Premio Iberoamericano de Literatura Infantil y Juvenil Ediciones SM, por el conjunto de su obra.

### Bibliografía

*Los niños numerados*, Salamanca: Lóguez, 1965 y 1996. (Ed. en gallego —*Os nenos numerados*— en Xerais, 1997).



*Algunos niños, tres perros y más cosas*, Madrid: Espasa Calpe, 1981 y 2002.  
*Años difíciles*, Valladolid: Miñón, 1982 y Susaeta, 1991. (Ed. en catalán —*Anys difícils*—).  
*Un tiesto lleno de lápices*, Madrid: Espasa Calpe, 1982 y Barcelona: Planeta & Oxford, 2004. (Ed. en gallego —*Un tarro cheo da lapis*— Planeta & Oxford, 2005; y en euskera —*Loreontzi bat lapitez betea*— Elkarlanean, 2002).  
*El barco de los peregrinos*, Valladolid: Miñón, 1984.  
*El guardián del silencio*, Valladolid: Miñón, 1984.  
*La isla de las manzanas/Los hijos del capitán*, Valladolid: Miñón, 1984.  
*El niño que vino con el viento*, Valladolid: Miñón, 1986.  
*El estanque de las libélulas*, Madrid: Susaeta, 1987.  
*El hijo del jardinero*, Madrid: Anaya, 1987. (Existe ed. en catalán, gallego y valenciano).  
*Los pequeños nazis del 43*, Salamanca: Lóguez, 1987.  
*Los apuros de un dibujante de historietas*, Madrid: Bruño, 1988.  
*Los corredoiras*, Madrid: SM, 1988. (Ed. en gallego —*Os corredoiras*— SM, 1990).

*Por tierra de pan llevar*, Valladolid: Miñón, 1988.  
*Desde el corazón de la manzana*, Zaragoza: Edelvives, 1989. (Ed. en gallego —*Desde o corazón da maza*— en Edelvives, 2003).  
*El último lobo*, Madrid: Susaeta, 1989.  
*La cuesta de los galgos*, Madrid: Anaya, 1989. (Ed. en catalán —*La costa dels llebres*—).  
*Los mercaderes del diablo*, Madrid: SM, 1989.  
*La espada de Liuva*, Madrid: SM, 1990.  
*La isla de Jacobo*, Madrid: Rialp, 1990.  
*La fortuna de Ulises*, Madrid: Anaya, 1991.  
*Bandido*, Madrid: Susaeta, 1992. (Existe ed. en gallego).  
*Carmela y el vagabundo*, Madrid: SM, 1992. (Existe ed. en gallego).  
*Cuarenta niños y un perro*, Madrid: Espasa Calpe, 1992.  
*Cuando Arturo se escapó de casa*, Zaragoza: Edelvives, 1993. (Ed. en gallego —*Cando Arturo escapou da casa*—).  
*Grumete*, Madrid: Espasa Calpe, 1993.  
*Las cosas de Pablo*, Madrid: SM, 1993.  
*El hombre, el árbol y el camino*, Madrid: SM, 1994.  
*La infancia de Martín Piñeiro*, Madrid: Bruño, 1994. (Ed. en gallego —*A infancia do Martín Piñeiro*—).

*Ronda de suspiros*, Madrid: SM, 1994.  
*A la sombra del maestro*, Madrid: Alfaguara, 1995. (Ed. en gallego —*A sombra do mestre*— en Obradoiro, 1996).  
*Crónicas de media tarde*, Madrid: Gaviota, 1996 y 2005.  
*Los duendes*, León: Everest, 1996.  
*Anacos de pan de millo*, Madrid: Anaya, 1997.  
*Los caminos de la Luna*, Madrid: Anaya, 1997. (Ed. en gallego —*Os caminos da lúa*— Anaya, 2000).  
*Por donde pasan las ballenas*, Madrid: Espasa Calpe, 1997.  
*La posada del séptimo día*, León: Everest, 1998. (Ed. en gallego —*A posada do sétimo día*— en Everest Galicia).  
*El paso de los días*, Madrid: Alfaguara, 2000.  
*Ismael, que fue marinero*, León: Everest, 2000. (Ed. en gallego —*Ismael que foi mariñeiro*— Everest Galicia).  
*Un cesto lleno de palabras*, Madrid: Anaya, 2000.  
*El cuento de la Bella y la Bestia*, Madrid: Espasa Calpe, 2003.  
*Los buscadores de agua*, Idea, 2004.  
*Matilde y las brujas*, Madrid: SM, 2004.  
*El loco de la ría*, Zaragoza: Edelvives, 2005. (Ed. en gallego —*O tolo da ría*— en Tambre).

*Pablo y el habitante del desván*, Madrid: Gaviota, 2005.

## Opinión

— ¿Qué significa para usted este premio?

— Mi intención no era ganar un premio. Mi inquietud, aun cuando parezca una pose, es más ambiciosa que todo eso. Quiero escribir, humedecer cuando escribo lluvia, acelerar cuando escribo amor, ser violento cuando escribo violencia y afirmar la existencia de Dios cuando cuento las voces que descabalaron a Pablo de Tarso. Eso es ambicioso, lo reconozco, pero si otros han conseguido pintar la rosa de cien hojas y el fuego en la fragua, por qué yo no puedo llegar a hacerlo. Insisto, corrijo, tacho y rompo, lleno papeleras y ni siquiera me aproximo a lo que quiero. Palabras hacen falta pocas. Hay que llamar a cada cosa por su nombre y ordenarlo todo como se debe. Parece fácil. Virgilio lo hizo. Se pueden sembrar zanahorias entre las frases de sus bucólicas. De vez en cuando me decido a publicar y publico. No debía hacerlo pero me hacen falta pan y sal. Las letras, si no las sazonas, pueden resultar intragables. No me consuela que haya publicadas cosas peores, que algunas lleguen a ser famosas y deparen fortunas. Hay autores que sin tener cansados los codos ya miran al resto, los mortales, con aires de suficiencia. Se creen Homeros y Virgilio con una maceración de un par de semanas y están convencidos de que merecen una calle con su nombre como corresponde a su fama, que no es el texto lo que se vende, sino el nombre del autor. Las frases, encadenadas, han de germinar hasta el aliento más puro. Romeo embaraza a Julieta una noche de Luna y el lector siente el cálido aliento de los amantes. La literatura, para mí al menos, no es lo que se cuenta, sino cómo se cuenta.

Romeo y Julieta, un melodrama hasta que la espada de Mercucho se cruza con la de Romeo. En este punto empieza la tragedia más sonada del teatro isabelino. Breve, simple e intensa, para dar envidia a los que no duermen buscando una historia que contar. San Guillermo la contó. Línea a línea. Buscando una emoción.

## Premio Internacional de Ilustración de la Fundación Santa María

**Especialidad:** Libro infantil ilustrado escrito en cualquiera de las lenguas del Estado.

**Dotación:** 6.000 euros

**Convoca:** Fundación Santa María.

**Gabriela Keselman**  
Buenos Aires (Argentina),  
1953.

Tengo un lector incondicional de 8 años llamado Nacho que vive en una pequeña ciudad y a quien he dedicado algunos libros. Cada vez que algún niño peleón se mete con él, Nacho le enfrenta diciendo: «¿Tú acaso conoces una escritora *ser humano*? Pues yo sí». Y «desenfunda» uno de mis libros como si fuese un arma poderosísima. Su madrina, viendo su admiración hacia mí, un día le sugirió que me escribiese una carta. A lo que Nacho respondió: «No puedo escribirle a Gabriela porque ella tiene todas las palabras».

Bueno, escritora parece que sí soy. *Ser humano*, a veces tengo mis dudas. Pero lo que es seguro es que yo no tengo todas las palabras por mucho que este genio de 8 años lo crea. Apenas conozco unas pocas con las que juego, invento y digo lo que siento que quiero decir a los niños.

### Premios

2005 Premio Internacional de Ilustración Fundación Santa María, por *¡Él empezó!*

### Bibliografía

*Claudette*, Madrid: Espasa Calpe, 1992.

*El oso Pudoroso*, Madrid: SM, 1995 (Ed. en catalán —*En Vergonyet*— en Barcelona: Cruilla, 1998).

*Si tienes un papá mago...*, Madrid: SM, 1995.

*El regalo*, Barcelona: La Galera, 1996



JAVIER CALBET. GRUPO SM

(Ed. en catalán —*El regal*—; en francés —*Le Bon Cadeau*— en Suiza: Calligram, 1997; en inglés —*The Gift*— Estados Unidos: Kane /Miller Books, 1999; y en coreano, en Corea: Ladder Education, 2000).

*¿Por qué?*, Barcelona: La Galera y Editores Asociados, 1996 (Ediciones en castellano, catalán, valenciano, euskera, bable, gallego).

*¿Cuántas cuerdas faltan?*, Buenos Aires: Alfaguara, 1997.

*Hasta la coronilla*, Barcelona: Grijalbo, 1997 (Reedición en Buenos Aires: Santillana, 2001).

*Nadie quiere jugar conmigo*, Madrid: SM, 1997.

*¿Quién ha robado mi trono?*, Madrid: Bruño, 1997 (Ed. en catalán —*Qui ha robat el meu tron?*—, en Bruño, 1998).

*¡Al agua Patatús!*, Buenos Aires: Sudamericana, 1998.



*No quiero ir al castillo*, Madrid: SM, 1998.  
*Papá se casó con una bruja*, Madrid: Bruño, 1998.  
*Loco por ti*, Madrid: Espasa Calpe, 1999  
*Pataletas*, Barcelona: La Galera, 1999 (Ed. en catalán —*Rebequeries*—).  
*¿Dónde está mi tesoro?*, Buenos Aires: Alfaguara, 1999. (Edición mexicana en Alfaguara, 2000 y existe también edición española, en Alfaguara, 2002).  
*¿Cuándo viene papá?*, Barcelona: Edebé, 2000.  
*Valeria*, Madrid: Espasa Calpe, 2000.  
*Cinco enfados*, Madrid: Anaya, 2001.  
*De verdad que no podía*, Madrid: Kókinos, 2001. (Ed. en inglés —*Marc just couldn't sep*— Estados Unidos: Kane/Miller Books).  
*Ponete los zapatos*, Buenos Aires: Sudamericana, 2001.  
*Y ahora traeme...*, Buenos Aires: Sudamericana, 2001.  
*Yo, primero*, Madrid: SM, 2001 (Existe ed. en Brasil —*Eu primeiro!*—).  
*¡Mesa trágame!*, Zaragoza: Edelvives, 2002.  
*El mejor amigo*, Colección Leo con Disney, Madrid: Espasa Calpe, 2002.  
*Buscando a Nemo* (recreación), Colec-

ción Leo con Disney, Madrid: Espasa Calpe, 2003.  
*Los colores, Las formas, Los tamaños, Los números*, Zaragoza, Imaginarium, 2003. (En castellano, catalán, francés, italiano y portugués).  
*Los increíbles* (recreación), Colección Leo con Disney, Madrid: Espasa Calpe, 2004.  
*Mamá llega tarde*, Barcelona: Planeta & Oxford, 2005.  
*¡Sólo a mí me pasa!*, Zaragoza: Edelvives, 2004.  
*Conejos de etiqueta*, Madrid: SM, 2004.  
*Este monstruo me suena...*, Barcelona: La Galera, 2004. (Ed. en catalán —*Aquest monstre em sona...*—; y en inglés —*This monster rings a bell...*— en Estados Unidos: Lectorum, 2004).  
*El cumpleaños de Enzo*, Madrid: Alfaguara, 2005. (Edición Argentina, Alfaguara, 2005).  
*Elsita elefante dice no*, Madrid: Alfaguara, 2005.  
*Cuentos disparatados de monstruos*, Barcelona: Grupo Ceac/Timun Mas, 2005. (Ed. catalán —*Contes esbojarrats de monstres*—).  
*Me da vergüenza*, Barcelona: Planeta & Oxford, 2006.  
*¡Él empezó!*, Madrid: SM, 2006. (En preparación).

## Opinión

— *¿Qué supone para usted este premio?*

— Pep Montserrat y yo sentimos que el haber hecho este libro juntos y que ambos estemos satisfechos del resultado ya es un premio en sí mismo. Así que el haber sido galardonados con este premio



tan prestigioso de la Fundación Santa María es una emoción indescriptible. Para mí, personalmente, es un reconocimiento hacia mi quehacer de escritora en una especialidad tan difícil como la del libro ilustrado.

— *¿Cómo nació este libro? ¿Partió de una idea conjunta? ¿Fue un texto suyo que después ilustró Pep Montserrat?*

— Yo tenía el título y un borrador apenas esbozado. Pep y yo teníamos ganas de volver a hacer un libro juntos diez años después de *El regalo* (La Galera) y queríamos presentarlo a este prestigioso concurso. Escribí este cuento para que lo ilustrase Pep a quien admiro profundamente (no lo imagino ilustrado por otro) y a partir de allí hicimos un trabajo en equipo, ajustando, cortando, comentando... Un ejercicio de humildad y de respeto por el trabajo del otro. Un placer.

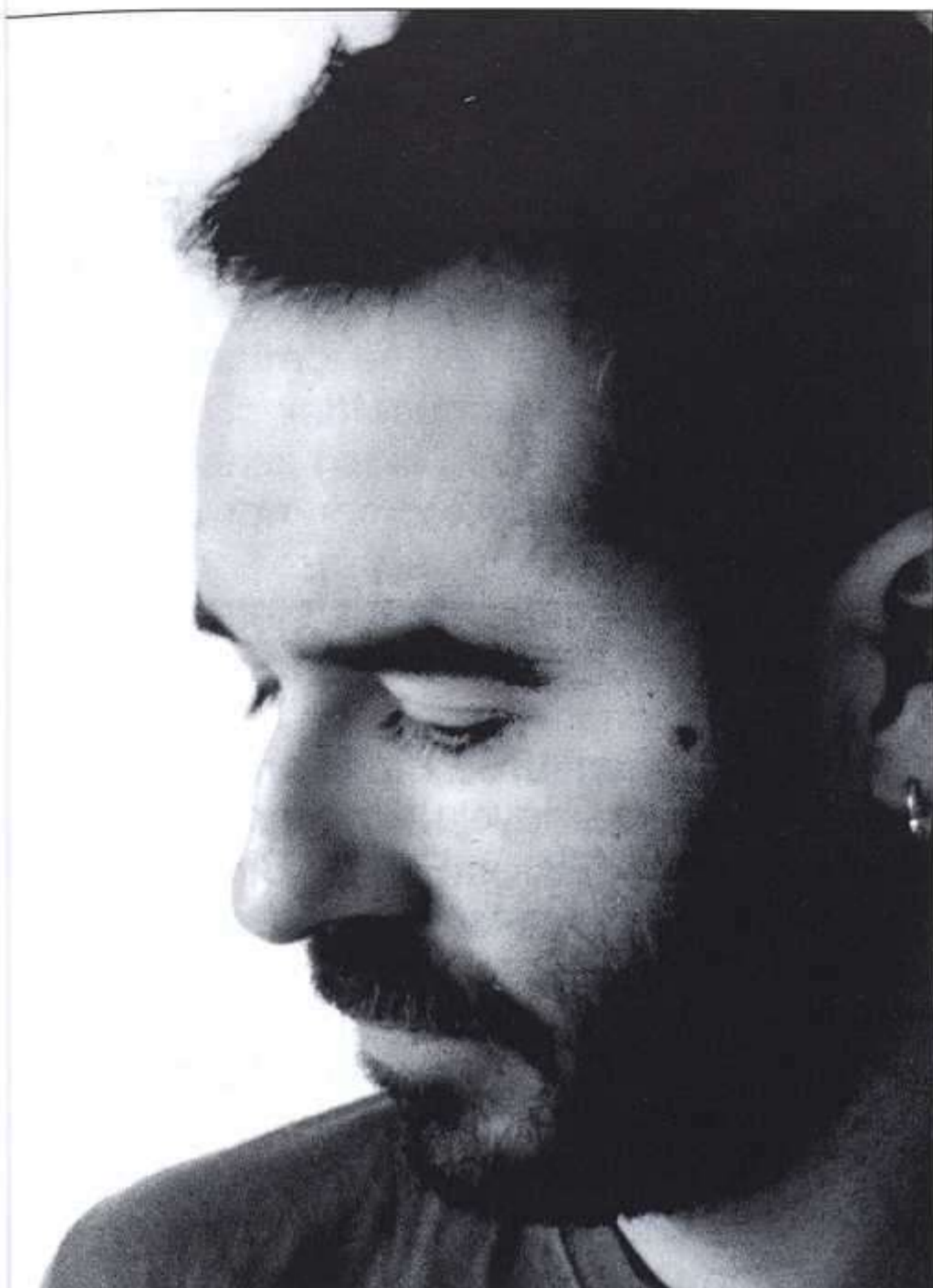
— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la LIJ española?*

— Me alegro de que en el nutrido panorama de la LIJ haya lugar para mí y mis libros. Pero creo que hay excelentes especialistas dedicados a analizar la evolución y a vislumbrar el futuro de la LIJ. Yo, modestamente contribuyo con mis historias.

## Pep Montserrat Monistrol de Montserrat (Barcelona), 1966.

Estudió Procedimientos Pictóricos en la Llotja de Barcelona y Grafismo en la Escola Eina. Desde 1988 se dedica profesionalmente a la ilustración, tanto en el ámbito de la LIJ como en la prensa. Ha colaborado en periódicos —*Avui, La Vanguardia, El País* o el *New York Times*— y también en revistas infantiles —*Cavall Fort* y *Tretzevents*—. En cuanto a sus libros, los hay publicados en la principales editoriales del país, y también en Italia, Francia, Suiza y Estados Unidos.

Desde 1990 es miembro de la Associació Professional d' Il·lustradors de Catalunya (APIC) y, desde 1998, profesor de Ilustración en la Escola Massana.



Ha trabajado también como diseñador gráfico para distintas editoriales; en 1994 se hizo cargo de la dirección artística en La Magrana.

Actualmente, prepara una serie de dibujos animados para la productora Cromosoma, y el año pasado, participó, junto a otros 23 ilustradores, todos ellos ganadores del Premio Nacional de Ilustración desde que se creó el galardón, en la exposición «Visiones en torno al Quijote».

## Premios

- 1993 Premio Cartel de la Semana del Libro.
- 1995 Premio Nacional de Ilustración, por *Aixó era un gegant*.
- 2005 Premio Internacional de Ilustración de la Fundación Santa María, por *¡Él empezó!*

## Bibliografía (selección)

- A la punta de la llengua*, Barcelona: Cruïlla, 1990.
- Marrameu!*, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat (PAM), 1990.
- Conte Prim*, Barcelona: PAM, 1991.
- Rauxes i disbauxes*, Barcelona: PAM, 1991.

- Aranya peluda busca Aranyot Pelut*, Barcelona: PAM, 1993.
- La Taca aTaca*, Barcelona: Cruïlla, 1993.
- Piquito de oro*, Barcelona: El Arca de Junior, 1993.
- Aixó era un gegant*, Barcelona: La Galera, 1994.
- La mia famiglia e l'angelo*, Roma: Piemme, 1994.
- Les pizzas fantàstiques d'en Moi Mozarella*, Madrid: Bruño, 1994.
- Amors i desamors d'Oberón i Titània*, Barcelona: La Galera, 1995.
- El grill tabalot*, Barcelona: PAM, 1995.
- Quando si rompe la lavatrice*, Roma: Piemme, 1995.
- La bruixa que havia nascut del vinagre*, Barcelona: La Magrana, 1998.
- Nikolasa, històries i cabories*, Barcelona: La Magrana, 1998.
- Ramuntxo, detectiu*, Barcelona: La Magrana, 1998.
- Els Reis Mags d'Orient*, Barcelona: La Galera, 1999.
- Blancanieves*, Barcelona: Círculo de Lectores, 2002.
- Turandot*, Barcelona: Hipotesí, 2003.
- Els músics de Bremen*, Barcelona: La Galera, 2005.
- Orfeo y Eurídice*, Barcelona: Hipotesí, 2005.
- ¡Él empezó!*, Madrid: SM, 2006. (En preparación).
- Kafka y la muñeca viajera*, Madrid: Si ruela, 2006.

## Opinión

— *¿Qué significa para usted este premio?*

— Pues sentir el orgullo que todo premio conlleva, y más ahora cuando no me prodigo tanto como hace un años en este segmento de edad de lectores.

Y además, ser reconocido por el trabajo propuesto significa también para mí una especie de afirmación a mi idea de que no sólo hay buenos trabajos de ilustradores de género, que siempre los hay, claro, sino que también los hay de ilustradores cuyo trabajo cabe valorar dentro de un género específico sin pertenecer él mismo o el resto de su obra a ése género. Y con mi generación parece que esa especie de tabú, afortunadamente, cayó. O eso me parece a mí.

— *¿Cómo nació este libro?*

— En una ocasión, hace unos años, ya habíamos acordado con Gabriela Keselman presentarnos a este mismo premio. Pero en esa época mi agenda no me lo permitió, lo que en cierta forma me hacía sentir de algún modo en deuda con ella. En uno de sus últimos viajes a Barcelona, comimos juntos y después de charlar de nuestras vidas surgió el tema de volver a intentarlo. Pero esta vez, me dije, no podía fallar. Teníamos que optar al premio con algo que me gustara a mí y le gustara a ella, al menos... Retocamos el texto, para adecuarlo plenamente a la idea de fluidez que yo busco en todos los libros en los que trabajo, e hice algunas pruebas que le mandé a Gabriela al tiempo que seguía avanzando con el libro. Afortunadamente, le gustaron y con aquello fue con lo que llegamos finalmente al concurso.

Desde mi punto de vista, el trabajo de Gabriela combina naturalidad en la escritura con un humor un poco socarrón y una clara idea de fondo sobre la que construye la pieza entera. Huyo de los autores a los que estos tres preceptos les parecen poco. Pero a ella le bastan para construir una historia y dejar al dibujante que haga con ella un libro. Y eso se agradece. En esta misma historia, por ejemplo, Tatín es el único animal que no está descrito, dejándome a mí entonces la puerta abierta a que yo mismo diera con la identidad que a mi entender mejor le cuadra: un perro gruñón.

Además, conmigo Gabriela siempre se ha mostrado muy abierta a considerar mis ideas sobre algunos puntos concretos de la narración, lo que hace que trabajar con ella sea algo muy relajado.

— *¿Qué opina del actual panorama del álbum ilustrado en España?*

— Pues la verdad que tampoco estoy tan al corriente como antes. Sí veo cosas nuevas, claro, pero será porque algunos de los que ahora están proponiendo cosas más interesantes en este campo son o han sido en algún momento alumnos míos, pero el caso es que con una cierta frecuencia tengo una especie de sensación de orgullo al pensar que yo he visto nacer a aquel autor o a aquella autora antes de llegar a hacer lo que actualmente hacen. Y la lista es larga, ¡por suerte! Pero, precisamente por no emitir

un juicio que no podría ser sino tendencioso, no haré la lista de gente que me interesa.

Hay cosas, como siempre. Cosas malas. Cosas regulares. Cosas buenas, y a veces, cosas muy buenas. Y también como siempre, hay que saber qué, cómo y dónde buscar para dar con ellas.

## La obra: ¡Él empezó!

*¡Él empezó!* es la historia de Tatín, un perrito que se levanta con el ánimo torcido. Cuando sale de paseo se encuentra con el conejo, el pato, el topo... Y con cada uno ellos se desata una pelea absurda, que termina a tortazos o peor. Tatín se defiende ante los padres de cada cual diciendo que es el otro; al fin se encuentra con el gato y es entonces cuando las cosas cambian inesperadamente.

Un cuento que trata con humor y ternura las peleas de los niños (y de los adultos) cuyos motivos son a veces ridículos, sin sentido y no se sabe siquiera quién las empezó. Una historia sobre la importancia de los gestos de tolerancia y amistad. De cómo ofrecerlos y sobre todo de cómo recibirlos. (Gabriela Keselman).

En la obra premiada intento adaptar mi lenguaje a los códigos visuales fácilmente reconocibles por los niños, al tiempo que exploro un concepto gráfico y pictórico nuevo en mi repertorio estilístico, si es que eso existe...

Se trataba de una historia que reunía los elementos imprescindibles para poder ser contada con una óptica que jugara con la retórica gráfica convencional del género... para revisarla sin llegar a transgredirla, ya que la transgresión en algunos contextos resulta, a veces, demasiado fácil. O cuando menos, no tan complicada de llevar a cabo como el equilibrio. No sé si he conseguido mantener ese equilibrio. Pero al menos lo he intentado. (Pep Montserrat).

## Premio Internacional de Literatura Infantil y Juvenil Anaya

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil.

**Dotación:** 30.000 euros

**Convoca:** Editorial Anaya y Ámbito Cultural de El Corte Inglés.

### Fernando Marías Bilbao, 1958.

Fernando Marías nació en Bilbao el 13 de junio de 1958. En 1975 se trasladó a Madrid, ciudad en la que vive desde entonces, para estudiar Cine en la Facultad de Ciencias de la Información. Montó una productora de vídeo, trabajó en publicidad y escribió guiones de series televisivas que prefiere olvidar —todas excepto *Páginas ocultas de la historia*—.

Entrar en el mundo del cine, ser director, parece que era un sueño que se

le escapaba y, en 1990, empezó a escribir. Su primera novela, *La luz prodigiosa*, ganó en 1991 el Premio Ciudad de Barbastro, circunstancia que resultó esencial para animarle a continuar escribiendo. El argumento partía de la premisa de que Federico García Lorca sobrevivió a su fusilamiento y, luego, recuperado de sus heridas pero sin memoria, vivió una larga vida en el olvido, puesto que tanto sus asesinos, como sus familiares le daban por muerto. Más tarde, la misma historia fue recuperada para un episodio de la serie de TV, *Páginas ocultas de la historia*. Y, por último, adquiriría forma de guión, firma-



do por el propio Marías, para la película de Miguel Hermoso, *La luz prodigiosa* (2002), con Alfredo Landa y Nino Manfredi en los papeles protagonistas.

Con anterioridad, en 2001, Fernando Marías había escrito el guión de *El segundo nombre*, junto a su director, Paco Plaza. Ser guionista, pues, es una manera de estar metido dentro del séptimo arte, pero a Marías le gustaría llegar a hacer, por lo menos, una película. De momento, lo tenemos ocupado, y mucho, con la literatura. *Invasor*, por ejemplo, una de sus últimas obras, con la que este año ha ganado el Premio Dulce Chacón, es la primera novela sobre la presencia española en Irak; y *Cielo abajo*, una novela juvenil sobre la Guerra Civil, sobre la batalla de Madrid, le valió el Premio Internacional de LIJ Anaya. Y no hay dos sin tres, y en el 2005 también obtuvo el Premio Ateneo de Sevilla, por *El mundo se acaba todos los días*.

Para escribir *Cielo abajo*, obra que trata sobre aviadores, se documentó a fondo y como prueba está la foto que acompaña estas líneas, en las que se ve junto a la avioneta con la que aprendió a pilotar.

Si queréis saber más cosas del autor, consultad su página web: [www.fernandomarias.com](http://www.fernandomarias.com)

## Premios

- 1991 Premio Ciudad de Barbastro de novela corta, por *La luz prodigiosa*.
- 2001 Premio Nadal, por *El niño de los coroneles*.
- 2005 Premio Ateneo de Sevilla, por *El mundo se acaba todos los días*.
- 2005 Premio Dulce Chacón de narrativa, por *Invasor*.
- 2005 Premio Internacional de LIJ Anaya, por *Cielo abajo*.

## Bibliografía

- La luz prodigiosa*, Barcelona: Destino, 1990-2003.
- Páginas ocultas de la historia* (relatos, junto a Juan Bas), Barcelona: Destino, 1997.

*Esta noche moriré*, Barcelona: Destino, 1999.

*El niño de los coroneles*, Barcelona: Destino, 2001.

*El vengador del Rif*, Madrid: Anaya, 2001 y Alianza, 2004.

*La batalla de Matxixako*, Madrid: Anaya, 2002.

*Los fabulosos hombres película*, Madrid: Anaya, 2002.

*La luz prodigiosa* (guión cinematográfico), Madrid: Ocho y Medio, 2003.

*La mujer de las alas grises*, Barcelona: Destino, 2003.

*Invasor*, Barcelona: Destino, 2004.

*Cielo abajo*, Madrid: Anaya, 2005.

*El mundo se acaba todos los días*, Sevilla: Algaida, 2005.

## Opinión

— ¿Qué significa para usted este premio?

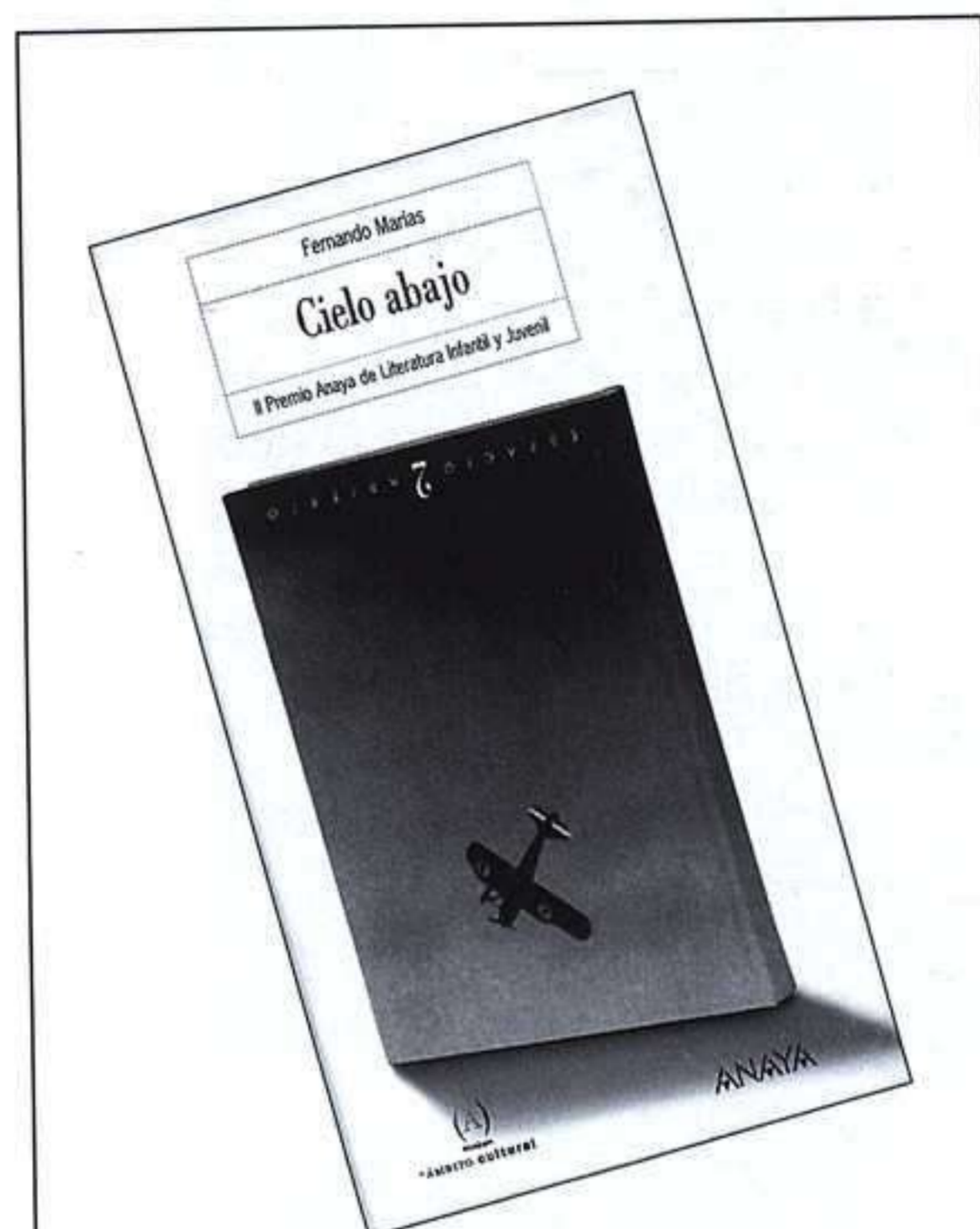
— *Cielo abajo* es una novela muy querida para mí, la escribí con enorme pasión, casi como un asunto personal. Es mi novela de amor a Madrid, ciudad que amo, y también mi novela más épica. Me emocionó escribirla y me emocionó que fuera premiada. Aunque lo que más me emociona es ver que la respuesta de los lectores —tanto jóvenes como adultos— es magnífica. Todos captan, me atrevo a decir, esa emoción que el autor sintió y puso. Y en cuanto al asunto práctico, la novela ha recibido un gran empujón al recibir el premio, aunque sea el primero en su versión juvenil, de una editorial de tanto prestigio.

— *Escribe usted indistintamente para adultos y para jóvenes. Su predisposición como autor y su planteamiento de la obra ¿son diferentes en un caso y en otro?*

— Es curioso, pero las obras juveniles —que yo prefiero llamar «para todos los públicos»— me dan una enorme libertad a la hora de escribir. Es como si no me sintiera tan en el punto de mira como con las convencionales. Pero en ambos casos es igual: escribo lo que deseo escribir y como deseo escribirlo. Eso es lo único que importa.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española?*

— Últimamente sólo leo libros de historia y cómics, la novela está dejando de interesarme. Por tanto no soy el más adecuado para opinar sobre ese panorama. Me atrevo a decir, eso sí, que el cómic experimentará una subida muy importante en los próximos años. Es una forma de narrativa que seducirá al mercado antes o después.



## La obra: *Cielo abajo*

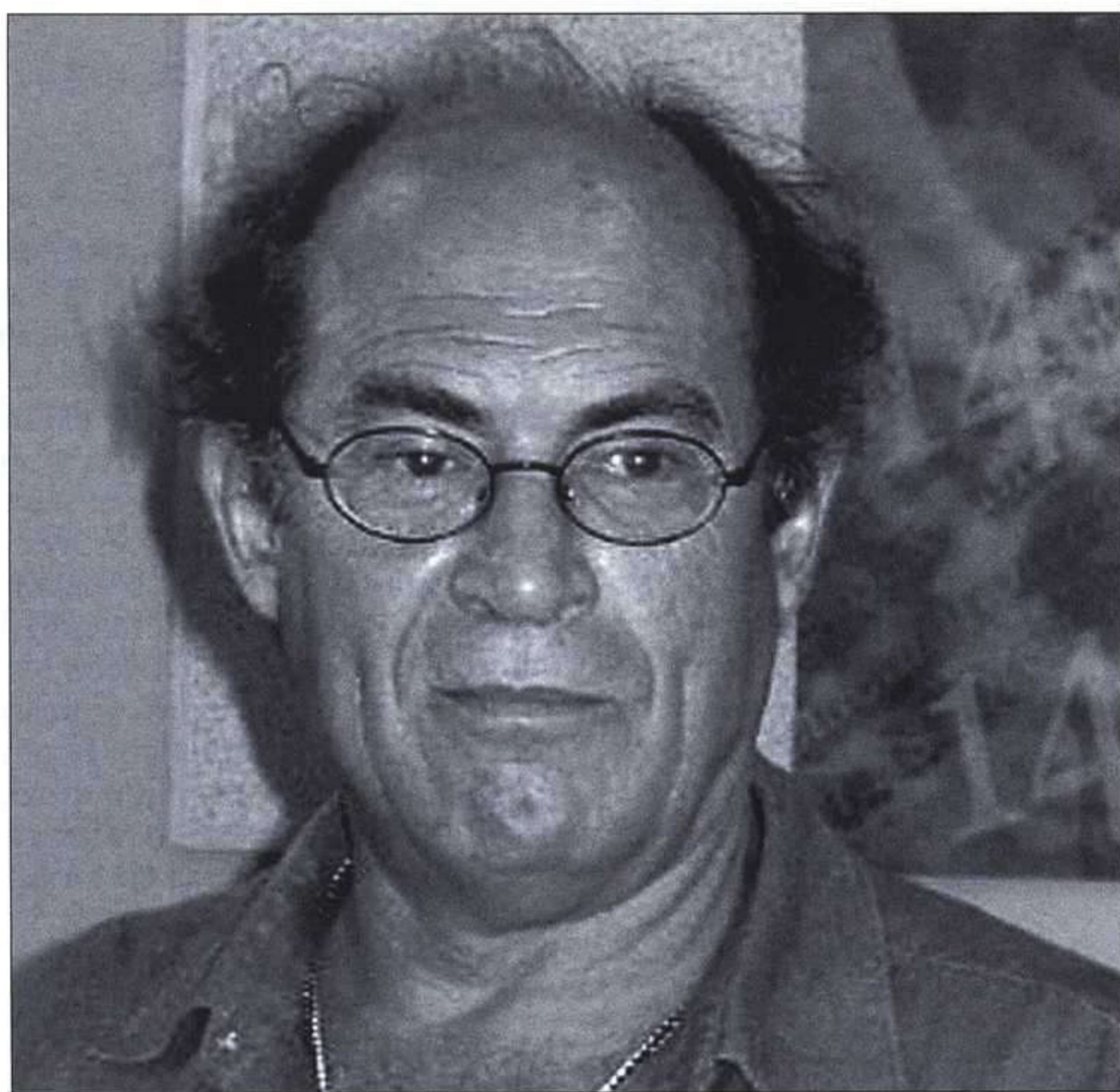
Es una novela épica sobre la batalla de Madrid y sobre los militares —en este caso aviadores— que la defendieron, en un bando, y la atacaron, en otro. También es una historia de amistad y lealtad, una grande y trágica historia de amor, un homenaje a la figura del general leal a la República, Vicente Rojo —y, a través de él, a las figuras de todos los que se mantuvieron leales a la legalidad republicana— y también un homenaje a las mujeres progresistas que proliferaron durante los años 30, fueron aplastadas durante los años oscuros del franquismo y resurgieron, imparable, con las libertades recuperadas en la democracia. (Véase reseña en CLIJ 182, mayo 2005, p. 71).

## Premio Jaén

**Especialidad:** Narrativa juvenil (13-16 años) en cualquiera de las lenguas del Estado.

**Dotación:** 12.020 euros.

**Convoca:** Caja de Ahorros de Granada (La General) en colaboración con la editorial Alfaguara.



**Juan Madrid**  
Málaga, 1947.

Escritor, guionista de cine y TV y director cinematográfico, Juan Madrid es licenciado en Historia Contemporánea por la Universidad de Salamanca, y ejerció el periodismo durante muchos años —hasta 1995—, en diferentes medios —*Cambio 16*, *Triunfo*, *Diario 16*, *El País*, *El Mundo*— y dentro del periodismo el de investigación y también trabajó como articulista.

En 1980 comenzó a publicar libros —novela negra, cuentos, ensayo, relato de viajes, novelas de aventuras....—. En total son ya más de 40 títulos traducidos a dieciséis idiomas. Es autor de algunas de las mejores novelas negras escritas en castellano, *Un beso de amigo* (1980),

*Las apariencias no engañan* (1982), *Regalo de la casa* (1986), *Hotel Paraíso* (1987), *Cuentas pendientes* (1995) y *Grupo de noche* (2003) son obras que tienen un protagonista común: Toni Romano, ex policía, ex boxeador metido a detective sin licencia, cobrador de deudas dudosas, que representa al arquetípico detective chandleriano, pasado por el tamiz de la transición española. También, dentro del género, hay que reseñar *Brigada Central*, que primero fueron 21 capítulos para una serie de TV y que, luego, descontento con el resultado y la manipulación que sufrieron sus guiones, Juan Madrid convirtió en catorce relatos novelados —publicados por Ediciones B—, con el comisario Flores, de etnia gitana, al frente.

Con más éxito y acierto, su novela *Días contados* fue también llevada a la

pantalla, a la grande, por Imanol Uribe, con guión del propio director. Y, finalmente, el escritor, en 2004, se convertía en director; su debut en el séptimo arte, *Tánger*, es un *thriller* protagonizado por Jorge Perugorria y Ana Fernández, basado en su novela del mismo título, a la que ha sido «leal», pero no «fiel». Y ya tiene otros proyectos de dirección sobre la mesa. Por su relación profunda con el cine recibió, también en 2004, el Premio Arriaga, en el ámbito del Festival de Cine de Vitoria.

Actualmente, además de la escritura y de la dirección cinematográfica, ocupa su tiempo las clases de Guión en la Escuela Internacional de Cine y TV de San Antonio de los Baños (Cuba) y en otras escuelas y universidades de cine de distintos países. También está preparando un documental para TV sobre la Guerra Civil española.

Juan Madrid dice que escribe los libros que le gustaría leer y antes de escribirlas, sueña las novelas, las ve en imágenes.

### Premios

2005 Premio Jaén, por *Los senderos del Tigre*.

### Bibliografía (selección)

*Hotel Paraíso*, Madrid: Anaya, 1987.  
*Jungla*, Barcelona: Ediciones B, 1988.  
*Brigada Central*, Ediciones B, 1990.  
*Regalo de la casa*, Madrid: Júcar, 1990 y Alfaguara, 1996.  
*Cuentos del asfalto*, Madrid: Popular, 1991.  
*Nada que hacer*, Barcelona: Seix Barral, 1992.  
*Cuartos oscuros*, Madrid: SM, 1993 y 1995.  
*Cuentas pendientes*, Madrid: Alfaguara, 1995 y 1997.  
*Días contados*, Madrid: Alfaguara, 1995 y 1998.  
*Las apariencias no engañan*, Madrid: Júcar, 1995.  
*Malos tiempos*, Madrid: Lengua de Trapo, 1995.  
*Un beso de amigo*, Madrid: Júcar, 1995 y Alfaguara, 1997.



*Los cañones de Durango*, Madrid: Alfaguara, 1996.  
*Los piratas de Ranghum*, Madrid: Alfaguara, 1996.  
*En el mar de la China*, Madrid: Alfaguara, 1997.  
*Tánger*, Madrid: Acento, 1997.  
*El fugitivo de Borneo*, Madrid: Alfaguara, 1998.  
*Restos de carmín*, Madrid: Espasa Calpe, 1999.  
*Amazonas: un viaje imposible*, Madrid: Espasa Calpe, 2001.  
*Gente bastante extraña*, Madrid: Espasa Calpe, 2001.  
*El hijo de Sandokán*, Madrid: La Esfera de los Libros, 2003.  
*Grupo de noche*, Madrid: Espasa Calpe, 2003.  
*Los senderos del Tigre*, Madrid: Alfaguara, 2005.

### La obra: *Los senderos del Tigre*

Un joven recibe un baúl que su abuelo, Luis Santos Peregrino (dado por desaparecido en la selva amazónica) envió desde Perú y que ha tardado en llegar 34 años. Pero el destinatario, su hijo, ha muerto en un accidente y es el nieto quien recibe sus pertenencias y el relato del abuelo contando sus peripecias en América.

*Los senderos del tigre* es una novela en la que la aventura, el aprendizaje, la amistad y el amor se mezclan de manera perfecta teniendo como telón de fondo las selvas amazónicas y sus habitantes. (Véase reseña en CLIJ 189, enero 2006, p. 62).



## Premio Joaquim Ruyra

**Especialidad:** Narrativa juvenil (12-17 años) en catalán.  
**Dotación:** 6.000 euros  
**Convoca:** Fundació Enciclopèdia Catalana y La Galera.

### Lluís Hernández Sonali Pont de Suert (Lleida), 1956.

Nací en el Pirineo de Lleida, en un pueblo muy pequeño, pero a los 5 años nos trasladamos a la capital, aunque también fuimos a un barrio como de pueblo. Estudié Literatura y Lengua en Lleida, y luego en Barcelona. Soy profesor de Literatura, y ejerzo en Pineda de Mar (el Maresme), pero vivo en un pueblo más pequeño aún: Palafolls, cerca de la costa Brava.

Después de estudiar Literatura, y siendo ya profesor, estudié Informática y obtuve el título de doctor en Ciencias. Estoy casado y tengo dos hijas, de manera que en casa tengo tres lectoras que no me dejan escribir demasiado mal. Me gusta escribir, y creo que la literatura puede ser un buen instrumento para pensar y para hacer pensar.

#### Premios

2005 Premio Joaquim Ruyra, por *Laura i els àngels*.

#### Bibliografía

*Tots els verbs catalans*, Barcelona: Teide, 1993 y 2003.  
*Potentíssima Dama Sicardis*, Palafolls (Girona): Edicions del Roig, 2000.  
*Palativarius*, Barcelona: Columna, 2001.  
*El Gospel viu a Palafolls i li passen coses...* Palafolls: Edicions del Roig, 2005  
*Laura i els àngels*, Barcelona: La Galera, 2006.

#### Opinión

— ¿Qué significa para usted este premio?



— El premio Joaquim Ruyra tiene para mí una importancia práctica, por supuesto, porque me permitirá acceder a un público que no se hubiera fijado en mi obra pero, sobre todo, simbólico, porque es un premio en cuyo palmarés figuran autores que he leído y he admirado siempre, desde Albanell hasta Barbal, y tantos otros.

— ¿Por qué escribe usted, y por qué, precisamente, para niños y jóvenes?

— Escribo, fundamentalmente, porque la escritura forma parte de mi espacio de libertad. Si en algo puedo hacer que el mundo en que vivo sea un poco mejor, es a través de la escritura. También, por supuesto, porque la escritura y la lectura son uno de los pocos placeres dignos de tal nombre que el hombre actual se puede permitir sin renunciar ni a la libertad ni a la dignidad, sino que al contrario, son placeres que nos hacen más persona, que nos hacen crecer en dignidad.

— ¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española (y/o catalana)?

— La literatura juvenil se enfrenta todavía a una sensación de desprestigio que no sé de dónde nos ha salido, porque obras que hoy consideramos clásicas (y



## La obra: *Laura i els àngels*

La historia de Laura no la escribí pensando en un público juvenil. Tenía ganas de plantear una historia en la que un personaje se tuviera que enfrentar a la definición de su propia identidad, porque siempre he pensado que nos pasamos toda la vida creyendo que somos diferentes de como somos en realidad, soñando que no tenemos los defectos que más nos molestan, o imaginando unas virtudes que no poseemos. ¿Qué pasa cuando una persona descubre que la imagen que se ha creado de sí misma es, en efecto, muy distinta de cómo es en realidad? Y llegado a este punto, naturalmente, la novela se convirtió en una novela de adolescentes, porque eso es precisamente la adolescencia: descubrirnos a nosotros mismos al tiempo que nos damos cuenta de que el mundo es muy diferente de como lo habíamos imaginado siempre.

de adultos) fueron escritas pensando en lectores jóvenes. En cambio hoy en día se suele creer que la literatura juvenil es una literatura de segunda categoría. De hecho, pocos adultos aceptarán leer una obra publicada en una colección juvenil: en muchos casos, ellos se lo pierden. Yo, desde luego, no escribo con menos exigencia cuando pienso que mis hijas van a leer lo que salga de mi teclado: al revés; creo que pensar en un público como ellas me obliga a subir el nivel, porque sé que me enfrento a un público exigente, a un público interesante.

Por supuesto, y es una consideración aparte, el hecho de que la lectura juvenil sea una lectura obligada en la escuela nos hace tener en cuenta que muchas veces el público que nos lee no lo hace libremente, no lo hace por placer ni por interés: enfrentarnos a ese público nos exige que tengamos presente que según lo que los hagamos leer, en lugar de entusiasmar y potenciar la lectura, podemos hacerla aborrecible.

## INFORME

### Premio Josep M. Folch i Torres

**Especialidad:** Novela juvenil (a partir de 12 años) en catalán.

**Dotación:** 12.000 euros

**Convoca:** Fundació Enciclopèdia Catalana y La Galera.

#### Francesc Gisbert Muñoz Alcoi (Alicante), 1976.

Nací en Alcoi (1976) y, desde pequeño, me ilusionó escribir y dibujar mis primeras historias. Con el tiempo cursé los estudios de Filología Catalana y, actualmente, imparto clases de Lengua a en el IES de Mutxamel.

Dado que la vida de un profesor es hoy en día una aventura imprevisible, plagada de hazañas y peligros, en mis libros me gusta hablar de personajes con problemas. Personajes enfrentados al reto de una aventura, un misterio, una intriga o, simplemente, a un mundo que no los comprende. Como en la vida cotidiana existe poco espacio para la fantasía, procuro dar rienda suelta a la imaginación, para que se mezcle con la realidad. Así, por ejemplo, en *La meua família i altres monstres*, los monstruos, los fantasmas y los dragones conviven con una familia muy pobre, sin casa, de las muchas que podríamos encontrar en cualquier ciudad.

#### Premios

- 1994 Premio Joan Fuster de narrativa juvenil, por *Històries d'un institut*.
- 1995 Premio Benidorm «El Gos i la Tortuga» de narrativa, por *Quantes coses ens passaran*.
- 2000 Premio Ciutat de Torrent de novela, por *El misteri de la Lluna Negra*.
- 2001 Premio de la Crítica de las universidades valencianas (IIFV) al mejor libro juvenil del año, por *El misteri de la Lluna Negra*.
- 2001 Premio Enric Valor, por *El fantasma de la torre*.
- 2003 Premio Ciutat de Borriana de novela, por *El somriure de l'esfinx*.

- 2003 Premio Carmesina, por *Una llegenda per a Draco*.
- 2003 Premio Vicent Silvestre, por *Misteris S.L.*
- 2004 Premi Laurèdia d' Andorra, por *El llibre de les històries estranyes*.
- 2004 Premio Enric Valor de novela, por *Els lluitadors*.
- 2005 Premi de Novel·la 25 d' abril, por *València a cara o creu*.
- 2005 Premio Folch i Torres, por *La meua família i altres monstres*.

#### Bibliografía

Narrativa breve

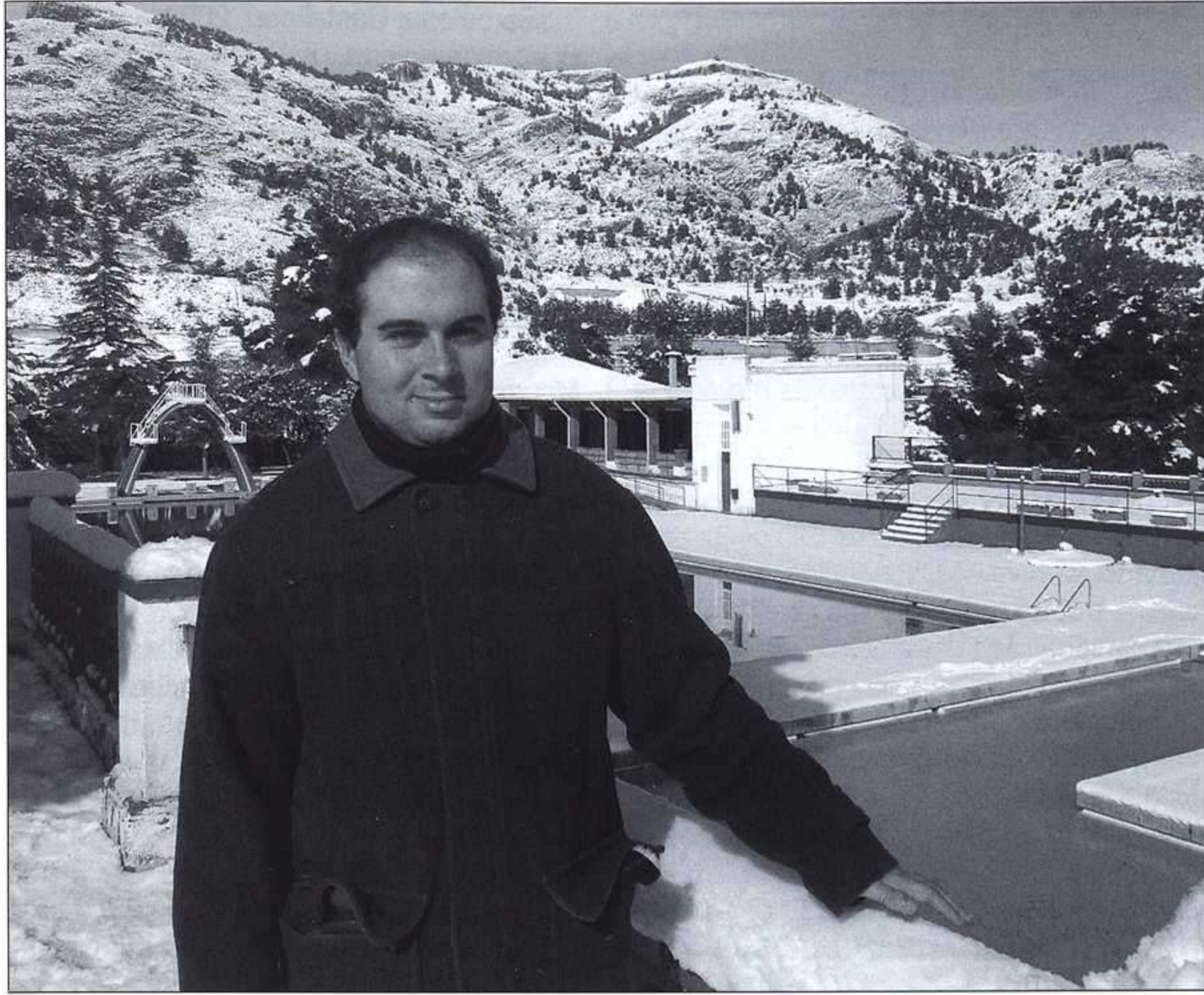
- Històries d'un institut*, Alcoi: Revista Eines, 1995
- Quantes coses ens passaran* (antología), Valencia: Editorial 3i4, 1995
- Llibre d'escolaritat* (antología de autores alcoyanos), Alcoi: Marfil, 2004

Narrativa

- El misteri de la Lluna Negra*, Valencia: Tabarca, 2000.
- El secret de l'alquimista*, Alzira (Valencia): Bromera, 2001.
- El fantasma de la torre*, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 2002.
- El somriure de l'esfinx*, Valencia, Editorial Tabarca, 2004.
- Misteris S. L.*, Alzira (Valencia), Bromera, 2004.
- Una llegenda per a Draco*, Picanya (Valencia), Edicions del Bullent, 2004.
- El llibre de les històries estranyes*, Andorra: Grup Andbanc, 2005 y Bromera, 2005.
- La meua família i altres monstres*, Barcelona: La Galera, 2006.

Novela adultos

- Els lluitadors*, Alzira (Valencia): Bromera, 2005.
- València a cara o creu*, Barcelona: Vienna Edicions, 2005.



## Opinión

— *¿Qué supone para usted este nuevo premio?*

— Entiendo la literatura como una forma de superación personal. Los buenos autores son aquellos que no se conforman con lo que han escrito, sino que siempre se arriesgan a emprender nuevas aventuras, a acometer viajes imprevisibles, a huir de las rutas fijadas y los caminos acomodaticios. Empezar un libro es el reto de una nueva aventura que no sabes, hasta el final, si acabará en éxito o en fracaso, en conquista o anonimato, pero que te sientes impelido a llevar a cabo.

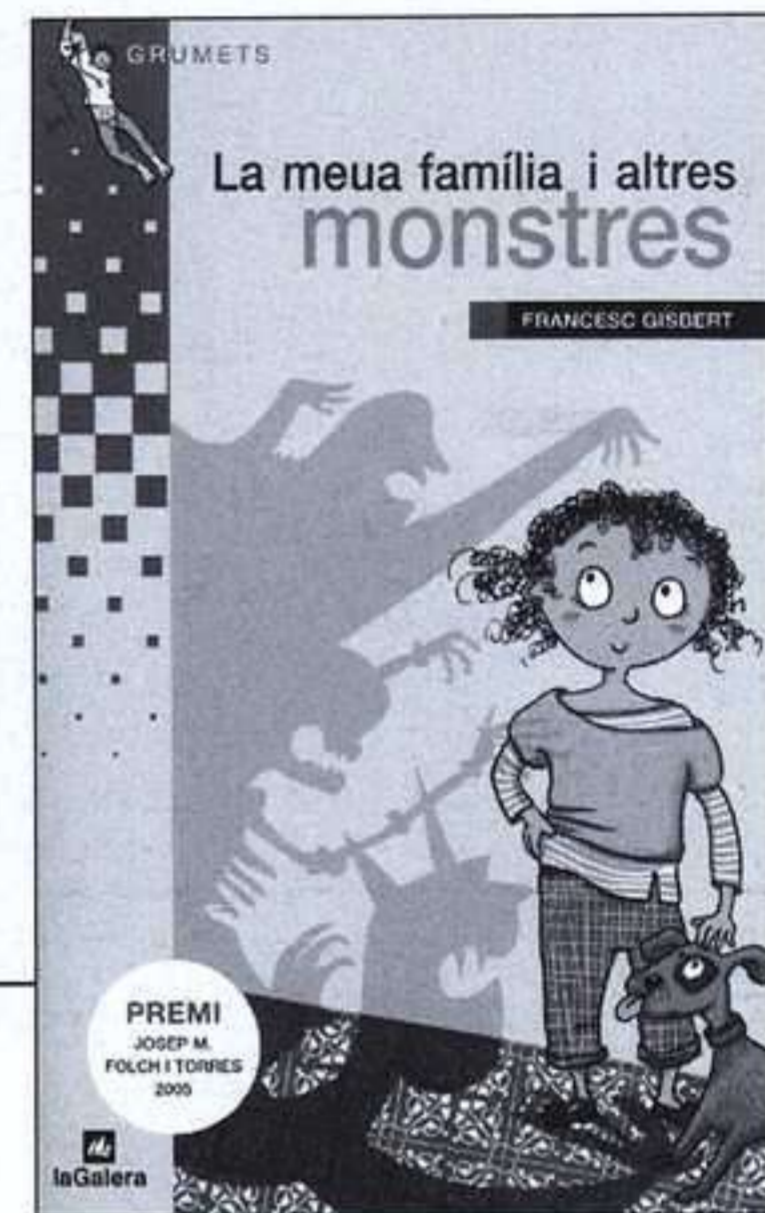
— *¿Cómo surgió la idea de La meua família y altres monstres?*

— Quise escribir un libro con personajes diferentes de los que protagonizan habitualmente la LIJ actual. Se trata de una familia muy pobre, que llega incluso a delinquir para sobrevivir. Una familia marginal, pero dotada de fuertes lazos de solidaridad. Todos, desde los padres, hasta los hijos, pasando por la abuela que convive con ellos, están dis-

puestos a hacer lo que sea para mantener la familia unida y en las mejores condiciones posibles. Como complemento, se ven obligados a compartir techo con otra clase de marginados, los monstruos. Unos monstruos temidos y perseguidos, rechazados e incomprensidos.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la LIJ?*

— Pienso que en contra de lo que se dice, los gobernantes potencian poco, por no decir nada, el gusto por la lectura, ya que les interesa que los ciudadanos sean cuanto más tontos y materialistas, mejor. La lectura nos enriquece porque con ella aprendemos a escuchar, a escuchar a los demás y a nosotros mismos, y el que sabe escuchar y leer domina las dos armas más poderosas —y peligrosas— para adquirir cultura y conocimiento. Tal vez por eso los poderes fácticos y económicos que rigen los destinos del mundo tratan de crear una generación de niños y jóvenes que no sepan ni leer ni escuchar, sólo jugar con el ordenador en soledad, ver la televisión en silencio y pasar el fin de semana en discotecas ensorde-



## La obra: *La meua família i altres monstres*

Rut forma parte de una familia en la que todos son más pobres que las ratas. Sobreviven con pequeños hurtos y duermen en una furgoneta, porque los han desalojado de su piso. Una noche encuentran por casualidad una casa abandonada, la mansión de Las Tres Torres, y deciden *ocuparla* para convertirla en su hogar. Pero lo que ignoran es que ya está habitada por una pandilla de monstruos, decididos a proteger su territorio y echar a los intrusos. ¿Serán capaces de convivir y ayudarse, en la adversidad, monstruos y humanos? O por el contrario, ¿harán lo posible para fastidiarse mutuamente? Una historia sobre el valor de la convivencia y el respeto a los demás, escrita con mucho humor y buenas dosis de fantasía.

cedoras a ritmo de chirrido y zambombazo, donde no se puede ni hablar ni escuchar. Ante esto, no deja de ser algo romántico que aún queden personas empeñadas en la defensa de escribir y crear, como los escritores y tantos maestros y profesores.

## Premio Junceda

**Especialidad:** Ilustración en diversas categorías, entre ellas, ilustración de libro infantil. Para ilustradores residentes en Cataluña.

**Dotación:** Sin dotación económica.

**Convoca:** Associació Professional d' Il·lustradors de Catalunya (APIC).



**Riki Blanco**  
Barcelona, 1978.

Riki Blanco nació en Barcelona en 1978. Para formarse como ilustrador, primero hizo un curso de Arte Gráfico en la Escola Joso de cómic de Barcelona, y luego estudió Ilustración en la Escola Massana.

Hace pocos años, pues, que Riki Blanco está trabajando en este ámbito, pero su experiencia laboral es ya muy variada. Al margen de la ilustración para libros infantiles y juveniles, ha firmado la ilustración para CD de grupos musicales —para Ojos de Brujo, Contrabando de ideas o Evil Minded—, ha diseñado carteles y ha publicado tiras cómicas en algunas publicaciones —en el periódico *La Burxa*, en el suplemento universitario de *El País*, en la revista *Barcelona Educació*, entre otras—. También le ha tentado el teatro —asesor artístico de la obra de danza, *Staff*, de la compañía DMDanza; ilustraciones, escenografía y música para la obra *La metrópolis de los ciegos*, de la com-

pañía *A la intemperie*, de Granada; o escenografía de *Cuando el fuego viste de negro*, de Tako Teatro—, y el cine —realización del cortometraje de animación, *Le cirque malheur* (2002) y el storyboard del corto, *Una patada a una piedra*—.

Además, ha sido cofundador y coeditor de la revista de cómic *Artritis*, ya desaparecida; y de *Garabattage*, de ilustración. Ha hecho exposiciones individuales en Barcelona, Cerdanyola, Sevilla y Granada; fue seleccionado para la Muestra de Ilustradores de la Feria de Bolonia de 2002 y ha participado en diversos concursos de ilustración —quedó segundo en el Concurso Internacional de Ilustración Ciudad de Torino, en 2002; consiguió un accésit en el Certamen de Ilustración Injuve 2002; el primer premio del Lola Anglada de Ilustración 2001 y, este año, el Junceda—.

Ha escrito e ilustrado dos libros de cosecha propia: *Miopi*, publicado en Italia (Premio Junceda 2005), y *Cuentos pulga* que está a punto de publicarse.

### Premios

- 2001 Premio Lola Anglada de ilustración, por *Contes d'antar i tornar*.
- 2005 Premio Junceda al mejor libro infantil ilustrado, por *Miopi*.

### Bibliografía (selección)

*Contes d'antar i tornar*, Barcelona: Meteora, 2001.

*Els vents de la fortuna*, Barcelona: La Galera, 2002.

*Miopi*, Roma (Italia), Orecchio Acerbo, 2003.

*Sopa de sueño y otras recetas de cocina*, de José Antonio Ramírez Lozano, Sevilla: Kalandraka Andalucía, 2003.

*El Dr. Jekyll i Mr. Hyde*, de R. L. Stevenson, Barcelona: Castellnou, 2004.

*El llibre de la selva*, de Rudyard Kipling, Barcelona: Castellnou, 2004.

*Em llevo content/ Me levanto contento*, de Marta Jarque, Barcelona: La Galera, 2004.

*La noche*, de Antonio Soler, Barcelona: Destino, 2004.

*L'escanyapobres*, de Narcís Oller, Barcelona: Castellnou, 2004.

*Maurice o la cabana del pescador*, de Mary Shelley, Barcelona: Castellnou, 2004.

*Mis primeras 80.000 palabras* (álbum colectivo), Valencia: Media Vaca, 2004.

*Quiero ser mayor/ Vull ser gran*, de Care Santos, Barcelona: Planeta & Oxford, 2004.

*Cuentos pulga*, Barcelona: Ediciones Thule, 2006, y Roma: Orecchio Acerbo, 2006. (En prensa).

### Opinión

— ¿Qué significa para usted este premio? ¿Cómo surgió el libro premiado, sólo editado en Italia?

— Me lo he tomado como un reconocimiento público al hecho de realizar proyectos que surgen de la necesidad y la inquietud exclusivamente personales. En los que, supongo, uno se deja llevar más por la intuición, el entusiasmo y la motivación. Por tanto, se convierten en proyectos frágiles, debido a su total dependencia de los estados de ánimo y la fuerza de voluntad. El hecho de finalizarlos ya se puede considerar un buen premio.

Sobre los premios Junceda, pienso que, aunque todavía son muy jóvenes, están llenando un hueco que hacía mucho tiempo que



estaba al descubierto acerca del reconocimiento cultural a la ilustración en Cataluña, en todos sus ámbitos.

El libro *Miopi* surgió en el invierno del 2002; yo vivía por aquel entonces en Granada. Bueno, más que vivir, ermitaba.

Al principio sólo tenía el concepto de la miopía, después se me fueron ocurriendo bobadas. Así, tontería tras tontería llegué hasta un terreno que me parecía interesante. Lo ilustré y me lo llevé recién cosido a la Feria de Bolonia. Allí, nada más llegar, me topé con los de la editorial Orecchio Acerbo, que los conocía de un verano que pasé en Roma. Les enseñé el libro y quisieron publicarlo. Después lo intenté mover por otros países pero, o no les interesaba, o al final surgían inconvenientes. Por lo tanto, de momento, *Miopi* sólo se encuentra disponible en Italia.

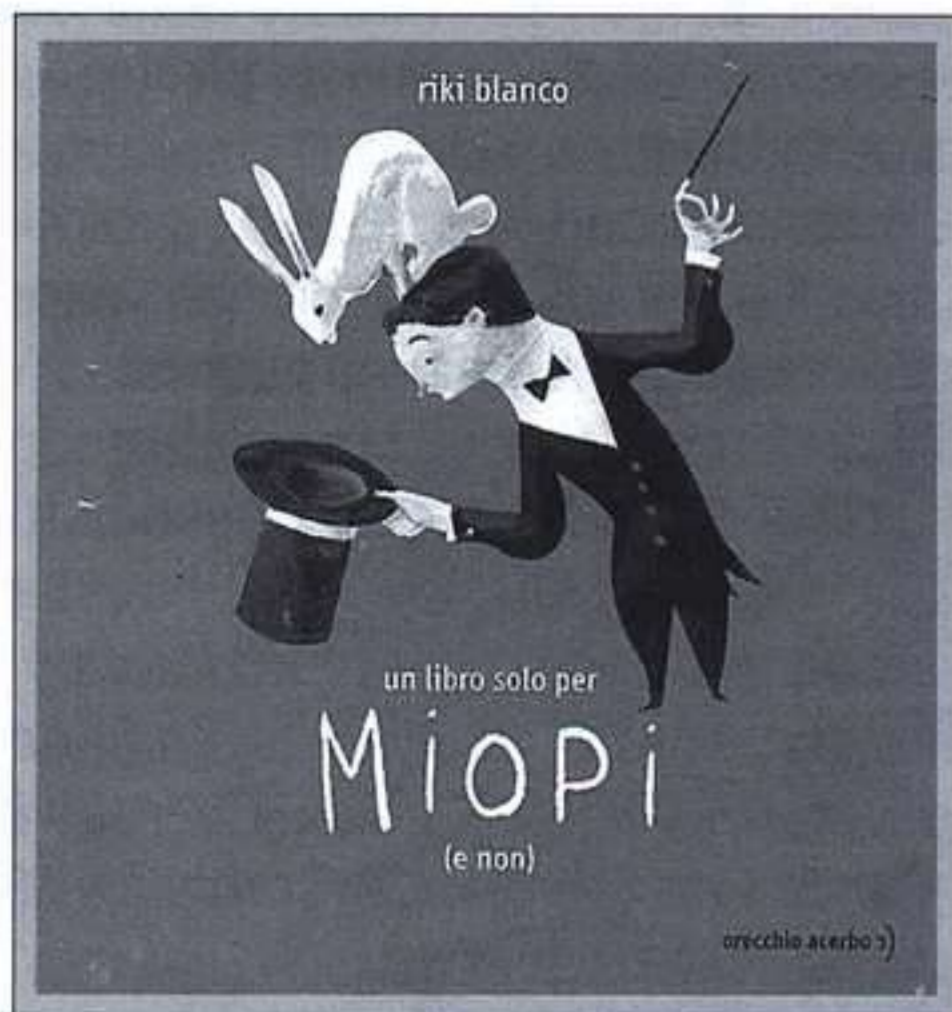
— Empezó usted en el mundo del cómic y después vino la ilustración para libros infantiles, ¿qué le interesa de cada ámbito?, ¿en cual se siente más cómodo?

— Bueno, en realidad yo nunca he estado metido en el mundo del cómic, no llegué a entrar. Acababa de estudiar Telecomunicaciones y de lo que más tenía ganas era de dibujar. Por eso acabé metiéndome en una escuela de cómic. Me esforcé para que me gustaran los superhéroes y las historietas americanas con tintes conservadores y sexistas. Pero nunca lo conseguí. Lo dejé.

De todas formas, no descarto la idea de hacer cómic algún día. De momento no tengo suficiente paciencia como para dibujar un mismo personaje repetidas veces y que en todas se parezca.

### La obra: *Miopi*

*Miopi* es un álbum infantil que intenta hablar de las diversas formas de ver y tomarse la vida. Es un catálogo de los tipos de miopías, las cuales a menudo se interponen entre nosotros y lo que observamos y pueden llegar a desenfocar nuestra percepción.



## Premio Lazarillo

**Especialidad:** Creación (narrativa, poesía o teatro infantil y juvenil). Ilustración.

**Dotación:** 7.600 euros cada categoría.

**Convoca:** Organización Española para el Libro Infantil y Juvenil (OEPLI), sección española del IBBY, con el patrocinio del Ministerio de Cultura.



### Creación

**M<sup>a</sup> de los Ángeles Alfaya Bernárdez (An Alfaya)**  
Vigo, 1964.

Siempre he sentido, y digo sentido y no pensado, que lo mejor de los libros es leerlos, después de que alguien ajeno a ti los haya escrito. Por eso de niña leía acurrucada en los rincones buscando al *atrapasueños*, un ser nada siniestro que me había inventado en la soledad de mi cuarto, convencida de que cuando consiguiera verlo lo encontraría tejiendo sueños para mí, es decir, escribiendo libros mágicos que me serían entregados como un precioso y singular legado. Pero pasó el tiempo y a medida que yo crecía, el *atrapasueños* no se mostraba, así que decidí ponerme a la tarea de imaginar historias y recrearlas en el papel. Descubrí que escribiendo lo pasaba casi tan bien como leyendo, y pensé que le daría tiempo a mi «ser no siniestro» a hacerse visible. Mientras tanto yo seguiría atrapando sueños, con el deseo de compartirlos con aquellos que, al margen de la edad, todavía creen que la imaginación nos hace libres.

### Premios

Infantil/juvenil

1991 Premio Xeración Nós de teatro infantil, por *O maquinista Antón*.

1997 Premio Merlín, por *¡Sireno, Sireno!*

1998 VI Certamen Ayuntamiento de Morón de la Frontera de literatura infantil, por *Tita*.

2005 Premio Lazarillo, por *A ollada de Elsa* (editado bajo el título de *A sombra descalza*).

Adultos

2004 Premio Xulián Magariños Negreira de novela, por *Matei un home*.

### Bibliografía

Infantil/Juvenil (selección)

*O maquinista Antón*, Madrid: Bruño. 1993.

*O caderno azul*, Vigo: Xerais, 1996.

*¡Sireno, Sireno!*, Vigo: Xerais, 1997.

*Tita*, Morón de la Frontera: Ayuntamiento de Morón de la Frontera, 1998.

*A recortada*, Vigo: Xerais, 1999.

*Bua-bua-requetebua*, Vigo: Ir Indo, 1999.

*Folerpas*, Madrid: SM, 2000.

*O baul de wensel*, Vigo: Galaxia. 2000.

*A estrela volarina na torre coralina*, Vigo: Ir Indo, 2001.

*Down*, Vigo: Rodeira-Edebé, 2001.

«Historias para calquera lugar» cuento en *A Muller Prohibida*, Vigo: Xerais, 2001.

*A encantadora*, Vigo: Xerais, 2003.

*Buguina namorada*, Vigo: Xerais, 2003.

*O cero escuro*, Perillo-Oleiros (A Coruña): Tambre-Edelvives, 2003.

«Postais no camiño», cuento, en *Búscase psiquiatra de polos*, Vigo: Galaxia, 2004.

*Unha xanela para cecilia*, Perillo-Oleiros (A Coruña): Tambre-Edelvives, 2005.

*A sombra descalza*, Vigo: Xerais, 2006. (Ed. en castellano —*La sombra descalza*— en Bruño, 2006).

*Zoa y Azor*, Perillo-Oleiros (A Coruña): Tambre-Edelvives, 2006.

Adultos (selección)

«Narradoras», cuento, en *O cabo do lapis*, Vigo: Xerais, 2000.

*Desventura*, Santiago de Compostela: Positivas, 2003.

*Matei un home*, Santiago de Compostela: 3C3, 2005.

## Opinión

— *¿Qué significa para usted este premio?*

— Recibir un premio siempre supone un placer, y mayor es la satisfacción cuando uno sabe que detrás del texto presentado hay mucho esfuerzo, mucho tiempo robado y mucho amor invertido en la tarea creativa. En cierto modo supone una especie de recompensa a una actividad tan solitaria como intensa, donde las emociones siempre están latentes. El *Lazarillo* es un premio antológico. Me siento feliz de que

el jurado haya considerado mi texto como merecedor de tal galardón. Ahora sólo espero estar a la misma altura para el resto de los lectores.

— *¿Cómo surgió la idea de A sombra descalza?*

— A mis oídos llegó una anécdota real protagonizada por una mujer desconocida, que en vida y hasta el momento de su muerte, había vagado descalza por las inmediaciones de su casa, pero que sin embargo fue enterrada calzada. Tal suceso me sobrecogió. De hecho, ésa fue la única información que recibí de la historia, que enseguida comenzó a obsesionarme durante varias semanas, hasta que derivó en un relato completamente imaginario, que siendo contado a través de la mirada de Elsa, una joven de 16 años, se remonta a sucesos que proceden de años en los que ella todavía no había nacido. En palabras de Ánxela Gracián, traductora del libro al castellano: «... es necesario ahondar en la historia que nos contaron, descubrir aquella que fue censurada y silenciada...». Es posible que sin yo saberlo, la tragedia que vivió la mujer real de la cual parte la novela, guarde relación con la imaginaria. En cualquier caso, dedico mi libro a esas mujeres de mirada desolada que ayer callaron y hoy hablan.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española (y/o gallega)?*

— Seamos optimistas, y lo digo siendo una pesimista convencida. Las partes implicadas en el proceso: gobierno, autores, ilustradores, libreros, editores, maestros, padres, bibliotecarios..., lectores todos, tenemos la obligación de serlo. Hemos de trabajar el optimismo para construir seres críticos e independientes desde la infancia. Hagamos camino al leer.

## Ilustración

**Manolo Hidalgo**  
Madrid, 1967.

Dibujante, guionista, ilustrador, diseñador web y profesor de Dibujo e Historieta, sus trabajos se han editado en diversas publicaciones de historieta, en revistas, en prensa diaria y en internet.

Su trabajo ha recibido diversos premios y menciones. En 2003 obtiene un diploma en la primera convocatoria de los premios de diseño editorial Daniel Gil por la portada de *Cuentos Infantiles*; en 2004 recibe otro diploma por la portada de *Mudo*; y al año siguiente, otro por *Renato*.

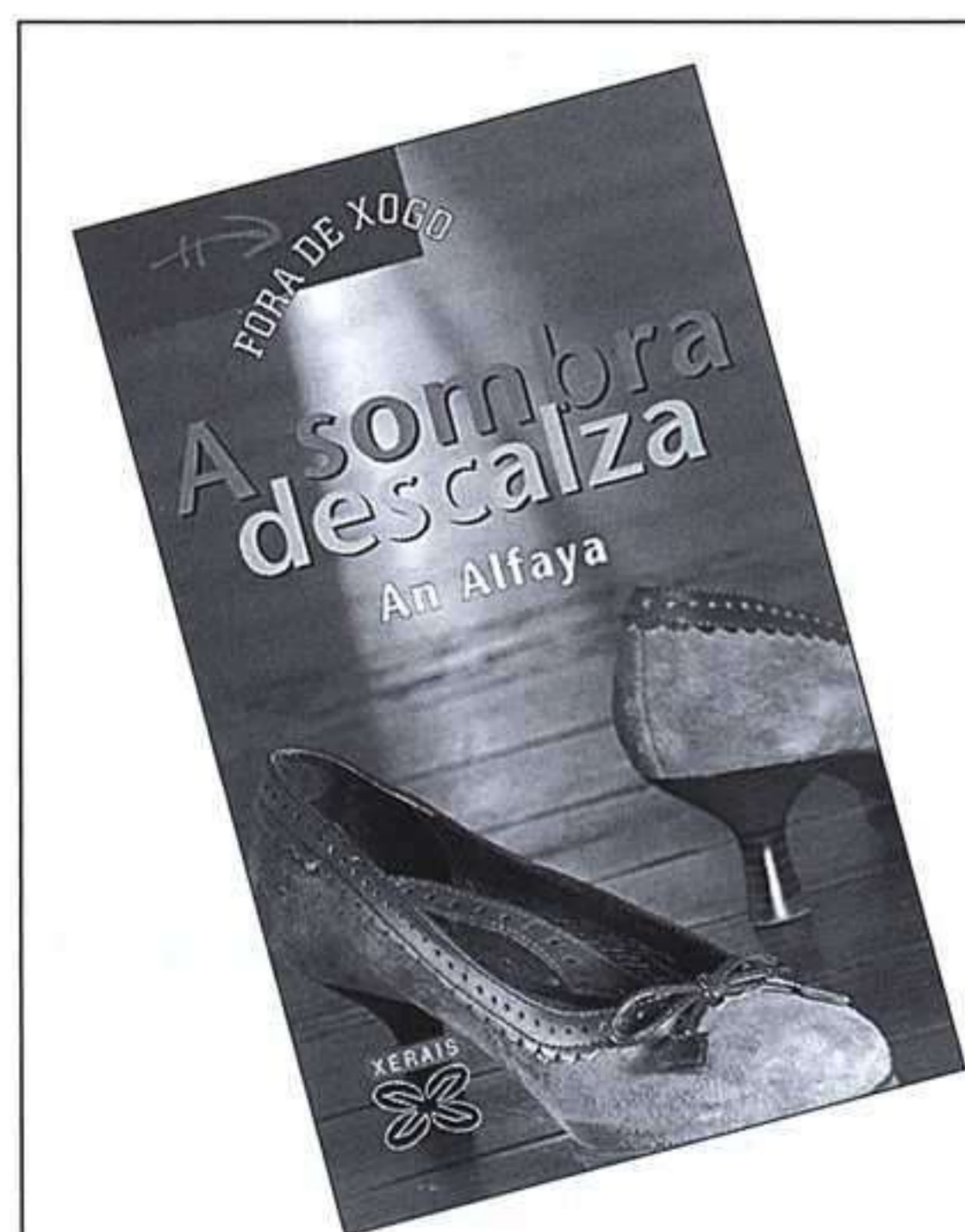
En 2005 fue seleccionado para participar en la exposición *Ilustrísimos*, que mostraba el panorama actual de la ilustración infantil y juvenil en España, en la Feria del Libro de Bolonia; y en *Ilustrarte 2005*, la Bienal Internacional de ilustración infantil de Barreiro (Portugal). En la actualidad participa en la exposición internacional de ilustradores españoles organizada por Teatrío Asoziacione Culturale.

Ha trabajado en los diarios nacionales *El País* y *El Mundo* (y en la mayoría de sus suplementos, incluyendo la revista *Metrópolis*). A través de Ediciones La Mirada, ha publicado en diarios regionales como *Canarias7*, *Diario de Bilbao*, *Diario de Galicia*, *El Día de Valladolid*, *La Gaceta*, *Diario de Jaén*, *Diario de Pontevedra*, *Diario 16*, etcétera... También ha colaborado en el suplemento infantil del *Diario de Bilbao*. Y en diversas revistas: *InJuve*, *Metrópolis*, *Quo*, *El Europeo*, *Explorando*, *Actual*, *La Luna de Madrid*, *com.juntos*, *Ábaco*, *La casa de Marie Claire*, *Mujer de Hoy*, *Cuadernos de Pedagogía*, *Tu Pataleta*, etc...

Ha colaborado en proyectos educativos con editoriales como Santillana, Richmond Publishing, Pearsons Educacion, Mac Millan, Cambridge University Press, Nathan, entre otras, y en diversas publicaciones infantiles. Ha realizado varios libros ilustrados para niños que, a pesar de no estar editados, han recibido menciones y premios, como el caso del *Lazarillo*.

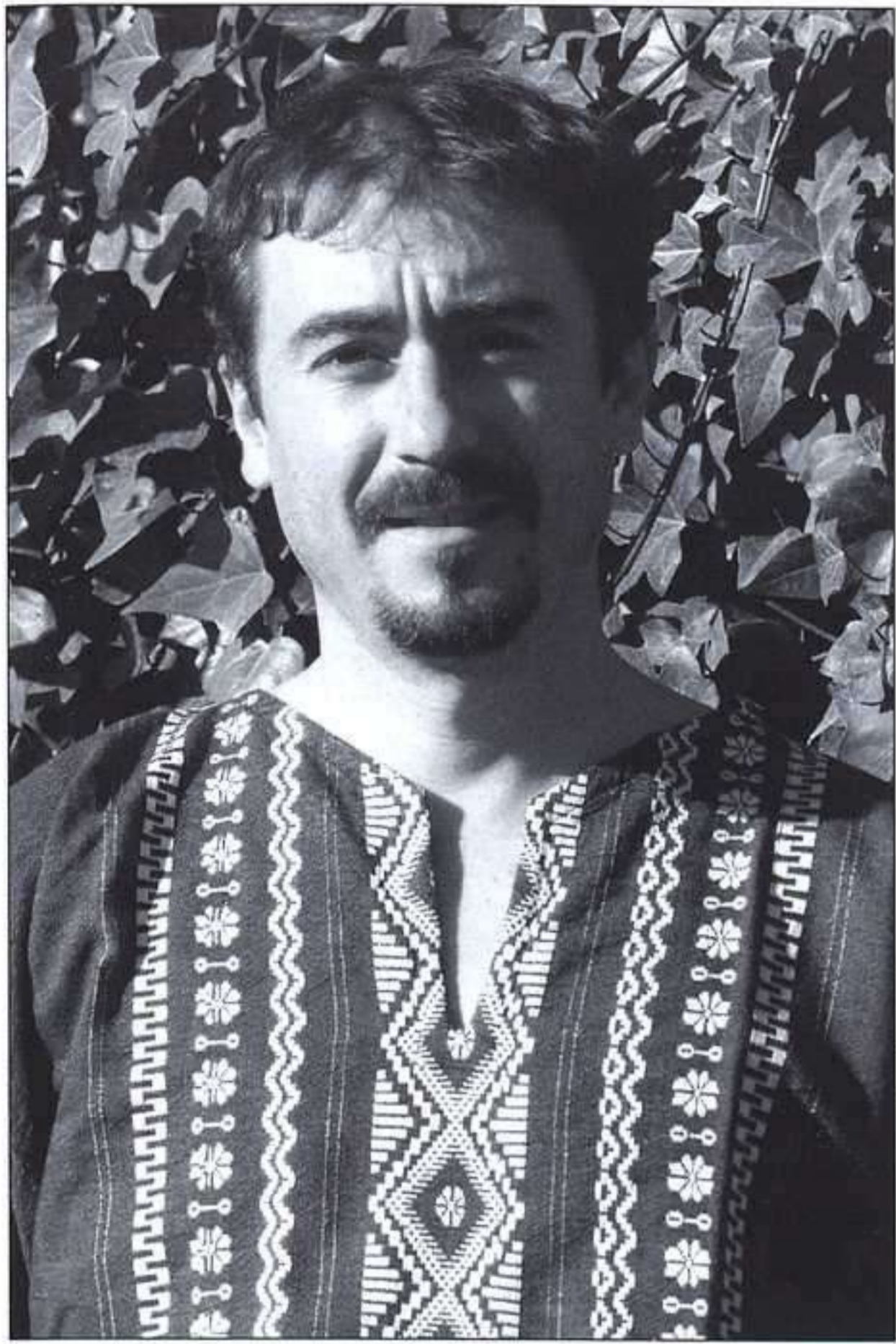
Ha diseñado carteles, folletos y dípticos para ayuntamientos, fundaciones, exposiciones, muestras y semanas culturales relacionadas con la infancia. Ha colaborado en el proyecto Comix 2000 (L' Associattion, Francia); y en varias publicaciones relacionadas con el medio como son: *Idiota y Diminuto*, *Tos*, *Medios Revueltos*, *La Luna de Madrid*, *Madriz*, *El Ojo Clínico*, *Owo*, *La Maleta*, *ImaJen de Sevilla*, *La Comictiva*, *Qué Suerte*, por citar algunas.

Su web es: [www.manolohidalgo.com](http://www.manolohidalgo.com)



### La obra: *A sombra descalza*

Elsa, una adolescente inquieta, agobiada por las tensiones internas que enturbian el ambiente familiar, decide investigar y destapar las miserias de sus antepasados más allegados, donde se mezclan sentimientos encontrados, procedentes de ambos bandos de la Guerra Civil. Por un lado, las mujeres, Amadora, Esperanza y Florinda, y por el otro, los hombres, Xuliano, Fernando, Bieito y Rafael, cada uno a su modo, de forma directa o indirecta, darán cuenta de sus secretos. Sobre todos ellos vagará una presencia ausente, Sagrario, *La sombra descalza*.



## Premios

1988 Concurso de Historieta de Madrid, por *That's the Story of my Life*  
2005 Premio Lazarillo, por *La casita de chocolate*.

## Bibliografía

*Bajo un cielo difuso*, Madrid: Sinsentido, 2001.  
*Cuentos infantiles*, Madrid: Sinsentido, 2002, y Ed. Du Rouergue, 2002.  
*Mudo*, Madrid: Sinsentido, 2003.  
*Renato*, Pontevedra: Kalandraka, 2004.  
*Agua salada*, Buenos Aires (Argentina): Pequeño Editor, 2005.

## Opinión

— *¿Qué supone para usted este premio?*  
— Una enorme satisfacción personal. Cualquier premio es sin duda un reconocimiento; en el caso del Premio Lazarillo de

Ilustración, se suma el prestigio. Es sin duda una motivación importante para continuar trabajando.

Más allá de esto, soy un poco escéptico. El tiempo dirá.

— *¿Por qué se dedica a la ilustración, y por qué, específicamente, a la ilustración de libros infantiles?*

— En realidad no me dedico a la ilustración solamente, y menos aún me consideraría específicamente ilustrador infantil. Es cierto que es una parte de mi trabajo que me procura grandes satisfacciones, pero no me permite ganar el dinero suficiente para plantearme vivir de ello. Y en el caso de que me lo pudiese plantear, tampoco sé si lo haría ya que hay otras muchas facetas creativas que me interesan tanto o más que la ilustración, y en las que tengo aún mucho que aprender y que disfrutar.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama del libro ilustrado en España?*

— Complicado. Por un lado, y frente a la falta de riesgo de las grandes editoriales, han ido apareciendo y consolidándose otras más modestas que asumen la publicación de libros en función no sólo de criterios mercantilistas. Esto conlleva un aumento en el número de libros editados, y amplía el abanico de posibilidades. Hay más oferta y más rica en todos los sentidos. Sin embargo, el público potencial no crece (desgraciadamente), lo que lo obliga a hacer tiradas muy cortas y continuadas. La oferta compite en novedades, y cada vez entre más novedades... y más efímeras.

El saldo de esta política de mercado es un mayor número de libros; un aumento de la calidad y variedad; y el reparto de un mercado ya de por sí limitado. Desde luego no es un panorama que permita dedicarse a ilustrar y/o escribir libros infantiles.

## La obra: *La casita de chocolate*

Las ilustraciones están realizadas a partir del cuento original de W. y J. Grimm, *La casita de chocolate*.

El planteamiento inicial al abordar este trabajo fue sintetizar las formas y colores, dejando a un lado lo anecdótico, o meramente decorativo; de modo que el resultado final fuese la sustancia, el «esqueleto» del texto. Limité, además, el uso del color en cada ilustración, para diferenciar y potenciar cada escena del resto.

Buscaba un trabajo cuyo resultado fuese la simplicidad, al menos aparentemente.

El resultado podría ser editado como un libro de ilustraciones (sin texto), ya que las imágenes son lo suficientemente narrativas y esquemáticas como para explicar (con ayuda de un adulto) la acción que, por otro lado, es lo bastante conocida.



## Premio Leer es Vivir

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil en castellano.

**Dotación:** 12.100 euros cada categoría.

**Convoca:** Grupo Everest en colaboración con el Ayuntamiento de León.



### Infantil

**Marta Serra Muñoz**  
Barcelona, 1966.

A mí lo que me gustan son los libros. De los libros me gusta todo (descubrir en la última hoja un colofón con, por ejemplo, un dibujo diminuto debajo, me encanta). De entre ellos, mis preferidos son los que parecen juguetes, de modo que leerlos (o escribirlos) es como jugar.

Tengo algunos textos inéditos — *Abecionario, El gato Antón, El niño casa, Mi abuelita de colores, El maravilloso circo de Jonás, El armario, Un circo en tu bolsillo...* —.

Además, soy licenciada en Filología Hispánica.

### Premios

2005 Premio Leer es Vivir, por *En las nubes*.

### Bibliografía

*En las nubes*, León: Everest, 2006.

### Opinión

— *¿Por qué escribe usted y, por qué, precisamente, para niños y jóvenes?*

— Hace unos años trabajé para una editorial infantil. Corregía libros para niños. Muchas veces me enviaban las galeradas con las ilustraciones ya incorporadas. ¿Cómo era posible que hubiera olvidado lo mucho que me gustaban estos libros de pequeña?, de modo que fue como regresar a la infancia en un instante. Luego, un día, paseando por mi casa, degustando lentamente mi recién descubierta predilección por los libros infantiles, se me ocurrió de pronto: ¿por qué no escribirlos? Aún pasarían unos años hasta que me senté y me puse manos a la obra, pero ya me había dado tiempo a soñar mucho y a escribir unos cuantos libros imaginarios...

— *¿Qué características debe tener la LIJ para conectar con su público?*

— Debe poder conectar de un modo especial con el mundo interior del lector, y si es preciso, despertarlo. A veces, una ilustración basta para atraparlo, o un pasaje divertido, memorable, o que por algún extraño motivo que sólo él conoce, la historia le haga soñar, recordar, imaginar...

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la LIJ en nuestro país?*

— Yo siempre encuentro libros interesantes. Me gustan mucho las ediciones ilustradas de los cuentos de Ana M. Matute y de Antonio Fernández Molina, por ejemplo, o las mágicas combinaciones entre buenos textos y buenas ilustraciones, como en *Ciudades*, con textos de Fran Alonso y *collages* de Pablo Otero «Peixe». También me gustan los dibujos de Fabián Negrín, y de Sofía Balzo-



### La obra: *En las nubes*

Se trata de una serie de historietas protagonizadas por una niña a la que le gustan los trenes amarillos, las escaleras que suben, las maletas de tesoros, las ciudades microscópicas, los lápices de colores, la lectura con chocolate y, sobre todo, patinar (seguramente por lo mucho que se parece a leer). Lo que le sucede es que, sin saberlo, ve la vida desde lo alto de un armario, muy cerca de las nubes, un lugar al que los adultos no suelen dirigir sus miradas y que, por tanto, no entienden.

la, y de Pere Ginard. Las ilustraciones de Fino Lorenzo son sencillamente maravillosas. Todavía recuerdo las carcajadas con que leí *El Mago de Oz*, ilustrado por Javier Pagola; con sus dibujos el recuerdo que tenía de la historia cambiaba a cada momento, pues los dibujos también son lectura, y en el caso de Pagola, una lectura móvil y excitante, como un espectáculo de fuegos artificiales. Pero si hay un libro que me gusta mucho, verdadero e inagotable como una infancia, ese libro es *Alfanhuí*.

### Juvenil

**Luz Álvarez García**  
Lugo, 1961.

Nací en Lugo, donde pasé mi infancia y primera juventud. Estudié en varios colegios de la ciudad, de los que guardo recuerdos de clases de Literatura en tardes





invernales. Fue entonces cuando comencé a escribir, y representar, pequeñas obras de teatro. Luego cursé estudios de Filología Inglesa y Psicología.

Durante dieciocho años he trabajado en institutos de Enseñanza Secundaria, en el Departamento de Orientación o impartiendo clases de Inglés y Ámbito sociolingüístico y tutoría para alumnos extranjeros, en un programa por el que Caixa Popular me concedió el Premio a la «Integración del alumnado extranjero» en diciembre de 2005.

Entre otras cosas, colaboré en la creación de la Escuela de Padres del Proyecto Hombre; y en el guión de *La tigresa Violeta*, obra teatral para niños. He escrito cuentos infantiles y algunas novelas juveniles, y publicado diversos artículos y traducciones en revistas especializadas de enseñanza y psicología.

## Premios

2005 Premio Leer es Vivir, por *Tomás, buscador de la verdad*.

## Bibliografía

*Tomás, buscador de la verdad*, León: Everest, 2006..

## Artículos

«La luz en la oscuridad. La oscuridad en la

luz» en *Energía, carácter y sociedad* 20; Vol. 14 (1 y 2), 1996.

«Escuela de familia en el Proyecto Hombre de Valencia», en *Proyecto Hombre* 33, marzo de 2000.

«La mujer en la encrucijada: entre la producción y la reproducción», en la revista *Acuario* 13 y 14, 2001.

«De los cerdos que adiestraba el matrimonio Breland y el método para dormir niños del Dr. Estivill», en el boletín *Els Donyets* 3, mayo de 2002.

## Opinión

— *¿Por qué escribe usted, y por qué, precisamente, para niños y jóvenes?*

Supongo que hay razones conscientes y otras que permanecen más ocultas: escribo por un impulso a dar forma con palabras —y comunicarlas luego— a las impresiones, sensaciones, sentimientos, pensamientos y sueños, propios y ajenos, con los que la vida me sorprende de continuo. Por otro lado, dado que la vida del ser humano es, aún en el mejor de los casos, corta y limitada, la escritura de obras de ficción me permite satisfacer un deseo de explorar otras existencias, sumergiéndome en las vivencias de otros.

En cuanto a mi elección de un público infantil y juvenil, posiblemente haya tenido mucho que ver la relación que he mantenido con ellos a través de la docencia. Me resulta cómodo el trato con los jóvenes; despiertan mi afecto fácilmente y creo comprender bastante bien sus inquietudes, deseos e intereses.

— *¿Qué características cree que debe tener la LIJ para interesar a los lectores?*

— Tanto para la literatura infantil como para la juvenil: coherencia interna, diversos niveles de profundidad, verdad y respeto por el lector, sea cual sea su edad. Una narrativa bien escrita que les ayude a encontrar sentido a sus experiencias internas y externas al contrastarlas con las de otros. Y, más específicamente, en el caso de la literatura juvenil: textos amenos y cercanos que vinculen a los jóvenes con la cultura a través de los referentes históricos, literarios y simbólicos que forman parte de nuestro bagaje común. Libros que les permitan comunicarse con ellos mismos, con el autor y con aquellos otros que pueden tener una visión semejante del mundo. Lecturas que vibren con la amistad, el respeto a todo lo humano, el amor y la aventura de vivir, temas, a mi entender, claves en ese momento existencial.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española?*

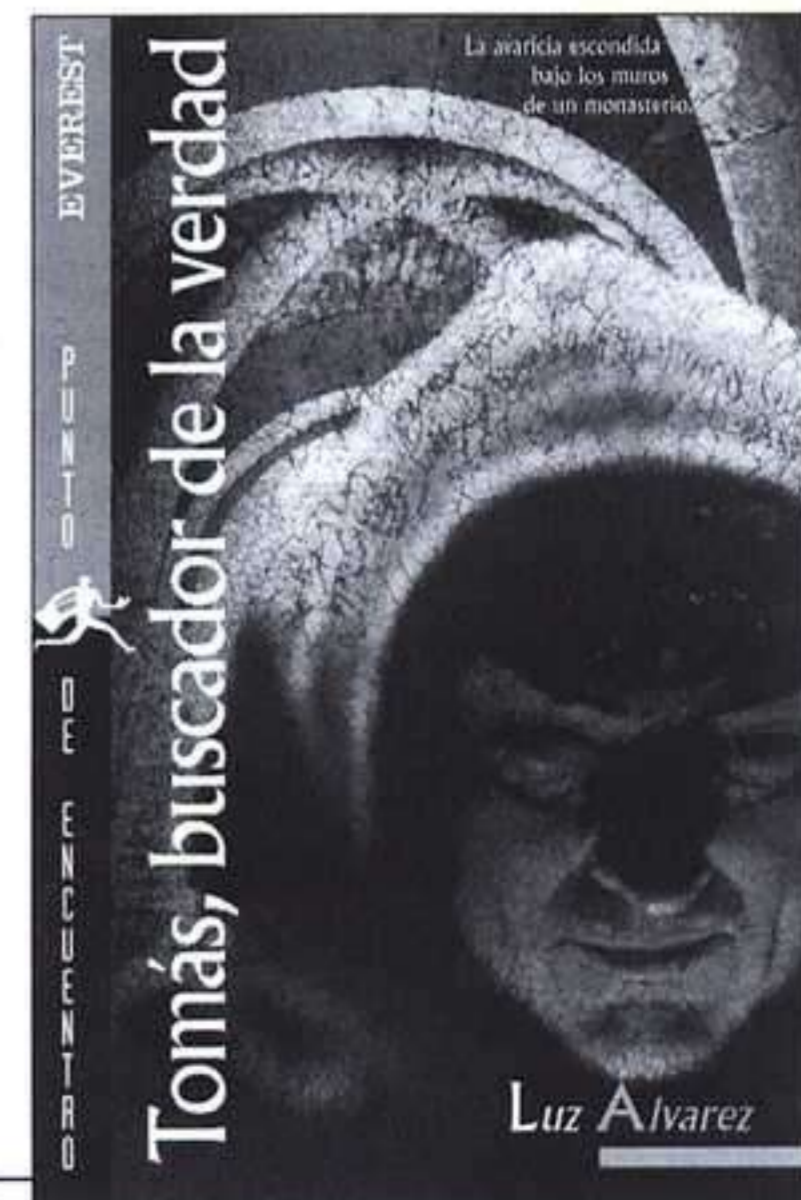
— Lo que he vislumbrado a través de las lecturas de los niños y jóvenes con los que me relaciono es un paisaje extremadamente

variado en cuanto a temas, formas y estilos. Encuentro obras que me gustan mucho porque consideran el momento existencial de sus lectores y no intentan imponerles la experiencia de su autor. Aprecio las obras reflexionadas, bien escritas e ilustradas, realizadas con esmero y cariño. Por el contrario, y sobre todo en el caso de la literatura infantil, me desagradan sobremanera aquellos textos que, desconociendo por completo la psicología infantil, responden a intereses y convenciones adultas antes que a una verdadera comprensión del corazón de sus lectores, u oyentes.

Por lo demás, tengo la impresión de que, en medio de un panorama algo abigarrado, algunos autores y editores exploran actualmente formas nuevas y elegantes para profundizar y desarrollar la literatura dirigida a los más jóvenes.

## La obra: *Tomás, buscador de la verdad*

*Tomás, buscador de la verdad* se inicia con la tensa relación entre un vanguardista estudiante de Literatura y su erudito profesor, Arsenio Sivane. Tomás conoce un día, por boca de su profesor, que su nombre no significa sólo «El que busca la verdad», sino también «El gemelo». Pero ¿qué gemelo? Días después, el catedrático desaparece tras haber sido visto por última vez en un monasterio. Tomás visita ese lugar y descubre un mundo sumamente reglado y magnético, marcado por el fascinante simbolismo del románico. Allí conocerá a personajes bien curiosos: el hermano portero, un joven novicio, el abad... Y encontrará claves sobre la desaparición del profesor, manuscritos, literatura, amistad, amor..., y también a su gemelo.

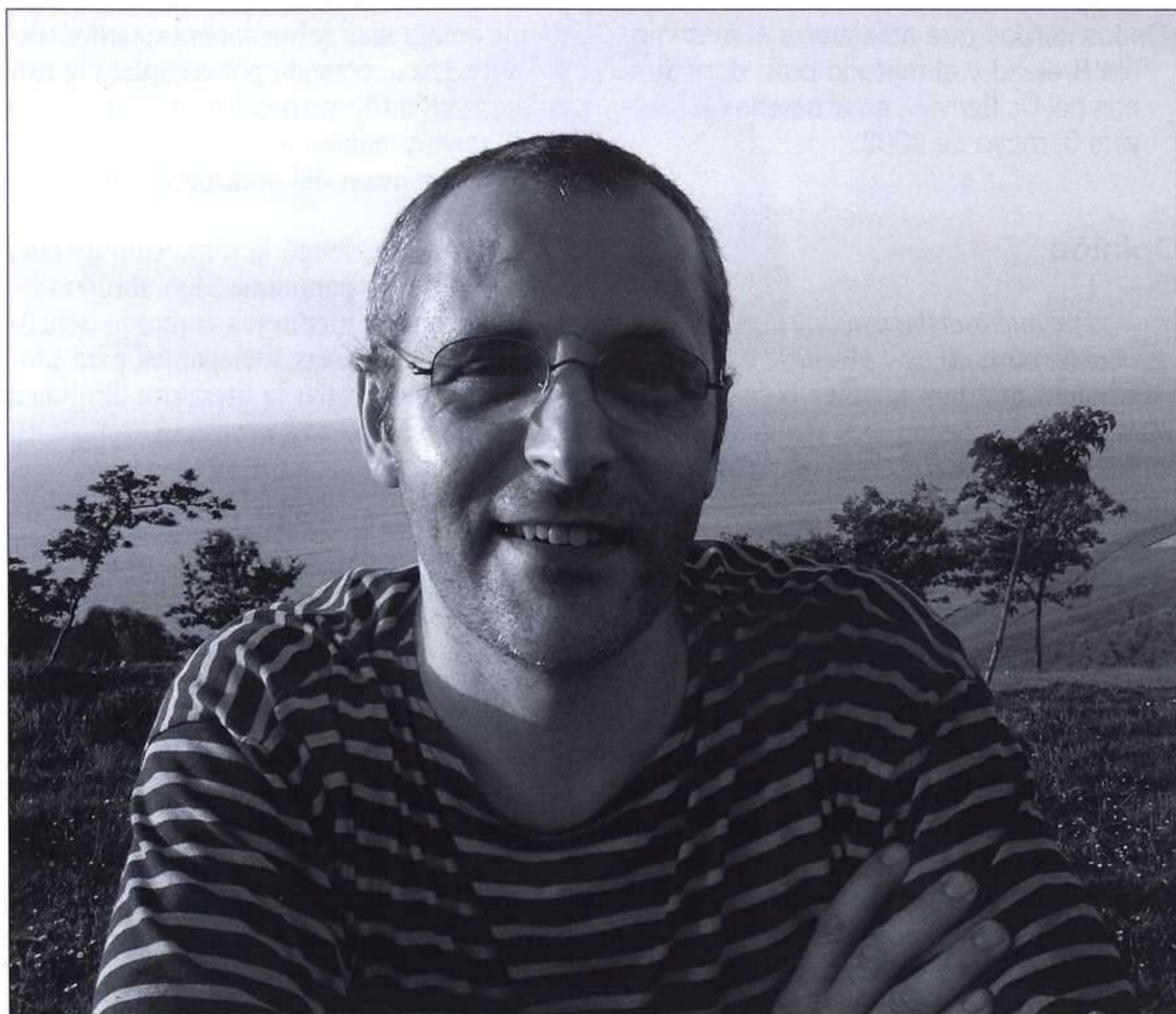


## Premio Lizardi

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil en euskera.

**Dotación:** 3.000 euros

**Convoca:** Ayuntamiento de Zarautz (Guipúzcoa).



### Imanol Azkue Ibarbia Zumaia (Guipúzkoa), 1965.

Licenciado en Geografía e Historia. Tengo la gran suerte de poder vivir y trabajar en euskera y para el euskera, como técnico de normalización lingüística en Elhuyar Aholkularitza, y de vez en cuando (mucho menos de lo que quisiera) me sumerjo en la literatura. Me apura especialmente el paso del tiempo: hay tantas cosas que hacer y el reloj corre tan rápido... Quizá por eso, duermo lo mínimo imprescindible. Me gustan los deportes al aire libre, sobre todo la montaña, en todas sus facetas. Si tengo la suerte de comenzar la jornada leyendo el periódico delante de un café, es difícil que salga un mal día.

#### Premios

- 1997 Premio Ermua, por *Aintza Lurrean*.
- 1998 Premio Lasarte, por *Udaberria loratu zaizu, Silvye*.
- 1998 Premio Julene Azpeitia (Zumaia), por *Lotan dago Laura*.

- 2000 Premio Lasarte, por *Titanioaren distira*.
- 2000 Premio Augustin Zubikarai (Ondarroa), por *Egunerokoa ez den buelta*.
- 2001 Premio Ermua, por *Nor singularrean*.
- 2003 Premio Xabier Lizardi, por *Gaur egun handia da*.
- 2005 Premio Xabier Lizardi, por *Kea airean bezala*.

#### Bibliografía

- Literatura infantil  
*Gaur egun handia da*, San Sebastián: Erein, 2003.
- Narrativa para adultos  
*Egunerokoa ez dena*, San Sebastián: Erein, 2005.
- Kea airean bésala*, San Sebastián: Elkar, 2006 (en preparación).

#### Opinión

— ¿Qué significa para usted recibir, por

segunda vez (en 2003 fue la primera) este importante premio?

— En el 2003 recibir este premio fue una gran sorpresa, porque, francamente, no me lo esperaba. Ahora lo he vivido de forma diferente, porque ha sido la confirmación que necesitaba. Escribir algo, sentirte satisfecho con lo que has hecho y que además un jurado te diga que lo que has escrito es válido es una gran satisfacción. Los premios, sobre todo, sirven de acicate, y éste, en concreto, me da ánimos de cara al futuro, para continuar escribiendo también para el público infantil y juvenil.

— ¿Por qué escribe para niños y jóvenes?

— Disfruto escribiendo en euskera, independientemente de cuál sea el género o tema: narraciones para adultos, cuentos para niños, un *bertso* o composición para un acontecimiento familiar, un artículo divulgativo sobre un espacio natural en una revista cultural... Y escribo, sobre todo, porque disfruto y me ayuda a sentirme mejor.

— ¿Qué opina del actual panorama de la LIJ en el País Vasco (y/o en España)?

— A decir verdad, conozco el tema en la medida en que soy consumidor o lector, y sobre todo en lo que concierne a libros en euskera. Pienso que hay una gran producción de LIJ, que cada vez se va afinando más y dotándose de más calidad, y la oferta es extensa y variada. Se han dado grandes avances, pero hay que proteger y fomentar aún más la producción de obras originales en euskera.

Hoy en día se fomenta mucho la lectura desde el mundo educativo, pero no es suficiente. En ese sentido, la labor de los padres es fundamental para enseñar a los hijos e hijas el maravilloso mundo que atesora cada libro, más, si cabe, cuando en los hogares la televisión y demás aparatos ocupan las estanterías que antes se reservaban para los libros...

#### La obra: *Kea airean bezala*

*Kea airean bezala* (Como humo en el aire) es la búsqueda del cariño familiar o calor humano perdido, un esfuerzo por hacer frente al desamparo.

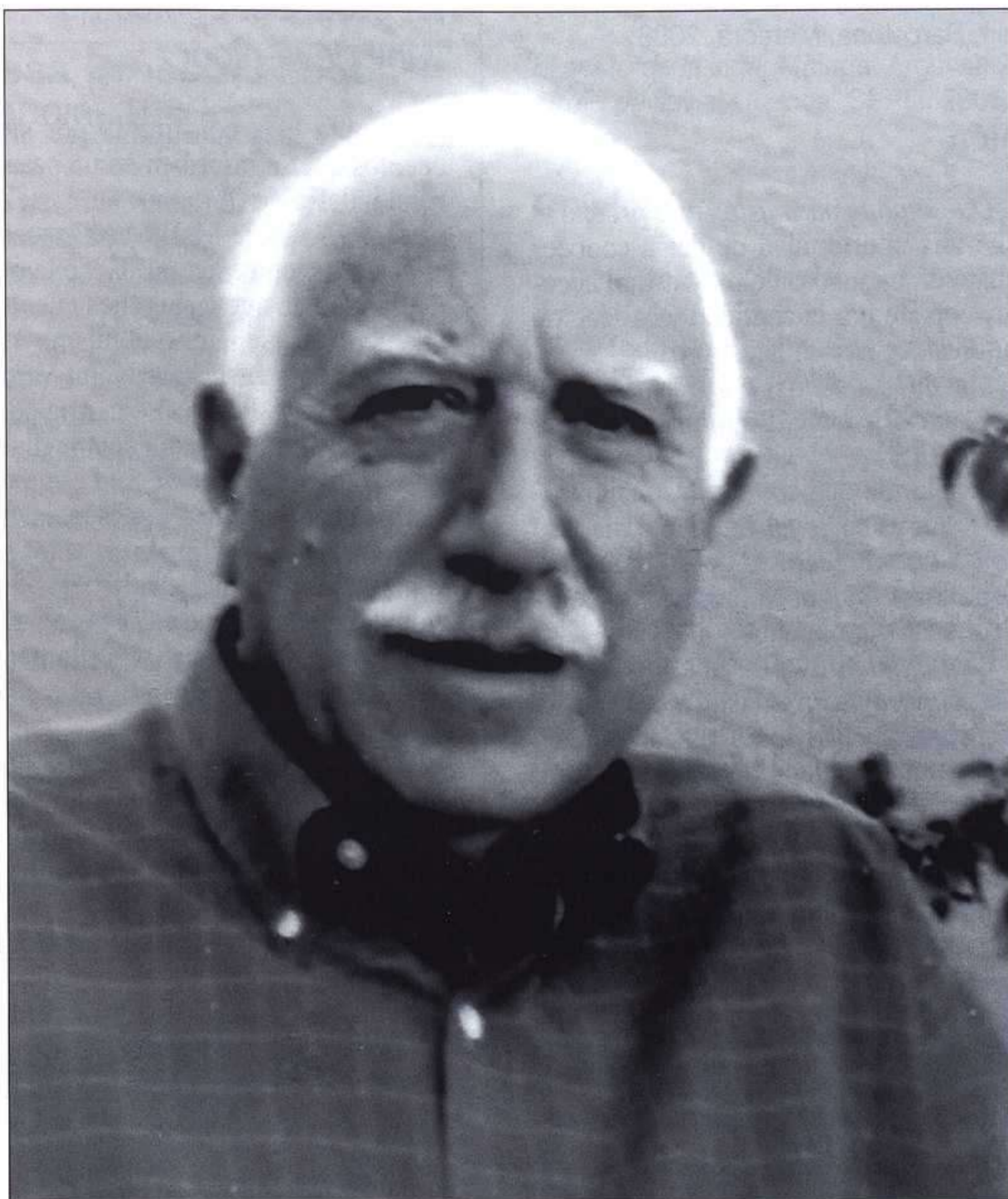
Dos hermanos (Lionel y Kristina) viven en un hogar de acogida. No viven mal, pero Lionel, un chico de 11 años que a menudo todavía ve las cosas desde la ingenuidad, necesita la ternura, el amor y el apoyo que han quedado por el camino, y lo busca aunque sea mediante la imaginación, soñando, a pesar de que los sueños, casi siempre, se desvanecen como humo en el aire.

## Premio Lola Anglada-Vila de Tiana

**Especialidad:** Cuentos infantiles breves en catalán. Ilustración. (Un año se convoca el premio de cuentos y, al siguiente, el de ilustración de los cuentos ganadores).

**Dotación:** 3.600 euros para cada especialidad.

**Convoca:** Ajuntament de Tiana (Barcelona).



**Llorenç Puig Mayolas**  
Terrassa (Barcelona), 1940.

Nació en Terrassa (Barcelona), en el año 1940 y continúa viviendo en esta ciudad. Estudió Ciencias Químicas en la Universidad de Barcelona y ha sido, durante muchos años, profesor de materias científicas. Considera que tanto la ciencia como la literatura contribuyen a describir y a estudiar el misterio fascinante del mundo y de la vida; por ésta razón no sólo no las encuentra incompatibles, sino que le parecen incluso complementarias.

Sus aficiones, según él, son muy baratas. De día pasear y ver pasar las nubes, siempre iguales y siempre distintas. De noche, contemplar, embobado, el cielo estrellado. Y a toda hora, leer, escuchar

música y hablar con toda clase de personas (en especial niños y ancianos) porque en todas encuentra alguna cosa interesante e irrepetible.

Ha ganado diversos premios y, además de algunos libros, también tiene publicados numerosos artículos periodísticos y libros de tema científico.

### Premios

- 1988 Premio Salvador Espriu de narrativa para adultos, por *Passeig de nit (Contes d'enyor i d'oblit)*.
- 1997 Premio Jaume Ardèvol i Cabrer de periodismo, por un conjunto de artículos.
- 2004 Premio Lola Anglada, por *Set contes de l'any de la picor*.

### Bibliografía

- Passeig de nit (Contes d'enyor i d'oblit)*, Barcelona: Columna, 1989.
- Si una nit un estel...*, Barcelona: Cruïlla, 1992. (Ed. en castellano — *El moscardón inglés* — en SM, 1992).
- Quina xamba, les bessones*, Barcelona: Cruïlla, 1999.
- L'instant i la mirada*, Terrassa (Barcelona): Torre del Palau, 2003.
- Set contes de l'any de la picor*, Barcelona: Meteora, 2006.

### Opini3n

— *¿Por qué escribe usted y por qué, precisamente, para niños?*

— Desde un punto de vista general, escribo porque me divierte y porque me da la posibilidad de vivir imaginativamente otras vidas y otros ámbitos. La literatura infantil es especialmente apta para crear mundos diferentes dado que en ella todo es posible: un árbol puede hablar, una vaca volar, etc. Todo cabe en la cabeza de un niño/a. Esto amplía enormemente la libertad de crear historias. Creo que la literatura infantil es, como toda, un reflejo de la vida y por esta razón no soporto lo sensiblero y melifluo. Sin embargo, creo en la ironía y el humor para presentar a los niños el espectáculo del mundo con el que tendrán que convivir.

Por otra parte, cada personaje descrito se multiplica por el número de lectores. Describes «tu» bruja y cada lector imagina «su» bruja. Para mí es cierto justamente lo contrario de lo que es costumbre decir: una palabra vale por mil imágenes, y la diversidad es siempre riqueza cultural.

— *¿Qué ha significado para usted ganar este premio?*

— Ganar el premio Lola Anglada ha representado para mí una satisfacción en el sentido de ver reconocido un trabajo hecho con ilusión. Además, que se ilustren los textos en una edición de calidad es un valor añadido para que los pequeños lectores aprecien tu labor.

— *¿Qué opina del actual panorama de la LIJ en España?*

— Creo que estamos en un buen momento en cuanto a creatividad. Hay muchos y buenos escritores en todas las lenguas de España. Citar nombres sería demasiado arriesgado. De los extranjeros, aparte de los clásicos, me gustan especialmente Roald Dahl y Gianni Rodari.

Pienso, asimismo, que en la literatura de cualquier género, todo va demasiado aprisa. Todo se comercializa y una obra excelente puede pasar inadvertida porque dura cuatro días en los escaparates de las librerías.



**Òscar Julve Gil**  
Barcelona, 1972.

Estudié Bellas Artes en la Universidad de Barcelona. Empecé en el ámbito del cómic, con una serie de mucho humor llamada *Gran Circo Cappuccino*, para editorial Glénat. Ahora trabajo como ilustrador y he colaborado con diferentes revistas, editoriales y agencias de publicidad.

Además soy profesor de Educación Visual y Plástica. Enseño a chicos y chicas a dibujar, y procuro que se lo pasen tan bien como yo moviendo un lápiz.

## Premios

2001 Premio Mercè Llimona, por *El gegant del Pi Torrat*.

2005 Premio Lola Anglada, por *Set contes de l'any de la picor*.

## Bibliografía

*El pájaro que quiso ser hermoso*, de María del Carmen de la Bandera, Barcelona: Casals, 1999.

*El gegant del Pi Torrat*, de Marta Serra, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2001.

*El pájaro Lili y sus amigos*, de María del Carmen de la Bandera, Barcelona: Casals, 2002.

*Me llamo... Miguel de Cervantes*, de Antonio Tello, Barcelona: Parramón, 2005.

*Set contes de l'any de la picor*, de Llorenç Puig, Barcelona: Meteora, 2006.

## Opini3n

— *¿Qué supone para usted este premio?*

— Es una oportunidad de dar a conocer mi trabajo en un medio de muy difícil acceso, muy copado por la cantidad y calidad de ilustradores que hay en nuestro país.

— *¿Por qué se dedica a la ilustración, y por qué, específicamente, a la ilustración de libros infantiles?*

— No sólo me dedico a la ilustración infantil, aunque es en la que me siento más cómodo y la que ofrece más oportunidades a los ilustradores (hay poca producción de libros ilustrados para adultos).

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama del libro ilustrado en Cataluña?*

— En Cataluña ha habido una larga tradición de ilustradores de libros para niños que además se ha visto renovada radicalmente en los últimos años. Creo que se avecinan buenos tiempos para este tipo de producto, aunque sólo sea porque últimamente veo muchas mujeres embarazadas.



## La obra: *Set contes de l'any de la picor*

La obra está constituida por siete cuentos que se inscriben en un pasado rural indefinido (diríamos, en castellano, en el «año de Mari Castaña»), sin el aparato técnico actual. Tiene la particularidad de que en algunos cuentos, uno de los personajes o el mismo protagonista es un escritor (Jacint Verdaguer, Joaquim Ruyra, Lola Anglada). El objetivo es que sean cuentos divertidos, capaces de concitar en el niño/a el gusto por la lectura, tan esencial para expresar los sentimientos y las vivencias. Un mundo de analfabetos funcionales, como el que a veces creo que se avecina, puede ser sencillamente terrible. (Llorenç Puig).

De hecho, no es una historia sino siete cuentos ligeramente humorísticos, cosa que me permitió trabajar un tipo de ilustración que me resulta divertida. (Òscar Julve).



## Premio Luna de Aire

**Especialidad:** Poesía infantil en castellano.

**Dotación:** 1.500 euros

**Convoca:** CEPLI (Centro de Estudios y Promoción de la Lectura y la Literatura Infantil de la Universidad de Castilla-La Mancha), con el patrocinio de Promociones González, S. A. y la colaboración de Caja Castilla La Mancha.

### Teresa Broseta Fandos Valencia, 1963.

Me gustaría haber vivido muchas vidas, aunque sólo fuera para contar una diferente cada vez que me preguntan y no aburrir a nadie. Ya, ya sé que por eso escribo, pero en estas líneas no me cabe un cuento... El caso es que tengo una sola vida, varios trabajos, dos hijos estupendos que a menudo parecen cuatro, y un montón de aficiones para las que no alcanzan las veinticuatro horas del día. Ése es el problema. Que hay muchas cosas que me gusta hacer, incluso no hacer nada, y todas reclaman su tiempo. Por eso, aunque también me gustaría haber escrito muchos libros, de momento hay lo que hay. Espero que lleguen más, la puerta siempre está abierta para ellos.

#### Premios

- 2001 Premio Carmesina, por *La botiga del Carme*.
- 2004 Premio Vicent Silvestre, por *Les costures del món*.
- 2004 Premio Internacional de Cuentos Miguel de Unamuno, por *La última función*.
- 2005 Premio de Novela Corta *Diario Sur*, por *El soplo de la vida*.
- 2005 Premio Luna de Aire, por *Zumo de lluvia*.

#### Bibliografía

- La botiga del Carme*, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 2001.
- Operació tarrubi*, Barcelona: Barcanova, 2002.
- ¡Hermanos hasta en la sopa!*, Madrid: SM, 2003.
- L'estiu dels pirates*, Alzira (Valencia): Bromera, 2003.
- Berenars amb Cleopatra*, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 2004.
- L'illa a la deriva*, Alzira (Valencia): Bromera, 2004.
- Les costures del món*, Alzira (Valencia): Bromera, 2004.

*El soplo de la vida*, Málaga: Arguval, 2005.  
*Zumo de lluvia*, Cuenca: CEPLI, 2006.

#### Opinión

— ¿Qué significa para usted este nuevo premio?

— Todos los premios alegran, y mucho. Son un motivo para celebrar con la familia y los amigos, para dejar que te besen y te abracen, incluso que alguien te diga que eres estupenda... ¡Todos deberíamos recibir un premio de vez en cuando! Pero éste tiene el valor añadido de la sorpresa absoluta, la sensación de pequeño milagro. De verdad que estaba convencida de que publicar poesía infantil era lo más difícil del mundo, casi imposible. Así que estoy encantada de la vida, qué voy a decir. Si además consigo encontrarme con nuevos lectores, no se puede pedir más.

— ¿Por qué se ha decidido a escribir poesía para niños?

— A mí el primer verso siempre me coge por sorpresa, y después no tengo más remedio que continuar. Los poemas van surgiendo a su aire, hay largas temporadas de sequía y días inesperadamente fructíferos. Después resulta que algunos de ellos se agrupan con cierta lógica interna, y parece que tienes un libro... No me propongo nunca escribir poesía, pero le hago un hueco cuando llega, sea o no para niños. Por otra parte, creo que la música de las palabras es una compañía estupenda para el viaje de la vida, y que es importante presentársela cuanto antes a los niños. Si no lo hacemos, es difícil que después, cuando sean adultos, se hagan amigos... ¿Cuántos adultos leen poesía?

— ¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española (y/o valenciana)?

— Pues aquí estamos, haciendo camino. Tengo la suerte de conocer de cerca a varios niños que son buenos lectores, con intereses y aficiones diferentes, y me gusta ver que cada vez tienen más donde elegir, que todos encuentran lo que buscan en las librerías y en las bibliotecas. Que, como los adultos, a veces necesitan un libro que los haga reflexionar y, otras muchas, uno que los haga reír; que unos días buscan respuestas en los libros y otros, los más, simplemente diversión.



Creo que ésa es la normalidad que debemos buscar, que es un mundo en el que cabemos todos y que está bien, muy bien, que cada día seamos más los que escribimos para ellos. Si nosotros seguimos poniendo toda la carne en el asador, seguro que acabarán por venir a comerse las chuletas...

#### La obra: *Zumo de lluvia*

*Zumo de lluvia* es un poemario que refleja algunos de los muchos sentimientos que pasan por el corazón de un niño: positivos y negativos, de alegría y de fastidio, de fascinación por las cosas pequeñas y de dolor por las cosas grandes. Unos y otros se expresan con la misma espontaneidad, desde el fastidio por un desayuno aburrido hasta la sorpresa que puede esconderse en la bañera, desde la pelea cuerpo a cuerpo con la caligrafía hasta el placer casi mágico de un pastel bien hecho. Tan parecidos, en definitiva, a los que tenemos cualquiera de nosotros... También nosotros nos peleamos con la informática, seguimos yendo al dentista y nos quedamos todavía boquiabiertos con una puesta de sol. En los poemas de *Zumo de lluvia* se expresa el corazón de los niños, pero también el nuestro, si miramos con la suficiente atención.

## Premio Mercè Llimona

**Especialidad:** Ceuntos infantiles en catalán (8-12 años), que contengan alguna referencia a Vilanova i la Geltrú o su área geográfica. Luego, con el texto ganador, se convoca el concurso de ilustración.

**Dotación:** 1.000 euros para el escritor y otros tantos para el ilustrador.

**Convoca:** Ajuntament de Vilanova i la Geltrú (Barcelona) con la colaboración de Fundació Caixa Catalunya y Publicacions de l'Abadia de Montserrat.

**Antoni Pastor Caeiro**  
 Sant Vicenç dels Horts (Barcelona), 1978.

Me gustaría que en mi vida pasaran cosas interesantes como en alguno de mis cuentos, pero me tengo que conformar con mi absoluta normalidad. Trabajo en el ámbito de la publicidad (soy licenciado en Comunicación Audiovisual) y en mi tiempo libre, aparte de escribir, me encanta quedar con amigos. Como mi vida es tan poco apasionante, la gente me regala sus historias que luego yo reelaboro en forma de cuento. El cine y la tele también llenan mis horas muertas, a veces viendo programas del corazón, otras viendo clásicos del cine (para variar un poco). También me gusta estudiar, lo que sea (parece ser que no tuve bastante con ocho años de EGB, cuatro de instituto y cinco de carrera). Ahora me ha dado por las lenguas y por la Antropología. Pero en el fondo esto da igual: lo dejo todo por una copa de vino y un buen rato con mi pareja.

### Premios

2005 Premio Mercè Llimona, por *El nen que feia pondre el sol*.

### Bibliografía

*El nen que feia pondre el sol*, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2005.

### Opinió

— *¿Por qué escribe usted, y por qué precisamente, para niños y jóvenes?*

— Me gusta escribir en general, no sólo para niños. Pero últimamente me he aficionado a escribir literatura infantil porque es un género muy agradecido. Las historias son más frescas y me siento más libre. Es más gratificante sorprender a un niño que divertir a un adulto. Pero cuando un adulto lee un cuento infantil, suele sorprenderse igual que un niño.

— *¿Qué características cree que debe tener la LIJ para llegar a los lectores?*

— Sería un tópico decir educativa. Para mí es importante que un libro infantil o juvenil sea transgresor, que dé un punto de vista distinto del mundo que los rodea, que rompa sus esquemas para construir otros mejor cimentados. Una buena historia debe reflejar la realidad del joven lector pero, a la vez, introducir elementos desconocidos que les despierten el interés por lo otro y el respeto y admiración por lo diferente.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la LIJ española y/o catalana?*

— En mi opinión en este país siempre hemos tenido excelente literatura infantil y juvenil (en español y en catalán, que son las lenguas con las que convivo). Me preocupan más temas como los hábitos de lectura o el valor que los niños y jóvenes de hoy en día le dan a los libros. Me gustaría que entendieran que somos los libros que leemos y que cada lectura nos regala alguna nueva maravilla.

**Mercè Canals Ferrer**  
 Badalona (Barcelona), 1970.

Hasta el momento he centrado el proceso de creación de mi obra en los campos de literatura infantil y juvenil, y libro de texto, colaborando con editoriales de ámbito nacional.

A lo largo de los trece años de camino profesional, también he podido experimentar en los diferentes campos de la ilustración de prensa, publicidad, *packaging* y decorados de teatro. A nivel profesional, trabajo e investigo en el campo de la xilografía y el linóleo. Igualmente, en los últimos cinco años, he realizado diversos trabajos con serigrafía. He participado en exposiciones colectivas a nivel nacional y europeo, como ilustradora infantil.

Durante los últimos tres años he formado parte del equipo docente del Área de Perspectiva y Espacio del curso de Ilustración de la Escola de la Dona de Barcelona.

### Premios

1992 Premio Lola Anglada de ilustración (junto a Òscar Climent), por *Agaricus Visporus*.

2005 Premio Mercè Llimona de ilustración, por *El nen que feia pondre el sol*.





## Bibliografía

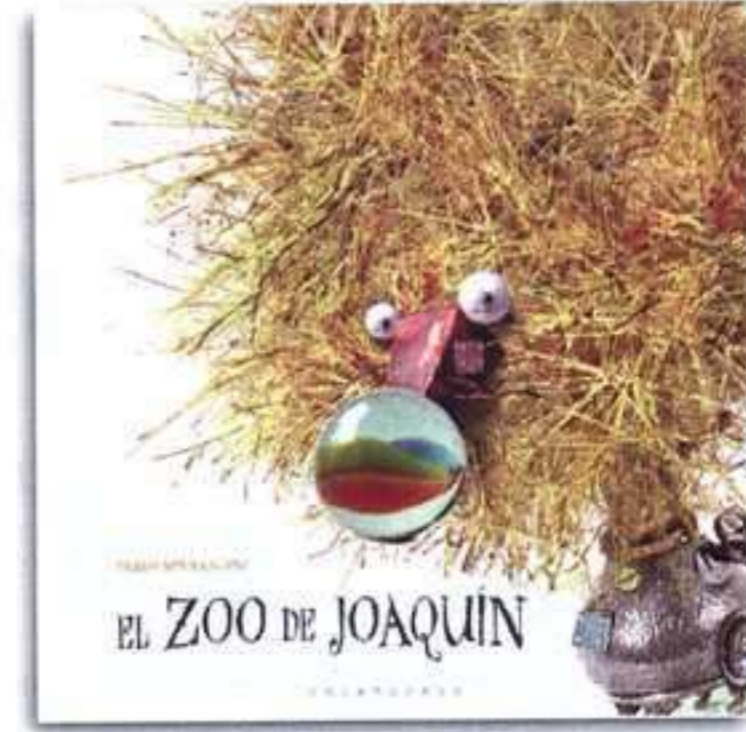
- La dama blanca*, de Rosa Maria Colom, Barcelona: La Magrana, 1996.
- Tocata i fuga del senyor violoncel*, de Joan de Déu Prats, Barcelona: Cruïlla, 1997.
- Recull de somnis*, de Joan de Déu Prats, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat (PAM), 1998.
- El conte del xiulet*, de M. Isabel Negre, Barcelona: La Galera, 1999.
- La capa d'ozó*, de Jordi Llavina, Barcelona: La Galera, 1999.
- Los pájaros de doña Fátima*, de Teresa Duran, Barcelona: La Galera, 1999.
- ¡Eso no me gusta!*, de Pep Tort, León: Everest, 2000.
- Un girasol es gira*, de Joan Armangué, Barcelona: PAM, 2001.
- Un tigre, dos tigres, tres tigres*, Isabel Martínez, Zaragoza: Imaginarium, 2001.
- El drac xerrarc*, de Pilar Lladó i Badia, Barcelona: PAM, 2002.
- La revolta dels objectes perduts*, de Ferran Bach, Barcelona: Cruïlla, 2003.
- Els tres pans*, de Ramón Girona, Barcelona: PAM, 2004.
- El nen que feia pondre el sol*, de Antoni Pastor, Barcelona: PAM, 2005.
- El pop Pep*, Lluís Farré, Barcelona: Cadí, 2005.
- El tren enamorat*, de Jaume Prats, Barcelona: Baula, 2006.
- Endevina qui ve aquesta nit*, de David Cirici, Barcelona: Ayuntamiento de Barcelona, 2006.
- No em dic Caputxeta!*, Barcelona: Casals, 2006.

*Tres contes d'aniversari*, de Enric Gomà, Barcelona: PAM, 2006.

## Opinió

- *¿Qué supone para usted este premio?*
- Una inyección de ilusión y satisfacción por el esfuerzo dedicado. Y por haber sido seleccionada entre muchas obras de alta calidad artística, como las que se vieron este año. Me ofrece, a la vez, la oportunidad de tener un álbum más, en estos momentos en que se publican tan pocos cuentos, de este formato, firmados por ilustradores nacionales,
- *¿Por qué se dedica a la ilustración, y por qué, específicamente, a la ilustración de libros infantiles?*
- La vida te marca el camino y te ofrece la posibilidad de escoger y decidir los proyectos a ilustrar. Reconozco que yo siempre me he movido y he buscado por el mundo editorial porque me fascina el objeto LIBRO. En estos momentos, tengo necesidad de contar mi punto de vista de la vida, con mis dibujos. Aunque sea con textos de otros. Ya sólo me falta expresarme con total libertad escribiendo mis propias obras. Estoy a un pelo de dar el salto, pero qué alto está el trampolín...
- *¿Qué opinión le merece el actual panorama del libro ilustrado en España y/o en Cataluña?*
- Se publican demasiados libros extranjeros para nuestro gusto (todos mis compañeros estamos disgustados). Cada vez que entro en una librería y me acerco a un hermoso libro, de más hermosa edición todavía,

## LIBROS para TODAS las TALLAS

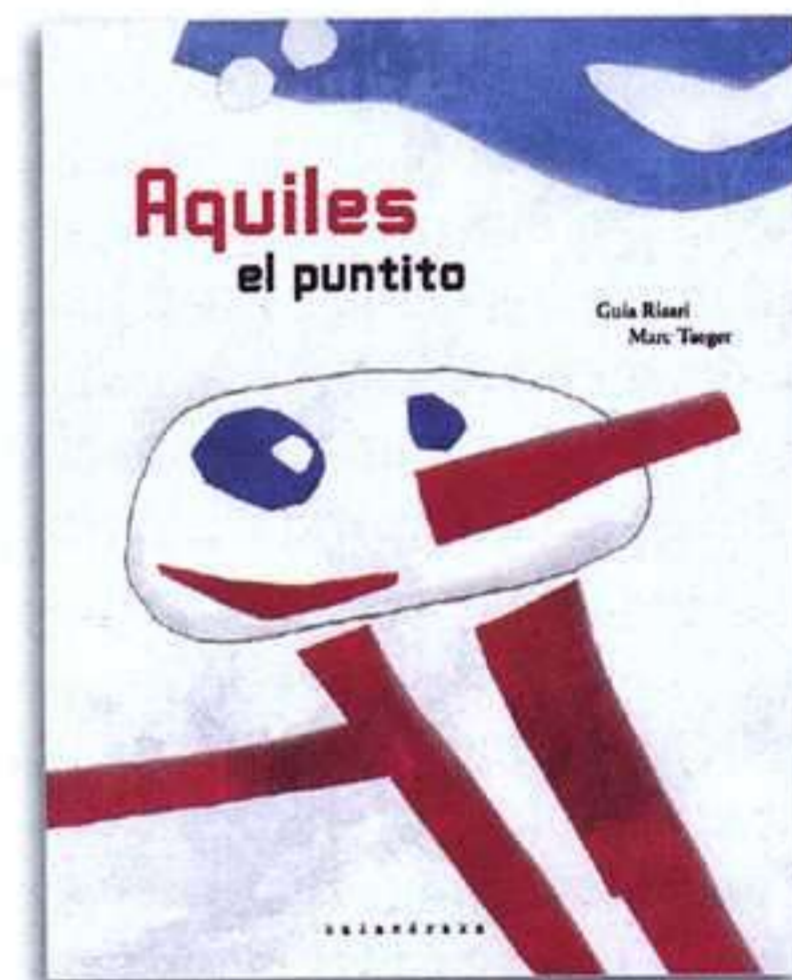


pequeños lectores

### EL ZOO DE JOAQUÍN

Pablo Bernasconi

*Un hipopótamo-rallador,  
un ratón-teléfono,  
un elefante-trompeta...  
¡Curiosa fauna la de este joven inventor!*



lectores medianos

### AQUILES EL PUNTITO

Guia Risari | Marc Taeger

*Se hizo crecer los brazos, las orejas,  
los pies y las demás partes del cuerpo.  
Se alimenta de nuevas sensaciones  
y sus sueños están con las estrellas.*



grandes lectores

### SMARA

Paula Carballeira | Carole Hénaff

*Si algún día viajas al desierto pregunta  
por la Abuela Ugago, la de los cabellos blancos.  
Ella guarda los secretos del Sahara  
y querrás oír su voz durante toda la noche.*

editora@kalandraka.com  
www.kalandraka.com

kalandraka



## La obra: *El nen que feia pondre el sol*

El cuento *El nen que feia pondre el sol* habla de un niño capaz de controlar el sol. Lo que empieza como una anécdota se convierte en una pesadilla para el niño y sus vecinos. Con el cuento quería contar cómo un don puede ser visto como un problema, y cómo cada persona vela por sus propios intereses olvidando los de los demás. En el libro se intenta dejar en evidencia a los adultos ante la lucidez de un niño mucho más maduro que la mayoría de los habitantes de su pueblo. (Antoni Pastor).

Hacía tiempo que tenía ganas de participar en algún concurso, por desconectar de la monotonía diaria y vivir la emoción de jugarme el trabajo de un par de meses de verano en una sola carta... ¡Y dio su resultado!

La verdad es que el texto me pareció fresco y lleno de detalles en los que me podía recrear para inventar un mundo cercano a los niños de Vilanova, y para todos los demás que sientan curiosidad, ¡por supuesto!

Es un placer participar en un concurso que parte de la idea de acercar a los ciudadanos más pequeños a la literatura, inventando una historia que habla de sus calles y paisajes más conocidos, para que, en cierta manera, se sientan protagonistas del cuento que tienen en las manos. La documentación que exige este tipo de obras, se convierte en un reto para no perder personalidad y ser fiel al texto al mismo tiempo... Y, sobre todo, merece la pena jugártela, cuando sabes que lo publicará una buena editorial. (Mercé Canals).

y descubro que es una coedición de un libro extranjero ya publicado... ¡qué decepción! Y me desanima, también, el hecho de ver a los mejores ilustradores españoles encerrados en mini formatos, o en libros de literatura de bolsillo, con maravillosas ilustraciones que deberían estar en un álbum. En fin... Vivan todos los ilustradores que, presentes en páginas de todos los tamaños, nos llenan de emoción mostrándonos su visión del mundo.

## Premio Merlín

**Especialidad:** Literatura juvenil en gallego.

**Dotación:** 7.500 euros

**Convoca:** Edicións Xerais de Galicia.

### Ramón Carredano Cobas Noia (A Coruña), 1950.

Nací en Noia, provincia de A Coruña hace cincuenta y cinco años (¿Quién lo diría?), y aquí transcurrió prácticamente toda mi existencia. Soy empleado de banca desde tiempo inmemorial, lo que no me ha impedido ser lector casi compulsivo desde que mi maestra, doña María, me enseñó a unir cuatro letras y fui consciente de que aquel papel me decía algo.

Con mi gran amigo José Agrelo pude hacer realidad otra de mis grandes vocaciones: el teatro. Fundamos el grupo independiente Candea, y con él, durante los años 70, recorrimos toda la piel de Galicia llevando el teatro en gallego hasta los más recónditos lugares. Hoy todavía siento un agradable cosquilleo cuando me subo al escenario a soñar que soy otro.

Un día me dio por escribir y... ¡menudo susto!

### Premios

2002 Premio de Relatos de Aventuras «Avilés de Taramancos», por *Frei Samuel*.

2004 Premio de Relatos de Aventuras «Avilés de Taramancos», por *A unlla da aguia*.

2005 Premio Merlín, por *Unha branca de cobre para Martiño*.

### Bibliografía

*Frei Samuel*, Noia (A Coruña): Toxosoutos, 2002.

*Noia. Ribeiras de Mar Enxoiro* (coautor), Noia (A Coruña): Toxosoutos, 2003.

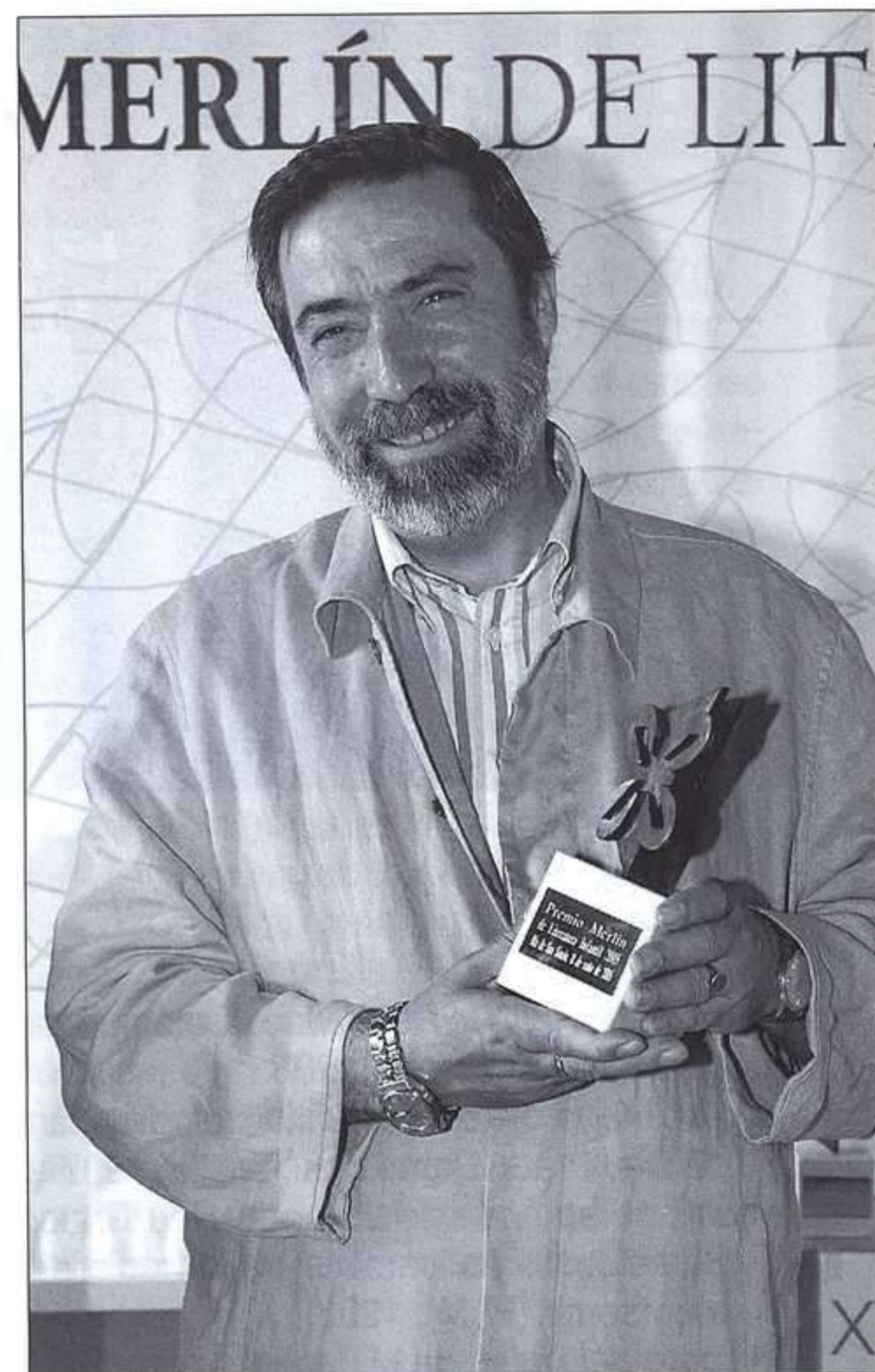
*A unlla da aguia*, Noia (A Coruña): Toxosoutos, 2004.

*Unha branca de cobre para Martiño*, Vigo: Xerais, 2005.

### Opinión

— ¿Qué supone para usted este premio?

— Si tenemos en cuenta que no paso de ser un escritor aficionado, y que el premio Merlín es el premio de literatura infantil y



juvenil más importante de Galicia, y por lo tanto un premio reconocido a nivel nacional, es fácil suponer lo que significa para mí este premio. Mi nombre y mi obra, que comenzaban a sonar tímidamente en Galicia, no sólo sonaron con fuerza en nuestra comunidad, sino que rebasaron nuestras fronteras y figuraron en alguna revista de tirada nacional. Junto con el nacimiento de mi hijo, ha sido uno de los acontecimientos más emocionantes de mi vida.

— ¿Por qué escribe usted, y por qué, precisamente, para niños y jóvenes?

— Es difícil explicar el porqué uno escribe o, al menos, me resulta difícil a mí. Yo creo que es por mimetismo con la lectura. A fuerza de leer muchas historias acaba por apetecerte ser tú el que las cuente, y si eres un atrevido inconsciente, pues vas, y las cuentas.

Lo de escribir para jóvenes no es más que un cúmulo de casualidades. Mis dos primeras obras fueron escritas para un certamen de aventuras, lo que de alguna manera (aunque no necesariamente) las puede llevar a ser incluidas en el apartado de literatura juvenil. Con respecto al premio Merlín, nació primero la idea de la obra y luego la de presentar-



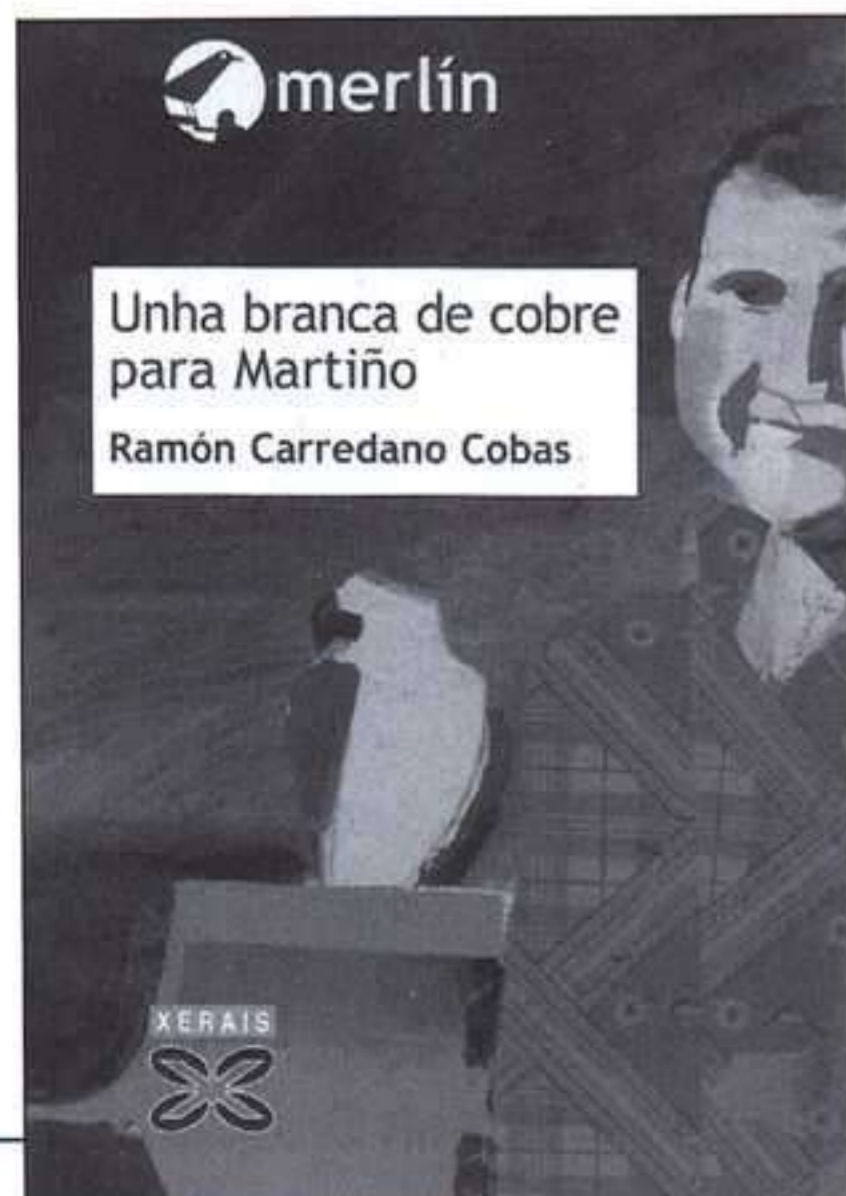
la al certamen, pero tengo más obra no publicada que nadie calificaría como literatura juvenil.

— ¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española y/o gallega?

— No tengo un conocimiento lo suficientemente amplio del panorama de la literatura infantil y juvenil española como para hacer un juicio de valor, pero a raíz del premio Merlín, sí he podido palpar un poco más el panorama de ese tipo de literatura en Galicia, y creo que si bien no es malo, está un poco encasillado en una temática en la que se presenta la problemática actual de los jóvenes, muchas veces distorsionada, «políticamente correcta», con cierta moralina y resaltando los valores habituales de convivencia, tolerancia etc. Creo que se echa de menos más literatura, más imaginación, más aventura, más héroes. Que los jóvenes no dejen de soñar.

### La obra: *Unha branca de cobre para Martiño*

Se trata de una novela de aventuras a la manera clásica. Martiño, un muchacho coleccionista de monedas, se acuesta la noche de Nochebuena algo mareado por una copa de champán que su padre le permitió tomar por ser una noche especial, y ser al día siguiente su cumpleaños. Su sorpresa es mayúscula cuando despierta con gran dolor de cabeza..., a bordo de la nave *Santa María* de Colón! Y no un día cualquiera, sino el día de Nochebuena. Esa noche, la nave, abandonada por los marineros en manos de los grumetes, embarrancará en las costas de Haití. Hasta ese momento, y siempre acompañado por su loro *Trinquete*, Martiño hará amigos y enemigos y correrá mil peripecias. (Véase reseña en CLIJ 188, diciembre 2005, p. 66).



## Premio Nacional M<sup>a</sup> José Jove

**Especialidad:** Escritura teatral infantil escrita en castellano o gallego.

**Dotación:** 30.000 euros

**Convoca:** Fundación M<sup>a</sup> José Jové.

### José Luis Alonso de Santos Valladolid, 1942.

Nace en Valladolid el 23 de agosto de 1942. Desde 1959 vive en Madrid, donde se licenció en Ciencias de la Información (Imagen), Filosofía y Letras (Psicología), y cursó estudios teatrales en el Teatro Estudio de Madrid. Su carrera teatral se inició en 1964 en los grupos de teatro independiente: Tem, Tábano, Tei y Teatro Libre de Madrid, donde trabajó como actor, director y dramaturgo (1971-81).

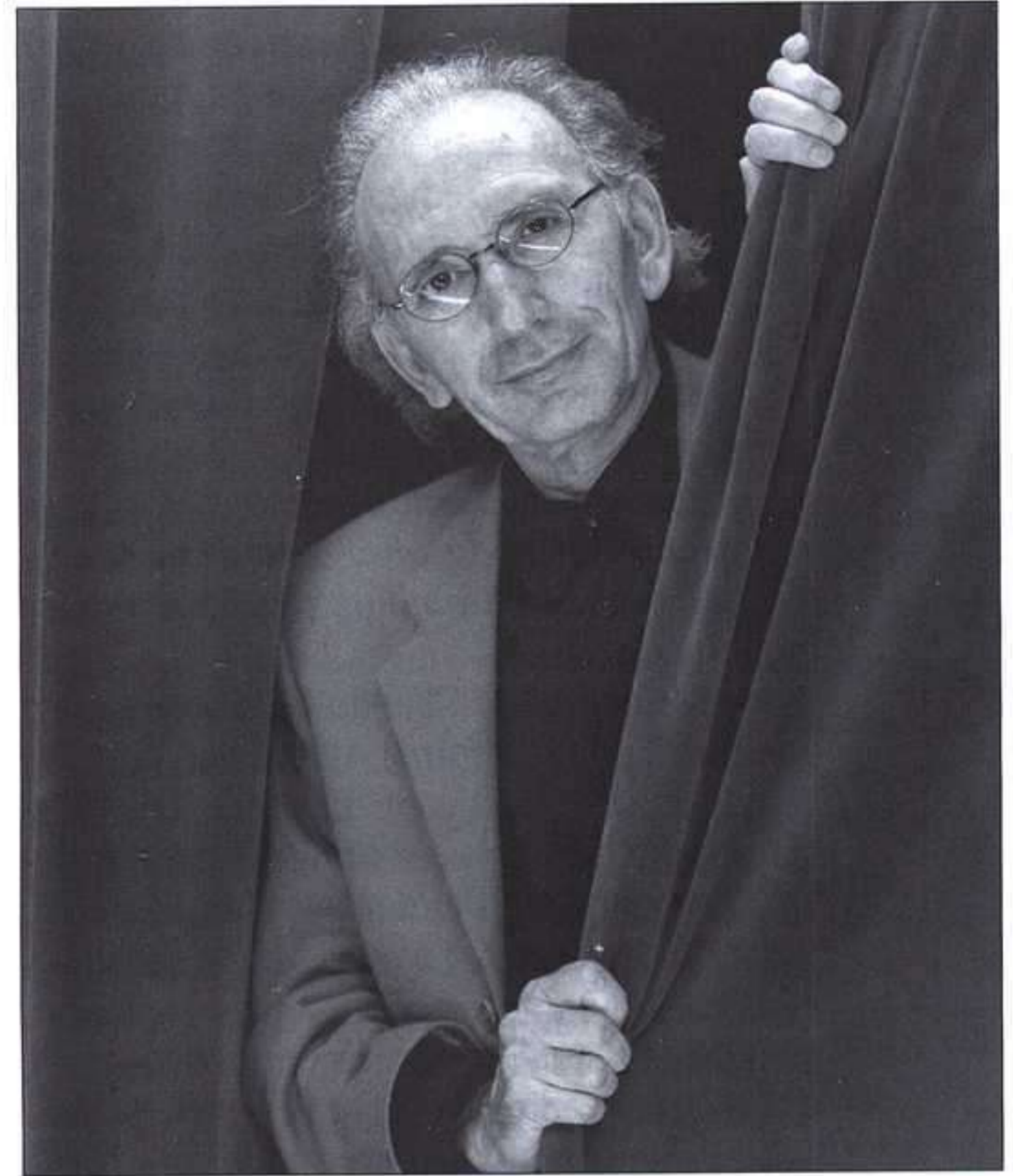
Ha sido director de la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid, (y Catedrático de Escritura Dramática), y, en los últimos años, director de la Compañía Nacional de Teatro Clásico.

Es autor de más de una veintena de obras estrenadas con gran éxito de crítica y público, entre las que destacan: *Bajarse al moro*, *La estanquera de Vallecas* y *Salvajes* (las tres llevadas al cine), *¡Viva el duque, nuestro dueño!*, *El álbum familiar*, *Pares y Nines*, *Trampa para pájaros*, *Dígaselo con valium*, *La sombra del Tenorio*, *Yonquis y yanquis*, *Un hombre de suerte...* Así mismo ha realizado la versión de medio centenar de obras de autores como Plauto, Moreto, Aristófanes, Molière, Shakespeare o Calderón, y ha escrito guiones de cine, series de televisión, narrativa infantil y novelas. Su último trabajo ha sido la versión libre para teatro de la novela de Robert Graves, *Yo, Claudio*.

Sus obras han sido publicadas tanto en España como en el extranjero.

Ha dirigido más de una treintena de obras teatrales de autores como B. Brecht, Aristófanes, Synge, Pío Baroja, Valle Inclán, Plauto, Shakespeare, Arniches. Calderón, Lope de Vega..., así como varios de sus propios textos. Sus últimos trabajos como director escénico han sido *La dama duende*, de Calderón de la Barca, y *Peribáñez y el comendador de Ocaña*, de Lope de Vega, para la Compañía Nacional de Teatro Clásico.

Ha sido galardonado, entre otros, con los premios teatrales: Premio Nacional de Teatro, Tirso de Molina, Mayte, Rojas Zorrilla, Aguilar, Banco de Andalucía, Ciudad de Valladolid, Medalla de Oro de Teatro de Valladolid, Asociación de Espectadores de Alicante, Ciudad de Cazorla, Muestra



de Autores Contemporáneos de Alicante, Premio Max, etc.

### Premios (selección)

- 2005 Premio Max de teatro, por la mejor versión teatral de *Yo, Claudio*.
- 2005 Premio Nacional M<sup>a</sup> José Jove de teatro infantil, por *¡Viva el teatro!*

### Bibliografía (selección)

#### Narrativa

- Paisaje desde mi bañera*, Madrid: Espasa-Calpe, 1993.
- Una de piratas*, Madrid: SM, 1994.

#### Obra teatral

- El combate de don Carnal y doña Cuaresma*, Madrid: Aguilar, 1980.
- ¡Viva el Duque, nuestro dueño!*, Madrid: Vox, 1980. Ed. crítica en Castalia Didáctica, 2000.
- La verdadera y singular historia de la princesa y el dragón*, Valladolid: Miñón, 1982 y Madrid: Susaeta, 1991.
- Trampa para pájaros*, Madrid: Marsó-Velasco, 1991 y Zaragoza: Edelvives, 1993.
- Besos para la Bella Durmiente*, Valladolid: Castilla Ediciones, 1994.

*Vis a vis en Hawai*, Madrid: SGAE, 1994.  
*Carta de amor a Mary*, León: Everest, 2000.  
*Cuadros de amor y humor al fresco*, Madrid:  
 La Avispa, 2001.

## Opinión

— *¿Qué significa para usted este premio?*

— Un premio siempre es un estímulo y un reconocimiento a tu trabajo. Lógicamente me gusta que me premien, y poco las críticas negativas, pero eso no es lo peor para un autor. Lo difícil es que tus obras tengan «realmente» cierta resonancia, y para eso ayudan los premios, y más si es un premio valorado e importante como éste.

— *Su predisposición como autor y su planteamiento de la obra ¿cambian mucho cuando escribe para niños y cuando lo hace para adultos?*

— Desde luego. Cuando escribo tengo en mente, de alguna forma, el público de referencia a que están destinadas mis obras. Cada obra tiene un público «ideal para el autor», aunque luego supere ese círculo y entre en otros diferentes. El espectador infantil es diferente al adulto, son diferentes los temas, personajes, lenguajes comunicativos, etc. Tanto en esta obra —*¡Viva el teatro!*—, como en mi reciente volumen de Editorial Castalia Prima, con mis dos obras infantiles anteriores (*La verdadera y singular historia de la princesa y el dragón* y *Besos para la Bella Durmiente*), el primer público de referencia han sido mis hijos, y a ellos les dediqué las obras.

— *¿Cómo valora el actual panorama del teatro infantil en España?*

— No estoy al tanto de las dificultades o situación actual del teatro infantil en España. En general, el teatro vive un difícil panorama, y los que hacen teatro infantil lo tendrán aún más difícil que los demás. La política de protección sigue siendo ridícula, y todo se resuelve con voluntarismos y sacrificios personales.

### La obra: *¡Viva el teatro!*

El argumento escenifica una puesta en escena teatral llevada a cabo por un grupo de niños que ensayan una pieza infantil, como si de un juego se tratase.

El autor desarrolla una intriga compleja, cuajada de sorpresas y de canciones. Con imaginación, la obra convierte el teatro en un excelente recurso lúdico y pedagógico para transmitir valores como la amistad y la solidaridad.

## Premio Ramon Muntaner

**Especialidad:** Literatura juvenil en catalán.

**Dotación:** 7.512 euros

**Convoca:** Fundació Prudenci Bertrana, de Girona.



### Jaume Benavente Barcelona, 1958.

Nací en la ciudad de Barcelona, pero entre los 3 y los 6 años viví en el Brasil, donde mi familia había emigrado. De ese tiempo, cada vez más distante, aún guardo el recuerdo de un mundo luminoso, tropical.

De regreso a Barcelona, mi infancia, adolescencia y juventud fueron transcurriendo en una ciudad y un país tristes, asfixiantes. Ya en aquel entonces, quizás para escapar, jugaba a imaginarme que era escritor y, también, explorador. Quizás por esto, las primeras imágenes y lecturas de mi vida van asociadas a la idea del viaje (el barco de emigrantes hacia América del Sur, Marco Polo extraviado en un desierto asiático, Ulises llegando a la isla de la bruja Circe o Miguel Strogoff cruzando Siberia). Empecé a escribir a los 14 años y ya no he dejado de hacerlo.

Soy licenciado en Bellas Artes, en la especialidad de Pintura, y he cursado también estudios de guión cinematográfico. Como trabajos alimenticios, he hecho de dibujante, auxiliar de bibliotecas, administrativo, documentalista y conservador de museos. Me gusta el ajedrez, caminar, volver a los paisajes que me han impresionado, la lengua portuguesa, las películas antiguas de aventuras pero también las de Wim Wenders o Julio Medem, el jazz de Bill Evans o Chet Baker, Madreus, los libros modes-

tos de viajes y la literatura portentosa de Camus, Onetti, Kundera y Lobo Antunes. Hace tiempo que me he vuelto escéptico en política (sólo me atrevo a decir que soy antitotalitario). Si pudiese, viviría en Lisboa, en alguna isla de las Azores o en alguna ciudad centroeuropea o escandinava. La vida es compleja, contradictoria y, por eso mismo, vivo y escribo.

### Premios

- 2001 Premio Roc Boronat de novela, por *Masurca de Praia*.
- 2001 Premio de poesía Cadaqués a Rosa Leveroni, por *Un pont sobre l'erm*.
- 2002 Premio Lleida de narrativa, por *Viatge d'hivern a Madeira*.
- 2005 Premio Recull de Narrativa Joaquim Ruyra, por *L'ajudant de Kepler*.
- 2005 Premio Ramon Muntaner, por *Història d'amor a Sarajevo*.

### Bibliografía

- El factor climàtic* (relatos), Barcelona: La Magrana, 1990.
- Vides invisibles*, Barcelona: La Magrana, 1994.
- Camps de lava*, Barcelona: Proa, 2000.
- Masurca de Praia*, Barcelona: Proa, 2001. (Ed. en castellano en Bruguera).

*Un pont sobre l'erm* (poesía), Barcelona: Proa, 2002.

*Nocturn de Portbou*, Barcelona: Rosa dels Vents, 2003.

*Viatge d'hivern a Madeira* (libro de viajes), Lleida: Pagès, 2004.

*Història d'amor a Sarajevo*, Barcelona: Columna, 2005.

*La senda del dingo*, Barcelona: Columna, 2005.

*L'ajudant de Kepler* (relatos), Barcelona: Proa, 2006.

## Opini3n

— *¿Qué significa para usted este premio?*

— Para mí, es evidente que se trata de ganar un poco más de proyección y, en consecuencia, más lectores.

— *¿Por qué escribe usted, y por qué, precisamente, para jóvenes?*

— En mi caso, escribir es un acto misterioso, errático y obsesivo, consustancial a la propia personalidad. Escribir es un intento de orientación, de interpretación del mundo y del yo y quizás también la prueba de que he buscado mi lugar en el orden de las cosas. Escribo para mí, desde luego, pero también para el lector, porque es fundamental su complicidad, su inquietud, capaces de escribir también a través de la lectura.

## La obra: *Història d'amor a Sarajevo*

A principios de agosto de 1993, cuando las bombas del Ejército Popular Yugoslavo y los francotiradores *chetniks* siembran el terror en Sarajevo, Selma Arvin, una muchacha de 17 años, conduce su taxi esquivando el peligro a través de las calles de la ciudad asediada. Nacida en una familia bosnio-musulmana laica, que mantiene el apego a la vida, en el entorno de Selma se mueven diversos personajes, algunos siniestros, otros entrañables, y hasta enigmáticos, como es Petar Krulic, un joven escritor serbio que regresa a la ciudad para buscar a su padre,

Respecto a la llamada «literatura juvenil», soy muy flexible a la hora de establecer el límite entre ésta y la «literatura para adultos». Me gusta decir que mis libros juveniles pueden ser leídos por personas entre 15 y 115 años. En todo caso, los lectores jóvenes de hoy son los adultos de mañana.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española (y/o catalana)?*



maestro de escuela que se niega a huir. Entre ambos, Selma y Petar, será posible el amor y también los sueños.

Una novela realista, que denuncia la barbarie sin caer en el maniqueísmo ni en los estereotipos, que plantea el dilema entre escapar o luchar y que es un elogio sobre el deseo de sobrevivir y de soñar. (Véase reseña en CLIJ 189, enero 2006, p. 61).

— Me cuesta opinar al respecto, hay muy buenas obras, pero también cierta tendencia a lugares comunes, y supongo que efímeros. Me gustaría reivindicar el papel de las novelas realistas, comprometidas con la sociedad que nos ha tocado vivir y a la vez, aunque parezca una contradicción, reivindicar también el relato exótico y de aventuras, un retorno a Salgari, Verne, Twain o Kipling, por citar a algunas vacas sagradas.



# HAY VIDA EN LOS LIBROS

Comunícate con la vida.  
Comunícate con los libros.

**19ª FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE BOGOTÁ**   
DEL 22 DE ABRIL AL 7 DE MAYO EN CORFERIAS  
BOGOTÁ - COLOMBIA  
[www.feriadellibro.com](http://www.feriadellibro.com)

ORGANIZA:



CON EL APOYO DE:



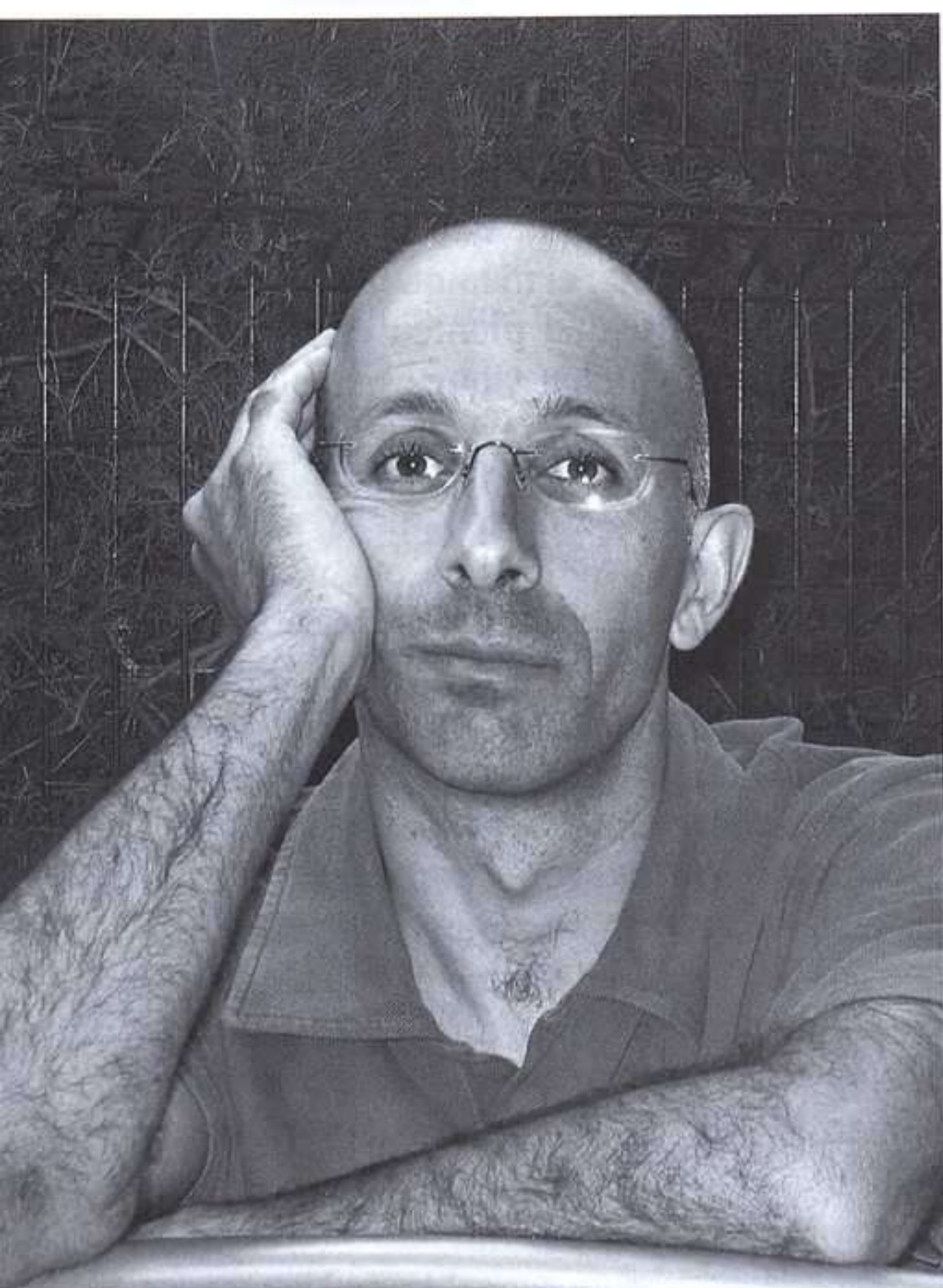
Y SU LOGO SUPLEN EL DISEÑO [www.corferias.gov.co](http://www.corferias.gov.co)

## Premio Samaruc

**Especialidad:** Mejor libro infantil y juvenil en valenciano.

**Dotación:** Premio honorífico.

**Convoca:** Associació de Bibliotecaris Valencians.



### Infantil

**Enric Monforte**  
Catarroja (Valencia), 1966.

Nací un 11 de mayo en el pueblo valenciano de Catarroja. Considero que este hecho, venir al mundo en la casa de mis padres en este municipio, fue decisivo en lo que serían mis futuros devaneos con la escritura. Intentaré explicarme. Catarroja tal vez sea, yo estoy convencido, el municipio del Estado español con el mayor índice de escritores por habitante. ¿Las causas? Las desconozco. Es posible que sea debido al agua, a la proximidad de la Albufera o del mar, quién sabe. Aunque todavía no existen estudios rigurosos que avalen esta afirmación, lo cierto es que a mí siempre me ha condicionado haber nacido y vivido en este pueblo. Que estudiara Magisterio y me licenciara en Educación Física, o que posteriormente mi vida laboral como profesor en un instituto discorra plácidamente, no han disminuido lo más mínimo la pasión por la escritura. Llegados a este punto, he de confesar que mi familia, la música y los largos paseos por la montaña son un estímulo constante para escribir.

### Premios

2005 Premio 25 d'abril Vila de Benissa, por *Desert de pells*.

2005 Premio Benvingut Oliver de narrativa juvenil, por *L'herència perduda*.

2005 Premio Samaruc, por *Un lleó a casa*.

### Bibliografía

*Els esquirols bombers*, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 1993.

*El misteri de les paraules*, Zaragoza: Edelvi-ves, 2000.

*Un lleó a casa!*, Barcelona: Baula, 2004.

*Desert de pells*, Barcelona: Viena, 2005.

*L'herència perduda*, Valencia: Perifèric, 2006.

### Opini3

— *¿Por qué escribe usted, y por qué, precisamente, para niños?*

— Seré sincero. Desconozco los motivos concretos por los que escribo. Imagino que la pasión por la lectura me ha llevado a la escritura. Lo que sí puedo afirmar es que lo hago porque me gusta, porque me ayuda a iniciar apasionantes viajes interiores que me enriquecen y en definitiva me ayuda a ser más libre y más feliz. También es cierto que aspiro a que el lector disfrute con la lectura de mis historias de la misma manera que yo lo hago leyendo las de otros autores.

Considero que mi trabajo como profesor y el placer de leer e inventar historias para mis hijos han influido decisivamente en que escriba historias para niños.

— *¿Qué características cree que debe tener la LIJ para interesar a los lectores?*

— Pienso que cualquier literatura, incluida la considerada infantil y juvenil, ha de partir de un compromiso ético del escritor, esto es, el intento de buscar la máxima calidad en aquello que escribe. Si no intentamos interesar al lector partiendo de la calidad de los textos, corremos el peligro de trivializar las historias y perder el rumbo contribuyendo así a crear lectores poco exigentes y acomodados a lecturas «facilonas» y vacías de contenido.

Resulta evidente que para que la calidad sirva de algo los libros han de interesar al lector para que decida leerlos. Al respecto,

considero que no existen unas características concretas que determinen el interés de los lectores por un libro; pero en cualquier caso me aventuraré a sugerir algunas de estas posibles características. Pienso que se debe ofrecer al lector o lectora la posibilidad de proyectarse en el texto, de recrearse en distintas formas de representación de la realidad, de evadirse y de imaginar (aprovecho para reivindicar aquí la fantasía frente al realismo pedagógico, racionalista y civilizador). Finalmente me gustaría destacar que no hemos de olvidar la importancia del contexto en el que se realiza la lectura en edades tempranas: la familia y la escuela principalmente; será en su seno donde se gestó el interés para conseguir legar el amor por la literatura.

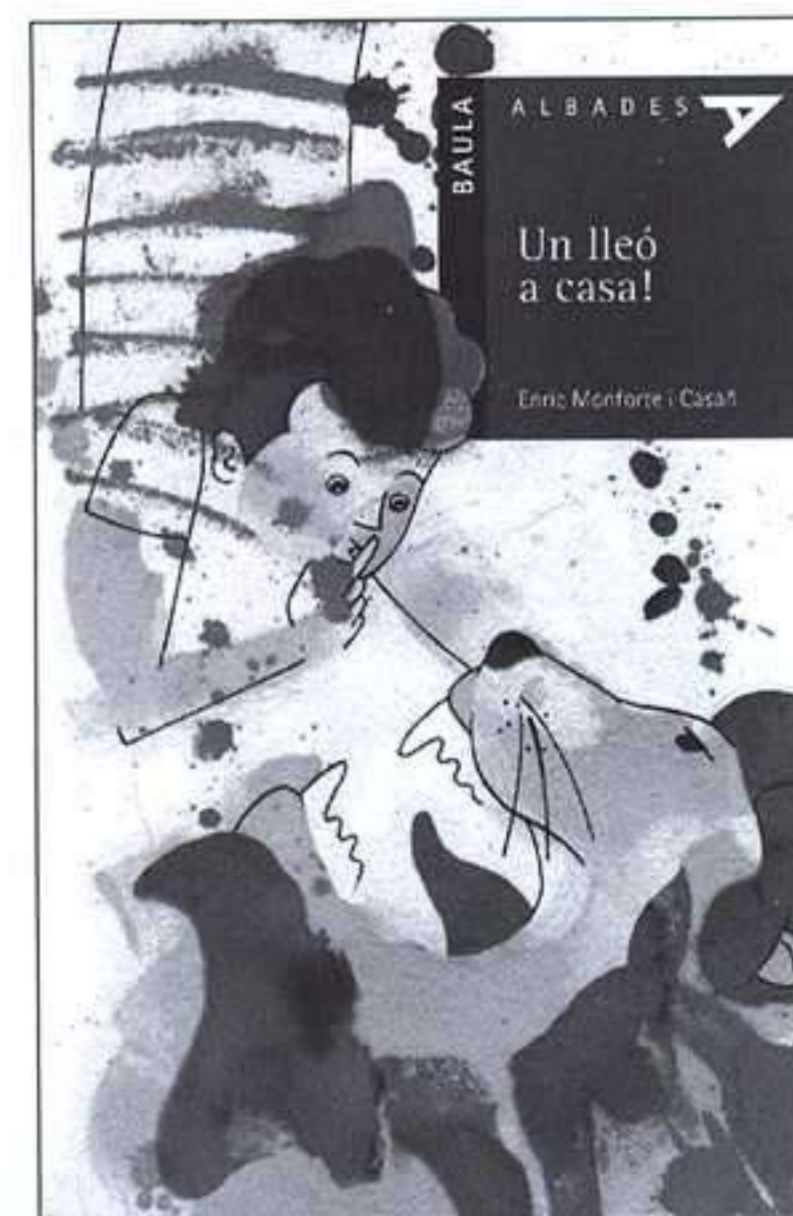
— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española (y/o valenciana)?*

— Considerando la gran calidad de determinados autores y autoras que actualmente existen en el Estado español, mi opi-

### La obra: *Un lleó a casa!*

*Un lleó a casa!* narra la historia de un león que abandona la selva y aparece en casa de Andreu, un niño de 9 años que hará lo imposible para que sus padres acepten a su nuevo amigo y permitan que viva con ellos. Las disparatadas aventuras y los embrollos en que se encontrarán sumidos los miembros de la ampliada familia, serán contados en tono de humor y con un especial sentido crítico de la cotidianeidad.

Es una historia de amistad, de lealtad y de compromiso, donde las situaciones divertidas y tristes se dan la mano para convertir la narración en un canto a la libertad y al respeto.



nión es positiva pero con ciertos matices. Pienso que se publica demasiado, es decir, ciertos textos son muy criticables por su baja calidad y las editoriales harían bien en replantearse su publicación. Otra matización sería que tanto los autores como las editoriales estamos demasiado sujetos a las demandas escolares. Por último, con frecuencia observo que algunas publicaciones dirigidas a niños y jóvenes, amparadas bajo el lema de «literatura de crítica social», tienen su origen en temas considerados socialmente «de moda» y que en última instancia sugieren un cierto oportunismo que responde a intereses más comerciales que literarios. Así pues, opino que el actual panorama de la LIJ es normal y ofrece un amplio abanico donde poder elegir.

Si consideramos ahora la LIJ en el ámbito de lengua catalana la situación es idéntica a la que he referido pero con el añadido de las dificultades que existen para que las obras sean traducidas al resto de las lenguas del Estado. Una opinión final: es una pena que la mayoría de las obras publicadas en el País Valenciano difícilmente lleguen a todos los territorios de lengua catalana. Lo dicho, ¡una lástima!

## Juvenil

### Gemma Pasqual i Escrivà Almoines (La Safor), 1967.

Nací en Almoines en 1967. A los 6 años me trasladé a Gandía, donde estudié en los Escolapios. A los 14 volví a cambiar de ciudad; esta vez fue la capital, Valencia, la elegida por mis padres. Allí cursé estudios de Técnico Superior en Administración de Empresas en la Escola d'Artesans. Aunque prefería ser periodista, me decidí por el mundo de la programación, y así es como acabé siendo analista de sistemas.

Un día decidí cambiar de vida dando un nuevo uso a mi ordenador; sustituí la contabilidad y los programas por las historias que me inventaba. Historias hechas especialmente para los jóvenes, que son la gente que más me gusta.

### Premios

- 2002 Premi Samaruc, por *Marina*.
- 2003 Premi Samaruc, por *Et recorde, Amanda*.
- 2005 Premio Samaruc, por *L'últim vaixell*.



### Bibliografía

- Una setmana tirant de rock*, Picanya (Valencia): Alfaguara/Voramar, 1998.
- Marina*, Picanya: Alfaguara/Voramar, 2001.
- Et recorde, Amanda*, Picanya: Alfaguara/Voramar, 2002.
- Gènova, «città chius@»*, Picanya: Alfaguara/Voramar, 2003.
- L'últim vaixell*, Picanya: Alfaguara/Voramar, 2004.
- La màgia del temps*, Picanya: Alfaguara/Voramar, 2005.
- Quan deixàvem de ser infants*, Barcelona: Barcanova, 2005.
- La fàbrica*, Picanya: Alfaguara/Voramar, 2006.

### Opinió

— *¿Qué significa para usted recibir este premio por tercera vez?*

Estoy muy agradecida a la Associació de Bibliotecaris Valencians. Es un gran honor y una sorpresa haber ganado este premio por tercera vez. Los reconocimientos son muy agradables y necesarios, son un gran aliciente para poder continuar con esta labor de letraherida.

— *¿Por qué cree que gustan sus novelas a los jóvenes?*

— Pienso que los jóvenes están un poco hartos de que los autores les expliquen siempre las mismas historias. Sólo hay que mirar el mundo que los rodea y las cosas que les interesan. Tienen opinión sobre todo lo que pa-

sa en el mundo. Son grandes consumidores de música y cine. Es por eso por lo que la literatura que se hace especialmente para ellos debe tener contenido e información. La juventud de ahora no tiene por qué crecer desinformada como la nuestra. Me gusta explicarles historias con contenido, que hablan de fascismo, de globalización, de las dictaduras...

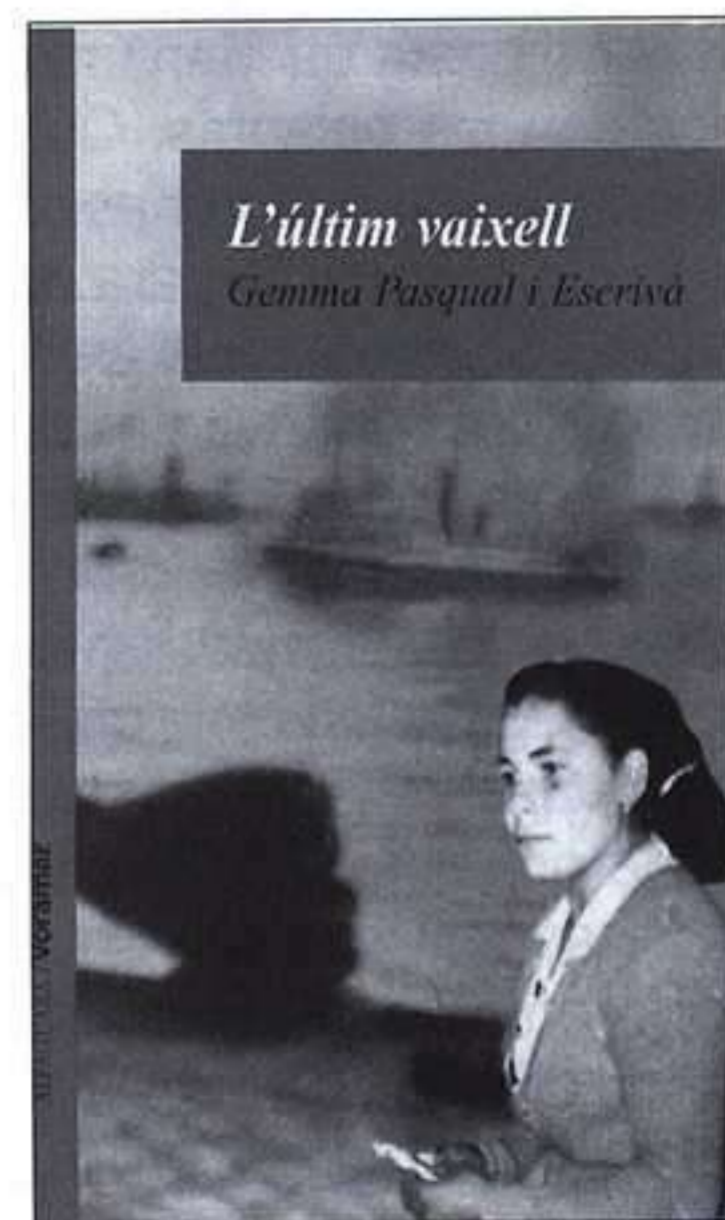
— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española (y/o valenciana)?*

— La LIJ es considerada todavía como un género menor, y es un error dada su importancia en escuelas e institutos.

En el País Valenciano tenemos una gran producción de LIJ; hay mucha y de gran calidad, y es una lástima que muchas editoriales apuesten por las traducciones.

### La obra: *L'últim vaixell*

20 de noviembre de 1975. Mientras Llibertat acude a una cita muy importante, evoca la primavera de 1939, el final de la guerra civil. Sólo tiene 16 años, y ella y su abuela se encuentran atrapadas en el puerto de Alicante, buscando un exilio honroso, con el sueño de embarcarse en un barco que las lleve lejos de las represalias fascistas; un barco que no llegó nunca. Las tropas franquistas las detienen y las llevan al campo de Albaterra. La ciudad de Valencia, las montañas de la comarca de Ports, con los maquis, Barcelona, todos estos lugares serán escenarios de su particular diáspora hacia la frontera, camino del exilio. En este largo camino, la protagonista crece, se enamora, lucha, llora y, sobre todo, se cruza con personas que la ayudan a seguir adelante. (Véase reseña en CLIJ 174, septiembre 2004, p. 70).



## Premios de la Crítica Serra d'Or

**Especialidad:** Libro infantil y juvenil.

**Dotación:** Sin premio en metálico.

**Convoca:** Revista *Serra d'Or*.



### Infantil

**Joan de Déu Prats i Pijoan**  
Barcelona, 1962.

Los seres humanos trabajamos en equipo, y la mejor manera que tenemos de comunicarnos son las palabras. Quien tiene más palabras en su memoria puede explicarse mejor. No solamente para conseguir logros materiales, sino para expresar ideas y sentimientos. Las herramientas de los escritores son las palabras. Su materia prima: la imaginación. La imaginación es fundamental. Sirve para solucionar problemas. Cuanta más imaginación tiene una persona más posibilidades tiene de resolver los retos que se le presentan. Un escritor juega con las palabras y utiliza la imaginación, pero su trabajo no sólo consiste en explicar historias. Sino en explicarse a sí mismo. Por eso escribir es un trabajo de crecimiento personal. Uno no escribe sobre lo que sabe, sino sobre lo que está aprendiendo. Ade-

más hay otro punto importante: la emoción. Hay que poner emoción en lo que se escribe. Y si uno quiere escribir sobre una nube, gracias a la imaginación, tiene que sentir como una nube. Eso es lo fundamental, a mi entender. Y por eso soy escritor.

### Premios

- 1999 Premio Hospital Sant Joan de Déu, por *El segrest de la Primavera*.
- 1999 Premio Libro Mejor Editado de la Generalitat de Catalunya, por *El segrest de la Primavera*.
- 2003 Premio Hospital Sant Joan de Déu, por *Els patins del Sabastià*.
- 2003 Premio Cavall Fort de cuentos infantiles, por *El poeta del vent, Fricandó y Roger Petons*.
- 2005 Premio de la Crítica Serra d'Or infantil, por *Contes terrorífics de fantasmes*.

### Bibliografía (selección)

#### Literatura infantil

- El segrest de la primavera*, Barcelona: La Galera/Cercle de Lectors, 1999. (Ed. en castellano —*El secuestro de la Primavera*—).
- El flautista d'Hamelin* (adaptación), Barcelona: La Galera, 2000. (Ed. en castellano).
- El senyor Guerra i la senyora Pau*, Barcelona: Edebé, 2000. (Ed. en castellano —*El señor Guerra y la señora Paz*—).
- La colla intrépida i el capità Ferotge*, Barcelona: Cadí, 2000.
- La flauta màgica* (adaptación), Barcelona: Hipòtesi, 2000. (Ed. en castellano).
- Operació Àfrica*, Barcelona: Alfaguara/ Grup Promotor y Voramar, 2000.
- Un banc al solet*, Barcelona: Combel, 2000.
- Un missatge dins l'ampolla*, Barcelona: Cruïlla, 2000.
- Aïda* (adaptación), Barcelona: Hipòtesi, 2001. (Ed. en castellano).
- El barber de Sevilla* (adaptación), Barcelona: Hipòtesi, 2001. (Ed. en castellano —*El barbero de Sevilla*—).
- Els músics de Bremen* (adaptación), Barcelona: La Galera, 2001. (Ed. castellano —*Los músicos de Bremen*—).
- Grimell, el cavaller volador*, Madrid: Bruño, 2001.

*Les aventures del megacapità Fonoll*, Barcelona: Barcanova, 2001.

*Nit de Reis*, Barcelona: Edebé, 2001. (Ed. castellano —*Noche de Reyes*—).

*El cas de la infantesa robada*, Barcelona: La Galera, 2002.

*Lohengrin* (adaptación), Barcelona: Hipòtesi, 2002. (Ed. en castellano).

*Un robot dins de casa*, Barcelona: Molino, 2002. (Ed. en castellano —*Un robot dentro de casa*—).

*Així era el meu avi*, Barcelona: Parramón, 2003.

*Barcelona, la ciutat dels jardins amb xemeneia*, Barcelona: Ajuntament de Barcelona, 2003.

*El senyor Abraçades*, Barcelona: Cadí, 2003.

*Els patins del Sebastià*, Barcelona: La Galera/Cercle de Lectors, 2003. (Ed. en castellano —*Los patines de Sebastián*—).

*Oulembe, el saurí*, Barcelona: Intermón, 2003. (Ed. en castellano —*Oulembe, el zahorí*—).

*Turandot* (adaptación), Barcelona: Hipòtesi, 2003. (Ed. en castellano).

*Anem a dormir*, Barcelona: Parramón, 2004.

*Cediu el pas al conill Albert*, Barcelona: Baula, 2004.

*Contes terrorífics de fantasmes*, Barcelona: Grupo Ceac/Timun Mas, 2004. (Ed. en castellano —*Cuentos terroríficos de fantasmas*—).

*Els casos de l'inspector Formiga*, Barcelona: La Galera, 2004.

*Histories d'arbres i un girasol*, Valencia: Tàndem, 2004.

*L'home invisible*, Barcelona: Barcanova, 2004.

*Lladres de joguines*, Barcelona: Baula, 2004.

*Pell de caramel*, Barcelona: La Galera, 2004. (Ed. en castellano —*Piel de caramelo*—).

*Porgy and Bess* (adaptación), Barcelona: Hipòtesi, 2004. (Ed. en castellano).

*Superhàmmster*, Barcelona: La Galera, 2004. (Ed. en castellano —*Superhàmmster*—).

*El mur i el dragó*, Barcelona: Edebé, 2005. (Ed. en castellano —*El muro y la salamancha*—).

*El portal fosc*, Barcelona: Planeta & Oxford, 2005.

*El remolí fantasma*, Barcelona: Barcanova, 2005.

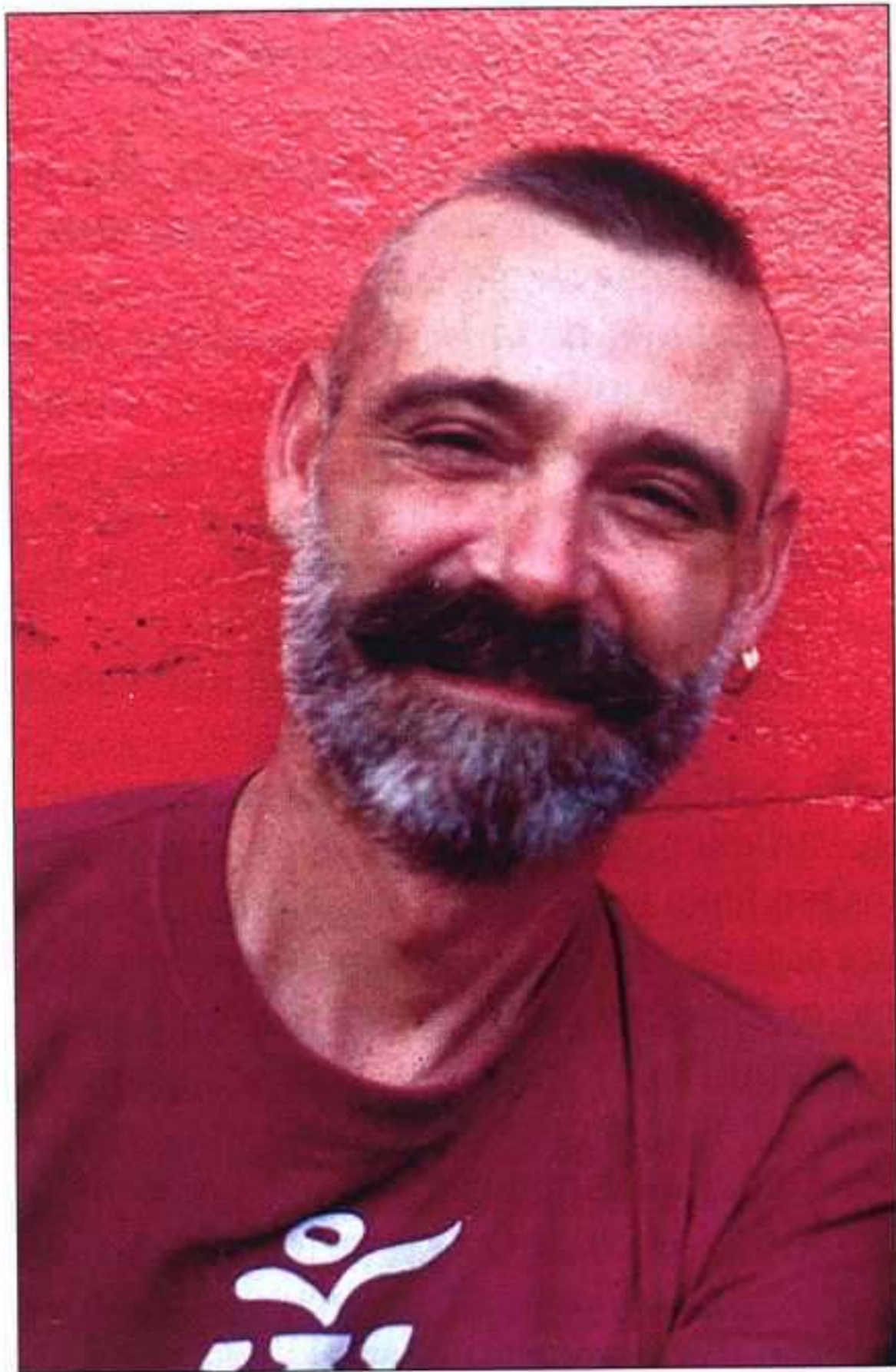
*L'enigma de les ones*, Barcelona: Barcanova, 2005.

*Setze contes divertits i un parell de seriosos*, Barcelona: Edicions del Pirata, 2005.

#### Literatura juvenil

*Anorak*, Barcelona: La Magrana, 1997.

*Nàufig*, Barcelona: Barcanova, 2005.



Literatura de adultos  
*Terra de Castells*, Barcelona: Barcanova,  
 2003.

(Su bibliografía anterior se puede consultar  
 en CLIJ 170, abril 2004).

## Opini3n

— *¿Qu3 significa para usted este nuevo premio?*

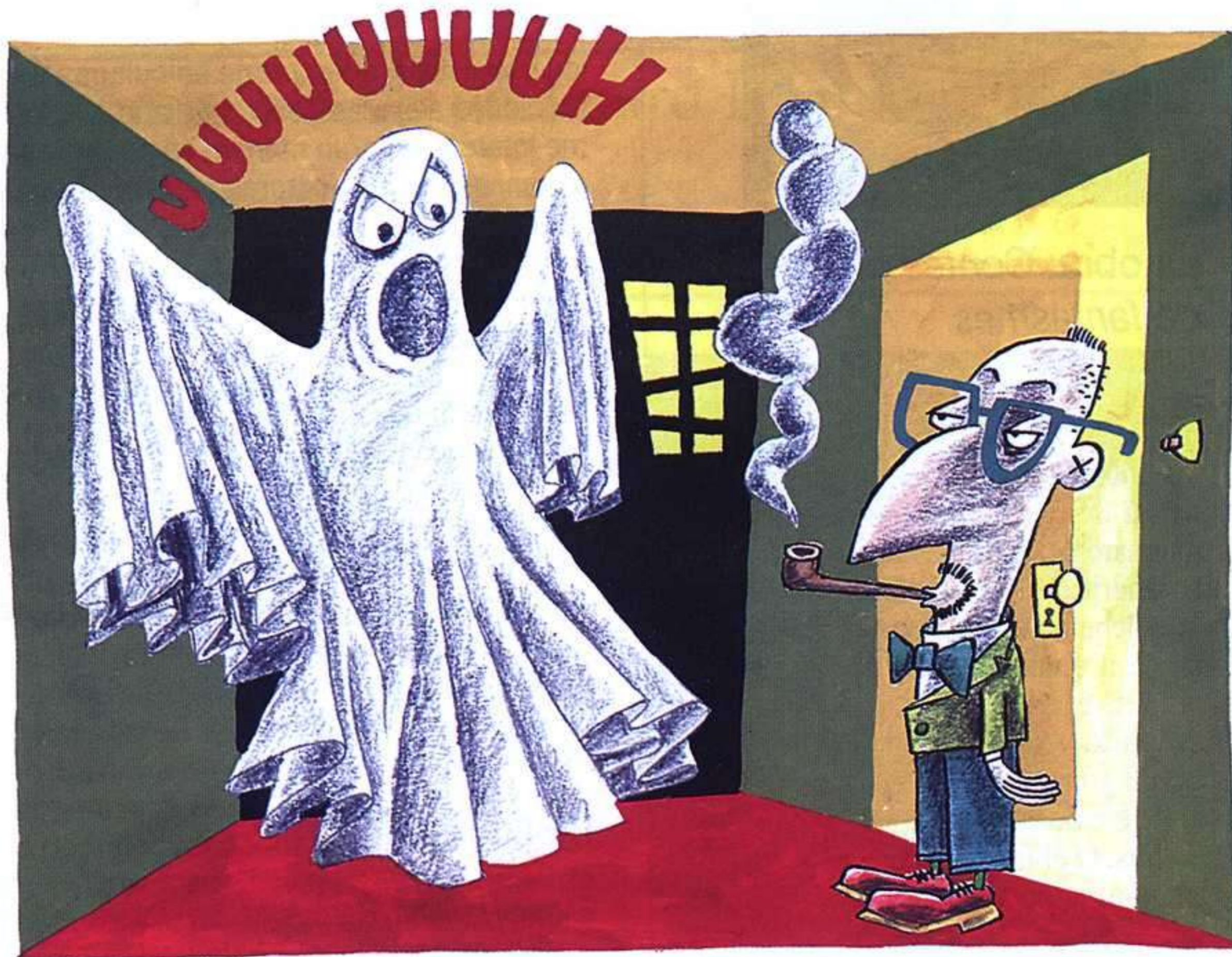
— Irme dando cuenta de que esto de escribir va en serio. Reconocimiento. Todos necesitamos cr3ticas y palmaditas en la espalda. Esas dos cosas son imprescindibles para avanzar. Bienvenidas sean pues estas palmaditas.

— *El premio a Contes terrorífics de fantasmes ha sido compartido entre usted y el ilustrador, Lluïset. ¿C3mo han planteado su trabajo: conjuntamente, como proyecto de los dos; cada uno ha hecho, a su aire, la parte que le tocaba; fue un encargo editorial, en el que el editor eligi3 a los autores?*

— Fue un encargo de Isabel Mart3, editora entonces de Timun Mas, y yo suger3 a Lluïset porque hemos trabajado juntos desde el colegio y sabe interpretar y realzar mis textos con la magia de sus dibujos de una forma casi matrimonial.

— *¿Qu3 opini3n le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil catalana?*

— Me gustar3a que los autores catalanes fu3semos m3s traducidos al castellano. Que el 3mbito cultural castellano tuviese m3s curiosidad por los universos de los autores catalanes. Conocernos m3s, en definitiva.



## Llu3s Dom3nech i Alberdi (Lluïset) Barcelona, 1962.

Lluïset es ilustrador; colaborador habitual en prensa, en publicaciones de humor, e ilustrador de LIJ. Desde 1999 se dedica a recorrer el mundo y ha realizado m3s de treinta diarios de viaje que permanecen in3ditos, a excepci3n de *Una temporada a Calcuta. La mirada de un dibujante*. En el libro hay retratos de los pacientes de las casas de la Madre Teresa de Calcuta. Lluïset trabaj3 durante un mes en algunas de ellas. «Querer plasmar con l3neas y manchas, no s3lo su carga humana y dignidad, sino tambi3n reflejar sus terribles circunstancias, su mal karma, como lo entienden ellos. Empec3 con miedo y s3lo me sal3an dibujos ño- ños o, en el mejor de los casos, s3lo pol3ticamente correctos. Pero tuve suerte. Durante tres d3as sufr3 unas extrañas fiebres y bajo su efecto, m3s o menos delirante, sufriendo en mi propio pellejo la enfermedad, me empezaron a salir estos dibujos...»

Ahora, s3lo recal3 en Barcelona, de paso, entre viaje y viaje. «Uno sale a viajar no para ganar algo, sino para perderlo todo. Tampoco se trata de aprender, sino de desaprender todas las chorradas que te han enseado y que, ahora, ignoras c3mo alguna vez te llegaste a creer. Descubres que la madurez se encuentra en la inocencia en estado puro, y recuperas el niño que un d3a intentaron matarte con la gran mentira de que los Reyes Magos no existen. Hasta que un d3a descubres que precisamente es una de las pocas cosas que realmente existen... ¡Y son m3s de tres!»

## Premios (selecci3n)

1987 Premio Apel·les Mestres, por *Vull una medalla!*

2005 Premio de la Cr3tica Serra d'Or, por *Contes terrorífics de fantasmes*.

## Bibliograf3a (selecci3n)

*Vull una medalla!*, Barcelona: Destino, 1988. (Ed. en castellano —*¡Quiero una medalla!*—).

*On 3s l'arc iris?*, Publicacions de l'Abadia de Montserrat (PAM), 1989. (Ed. en gallego —*Onde esta o arco da vella?*— Sotelo Blanco, 1989).

*El lladre d'ombres*, Barcelona: Cruilla, 1989. (Ed. en castellano —*El ladr3n de sombras*— C3rculo de Lectores, 2001).

*El segrets d'en Gang*, Barcelona: Cruilla, 1991.  
*Un goril·la sobre la taula*, Barcelona: PAM, 1992.

*El senyor de les etiquetes*, Barcelona: PAM, 1992.

*Contes*, Barcelona: PAM, 1993.

*El vent de la mitologia*, Barcelona: La Galera, 1995.

*Pinotxo*, Barcelona: La Galera, 1995.

*L'enrenou del 49*, Barcelona: Baula, 1996.

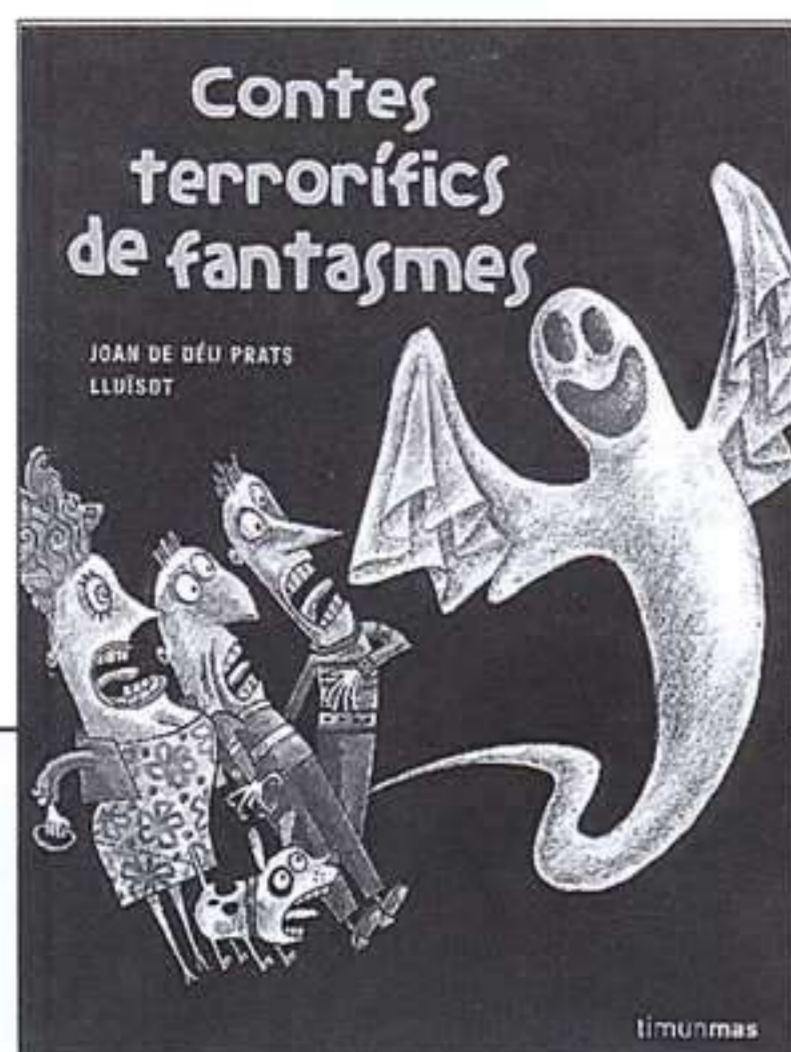
*El doctor Bonifaci*, Barcelona: PAM, 1997.

*On t'has ficat Borinotman?*, Barcelona: Baula, 1997 y 2005.

*T'agrada la natura, Borinotman?*, Barcelona: Baula, 1999.

*Una temporada a Calcuta. La mirada de un dibujante*, Valencia: Media Vaca, 2001.

*Gorgojus d'Oix*, Barcelona: Barcanova, 2002.



## La obra: *Contes terrorífics de fantasmes*

Los fantasmas no sólo dan problemas a los vivos. Ellos también sufren dificultades, ¡y gordas! Como el fantasma de castillo escocés a quien un magnate de Texas se le lleva el castillo a América. O el caballero decapitado que debe acudir a dirimir las diferencias entre unos niños y un abuelo hurraño. O el esqueleto que es robado de su tumba y vendido a un hospital y pasa mil y una para volver al cementerio a tiempo de la visita anual de Todos los Santos. O el fantasma que va al siquiátra porque no espanta. O la fantasma que no tolera el mal gusto del nuevo inquilino de la casa encantada. (Joan de Déu Prats). (Véase reseña en CLIJ 173, julio-agosto 2004, p. 62).

*L'ocell de la felicitat: conte tibetà*, Barcelona: PAM, 2002.

*Mis primeras 80.000 palabras* (colectivo), Valencia: Media Vaca, 2002.

*Contes terrorífics de fantasmes*, Barcelona: Grupo Ceac/Timun Mas, 2004. (Ed. en castellano —*Cuentos terroríficos de fantasmas*—).

## Juvenil

**M. Àngels Bogunyà i Carulla**

Molins de Rei (Barcelona), 1947.

Vivo otra vez en donde nací y donde escuché las primeras leyendas por boca de mis abuelas. Alumna de la enseñanza pública, la escuela fue un espacio de felicidad y mi ventana al mundo. Desde jovencita empecé a dar clases, cursé estudios de Filosofía y Letras y con el título de profesora de EGB continué con la docencia en Primaria, Adultos y Educación Especial. Mi interés por la lengua me llevó a pequeñas traducciones literarias, colaboraciones editoriales, a contar cuentos y a trabajar en motivación lectora. Dejé la enseñanza y dedico todo el tiempo que puedo a escribir. Perfeccionista, me gusta experimentar con diferentes esti-

## INFORME

los y registros, adentrarme en culturas y situaciones alejadas de lo cotidiano, y lo que me interesa en gran manera es poder llegar a transmitir a los lectores las sensaciones que me invaden cuando escribo.

### Premios

- 1984 Premio Joan Barceló de poesía.
- 1988 Premio Guillem Cifré de Colonya, por *Cau i foguera*.
- 1989 Premio Josep M. Folch i Torres, por *La ruta prohibida*.
- 1999 Premio Vaixell de Vapor, por *Temporal a l'illot Negre*.
- 2005 Premio de la Crítica Serra d'Or, por *Les veus protectores*.

### Bibliografía

- El tren i la lluna*, Barcelona: La Galera, 1988. (Ed. en castellano —*El tren y la luna*—).
- Un any fora de casa*, Barcelona: La Galera, 1988. (Ed. en castellano —*Un año fuera de casa*—).
- Cau i foguera*, Barcelona: La Galera, 1989. (Ed. en castellano —*El fuego y la guardia*—).
- El semàfor*, Barcelona: La Galera, 1989. (Ed. en castellano —*El semáforo*—, en euskera y en francés).
- La ruta prohibida*, Barcelona: La Galera, 1990. (Ed. en castellano).
- El pirata Higiní*, Barcelona: La Galera, 1991. (Ed. en castellano —*El pirata Higinio*—, euskera, francés y bable).
- Cinquante mil peles per un bigoti*, Barcelona: Cruïlla, 1994. (Ed. en castellano —*Cincuenta mil pelos por un bigote*— SM, 1996).
- Embolica que fa fort!*, Barcelona: Baula 1994. (Existe ed. en gallego).
- L'ull verd*, Barcelona: Edebé, 2000. (Ed. en castellano —*El ojo verde*—).
- Temporal a l'illot Negre*, Barcelona: Cruïlla, 2000.
- Les petjades misterioses*, Barcelona: Ede-

bé, 2003. (Ed. en castellano —*Las huellas misteriosas*—).

*Les veus protectores*, Barcelona: Baula, 2004. (Ed. en castellano —*El maíz amargo*— Edelvives, 2004).

*Les aventures de la Hilda*, Barcelona: Alfaguara/Grup Promotor, 2005.

### Opinió

— *¿Qué supone para usted este nuevo premio?*

— Sabemos que los galardones dependen de variables como la composición del jurado, las tendencias del momento, y otras; que llegar al final ya es un triunfo porque escoger el mejor libro entre dos o tres finalistas a veces resulta difícil. Dicho esto, para mí, este premio fue una sorpresa y una alegría grande. Me emocioné y nunca lo hago. El Premio de la Crítica Serra d'Or es un galardón muy prestigioso en lengua catalana; un grupo de críticos son los que escogen el libro que consideran mejor entre todos, en este caso, los libros juveniles editados durante el año. Fue un premio inesperado y un espaldarazo moral enorme, sobre todo porque *Les veus protectores/El maíz amargo*, me daba cierto reparo precisamente por la opinión de los críticos, por aquello de experimentar con la lengua y probar otros registros. Este galardón se convirtió en un doble premio.

— *¿Cree que la LIJ debe tener unas características especiales para interesar a los lectores?*

— Obviamente, cuanto más pequeños son los lectores, más hay que facilitarles los textos, y más en las formas que en los temas. Los lectores adultos en lectura, aunque sean adolescentes, pueden abarcar casi toda la literatura llamada «de adultos» salvo títulos que, por su dura temática, no sean apropiados a su edad. Pero con bastante frecuencia los lectores jóvenes no adquieren las habilidades de lectura mecánica ni de comprensión lectora que sería de desear, sea por el entorno social en que nos movemos, por la poca capacidad de con-





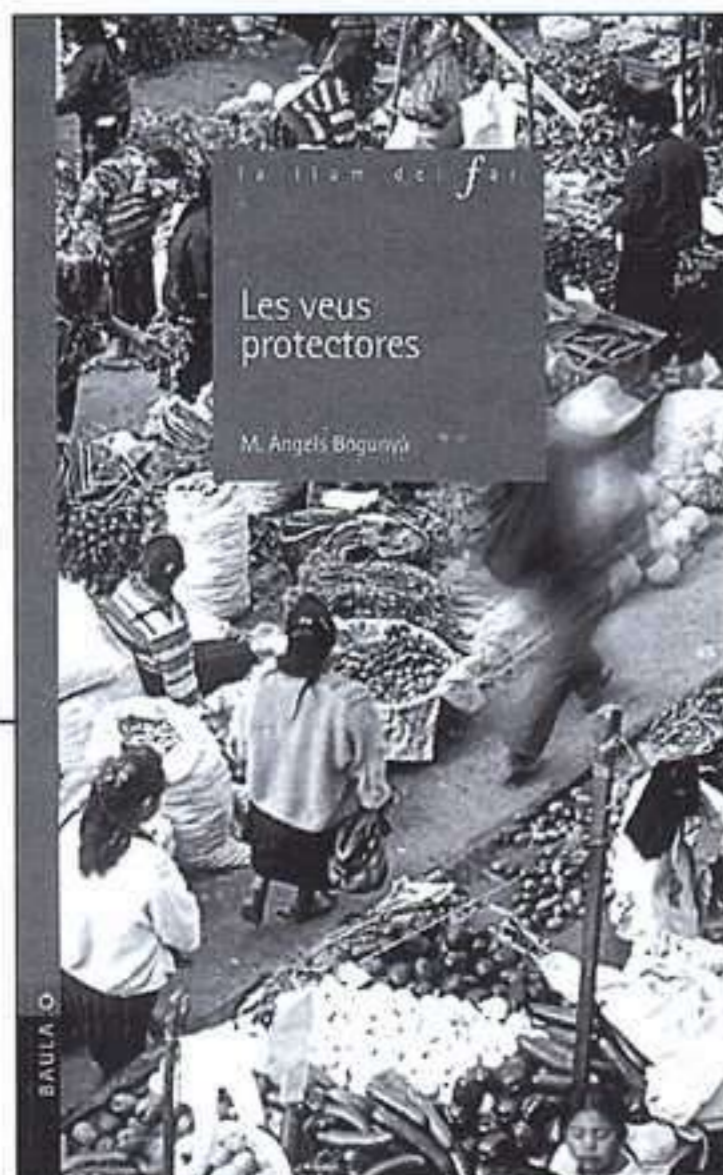
centración, etc, y se apuesta por libros fáciles para ellos. Es decir, cuanto más maduros sean en las habilidades lectoras, menos características especiales necesitarán y, evidentemente, lecturas cercanas a sus intereses pueden acercarlos a la lectura y abrirles el camino para encontrar el placer de leer y quizás facilitarles el paso a la etapa lectora adulta; cuantas más habilidades lectoras tenga el joven lector, menos apoyos necesita.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española y/o catalana?*

— Mi conocimiento no es exhaustivo ni mucho menos; leo algunos autores, me guío por críticas y comentarios. Hay mucha producción, creo, un libro apenas asoma en la librería y envejece antes de llegar a conocerse. Tengo la impresión de que hay poca exigencia literaria por parte de algunos autores y/o algunas editoriales; la literatura se adapta a los tiempos, todo fácil y rápido. Quizás en palabras del último ganador del premio Nadal, Eduardo Lago, «Las leyes del mercado son una amenaza para la literatura». Quizás también en la LIJ.

### La obra: *Les veus protectores*

Relata en primera persona la historia de una muchacha indígena, su dura situación personal, sus amores y la relación con su abuela, una mujer apegada a la tierra y a las tradiciones de los antepasados, con su manera peculiar de ver el mundo y de reaccionar ante los acontecimientos, una curandera de quien la protagonista aprende, que la guía y a quien quiere parecerse. El trasfondo, América Central, con sus precarias democracias, dictaduras, luchas, guerrillas, tremendas injusticias, y los pueblos indígenas que se resisten a abandonar su manera de vivir y su cultura, apegados a la tierra que saben protectora y transmisora de sabiduría y a quien deben respeto. La protagonista relata su vida en un vuelo de avión hacia España y, gracias a este volcar en un cuaderno lo vivido, va perfilando cuál debe ser su lugar en el mundo. (Véase reseña en CLIJ 183, junio 2005, p. 68).



## Premio SGAE de Teatro Infantil y Juvenil

**Especialidad:** Teatro infantil y juvenil.

**Dotación:** 6.000 euros

**Convoca:** La Sociedad General de Autores y Editores (SGAE).

### Pep Albanell Vic (Barcelona), 1945.

Nací en Vic el día de Navidad de 1945. A los 4 años, mi familia se trasladó a la Seu d'Urgell (Lleida); allí transcurrió mi infancia y adolescencia. A los 20 años, después de un curso en Madrid, donde intenté estudiar la carrera de Periodismo que me iba corta de mangas y estrecha de pecho, me fui a Barcelona para hacer un poco de todo: vendedor ambulante, encuestador, oficinista siniestro y «negro» de editorial. Mientras tanto estudié Filosofía y Letras, que me iba estrecha de mangas y corta de pecho. Pero ésta la acabé. Trabajé unos años en labores editoriales hasta que un día entré en una oficina de una caja de ahorros para cobrar uno de mis primeros magros talones de derechos de autor y me quedé allí.

Hace algún tiempo que tengo la suerte de poder dedicarme sólo a escribir. En cuanto pueda volveré a la Seu d'Urgell a ver crecer la hierba. Tengo una hija que se llama Maria, un hijo que se llama Francesc y unas cuantas decenas de libros publicados. Firmo mis libros infantiles con el seudónimo de Joles Sennell y los libros para jóvenes y adultos con mi nombre real, Josep (Pep) Albanell. He escrito poemas, artículos, cuentos, obras de teatro, novelas y guiones de cine y de televisión.

### Premios (selección)

- 1972 Premio Víctor Català, por *Les parets de l'insomni*.
- 1974 Premi Sant Jordi, por *Pinyol tot salivat*.
- 1976 Premi Joaquim Ruyra, por *El barcelononauta*.
- 1979 Premio de la Crítica Serra d'Or de novela, por *Ventada de morts*.
- 1980 Premio de la Crítica Serra d'Or de literatura infantil, por *L'estel de colors*.
- 1980 Premio Josep M. Folch i Torres, por *En Patançràs Xinxolaina*.
- 1981 Premio de la Crítica Serra d'Or de literatura infantil, por *El núvol de la son*.
- 1983 Premio Literatura Catalana de la Generalitat de Catalunya, por *El bosc encantat*.
- 1986 Premio de la Crítica Serra d'Or de literatura infantil, por *El llàpis fantàstic*.



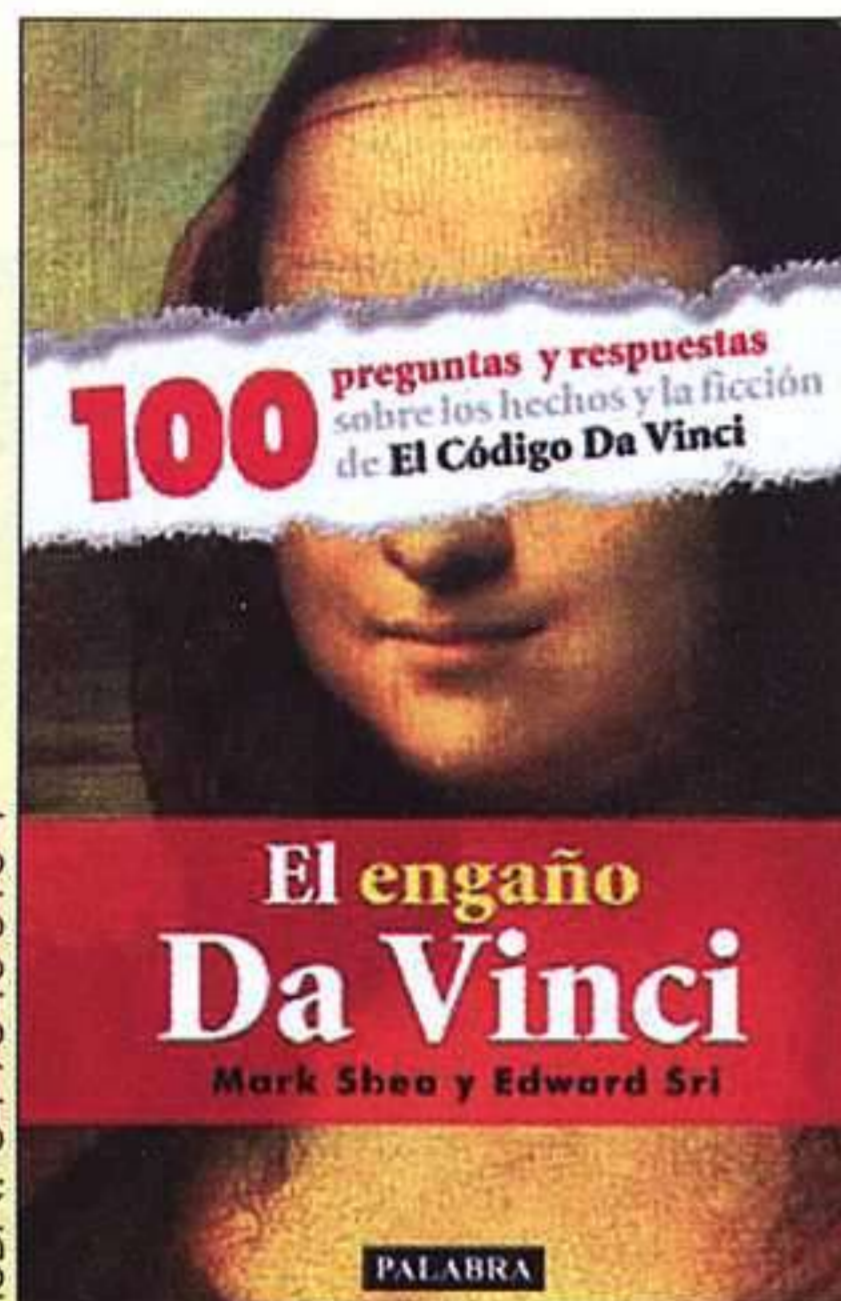
- 1990 Premio Nacional de literatura infantil y juvenil, por *La rosa de Sant Jordi*.
- 1993 Premio Lola Anglada, por *Qui vol un conte?*
- 1997 Premio Aurora Díaz-Plaja de teatro infantil, por *Historia d'una bala*.
- 1999 Premio de la Crítica Serra d'Or de narrativa, por *Xamfrà de tardor*.
- 2005 Premio SGAE, por *És teu? Els contrapastorets de la Seu*.

### Bibliografía (selección)

- Infantil y juvenil
- El barcelononauta*, Barcelona: Estela, 1977.
  - La guía fantàstica*, Barcelona: PAM, 1977 y 1992. (Ed. en gallego —*A guía fantástica*— Galaxia, 1977; en castellano en Anaya, 2005).
  - História de una bala*, Barcelona: Hymssa, 1981.
  - Un llibre amb cua*, Barcelona: PAM, 1983.
  - El bosc encantat*, Barcelona: PAM, 1985. (Ed. en castellano —*El bosque encantado*— Espasa Calpe, 2003).
  - L'implacable naufragi de la pols*, Barcelona: Granica, 1987.

## EL ENGAÑO DA VINCI

El libro *El Código Da Vinci* se ha convertido en uno de los mayores éxitos internacionales de los últimos años. A partir del mes de mayo 2006, con su estreno en las carteleras este fenómeno cultural devastador, será mucho mayor.



ISBN: 84-9840010-4

Un libro de gran valor para aquellos que crean que están en peligro de ver socavada su fe.

## DEL ISLAM AL CRISTIANISMO: MI HISTORIA

Sabatina James

Mi historia es realmente difícil de comprender cuando se crece en Europa y hay que seguir viviendo como si se estuviera en Paquistán.



ISBN 84-9840-000-7

11,50 euros

Tengo claro lo importante que es el honor para los paquistaníes, un honor que yo he vulnerado. Mis padres han amenazado con matarme. Estoy presa entre dos culturas que no son compatibles. Me llamo Sabatina James y esta es mi historia

[www.edicionespalabra.es](http://www.edicionespalabra.es)  
[comercial@edicionespalabra.es](mailto:comercial@edicionespalabra.es)

- El millor pretendent del món*, Barcelona: La Galera, 1988 y 2002. (Ed. en castellano —*El mejor novio del mundo*—).
- La rosa de Sant Jordi*, Barcelona: Cruïlla, 1988. (Ed. en castellano —*La rosa de San Jorge*— SM, 1988).
- Ara un n'explicaré una*, Barcelona: Juventut, 1990.
- El món inventat*, Barcelona: PAM, 1990.
- Zoa*, Barcelona: Barcanova, 1991.
- El llapis fantàstic*, Barcelona: La Magrana, 1992.
- En Patancràs Xinxolaina*, Barcelona: La Galera, 1995. (Ed. en euskera —*Pantakrazio Xinxolaina*—).
- Dolor de rosa*, Barcelona: La Magrana, 1997. (Ed. castellano —*Dolor de rosa y otros cuentos*— Espasa Calpe, 1988).
- L'habitant del no res*, Barcelona: La Magrana, 1997. (Ed. castellano —*El habitante de la nada*— Ediciones del Prado, 1993).
- La fada de l'Alzheimer*, Barcelona: Fundació La Caixa, 1998.
- El Dinociment*, Barcelona: Cruïlla, 1999.
- El Superheroi de la Tele*, Barcanova: Barcanova, 1999.
- Contes en una gàbia*, Barcelona: Cruïlla, 2000.
- Tocats del bolet*, Barcelona: Barcanova, 2000.
- Tot són excuses*, Barcelona: Cruïlla, 2002.
- Conte de riure, conte de plorar*, Barcelona: Cruïlla, 2003.
- La serp negra*, Barcelona: Cruïlla, 2004.
- Feines per treballar*, Barcelona: Cruïlla, 2004.
- Follets*, Barcelona: Edebé, 2005. (Ed. castellano —*Duendes*—).
- La bruixa desdentegada*, Alzira (Valencia): Bromera, 2005. (Ed. en castellano —*La bruja desdentada*— Algar, 2005; en gallego —*A bruxa desdentada*— Xerais, 2005; y en euskera —*Sorgin hortz gabea*— Erein, 2005).

## Opinión

- ¿Qué significa para usted este premio?
- Bueno, fundamentalmente me presenté porque una obra teatral juvenil tiene un alto porcentaje de posibilidades de permanecer inédita —hay muy pocas colecciones de teatro infantil y una obra de teatro en una colección de narrativa parece que no tiene demasiado sentido— y de no ser estrenada. A menos que gane un premio. Pues eso. Además, la SGAE se preocupa de dar alguna salida a las obras que reciben su premio.
- *Escribe usted indistintamente para adultos y para niños. Su predisposición como autor y su planteamiento de la obra ¿son diferentes en un caso y en otro?*

— Cuando es literatura claramente infantil, sí. Porque hay ideas que sólo en el formato infantil adquieren su verdadera dimensión literaria. Ahora bien, la mayoría de mis obras «juveniles» se han decidido *a posteriori*. Y en alguna ocasión, esta elección ha determinado una posterior redacción. Pero esto no es nada nuevo. Todas mis obras han sido reescritas, total o parcialmente, varias veces. Algunas muchísimas veces.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española y/o catalana, y dentro de ese panorama, la producción de teatro para niños?*

— Creo que tanto en la literatura catalana como en la castellana —no conozco tanto la que se escribe en gallego y en euskera, pero creo que se podrá decir lo mismo de ellas— goza de muy buena salud. Hay muchos autores, algunos muy buenos y una gran mayoría muy aceptables. Lo que no funciona es el lector, mejor dicho los planes escolares que parece que tienden a crear una gran masa de lectores mediocres y muy inhábiles. Hay muy buenos lectores, por descontado, pero los que vamos a la escuela hace años nos damos cuenta de que la aptitud lectora y el nivel de comprensión han bajado bastante. Lo que constituye una tremenda contradicción.

En lo que se refiere al teatro, y por lo que yo conozco, tal vez no abundan los autores, pero hay —en Cataluña— buenas compañías de teatro y marionetas que ofrecen espectáculos de notable calidad. Tal vez hay pocos teatros y pocos centros de producción de espectáculos infantiles. Cuando los ha habido la oferta ha subido en calidad y en cantidad.

## La obra: *És teu? Els contrapastorets de la Seu*

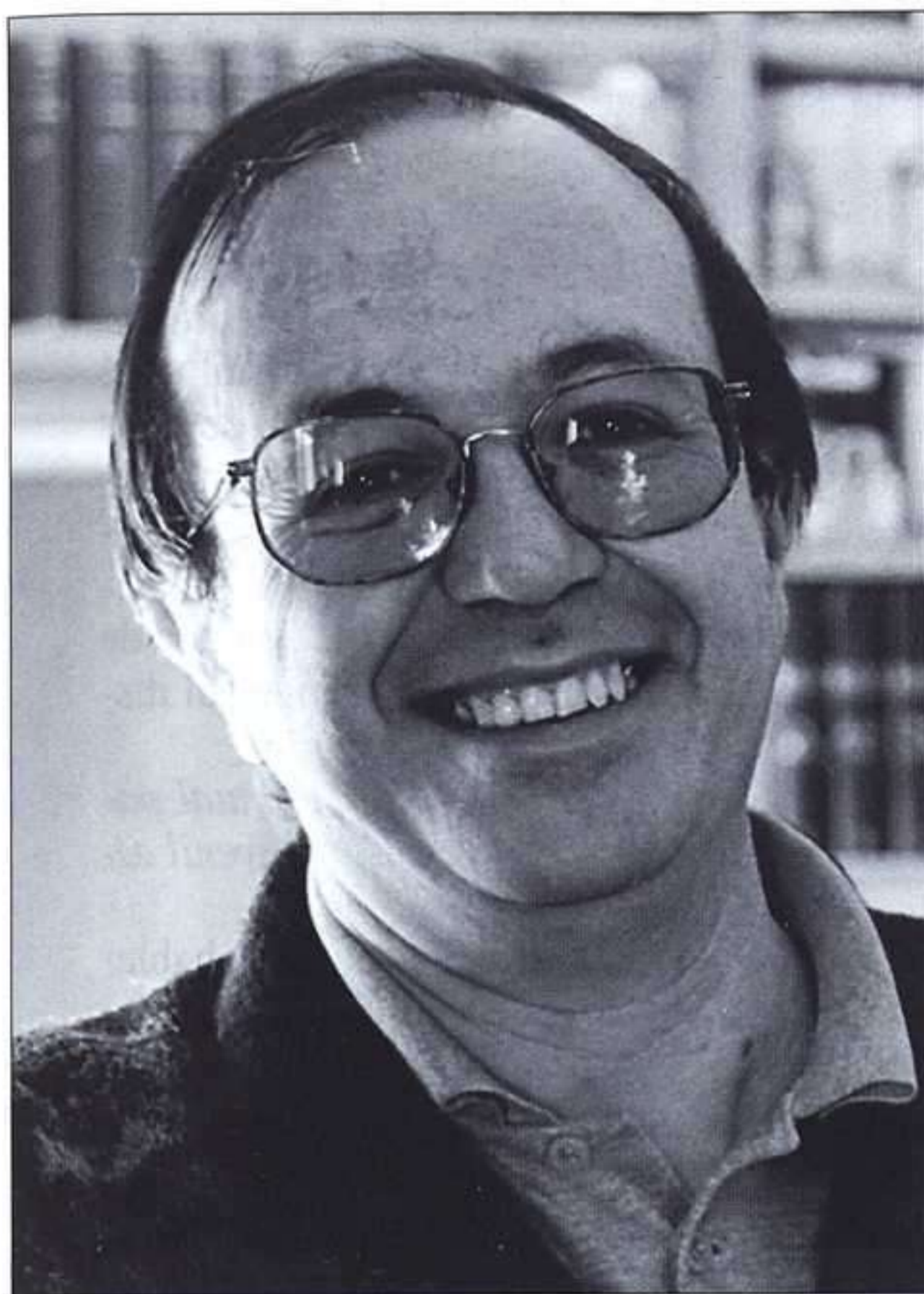
La obra nace de la pregunta: ¿cómo reaccionarían los «pastorcillos» de nuestra época ante una mujer fugitiva (sin papeles) que acaba de dar a luz bajo una peña, en pleno invierno, en lo alto de un monte y que se refugia en una cabaña perdida? La obra intenta dar, en clave irónica, una de las posibles respuestas, dando una vuelta de tuerca a una de las tradiciones teatrales navideñas catalanas: *Els pastorets*.

## Premio Vaixell de Vapor

**Especialidad:** Literatura infantil en catalán.

**Dotación:** 24.000 euros

**Convoca:** Fundación Santa María.



**Jaume Cela i Ollé**  
Barcelona, 1949.

Es uno de los escritores catalanes de LIJ más prestigiosos. Tiene casi cincuenta títulos de LIJ publicados, algunos en varios idiomas, además de libros de texto, cuentos, libros sobre educación y lectura y artículos, y ha ganado algunos de los premios más prestigiosos que se conceden en el ámbito de la LIJ catalana. También ha ensayado la creación a cuatro manos, con buenos resultados. Sus *partenaires* han sido Juli Palou y Jordi Magallón.

Además de escritor, es maestro de Primaria. Actualmente, es director del CEIP Escola Bellaterra, en el campus de la Universitat Autònoma de Barcelona, y colabora con la Associació de Mestres Rosa Sensat, la Federació de Moviments de Renovació Pedagògica de Catalunya. Es miembro de la Associació d'Escriptors en Llengua Catalana, de la Societat Catalana de Pedagogia y del Consell de Lectura de *Cavall Fort*.

Pueden encontrarse artículos suyos en los diarios *Avui*, *El Periódico*, *La Vanguardia*, *Punt Diari*, y en las revistas *Perspectiva Escolar*, *Infancia*, *Infancia y aprendizaje*, *Guix*, *Escola Catalana*, *Aula*...

### Premios (selección)

- 1991 Premio Ciutat d'Olot, por *Un cas com un piano*.
- 1995 Premio Marià Vayreda, por *Xerraires impenitents*.
- 1997 Premio Vaixell de Vapor, por *Hola, Pep!*
- 1997 Premio Josep M. Folch i Torres, por *Quin parell!*
- 1998 Premio Gran Angular, por *Els gegants adormits* (con Jordi Magallón).
- 1999 Premio Protagonista Jove en Euskadi, por *Silenci al cor*.
- 2005 Premio Vaixell de Vapor, por *L'herència*.

### Bibliografía (selección)

- M'ha agafat fort*, Barcelona: La Galera, 1999.
- Trufa*, Barcelona: Cruïlla 2001
- Un nou horitzó*, Barcelona: Cruïlla, 2001.
- Calaix de mestre*, Barcelona: Rosa Sensat, 2002.
- Camí de tornada*, Barcelona: La Galera, 2002.
- El bon somni*, Barcelona: La Galera, 2002. (Ed. en castellano —*El feliz sueño*—).
- Sort del nas*, Barcelona: La Galera, 2002. (Ed. en castellano —*Si no fuera por la nariz*—).
- El blanc que m'acull* (con Jordi Magallón), Barcelona: La Galera, 2003
- Coi de Quico*, Barcelona: La Galera, 2003.
- El centaure*, Barcelona: La Galera, 2004. (Ed. en castellano —*El centauro*—).
- Va de mestres. Carta als mestres que comencen* (con Juli Palou), Barcelona: Rosa Sensat, 2004. (Ed. en castellano —*Va de maestros. Carta a los nuevos maestros*— Rosa Sensat, 2005).
- L'herència*, Barcelona: Cruïlla, 2005.

(Su bibliografía anterior se puede consultar en *CLIJ* 126, abril de 2000)

### Opinión

— ¿Qué significa para usted este nuevo premio?

— Recibir un premio significa que un jurado ha valorado tu obra y facilita que los lectores la conozcan más. Además, y en un

momento de crisis de ventas porque hay libros que duran dos días, representa una inyección económica importante.

— ¿Cómo ha surgido la idea de *L'herència*?

— Me interesó reflexionar sobre cómo podemos actuar delante de una petición sorprendente y que va en contra de nuestra manera de ser o en contra de cómo esperan que reaccionemos los demás. El hecho de que los protagonistas sean un gato y tres ratones viene motivado por la fuerte tradición de estos dos personajes en la literatura y en el cine. Quise presentar una nueva manera de ver esta pareja tan tradicional.

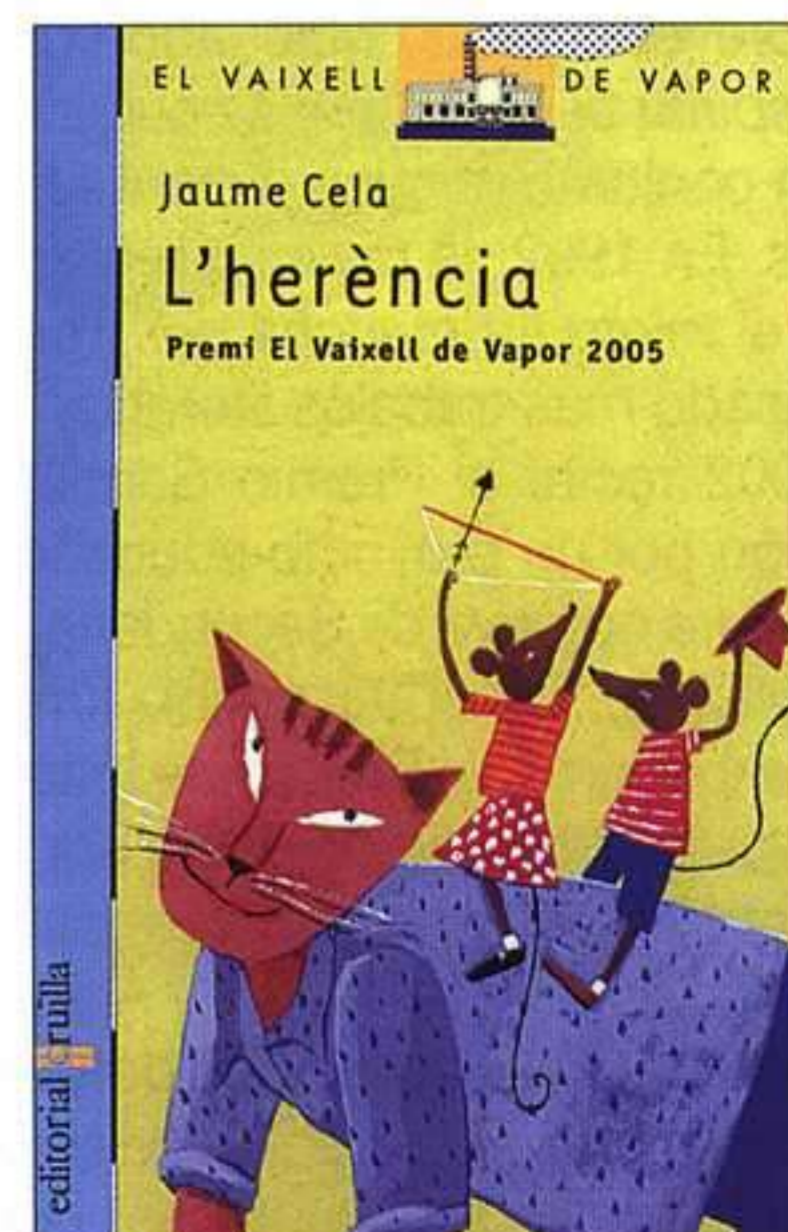
— ¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil catalana?

— Para emitir un juicio bien fundamentado tendría que haber leído muchos más libros dirigidos básicamente a este público. Como no lo he hecho no puedo dar una opinión bien argumentada. Lo que sí puedo afirmar es que la literatura infantil y juvenil continúa siendo la gran desconocida por la crítica y por los medios de comunicación.

### La obra: *L'herència*

Un gato recibe la visita de dos ratoncitos que le entregan una misteriosa carta. El autor del escrito es el padre de los roedores que explica al gato que si recibe esta carta significará que habrá fallecido y que le pide que adopte a sus dos hijos y acoja sus dudas, sus miedos y sus interrogantes.

El gato, una vez vence la sorpresa de esta petición, debe decidir si asume esta responsabilidad o actúa como un gato y se come a los dos ratoncitos.



## Premio Vicenta Ferrer Escrivà

**Especialidad:** Narrativa infantil en catalán.

**Dotación:** 4.500 euros

**Convoca:** Ayuntamiento de Paterna (País Valencià).



**Jesús Mollà Castells**  
Tavernes Blanques (Valencia), 1961.

Licenciado en Filosofía por la Universidad de Valencia, en la actualidad trabajo como profesor de Filosofía en el IES de Alginet. Fui finalista en 1988 del Premio de Narraciones Breves Antonio Machado con el relato *El espíritu de Abel*, que se publicó en un volumen conjunto con los restantes relatos finalistas. En 1992, la revista *La Pàgina* me publicó el relato *La mancha del jaguar*. No he publicado más trabajos literarios.

En 2002 recibí el Premio Santillana de Educación por un proyecto educativo para la asignatura optativa de Secundaria, *Viaje a otras culturas*. En 2003 recibí, junto con otros compañeros, el Premio de Innovación Educativa de la ciudad de Alzira por un trabajo interdisciplinar en torno a los temas transversales titulado *El Día D*. Ambos trabajos están publicados. En octubre del 2005 recibí el Premio Vicenta Ferrer Escrivà por *Aiguablava*. Ésta es la primera obra que escribo en valenciano y la primera dirigida al mundo infantil.

### Premios

2005 Premio Vicenta Ferrer Escrivà, por *Aiguablava*.

### Bibliografía

*Aiguablava*, Valencia: Tàndem, 2006.

### Opinión

— *¿Qué significa para usted este premio?*

— En primer lugar, la satisfacción de obtener un reconocimiento por un trabajo creativo. En segundo lugar, la posibilidad de publicar una obra con el respaldo de una editorial solvente que puede hacerla llegar a un importante número de lectores.

— *¿Por qué escribe usted, y por qué, precisamente, para niños y jóvenes?*

— Siempre me ha gustado inventar historias. Hay paisajes, objetos, animales o personas que provocan mi imaginación y cuando los veo no tengo más remedio que inventarles una historia. La mayoría de las historias que se me ocurren se me olvidan, otras no

me abandonan y acabo escribiéndolas. Las escribo precisamente para que no se me olviden y en ese sentido el acto de escribirlas es posterior al instante de la creación. Lo primario es la necesidad vital de la ficción, de mirar las cosas desde un punto de vista fabuloso. No sé estar en el mundo de otro modo. Aunque no hubiera lectores, ni hubiera papel, no dejaría de crear historias. Escribirlas sólo es una manera de poder contarlas una y otra vez, de que no se pierdan.

En realidad no escribo para niños. Ni siquiera *Aiguablava* ha sido escrita exclusivamente para niños. Lo que convierte a *Aiguablava* en una obra de narrativa infantil es el haber sido contada desde la mirada de unos niños. Confío en que esa mirada infantil proyectada sobre el Parque Natural de La Albufera guste a otros niños tanto como a mis hijos, y que los padres, que nunca dejamos de tener la edad de nuestros hijos, puedan disfrutarla también.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española y/o valenciana?*

— No tengo un criterio definido; hablar del panorama actual de este género, supone que puedo comparar la situación presente con la del pasado o con la de otros países, y no es el caso. Sí que percibo una cierta agitación alrededor de la narrativa infantil: más premios, más colecciones, más autores, más atención de la prensa. Supongo que eso significa que hay más niños y jóvenes que leen y eso no puede ser malo. Sin embargo, no estoy en condiciones de ir mucho más allá en mis valoraciones pues soy un recién llegado en todos los sentidos.

### La obra: *Aiguablava*

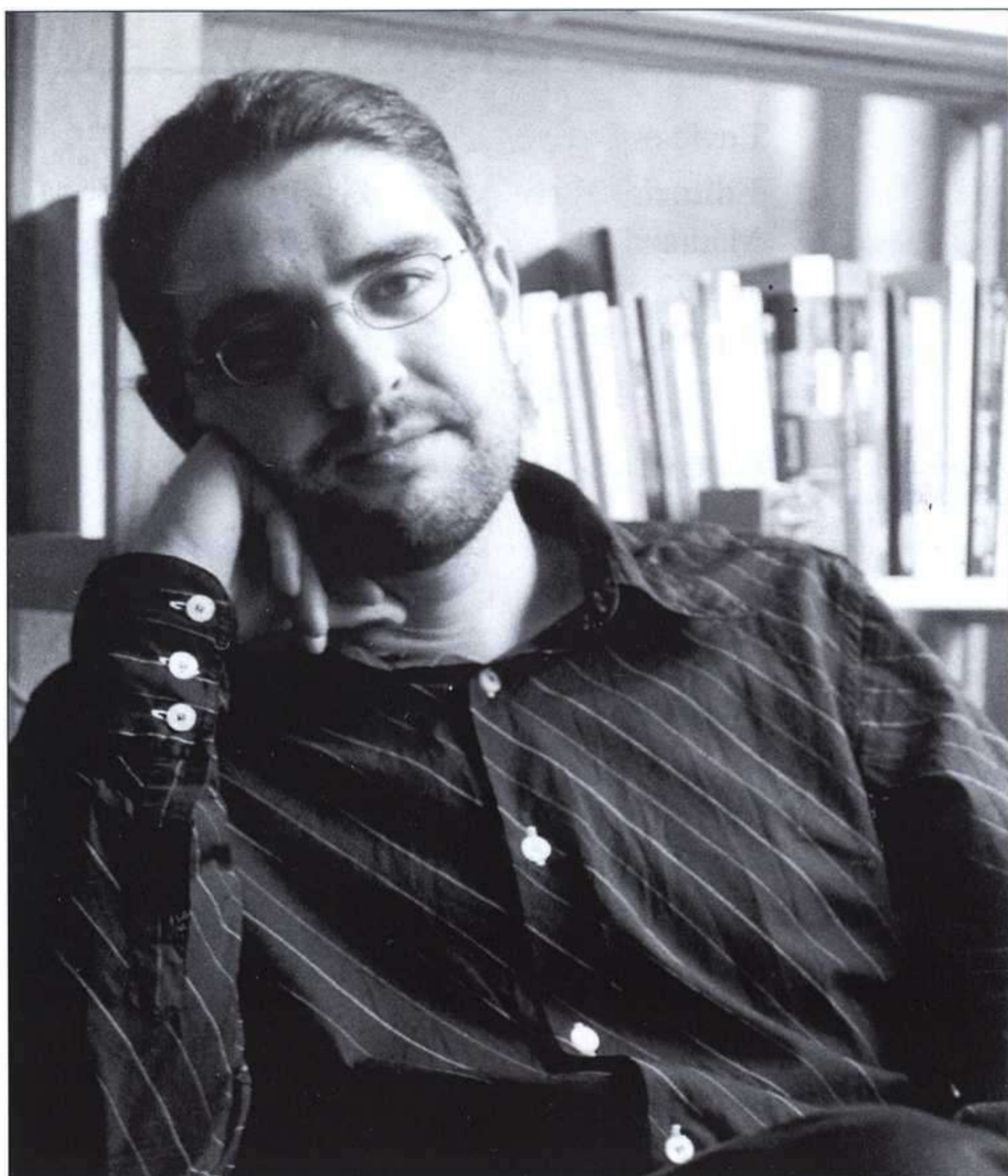
*Aiguablava* es una historia fantástica ambientada en el lago de la Albufera de Valencia. Celeste (la princesa Almar) llega a bordo de la barca *El Somni* al mundo mágico de Aiguablava y tiene que salvarlo de las calamidades que amenazan con destruirlo, con la ayuda de su amigo Nicolau (el caballero Vermell) y de algunos animales del lago. La lucha de los expedicionarios contra las monstruosas encarnaciones del mal, además de ser un alegato contra la destrucción del lago, permite crear una mitología infantil en escenarios típicos del parque natural. El viaje imaginario, como cualquier viaje iniciático, obliga a Celeste y Nicolau a enfrentarse al dolor, al miedo y al sacrificio para conseguir sus propósitos. Experiencias que nunca olvidarán.

## Premio Vicent Silvestre

**Especialidad:** Literatura infantil en catalán.

**Dotación:** 3.500 euros

**Convoca:** Edicions Bromera y el Ayuntamiento de Alzira (País Valenciano).



**Ferran Bataller Gomar**  
La Pobla del Duc (Valencia),  
1977.

Nací en La Pobla del Duc (Valencia) en mayo de 1977, hace casi 30 años. Allí crecí, leí mis primeros libros e hice mis primeros exámenes. Continué en Xàtiva, donde estudié el BUP. Más tarde en Valencia, con Filología Catalana e Italiana, y pasé un par de años en Italia. He trabajado de profesor y traductor, y ahora mismo soy asesor lingüístico para la Administración. Me acaban de publicar mi segundo libro.

### Premios

2002 Premio Carmesina, *El Món dels Forrellats*.

2005 Premio Vicent Silvestre, por *Contes amb tinta blava*.

### Bibliografía

*El Món dels Forrellats*, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 2003.

*Contes amb tinta blava*, Alzira (Valencia): Bromera, 2006.

### Opini3n

— *¿Qué significa para usted este premio?*

— Como se suele decir, es un reconocimiento al trabajo hecho. Que te concedan un premio significa que a al menos dos o tres personas les ha gustado tu historia. Y sólo eso ya es un éxito. Pero, además, es una oportunidad para que lo lean los auténticos jueces, los niños. Sólo así se podrá saber definitivamente si el trabajo ha valido la pena. En cualquier caso, es una motivación para continuar escribiendo y aprendiendo.

— *¿Cómo surgió la idea de Contes amb tinta blava?*

— Pues probablemente, por simple que parezca, del hecho vivir en un 11º piso, mirar por la ventana y ver la ciudad desde esa altura. Seguramente hay que leer el libro para entender esta afirmación, pero lo cierto es que sin eso no existiría este libro. También hay otros elementos importantes, como mi interés por la literatura de tradición oral o el placer por escuchar historias.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española y/o valenciana?*

— Actualmente, literatura infantil se publica mucha (quizás demasiada) y se lee bastante (quizás poca), aunque a veces uno tiene la sensación de que falta riesgo, que hay una cierta tendencia a la repetición de clichés y esquemas prefijados tal vez motivado por la falsa creencia en que ser niño es ser tonto. En cualquier caso, no es difícil encontrar buena literatura infantil y juvenil. Creo que la salud es buena y se progresa adecuadamente.

### La obra: *Contes amb tinta blava*

*Contes amb tinta blava*, como su nombre indica, es un libro de cuentos. Algunos narran exóticas aventuras alrededor del mundo y otros son pequeños retratos de unos personajes que pasean alegremente sus particularidades.

Pero no es sólo eso, es además una historia en la que Pau y Teresa, los auténticos narradores, él con su amigo Misteri y ella con su nieto Manel, tendrán que cumplir con sus respectivas misiones, algo que no será nada fácil y que, quién sabe, puede llegar a unirlos peligrosamente.



# CLIJ

**Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil**



## Boletín de suscripción CLIJ

Precio para Península y Baleares.  
Incluye IVA y gastos de envío.  
Precio válido hasta 31.05.06

Envíe este cupón a:

**Editorial Torre de Papel, S. L.**  
Madrazo 14, 6.º 2.ª - 08006 Barcelona (España)  
Tel. 93 238 86 83 - Fax 93 415 67 69  
E-mail: revista.clij@coltmail.com  
administracion.clij@coltmail.com

Señores: Deseo suscribirme a la revista **CLIJ**, de periodicidad mensual, al precio de oferta de 63 €, incluido IVA (69,30 € precio venta quiosco) por el periodo de un año (11 números) y renovaciones hasta nuevo aviso, cuyo pago efectuaré mediante:

## ENVÍOS ESPECIALES

Precios válidos hasta 31.05.06

- Península y Baleares certificado 81 €
- Canarias, Ceuta y Melilla, envío aéreo y exento de IVA 85,5 €
- Canarias, Ceuta y Melilla, envío aéreo certificado y exento de IVA 95 €

Para el extranjero, enviar cheque adjunto en dólares

	Aéreo	Aéreo certificado
Europa	138,46 €	149,52 €
América	177,00 €	187,50 €
Asia	211,00 €	221,50 €

## DATOS PERSONALES

A partir del mes de ..... (incluido)

Si desean factura, indiquen el número de copias y el NIF  
.....

Centro u organismo ..... Nombre .....

Apellidos ..... CIF-DNI .....

Domicilio ..... Nº ..... Piso ..... Puerta .....

Población ..... CP: ..... Provincia .....

..... Tél.: ..... Fax: .....

e-mail: ..... País .....

## FORMA DE PAGO

- Envío cheque bancario por 63 €  Giro Postal  Transferencia bancaria
- Domiciliación bancaria: Muy Sres. míos, ruego carguen, hasta nuevo aviso, los recibos que presente Ed. Torre de Papel, S.L. – CLIJ, a mi nombre en la cuenta corriente indicada

Nombre del Titular y firma

C.C.C. (Código Cuenta Cliente)

Entidad				Oficina				DC	Nº cuenta							

Fecha .....

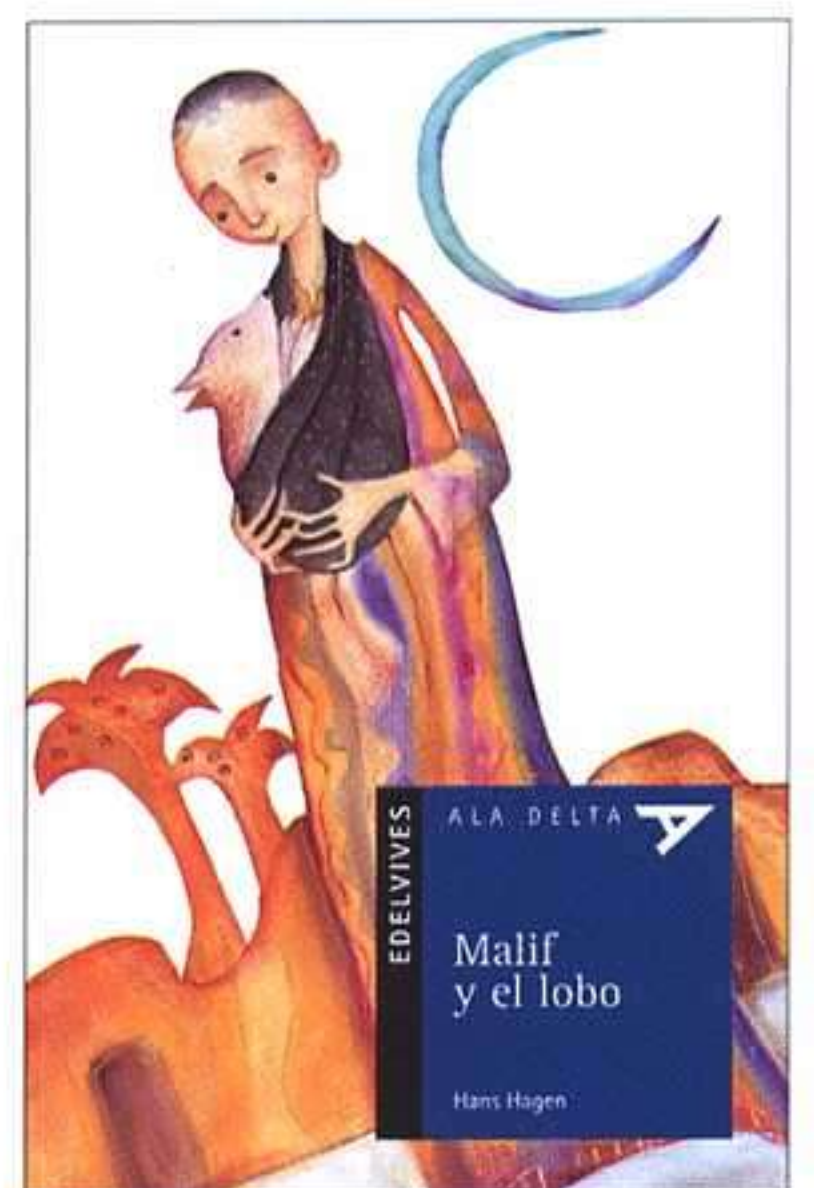
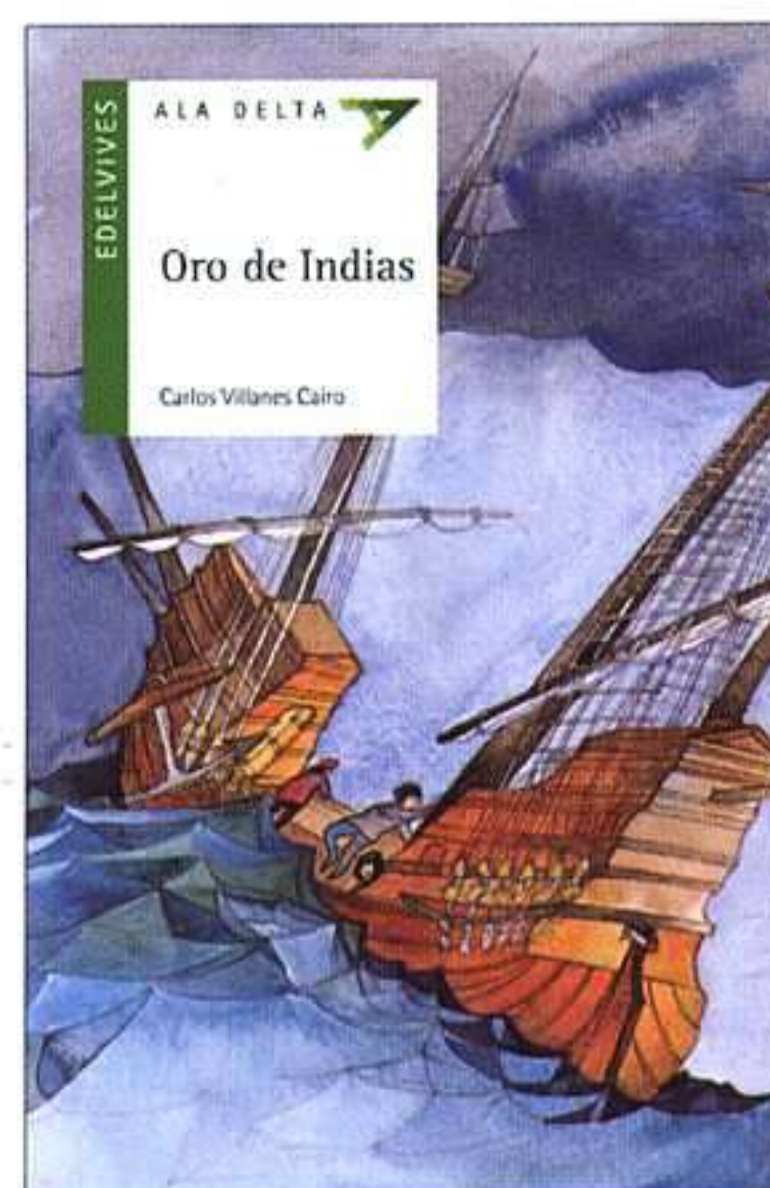
NOTA IMPORTANTE: Las diez cifras del número de cuenta deben llenarse todas. Si tiene alguna duda en el número de cuenta, el banco o la sucursal, consulte a su entidad bancaria, donde le informarán.

Rogamos a los suscriptores que en toda la correspondencia (cambio de domicilio, etc.) indiquen el número de suscriptor, o adjunten la etiqueta de envío de la revista.

ALA DELTA



ILUSTRACIÓN | Gusti



**EDELVIVES**  
Libros que hacen lectores

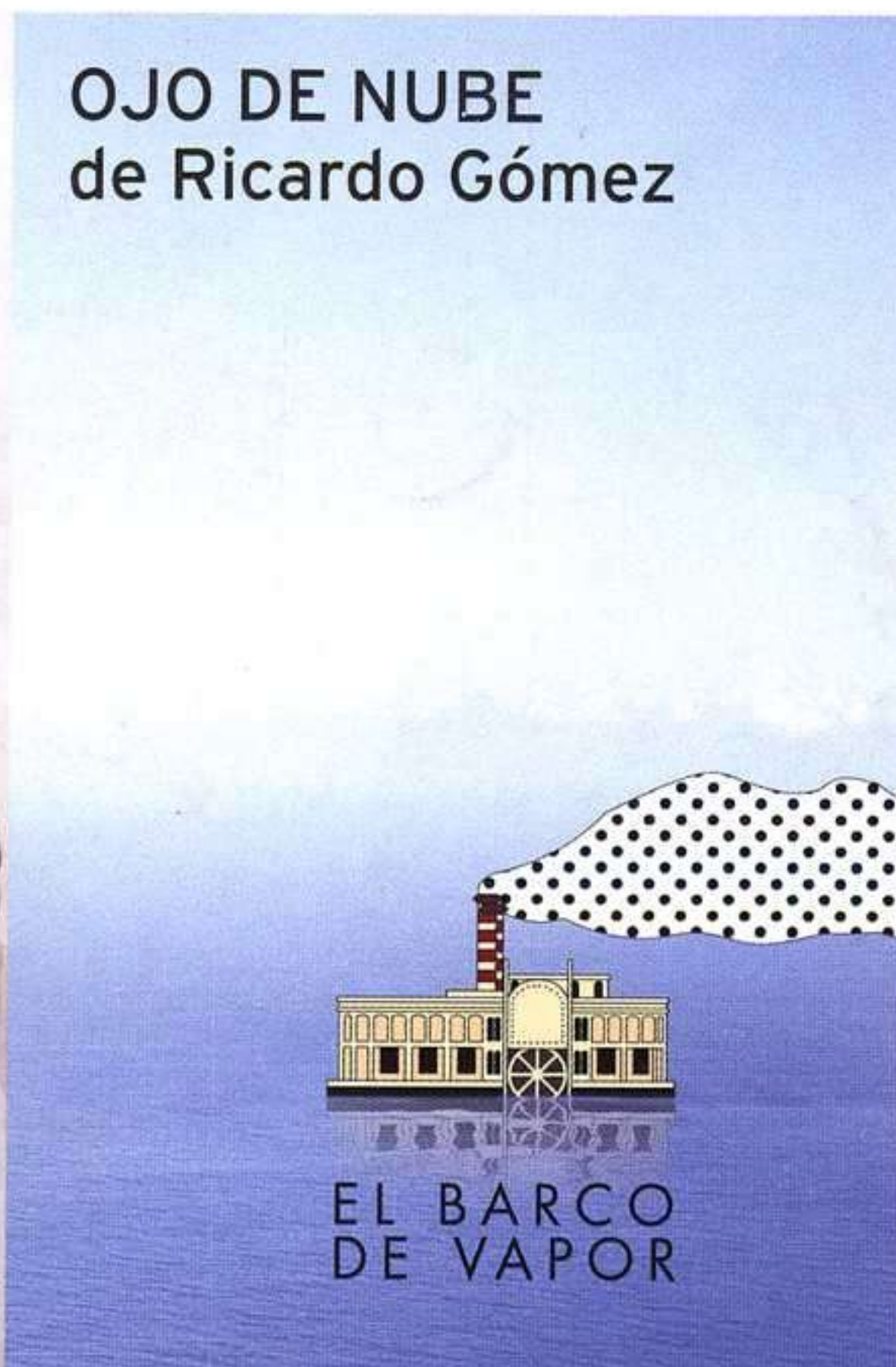
# PREMIOS EL BARCO DE VAPOR Y GRAN ANGULAR 2006

LOS GALARDONES DE MAYOR DOTACIÓN DEL MUNDO EN LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

## PREMIO **EL BARCO DE VAPOR** 2006



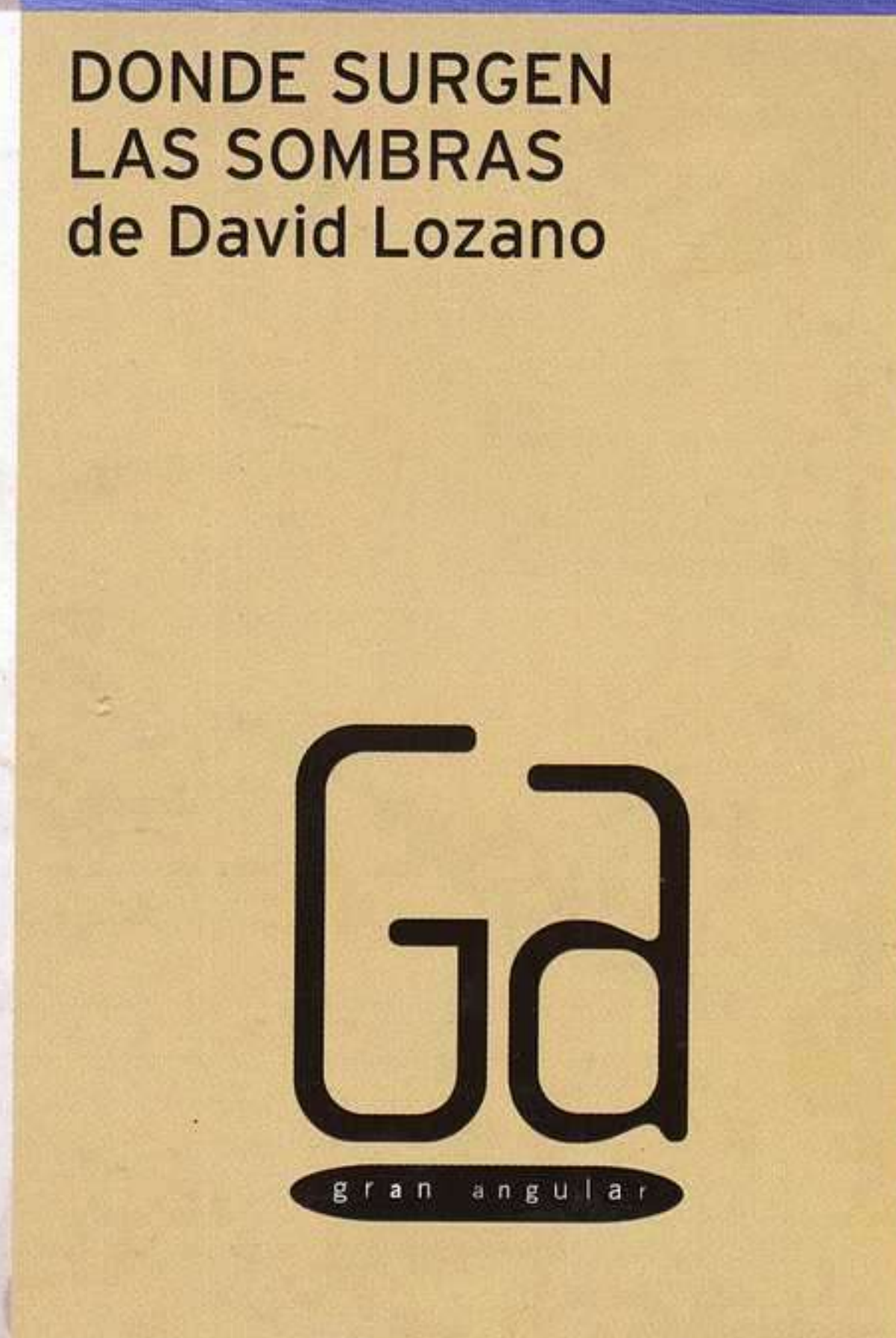
OJO DE NUBE  
de Ricardo Gómez



## PREMIO **GRAN ANGULAR** 2006

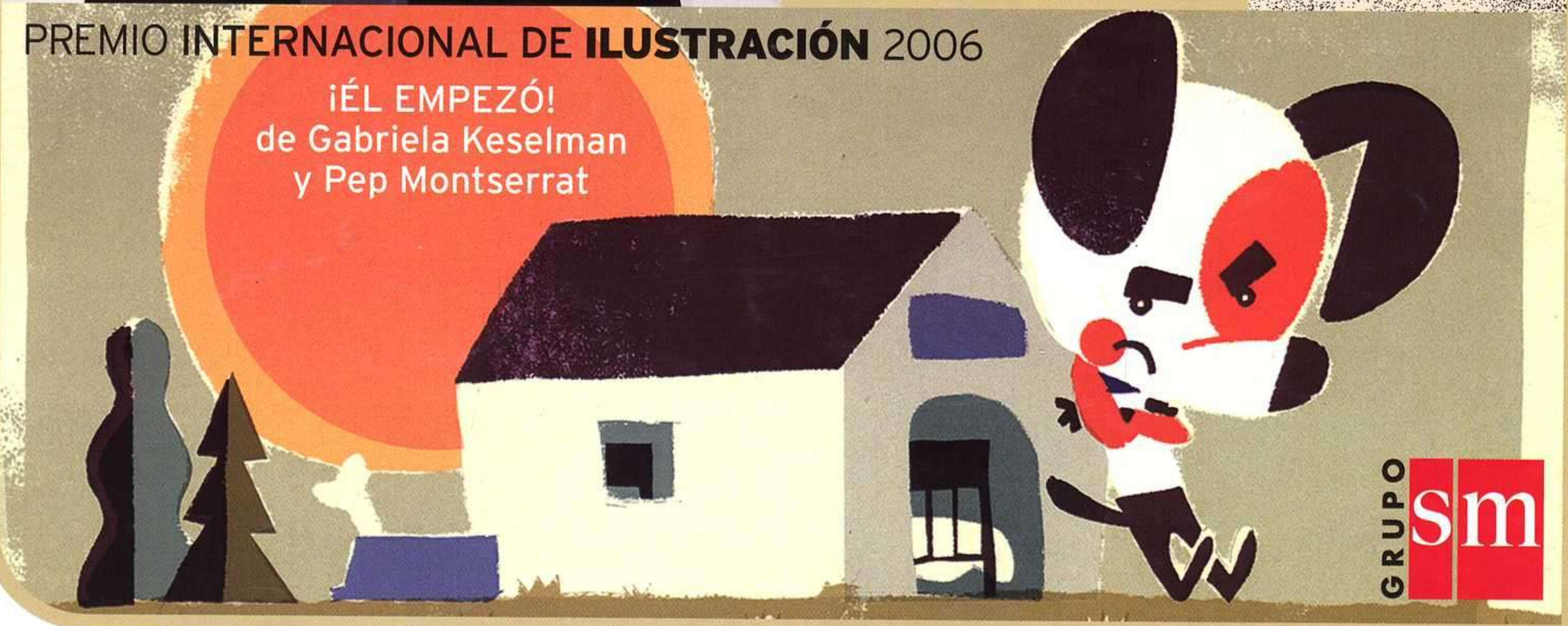


DONDE SURGEN  
LAS SOMBRAS  
de David Lozano



## PREMIO INTERNACIONAL DE **ILUSTRACIÓN** 2006

¡ÉL EMPEZÓ!  
de Gabriela Keselman  
y Pep Montserrat



GRUPO **sm**